MARRËVESHJE E PËRKOHSHME

MBI TREGTINË DHE BASHKËPUNIMIN TREGTAR NDËRMJET KOMUNITETIT EUROPIAN NGA NJËRA ANË, DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NGA ANA TJETËR

KOMUNITETI EUROPIAN,

referuar më poshtë si ‘Komuniteti’,

nga njëra anë, dhe

REPUBLIKA E SHQIPËRISË,

referuar më poshtë si ‘Shqipëria’,

nga ana tjetër,

MEQË:

(1) Marrëveshja e Stabilizim-Asociimit ndërmjet Komuniteteve Europiane dhe Shteteve të tyre Anëtare nga njëra anë, dhe Shqipërisë nga ana tjetër, nënshkruar më Luksemburg më 12 qershor 2006.

(2) Marrëveshja e Stabilizim-Asociimit ka për qëllim vendosjen e lidhjeve të ngushta dhe të qëndrueshme bazuar në reciprocitet dhe interes të ndërsjellë, që duhet t'i japë mundësinë Shqipërisë të forcojë dhe zgjerojë më tej marrëdhëniet të vendosura më parë.

(3) Është i nevojshëm zhvillimi i lidhjeve tregtare nëpërmjet forcimit dhe zgjerimit të marrëdhënieve të vendosura më parë, veçanërisht nëpërmjet Marrëveshjes mbi Tregtinë dhe Bashkëpunimin Tregtar dhe Ekonomik nënshkruar më 11 maj 1992, e cila hyri në fuqi më 4 dhjetor 1992.

(4) Për këtë qëllim, është e nevojshme të vihen në zbatim sa më shpejt të jetë e mundur, nëpërmjet Marrëveshjes së përkohshme, dispozitat e Marrëveshjes së Stabilizim-Asociimit për tregtinë dhe bashkëpunimin tregtar.

(5) Disa dispozita të përfshira në Protokollin V të Marrëveshjes së Stabilizim Asociimit për transportin tokësor, që kanë të bëjnë me trafikun rrugor tranzit, janë drejtpërdrejt të lidhura me lëvizjen e lirë të mallrave dhe rrjedhimisht janë përfshirë në këtë Marrëveshje të Përkohshme.

(6) Është e domosdoshme që deri në hyrjen në fuqi të Marrëveshjes së Stabilizim-Asociimit dhe ngritjes së Këshillit të Stabilizim-Asociimit, Komiteti i Përbashkët i krijuar në vijim Marrëveshjes mbi Tregtinë dhe Bashkëpunimin Tregtar dhe Ekonomik të ushtrojë plotfuqitë e ngarkuara nga Marrëveshja e Stabilizim-Asociimit për Këshillin e Stabilizim-Asociimit dhe Komitetit të Stabilizim-Asociimit, të cilat janë të nevojshme për zbatimin e Marrëveshjes së Përkohshme,

BIEN DAKORD të përfundojnë Marrëveshjen dhe për këtë kanë emëruar si të plotfuqishmit e tyre:

KOMUNITETIN EUROPIAN

- [Presidenca që emëron përfaqësuesin]

- Olli REHN, Anëtar i Komisionit Europian

SHQIPËRINË

- [... për t'u emëruar]

TË CILËT, pasi shkëmbyen plotfuqitë e gjetura në formën e duhur,

BIEN DAKORD SI VIJON:

TITULLI 1

PARIME TË PËRGJITHSHME

NENI 1 (MSA neni 2)

Respekti për parimet demokratike dhe të drejtat e njeriut, siç janë shpallur në Deklaratën Universale të së Drejtave të Njeriut dhe siç janë përkufizuar në Konventën Europiane të të Drejtave të Njeriut, në Aktin Final të Helsinkit dhe në Kartën e Parisit për një Europë të Re, respekti për parimet e së drejtës ndërkombëtare, shtetin e së drejtës si edhe parimet e ekonomisë së tregut, siç pasqyrohen në Dokumentin e Konferencës së Bonit të KSBE-së për Bashkëpunimin Ekonomik, formojnë bazën e politikave të brendshme dhe të jashtme të Palëve dhe përbëjnë elementët thelbësorë të kësaj Marrëveshjeje.

NENI 2 (MSA neni 7)

Marrëveshja duhet të përputhet plotësisht dhe zbatohet në përputhje me parashikimet përkatëse të OBT-së, në veçanti Nenin XXIV të GATT 1994.

TITULLI II

LËVIZJA E LIRË E MALLRAVE

NENI 3 (MSA neni 16)

1. Komuniteti dhe Shqipëria do të vendosin gradualisht një zonë të tregtisë së lirë gjatë një periudhe maksimumi dhjetëvjeçare duke nisur nga hyrja në fuqi e kësaj Marrëveshjeje në përputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje dhe në përputhje me dispozitat e GATT 1994 dhe të OBT. Duke bërë këtë, ato marrin parasysh kërkesat specifike të parashtruara më poshtë.

2. Nomenklatura e Kombinuar e mallrave zbatohet për klasifikimin e mallrave në tregtinë ndërmjet të dyja Palëve.

3. Për çdo produkt, tarifa bazë mbi të cilin zbatohen reduktimet e njëpasnjëshme të vendosura në këtë Marrëveshje, është tarifa që zbatohet faktikisht *erga omnes* ditën para nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje.

4. Tarifat e reduktuara që zbatohen nga Shqipëria të llogaritura ashtu siç parashikohet në këtë Marrëveshje, rrumbullakosen në numra të plotë duke përdorur parime aritmetike të zakonshme. Si rrjedhojë, të gjithë numrat që kanë 50 ose më pak presjes dhjetore, rrumbullakosen në zbritje të numrit të plotë më të afërt dhe të gjithë numrat që kanë më shumë se 50 pas presjes dhjetore, rrumbullakosen në ngjitje të numrit të plotë më të afërt.

5. Nëse, pas nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje, zbatohet ndonjë reduktim tarifor mbi bazën *erga omnes*, në veçanti reduktimet që rrjedhin prej negociatave për tarifat në OBT, tarifa të tilla të reduktuara zëvendësojnë tarifën bazë përmendur në paragrafin 3 që nga data kur zbatohen reduktime të tilla.

6. Komuniteti dhe Shqipëria do t'i komunikojnë njëri-tjetrit tarifat bazë përkatëse të tyre.

KAPITULLI 1

PRODUKTET INDUSTRIALE

NENI 4 (MSA neni 17)

1. Dispozitat e këtij Kapitulli janë të aplikueshme për produktet që e kanë origjinën në Komunitet ose Shqipëri të renditura në Kapitujt 25 deri 97 të Nomenklaturës së Kombinuar, me përjashtim të produkteve të renditura në Shtojcën I. § I, (ii) të Marrëveshjes për bujqësinë (GATT 1994).

2. Objekt i kësaj Marrëveshjeje nuk janë produktet e mbuluara nga Traktati Themelues i Komunitetit Europian të Energjisë.

NENI 5 (MSA neni 18)

1. Detyrimet doganore për importet drejt Komunitetit të produkteve që e kanë origjinën në Shqipëri, shfuqizohen me hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

2. Kufizimet sasiore për importet drejt Komunitetit dhe masat me efekt të njëjtë me to për produktet që e kanë origjinën në Shqipëri, shfuqizohen në ditën e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

NENI 6 (MSA neni 19)

1. Detyrimet doganore për importet drejt Shqipërisë së mallrave që e kanë origjinën në Komunitet, përveç atyre të renditura në Shtojcën I, shfuqizohen me hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

2. Detyrimet doganore për importet drejt Shqipërisë të mallrave që e kanë origjinën në Komunitet, të cilat janë renditur në Shtojcën I, reduktohen në mënyrë progresive në përputhje me kalendarin e mëposhtëm:

   – në datën e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, detyrimi i importit reduktohet në 80% të detyrimit bazë

– më 1 janar të vitit të parë pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, detyrimi i importit reduktohet në masën 60% të detyrimit bazë

– në 1 janar të vitit të dytë pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, detyrimi i importit reduktohet në masën 40% të detyrimit bazë

– në 1 janar të vitit të tretë pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, detyrimi i importit reduktohet në masën 20% të detyrimit bazë

– në 1 janar të vitit të katërt pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, detyrimi i importit reduktohet në masën 10% të detyrimit bazë

– në 1 janar të vitit të pestë pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, detyrimet e mbetura për importin shfuqizohen.

3. Kufizimet sasiore për importet drejt Shqipërisë së mallrave që e kanë origjinën në Komunitet dhe masat me efekt të njëjtë me to, shfuqizohen në datën e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

NENI 7 (MSA neni 20)

Komuniteti dhe Shqipëria, me hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, shfuqizojnë në tregtinë ndërmjet tyre çdo detyrim që ka efekt të barabartë me detyrimet doganore për importet.

NENI 8 (MSA neni 21)

1. Në ditën e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, Komuniteti dhe Shqipëria shfuqizojnë tarifat doganore për eksportet dhe tarifat me efekt të njëjtë me to.

2. Në ditën e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, Komuniteti dhe Shqipëria shfuqizojnë ndërmjet tyre të gjitha kufizimet sasiore për eksportet dhe masat me efekt të njëjtë me to.

NENI 9 (MSA neni 22)

Shqipëria deklaron gatishmërinë e saj për të reduktuar tarifat doganore në tregtinë me Komunitetin më shpejt se sa parashikohet në nenin 19, në rast se situata ekonomike e përgjithshme e saj dhe situata e sektorit ekonomik në fjalë e lejojnë këtë.

Këshilli i Stabilizim-Asociimit do të analizojë situatën në këtë aspekt dhe do të japë rekomandimet e nevojshme.

NENI 10 (MSA neni 23)

Protokolli 1 parashtron rregullimet e zbatueshme për produktet e hekurit dhe çelikut të Kapitujve 72 dhe 73 të Nomenklaturës së Kombinuar.

KAPITULLI II

BUJQËSIA DHE PESHKIMI

NENI 11 (MSA neni 24)

Përkufizim

1. Dispozitat e këtij Kapitulli zbatohen për tregtinë e produkteve bujqësore dhe të peshkimit që e kanë origjinën në Komunitet ose në Shqipëri..

2. Termi "produkte bujqësore dhe të peshkimit" u referohet produkteve të renditura në Kapitujt 1 deri 24 të Nomenklaturës së Kombinuar si dhe produkteve të renditura në Shtojcën I, §I, (ii) të Marrëveshjes për bujqësinë (GATT, 1994).

3. Ky përkufizim përfshin peshkun dhe produktet e peshkimit të mbuluara nga kapitulli 3, titujt 1604 dhe 1605, dhe nëntitujt 0511 91, 2301 20 00 dhe 1902 20 10.

NENI 12 (MSA neni 25)

Protokolli 2 parashtron rregullimet për tregtinë e produkteve bujqësore të përpunuara që renditen aty.

NENI 13 (MSA neni 26)

1. Që nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshje, Komuniteti shfuqizon të gjitha kufizimet sasiore dhe masat me efekt të njëjtë me to për importet e produkteve bujqësore dhe të peshkimit që e kanë origjinën në Shqipëri.

2. Që nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, Shqipëria shfuqizon të gjitha kufizimet sasiore dhe masat me efekt të njëjtë me to për importet e produkteve bujqësore dhe të peshkimit që e kanë origjinën në Komunitet.

NENI 14 (MSA neni 27)

Produktet bujqësore

1. Që nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, Komuniteti shfuqizon tarifat doganore dhe tarifat me efekt të njëjtë me to për importet e produkteve bujqësore që e kanë origjinën në Shqipëri, përveç atyre të titujve Nos 0102, 0201, 0202, 1701, 1702 dhe 2204 të Nomenklaturës së Kombinuar.

   Për produktet e trajtuara në Kapitujt 7 dhe 8 të Nomenklaturës së Kombinuar, për të cilat Tarifa Doganore e Përbashkët parashikon zbatimin e tarifave doganore *ad valorem* dhe një tarifë doganore specifike, eliminimi zbatohet vetëm ndaj pjesës *ad valorem* të tarifës.

2. Që nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, Komuniteti zbaton hyrjen pa barra doganore për importet në Komunitet të produkteve që e kanë origjinën në Shqipëri dhe që përfshihen në titujt 1701 dhe 1702 të Nomenklaturës së Kombinuar, brenda kufirit të një kuote tarifore vjetore prej 1000 tonësh.

3. Që nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshje, Shqipëria:

   (a) shfuqizon detyrimet doganore për importet e disa produkteve bujqësore që e kanë origjinën në Komunitet, të renditura në Shtojcën II (a);

   (b) redukton në mënyrë progresive detyrimet doganore për importet e disa produkteve bujqësore që e kanë origjinën në Komunitet, të renditura në *Shtojcën II (b)* në përputhje me kalendarin e treguar për çdo produkt në atë shtojcë..

   (c) shfuqizon detyrimet doganore për importet e disa produkteve bujqësore që e kanë origjinën në Komunitet, të renditura në *Shtojcën II (c)* brenda kufirit të kuotës tarifore të paraqitur për produktet në fjalë.

4. Protokolli 3 parashtron rregullimet që zbatohen për verërat dhe pijet alkoolike të përmendura.

5. Shqipëria përfiton nga sasia e plotë e kuotave të marrëveshjes gjatë pjesës së mbetur të vitit kalendarik në të cilin Marrëveshja e Përkohshme hyn në fuqi.

NENI 15 (MSA neni 28)

Produktet e peshkimit

1. Që prej hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, Komuniteti heq të gjitha detyrimet doganore për importet e peshkut dhe të produkteve të peshkimit, përveç atyre të renditura në Shtojcën III që e kanë origjinën në Shqipëri. Produktet e renditura në Shtojcën III rregullohen nga dispozitat e paraqitura aty.

   Shqipëria përfiton nga sasia e plotë e kuotave të marrëveshjes gjatë pjesës së mbetur të vitit kalendarik në të cilin Marrëveshja e Përkohshme hyn në fuqi.

2. Që prej hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, Shqipëria nuk zbaton detyrime të importit ose tarifa me efekt të njëjtë me to për peshkun dhe produktet e peshkimit që e kanë origjinën në Komunitetin Europian.

NENI 16 (MSA neni 29)

Komuniteti dhe Shqipëria, duke marrë parasysh vollimin e tregtisë së produkteve bujqësore dhe të peshkimit ndërmjet Palëve, ndjeshmëritë e veçanta të tyre, rregullat e politikave të përbashkëta të Komunitetit dhe politikave të Shqipërisë për bujqësinë dhe peshkimin, rolin e bujqësisë dhe peshkimit në ekonominë e Shqipërisë, si dhe pasojat e negociatave shumëpalëshe për tregtinë në kuadër të OBT-së, do të shqyrtojnë në Këshillin e Stabilizim-Asociimit, jo më vonë se gjashtë vjet pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, produkt për produkt dhe mbi një bazë të ndërsjellë të rregullt dhe të përshtatshme, mundësitë për t'i bërë lëshime të mëtejshme njëri-tjetrit me qëllim zbatimin e një liberalizimi më të madh të tregtisë së produkteve bujqësore dhe të peshkimit.

NENI 17 (MSA neni 30)

Dispozitat e këtij Kapitulli nuk ndikojnë në asnjë mënyrë në zbatimin në mënyrë të njëanshme të masave më favorizuese prej njërës apo tjetrës Palë.

NENI 18 (MSA neni 31)

Pavarësisht nga dispozitat e tjera të kësaj Marrëveshjeje dhe në veçanti nenet 25 dhe 30, duke pasur parasysh ndjeshmërinë e veçantë të tregjeve të bujqësisë dhe peshkimit, në rast se importet e produkteve që e kanë origjinën në njërën nga të dyja Palët, të cilat u nënshtrohen lëshimeve të

dhëna sipas neneve 12, 14 dhe 15, shkaktojnë çrregullime serioze në tregjet ose mekanizmat rregullatorë të brendshëm në Palën tjetër, të dyja Palët do të fillojnë menjëherë konsultimet për të gjetur një zgjidhje të përshtatshme. Në pritje të kësaj zgjidhjeje, Pala përkatëse mund të marrë masat që ajo i quan të nevojshme.

KAPITULLI III

DISPOZITA TË PËRBASHKËTA

NENI 19 (MSA neni 32)

Dispozitat e këtij Kapitulli zbatohen për tregtinë e të gjitha produkteve ndërmjet Palëve, përveç rasteve kur parashikohet ndryshe këtu ose në Protokollet 1, 2 dhe 3.

NENI 20 (MSA neni 33)
Pezullimi

1. Që nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, nuk vendosen detyrime doganore të reja për importet ose eksportet, ose tarifa të reja me efekt të njëjtë me to dhe as nuk rriten as ato që zbatohen tashmë në tregtinë ndërmjet Komunitetit dhe Shqipërisë.

2. Që nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, nuk vendosen kufizime sasiore të reja për importet ose eksportet, apo masa të reja me efekt të njëjtë me to dhe as nuk bëhen kufizime të mëtejshme mbi ato ekzistuese në tregtinë ndërmjet Komunitetit dhe Shqipërisë.

3. Pa cënuar lëshimet e bëra në bazë të nenit 13 *(MSA 26)*, dispozitat e paragrafëve 1 dhe 2 të këtij neni nuk kufizojnë në asnjë lloj mënyre ushtrimin e politikave bujqësore përkatëse të Shqipërisë dhe Komunitetit, ose marrjen e masave në kuadër të atyre politikave për sa kohë që këto veprime nuk ndikojnë në regjimin e importeve në Shtojcat II dhe III.

NENI 21 (MSA neni 34)
Ndalimi i diskriminimit fiskal

1. Palët shmangin marrjen e masave ose shfuqizimin e praktikave me natyrë fiskale të brendshme ose ato ekzistuese që shkaktojnë drejtpërsëdrejti ose tërthorazi diskriminim ndërmjet produkteve të njërës Palë dhe produkteve të ngjashme që e kanë origjinën në territorin e Palës tjetër.

2. Produktet e eksportuara në territorin e njërës nga Palët nuk mund të përfitojnë nga rimbursimi për tatimin e tërthortë të brendshëm që kalon shumën e tatimit të tërthortë të vendosur mbi to.

NENI 22 (MSA neni 35)

Dispozitat lidhur me shfuqizimin e tarifave doganore për importet zbatohen gjithashtu edhe për tarifat doganore me natyrë fiskale.

NENI 23 (MSA neni 36)

Bashkimet doganore, zonat e tregtisë së lirë, rregullimet ndërkufitare

1. Kjo Marrëveshje nuk pengon mbajtjen apo krijimin e bashkimeve doganore, zonave të tregtisë së lirë apo rregullimet për tregtinë kufitare, përveçse në rastet kur ato ndryshojnë rregullimet tregtare të parashikuara nga kjo Marrëveshje.

2. Gjatë periudhave tranzitore të përcaktuara në nenin 6, kjo Marrëveshje nuk ndikon në zbatimin e rregullimeve privilegjuese preferenciale specifike që rregullojnë lëvizjen e mallrave, qoftë të parashtruara në marrëveshjet kufitare të përfunduara më parë ndërmjet një ose më shumë Shtetesh Anëtare dhe Shqipërisë, ose që kanë rrjedhur prej marrëveshjeve dypalëshe të përcaktuara në Titullin III të përfunduara nga Shqipëria për të promovuar tregtinë rajonale.

3. Konsultimet ndërmjet Palëve zhvillohen në Këshillin e Stabilizim-Asociimit lidhur me marrëveshjet që përshkruhen në paragrafët 1 dhe 2 të këtij neni dhe, sipas kërkesës, për çështje të tjera të rëndësishme që lidhen me politikat e tyre përkatëse të tregtisë me vendet e treta. Veçanërisht në rastin e një vendi të tretë aderues në Komunitet, konsultime të tilla do të zhvillohen në mënyrë që të garantohet marrja parasysh e interesave të ndërsjella të Komunitetit dhe Shqipërisë të parashtruara në këtë Marrëveshje.

NENI 24 (MSA neni 37)

Dumpingu dhe Subvencioni

1. Asnjëra nga dispozitat e kësaj marrëveshjeje nuk i pengon palët që të ndërmarrin veprime për mbrojtjen e tregtisë në përputhje me paragrafin 2 të këtij neni dhe nenin 25 *(MSA 38)*.

2. Nëse njëra nga Palët zbulon se në tregtinë me Palën tjetër po ndodh *dumping* dhe/ose subvencionim kundërveprues, kjo palë mund të ndërmarrë masat e duhura ndaj kësaj praktike në përputhje me Marrëveshjen e OBT-së për Zbatimin e Nenit VI të Marrëveshjes së Përgjithshme për Tarifat dhe Tregtinë 1994 dhe Marrëveshjen e OBT-së për Subvencionet dhe Masat Kundërvepruese dhe legjislacionin e saj të brendshëm lidhur me të.

NENI 25 (MSA neni 38)

Klauzola të përgjithshme për masat mbrojtëse

1. Dispozitat e Nenit XIX GATT 1994 dhe Marrëveshja e OBT-së për Masat Mbrojtëse zbatohen ndërmjet palëve.

2. Kur cilido produkt i njërës Palë që importohet në territorin e Palës tjetër në sasi të tilla dhe në kushte të tilla që shkaktojnë ose mund të shkaktojnë:

– dëme serioze ndaj industrisë vendase të produkteve të ngjashme ose që janë drejtpërsëdrejti konkurruese në territorin e Palës importuese; ose

– çrregullime serioze në cilindo sektor të ekonomisë apo vështirësi që mund të sjellin përkeqësim serioz të situatës ekonomike në një rajon të Palës importuese,

Pala importuese mund të marrë masat e përshtatshme sipas kushteve dhe në përputhje me procedurat e parashtruara në këtë nen.

3. Masat mbrojtëse dypalëshe kundrejt importeve të Palës tjetër nuk duhet të kapërcejnë nivelin e nevojshëm për riparimin e vështirësive që kanë lindur dhe normalisht duhet të konsistojnë në pezullimin e reduktimit të mëtejshëm të çdo norme taifore tarifor të aplikueshëm të parashikuar në këtë Marrëveshje për produktin përkatës, ose në rritjen e çdo norme tarifore për atë produkt deri në një kufi maksimal që i korrespondon normës tarifore të statusit të Kombit Më Të Favorizuar të aplikueshme për të njëjtin produkt. Masa të tilla përmbajnë elementë të qartë që sjellin në mënyrë progresive eliminimin e tyre në fund të periudhës së vendosur, si afat përfundimtar, dhe nuk merren për një periudhë më të gjatë se një vit. Në rrethana shumë të jashtëzakonshme mund të merren masa maksimumi deri në një periudhë prej deri në tre vjet. Asnjë masë mbrojtëse dypalëshe nuk zbatohet për importin e një produkti që më parë i është nënshtruar një mase të tillë për një periudhë të paktën prej tre vjetësh që nga skadimi i masës.

4. Në rastet e përcaktuara në këtë nen, përpara marrjes së masave të parashikuara në të, ose në rastet kur aplikohet paragrafi 5 (b) i këtij neni, sapo të jetë e mundur, Komuniteti ose Shqipëria, sipas rastit, i japin Këshillit të Stabilizim-Asociimit të gjithë informacionin e përshtatshëm, për të kërkuar një zgjidhje të pranueshme nga të dyja Palët.

5. Për zbatimin e paragrafëve të mësipërm aplikohen dispozitat e mëposhtme:

(a) Vështirësitë që lindin nga situata e përmendur në këtë nen i kalohen për shqyrtim Këshillit të Stabilizim-Asociimit, i cili mund të marrë çfarëdolloj vendimi të nevojshëm për t'i dhënë fund këtyre vështirësive.

Në rast se Këshilli i Stabilizim-Asociimit ose Pala eksportuese, brenda tridhjetë ditëve pasi çështja i është kaluar për shqyrtim Këshillit të Stabilizim-Asociimit, nuk ka marrë një vendim për t'i dhënë fund këtyre vështirësive, ose kur nuk është arritur ndonjë zgjidhje tjetër e kënaqshme, Pala importuese mund të miratojë masat e duhura për të zgjidhur problemin në përputhje me këtë nen. Në përzgjedhjen e masave mbrojtëse u duhet dhënë përparësi atyre që ndikojnë më pak negative në funksionimin e rregullimeve të vendosura në këtë Marrëveshje. Masat mbrojtëse të zbatuara në përputhje me Nenin XIX GATT dhe Marrëveshjen e OBT-së për Masat Mbrojtëse ruajnë nivelin/hapësirën e preferencave të ofruara në këtë Marrëveshje.

(b) Kur rrethanat e jashtëzakonshme dhe shumë serioze që kërkojnë veprim të menjëhershëm e bëjnë të pamundur informacionin ose shqyrtimin paraprak, sipas rastit, Pala përkatëse, në situatat e përcaktuara në këtë nen, mund të aplikojë menjëherë masa të përkohshme të nevojshme për të trajtuar situatën dhe informon njëherësh Palën tjetër për këtë.

Masat mbrojtëse i njoftohen menjëherë Këshillit të Stabilizim-Asociimit dhe u nënshtrohen konsultimeve periodike brenda këtij organi, në veçanti me qëllim për të përcaktuar një kalendar veprimesh për heqjen e tyre sapo ta lejojnë rrethanat.

6. Në rast se Komuniteti ose Shqipëria ia nënshtron importet e produkteve që rrezikojnë të shkaktojnë vështirësitë e përmendura në këtë nen, një procedure administrative që ka për qëllim sigurimin e shpejtë të informacionit për tendencën e rrjedhave tregtare, informon Palën tjetër.

NENI 26 (MSA neni 39)

Klauzola e pamjaftueshmërisë

1. Kur pajtueshmëria me dispozitat e këtij Titulli sjell:

(a) një pamjaftueshmëri serioze, ose një rrezik për pamjaftueshmëri, të artikujve ushqimorë ose produkteve të tjerë thelbësorë për Palën eksportuese; ose

(b) rieksportimin në një vend të tretë të një produkti ndaj të cilit Pala eksportuese ruan kufizime sasiore për eksportin, tarifa për eksportin, ose masa me efekt të njëjtë me to, dhe kur situatat e përmendura më sipër shkaktojnë, ose mund të shkaktojnë vështirësi të mëdha për Palën eksportuese

kjo Palë mund të marrë masat e duhura në përputhje me kushtet dhe me procedurat vendosura në këtë nen.

2. Në përzgjedhjen e masave u duhet dhënë përparësi atyre që ndikojnë më pak negativisht në funksionimin e rregullimeve të kësaj Marrëveshjeje. Këto masa zbatohen në mënyrë të tillë që nuk përbëjnë diskriminim arbitrar e të pajustifikueshëm kur mbizotërojnë të njëjtat kushte, ose një kufizim të maskuar në tregti, dhe eliminohen kur kushtet nuk e justifikojnë më mbajtjen e tyre.

3. Përpara marrjes së masave të parashikuara në paragrafin 1 të këtij neni ose, sapo të jetë e mundur, në rastet kur zbatohet paragrafi 4 i këtij neni, Komuniteti ose Shqipëria, sipas rastit, do t'i japin Këshillit të Stabilizim-Asociimit të gjithë informacionin përkatës, me qëllim për të kërkuar një zgjidhje të pranueshme përnga Palët. Palët, brenda Këshillit të Stabilizim-Asociimit, mund të bien dakord për mjetet e nevojshme për t'i dhënë fund vështirësive. Nëse nuk arrihet asnjë marrëveshje brenda tridhjetë ditëve pasi çështja i është kaluar Këshillit të Stabilizim-Asociimit, Pala eksportuese mund të zbatojë masat e përmendura në këtë nen për eksportimin e produktit në fjalë.

4. Kur rrethanat e jashtëzakonshme dhe shumë serioze që kërkojnë veprim të menjëhershëm e bëjnë të pamundur informimin ose shqyrtimin paraprak, sipas rastit, Komuniteti ose Shqipëria cilado qoftë e interesuar, mund të zbatojnë sa më parë masa parandaluese të nevojshme për të trajtuar situatën dhe informojnë Palën tjetër menjëherë për këtë.

5. Çdo masë e zbatuar sipas këtij neni i njoftohet menjëherë Këshillit të Stabilizim-Asociimit dhe i nënshtrohet konsultimeve periodike brenda këtij organi, në veçanti për të përcaktuar një kalendar veprimesh për heqjen e tyre sapo ta lejojnë rrethanat.

NENI 27 (MSA neni 40)

Monopolet shtetërore

Shqipëria do të përshtatë në mënyrë progresive të gjitha monopolet shtetërore me karakter tregtar për të siguruar që nga fundi i vitit të katërt pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, të mos ekzistojnë diskriminime ndërmjet qytetarëve të Shteteve Anëtare dhe Shqipërisë lidhur me kushtet sipas të cilave sigurohen dhe tregtohen mallrat. Këshilli i Stabilizim-Asociimit informohet për masat e miratuara për arritjen e këtij objektivi.

NENI 28 (MSA neni 41)

Përveçse rasteve kur përcaktohet ndryshe në këtë Marrëveshjeje, Protokolli 4 parashtron rregullat e origjinës për zbatimin e dispozitave të kësaj Marrëveshje.

NENI 29 (MSA neni 42)

Kufizimet e autorizuara

Kjo Marrëveshje nuk përjashton ndalimet apo kufizimet e importeve, eksporteve ose mallrave tranzit të justifikuara në bazë të moralit publik, politikave publike, ose sigurisë publike; mbrojtjes së shëndetit dhe jetës së njerëzve, kafshëve ose bimëve; mbrojtjes së thesareve kombëtare me vlerë artistike, historike ose arkeologjike, ose mbrojtjes së pronësisë intelektuale, industriale dhe tregtare, ose të rregullave lidhur me arin dhe argjendin. Megjithatë, ndalime ose kufizime të tilla nuk përbëjnë diskriminim arbitrar ose kufizim të tërthortë në tregtinë ndërmjet Palëve.

NENI 30 (MSA neni 43)

1. Palët bien dakord që bashkëpunimi administrativ është i domosdoshëm për zbatimin dhe kontrollin e trajtimit të privilegjuar të dhënë sipas këtij Titulli dhe nënvizojnë angazhimin e tyre për të luftuar parregullsitë dhe mashtrimin në dogana dhe çështje që lidhen me to.

2. Kur njëra Palë, në bazë të informacionit objektiv, ka konstatuar mungesën e bashkëpunimit administrativ dhe/ose parregullsi apo mashtrim sipas këtij Titulli, Pala e prekur mund të

pezullojë përkohësisht trajtimin privilegjues të produktit/produkteve përkatëse në përputhje me këtë nen.

3. Për qëllimet e këtij neni, mungesa e bashkëpunimit administrativ do të thotë përveç të tjerash:

a) mosrespektim i përsëritur i detyrimeve për të verifikuar statusin e origjinës së produktit/produkteve përkatës;

b) refuzim i përsëritur ose vonesa e panevojshme për të kryer dhe/ose komunikuar rezultatet e një verifikimi pasues të vërtetësisë së origjinës;

c) refuzim i përsëritur ose vonesa të panevojshme në marrjen e autorizimit për kryerjen e misioneve të bashkëpunimit administrativ për të verifikuar vërtetësinë e dokumenteve ose saktësinë e informacionit të nevojshëm për dhënien e trajtimit preferencial në fjalë.

Për qëllimet e këtij neni, konstatimi i parregullsive ose mashtrimit mund të bëhet, përveç të tjerash, kur ka një rritje të shpejtë, pa ndonjë shpjegim të kënaqshëm, të importeve të mallrave, që tejkalon nivelin e zakonshëm të prodhimit dhe kapacitetin eksportues të Palës tjetër, dhe që lidhet me informacionet objektive që kanë të bëjnë me parregullsitë ose mashtrimet.

4. Zbatimi i pezullimit të përkohshëm u nënshtrohet kushteve të mëposhtme:

a) Pala që ka bërë një konstatim, mbi bazën e informacionit objektiv, të mungesës së bashkëpunimit administrativ dhe/ose parregullsive ose mashtrimit, njofton pa vonesa të panevojshme Komitetin e Stabilizim-Asociimit për konstatimin e saj, së bashku me informacionin objektiv dhe fillon konsultimet pranë Komitetit të Stabilizim-Asociimit, në bazë të gjithë informacioneve të nevojshme dhe konstatimeve objektive, me synim arritjen e një zgjidhjeje të pranueshme nga të dyja Palët.

b) Në rast se Palët kanë filluar konsultimet pranë Komitetit të Stabilizim-Asociimit si më sipër dhe kanë dështuar të bien dakord për një zgjidhje të pranueshme brenda tri muajsh pas njoftimit, Pala e interesuar mund të pezullojë përkohësisht trajtimin preferencial përkatës të produktit/produkteve përkatëse. Pezullimi i përkohshëm i njoftohet Komitetit të Stabilizim-Asociimit pa vonesa të tepruara.

c) Pezullimet e përkohshme në bazë të këtij neni kufizohen deri në atë masë që është e nevojshme për të mbrojtur interesat financiare të Palës së interesuar. Ato nuk zgjasin për më shumë se gjashtë muaj, periudhë e cila mund të rinovohet. Pezullimet e përkohshme i njoftohen

Komitetit të Stabilizim-Asociimit menjëherë pas miratimit të tyre. Ato u nënshtrohen konsultimeve periodike pranë Komitetit të Stabilizim-Asociimit, veçanërisht me synimin për t'i përfunduar ato sapo të mos ketë më kushte për zbatimin e këtyre pezullimeve.

5. Njëkohësisht me njoftimin e Komitetit të Stabilizim-Asociimit sipas paragrafit 4a) të këtij neni, Pala e interesuar duhet të publikojë një njoftim për importuesit në Fletoren e saj Zyrtare. Njoftimi për importuesit duhet të tregojë se në bazë të informacionit objektiv për produktin përkatës, është bërë një konstatim i mungesës së bashkëpunimit administrativ dhe/ose i parregullsive ose mashtrimeve.

NENI 31 (MSA neni 44)

Në rast gabimi të bërë nga autoritetet kompetente gjatë menaxhimit të duhur të sistemit privilegjues të eksportit dhe në veçanti gjatë zbatimi të dispozitave të protokollit të kësaj marrëveshjeje në lidhje me përkufizimin e origjinës së produkteve dhe metodave të bashkëpunimit administrativ, kur ky gabim çon në pasoja lidhur me tarifat e importit, pala kontraktuese që përballet me këto pasoja mund t'i kërkojë Këshillit të Stabilizim-Asociimit shqyrtimin e mundësive për miratimin e të gjitha masave të duhura që synojnë zgjidhjen e situatës.

NENI 32 (MSA neni 45)

Zbatimi i kësaj Marrëveshjeje të bëhet pa cënuar aplikimin e dispozitave të së drejtës Komunitare për Ishujt Kanarie.

TITULLI III

DISPOZITA TË TJERA PËR TREGTINË DHE BASHKËPUNIMIN TRGETAR

NENI 33 (MSA neni 59.1)

Trafiku tranzit

Përkufizime (Protokolli 5 MSA, neni 3a) dhe b))

1. Për qëllime të këtij Protokolli, do të zbatohen përkufizimet e mëposhtme:

   a) Trafik i tranzitit të Komunitetit: transporti, nga një transportues i vendosur në Komunitet, i mallrave në tranzit nëpërmjet territorit shqiptar në rrugën drejt ose nga një Shtet Anëtar i Komunitetit;

   b) Trafiku i tranzitit shqiptar: transporti, nga një transportues i vendosur në Shqipëri, i mallrave në tranzit nga Shqipëria nëpërmjet territorit të Komunitetit dhe të destinuara për një vend të tretë, ose i mallrave nga një vend i tretë të destinuara për Shqipërinë.

Dispozita të Përgjithshme (Protokolli 5 MSA, neni 11.2, 3. dhe 5)

2. Palët bien dakord që t'i japin akses të pakufizuar trafikut të tranzitit të Komunitetit përmes Shqipërisë dhe në trafikun e tranzitit shqiptar përmes Komunitetit me efekt nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

3. Nëse, si rezultat i të drejtave të dhëna sipas paragrafit 2, trafiku i tranzitit nga transportuesit e Komunitetit rritet në një shkallë të tillë që shkakton ose rrezikon shkaktimin e dëmit serioz në akset e përmendura në nenin 5 të Protokollit nr. 5 të Marrëveshjes së Stabilizim-Asociimit për Transportin Tokësor dhe në të njëjtat rrethana, lindin probleme në territorin e Komunitetit afër kufijve shqiptarë, çështja do të paraqitet në Komisionin e Përbashkët në përputhje me nenin 44 të kësaj Marrëveshje. Palët mund të propozojnë masa përkohësisht të jashtëzakonshme, jodiskriminuese, sipas nevojës, për të kufizuar ose lehtësuar këtë dëm.

4. Palët do të frenohen nga marrja e masave njëpalëshe që mund të çojnë në diskriminim midis ngarkesave ose automjeteve të Komunitetit dhe Shqipërisë. Çdo Palë

Kontraktuese do të marrë të gjithë hapat e nevojshëm për të lehtësuar transportin rrugor drejt ose përmes territorit të Palës tjetër Kontraktuese.

Thjeshtimi i formaliteteve (Protokolli 5 MSA, neni 19.1 dhe 3)

5. Palët bien dakord që të thjeshtojnë lëvizjen e mallrave nëpërmjet hekurudhave dhe rrugëve, qoftë bilateral ose me tranzit.

6. Palët bien dakord, në shkallën e nevojshme, të ndërmarrin masa të përbashkëta dhe të nxisin miratimin e masave të mëtejshme thjeshtuese.

Zbatimi (Protokolli 5 MSA, neni 21.1 dhe 2 d))

7. Bashkëpunimi midis Palëve do të kryhet brenda kuadrit të Komisionit të Përbashkët në përputhje me nenin 44 të kësaj Marrëveshjeje. Ai veçanërisht do të koordinojë monitorimin, parashikimet dhe punët e tjera statistikore që kanë lidhje me transportin ndërkombëtar dhe trafikun tranzit në veçanti.

NENI 34 (MSA neni 60)

Palët angazhohen të autorizojnë, në monedha të këmbyeshme lirisht, çdo pagesë apo transfertë në llogarinë rrjedhëse të bilancit të pagesave ndërmjet Komunitetit dhe Shqipërisë në përputhje me dispozitat e Nenit VIII të Neneve të Marrëveshjes së Fondit Monetar Ndërkombëtar.

NENI 35 (MSA neni 67)

1. Palët përpiqen, kurdo të jetë e mundur, të shmangin vendosjen e masave kufizuese, përfshirë masat për kufizimin e importeve, për të mbrojtur bilancin e pagesave. Pala e cila miraton masa të tilla duhet t'i paraqesë sa më shpejt të jetë e mundur Palës tjetër një kalendar për heqjen e tyre.

2. Në rastin kur një ose më shumë Shtete Anëtare apo Shqipëria gjenden në një situatë tejet të vështirë të bilancit të pagesave, ose pranw njw rreziku tw afwrt, Komuniteti ose Shqipëria, sipas rastit, në përputhje me kushtet e vendosura nga Marrëveshja e OBT-së, mund të miratojë masa kufizuese, përfshirë masa mbi importet, të cilat duhet të jenë pwr njw kohw tw kufizuar dhe nuk mund të tejkalojnë masat veçanërisht të nevojshme për rregullimin e situatës së bilancit të pagesave. Komuniteti ose Shqipëria, sipas rastit, informon menjëherë Palën tjetër.

3. Asnjë masë kufizuese nuk zbatohet për transfertat lidhur me investimet dhe sidomos lidhur me riatdhesimin e shumave të investuara ose të riinvestuara apo çdo lloj të ardhurash që rrjedhin nga to.

NENI 36 (MSA neni 69)

Dispozitat e kësaj Marrëveshjeje nuk cënojnë zbatimin, prej secilës Palë, të masave të nevojshme për të parandaluar shmangien e masave lidhur me aksesin e vendeve të treta në tregun e tyre nëpërmjet dispozitave të kësaj Marrëveshje.

NENI 37 (MSA neni 71)

Konkurrenca dhe dispozita të tjera ekonomike

1. Dispozitat në vijim nuk përputhen me funksionimin e duhur të Marrëveshjes, duke qenë se mund të ndikojnë në tregtinë ndërmjet Komunitetit dhe Shqipërisë:

(i) të gjitha marrëveshjet ndërmjet sipërmarrjeve, vendimet e marra nga grupe sipërmarrjesh dhe praktikat e koordinuara ndërmjet sipërmarrjeve të cilat kanë si objektiv të tyre ose pasojë, parandalimin, kufizimin ose shtrembërimin e konkurrencës;

(ii) abuzimi me pozicionin dominues, nga një ose më shumë sipërmarrje, në territoret e Komunitetit apo të Shqipërisë si një e tërë ose në një pjesë të konsiderueshme të tyre;

(iii) çdo ndihmë shtetërore e cila shtrembëron ose rrezikon të shtrembërojë konkurrencën duke favorizuar sipërmarrje të caktuara ose produkte të caktuara.

2. Praktikat në kundërshtim me këtë nen vlerësohen në bazë të kritereve që lindin nga zbatimi i rregullave të konkurrencës të aplikueshme në Komunitet, sidomos në nenet 81, 82, 86 dhe 87 të Traktatit themelues të Komunitetit Europian dhe instrumenteve interpretues të adoptuara nga institucionet e Komunitetit.

3. Palët sigurojnë që një institucioni publik dhe funksionalisht të pavarur t'i jepen të gjitha kompetencat e nevojshme për zbatimin e plotë të paragrafit 1 (i) dhe (ii) të këtij Neni, lidhur me sipërmarrjet private dhe publike dhe sipërmarrjet të cilave iu janë akorduar të drejta të veçanta.

4. Shqipëria do të ngrejë një autoritet funksionalisht të pavarur të pajisur me të gjitha kompetencat e nevojshme për zbatimin e plotë të paragrafit 1 (iii) të këtij neni brenda katër vjetësh, që nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje. Ky autoritet do të ketë veç të tjerash, kompetenca për të autorizuar skema të ndihmës shtetërore dhe grante ndihme individuale në përputhje me paragrafin 2 të këtij Neni, si dhe kompetenca për të urdhëruar rikthimin e ndihmës shtetërore të dhënë në mënyrë të paligjshme.

5. Secila prej Palëve garanton transparencë në fushën e ndihmës shtetërore, duke i paraqitur, veç të tjerash Palës tjetër një raport të rregullt vjetor, ose i njëjtë me të, duke ndjekur metodologjinë dhe paraqitjen e sondazhit të Komunitet për ndihmën shtetërore. Me kërkesë të njërës Palë, Pala tjetër do t'i japë informacione për çështje të veçanta të ndihmës publike.

6. Shqipëria harton një inventar gjithëpërfshirës të skemave të ndihmës të krijuara para ngritjes së autoritetit të përmendur në paragrafin 4, dhe i drejton këto skema ndihme në përputhje me kriteret e përmendura në paragrafin 2 të këtij neni, brenda një periudhe jo më shumë se katër vjet nga hyrja në fuqi e kësaj Marrëveshjeje.

7. (a) Me qëllim zbatimin e dispozitave të paragrafit 1 (iii), Palët pranojnë që gjatë dhjetë viteve të parë pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, çdo ndihmë publike e dhënë nga Shqipëria vlerësohet duke marrë parasysh faktin se ajo konsiderohet si një zonë e njëjtë me zonat e përshkruara në Nenin 87 (3)(a) të Traktatit themelues të Komunitetit Europian.

(b) Brenda pesë viteve që prej hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, Shqipëria do t'i paraqesë Komisionit të Komuniteteve Europiane shifrat e PBB-së së saj për frymë të harmonizuar me nivelin NUTS II. Më pas, autoriteti i përmendur në paragrafin 4 dhe Komisioni i Komuniteteve Europiane vlerëson bashkërisht kriteret për pranueshmërinë e zonave të Shqipërisë si dhe intensitetin maksimal të ndihmës në lidhje me to, në mënyrë që të hartohet harta rajonale e ndihmave në bazë të direktivave përkatëse të Komunitetit.

8. Në lidhje me produktet e përmendura në Kapitullin II të Titullit IV:

- paragrafi 1 (iii) nuk zbatohet;
- çdo praktikë në kundërshtim me paragrafin 1(i) vlerësohet sipas kritereve të vendosura nga Komuniteti në bazë të Neneve 36 dhe 37 të Traktatit themelues të Komunitetit Europian dhe instrumenteve specifikë të Komunitetit të adoptuar mbi këtë bazë.

9. Në qoftë se një nga Palët është e mendimit se një praktikë e veçantë nuk përputhet me termat e përcaktuar në paragrafin 1 të këtij neni, ajo mund të marrë masat e nevojshme pas konsultimeve të bëra me Këshillin e Stabilizim-Asociimit ose tridhjetë ditë pune pas kërkesës për konsultim.

Asgjë në këtë nen nuk cënon ose ndikon në ndonjë mënyrë për marrjen, nga secila prej Palëve, të masave antidumping ose të masave kundëvepruese në përputhje me nenet përkatëse të GATT 1994 dhe Marrëveshjes së OBT-së për Subvencionet dhe Masat Kundërvepruese apo legjislacionit të brendshëm përkatës.

NENI 38 (MSA neni 72)

Brenda vitit të tretë pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, Shqipëria zbaton, për sipërmarrjet publike dhe sipërmarrjet të cilave iu janë akorduar të drejta të veçanta dhe ekskluzive, parimet e parashikuara në Traktatin themelues të Komunitetit Europian, duke iu referuar veçanërisht nenit 86.

Të drejtat e veçanta të sipërmarrjeve publike gjatë periudhës tranzitore nuk përfshijnë mundësinë e vendosjes së kufizimeve sasiore, ose masave me efekt të njëjtë, mbi importet nga Komuniteti në Shqipëri.

NENI 39 (MSA neni 73)
Pronësia intelektuale, industriale dhe tregtare

1. Në përputhje me dispozitat e këtij Neni dhe Shtojcën V, Palët konfirmojnë rëndësinë që i japin sigurimit të mbrojtjes së përshtatshme dhe efikase si edhe imponimin e të drejtave të pronësisë intelektuale, industriale dhe tregtare.

2. Shqipëria merr masat e nevojshme për të garantuar brenda katër viteve pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje. një nivel mbrojtjeje të të drejtave të pronësisë intelektuale, industriale dhe tregtare të njëjtë me atë që ekziston në Komunitet, përfshirë mjetet e efektshme për realizimin e këtyre të drejtave.

3. Shqipëria merr përsipër të bëhet palë brenda periudhës së përcaktuar më lart në konventat shumëpalëshe për të drejtat e pronësisë intelektuale, industriale dhe tregtare të përmendura në Shtojcën VI, paragrafi 1. Këshilli i Stabilizim-Asociimit mund të vendosë për të detyruar Shqipërinë të bëhet palë në Konventa të veçanta shumëpalëshe në këtë fushë.

4. Nëse ndodhin probleme në fushën e pronësisë intelektuale, industriale dhe tregtare që ndikojnë në kushtet e tregtisë, me kërkesë të një Pale, problemet i dërgohen urgjentisht Këshillit të Stabilizim-Asociimit, me synim arritjen e zgjidhjeve të kënaqshme për palët.

NENI 40 (MSA neni 74)

Kontratat publike

1. Palët konsiderojnë si një objektiv të dëshirueshëm liberalizimin e kontratave publike në bazë të parimit të mos-diskriminimit dhe reciprocitetit, veçanërisht në kontekstin e OBT-së.

2. Kompanive shqiptare, edhe nëse nuk janë vendosur në Komunitet, u jepet e drejta për të marrë pjesë për akordim kontrate në Komunitet sipas rregullave të prokurimit të Komunitetit, duke mos marrë trajtim më pak të favorshëm se ai i dhënë kompanive komunitare, që nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

Dispozitat e mësipërme zbatohen gjithashtu në kontratat e shërbimeve publike, sapo qeveria shqiptare të ketë miratuar legjislacionin duke vendosur rregullat komunitare për këtë fushë. Komuniteti shqyrton periodikisht nëse Shqipëria ka miratuar vërtetë këtë legjislacion.

3. Kompanitë komunitare që nuk janë vendosur në Shqipëri gëzojnë të drejtën e fitimit të kontratës në Shqipëri në bazë të Ligjit shqiptar për Prokurimin Publik duke mos marrë një trajtim më pak të favorshëm se ai i dhënë shoqërive shqiptare, jo më vonë se katër vjet nga hyrja në fuqi e kësaj Marrëveshjeje.

4. Këshilli i Stabilizim-Asociimit shqyrton periodikisht mundësinë që Shqipëria të nisë lejimin për të marrë pjesë në procedurat e fitimit të kontratës në Shqipëri të gjitha kompanive komunitare.
Shoqëritë komunitare të vendosura në Shqipëri sipas dispozitave të Kapitullit II të Titullit V, me hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, gëzojnë të drejtën për të marrë pjesë në procedurat e fitimit të kontratës duke mos marrë trajtim më pak të favorshëm se ai i dhënë kompanive shqiptare.

NENI 41 (MSA neni 97)

Doganat

1. Palët do të vendosin një bashkëpunim në këtë fushë me synim garantimin e përputhjes me dispozitat që do të miratohen në fushën e tregtisë, dhe për të arritur përafrimin e sistemit doganor shqiptar me atë të Komunitetit, duke ndihmuar kështu në hapjen e rrugës për marrjen e masave liberalizuese të planifikuara në Marrëveshjen e Stabilizim-Asociimit dhe për përafrimin gradual të legjislacionit shqiptar për doganat me atë të *acquis*.

2. Bashkëpunimi do të marrë parasysh në mënyrën e duhur fushat prioritare që lidhen me *acquis* e Komunitetit në fushat e doganave.

3. Protokolli 5 vendos rregullat e asistencës të ndërsjellë administrative mes Palëve në fushën e doganave.

TITULLI IV

DISPOZITAT INSTITUCIONALE, TË PËRGJITHSHME DHE PËRFUNDIMTARE

NENI 42

Komiteti i Përbashkët i ngritur sipas Marrëveshjes midis Komunitetit Ekonomik Europian dhe Republikës së Shqipërisë për bashkëpunimin tregtar dhe ekonomik dhe e nënshkruar më 11 maj 1992, do të ushtrojë kompetencat dhe do të përmbushë detyrat që kjo Marrëveshje ia ngarkon Këshillit të Stabilizim-Asociimit ose Komitetit të Stabilizim-Asociimit.

Sipas dispozitave të nenit 43, Komiteti i Përbashkët do të veprojë në përputhje me të njëjtat modalitete që janë praktikuar deri tani në objektin e Marrëveshjes për bashkëpunimin tregtar dhe ekonomik.

NENI 43 (MSA neni 117 dhe 118)

Këshilli i Stabilizim Asociimit, me qëllim arritjen e objektivave të kësaj Marrëveshjeje, ka kompetencën për të marrë vendime brenda objektit të Marrëveshjes, për çështjet e parashikuara në të. Vendimet e marra janë detyruese për Palët, të cilat do të marrin masat e nevojshme për t'i zbatuar vendimet e marra.

Komiteti i Përbashkët mund të bëjë rekomandimet përkatëse. Ai harton vendimet dhe rekomandimet e tij me marrëveshje mes Palëve.

Komiteti i Përbashkët e vendos vetë rregulloren e brendshme të tij. Komiteti i Përbashkët do të mblidhet rregullisht me intervale kohore, sipas nevojës së rrethanave. Komiteti i Përbashkët do të drejtohet me radhë nga secila Palë. Kur është e mundur, Komiteti i Përbashkët do të bjerë dakord paraprakisht për agjendën e vet.

NENI 44 (MSA neni 119)

Palët do t'i paraqesin Këshillit të Stabilizim Asociimit çdo mosmarrëveshje që lidhet me zbatimin ose interpretimin e kësaj Marrëveshjeje. Këshilli i Stabilizim Asociimit mund ta zgjidhë mosmarrëveshjen nëpërmjet një vendimi detyrues.

NENI 45 (MSA neni 123)

Brenda objektit të kësaj Marrëveshjeje, çdo Palë merr përsipër t'u sigurojë personave fizikë dhe juridikë të Palës tjetër, pa i diskriminuar në krahasim me shtetasit e vet, të drejtën për të mbrojtur të drejtat individuale dhe të drejtat e tyre të pronës tek organet kompetente gjyqësore dhe administrative të secilës prej Palëve..

NENI 46 (MSA neni 124)

Asgjë në këtë Marrëveshje nuk pengon një Palë të marrë masa:

a) të cilat ajo i konsideron të nevojshme për të parandaluar publikimin e informacionit në kundërshtim me interesat thelbësorë të sigurisë;

b) të cilat lidhen me prodhimin ose tregtimin e armëve, municioneve ose materialeve luftarake, ose me kërkimin shkencor, zhvillimin ose prodhimin e domosdoshëm për çështjet e mbrojtjes, me kusht që këto masa të mos dëmtojnë kushtet e konkurrencës në lidhje me produktet që nuk destinohen për qëllime specifike ushtarake;

c) të cilat ajo i konsideron thelbësore për sigurinë e saj, në rastin e trazirave serioze të brendshme që cënojnë ruajtjen e rendit dhe të ligjeve, në kohë lufte ose tensioni ndërkombëtar serioz që përbën një kërcënim lufte, ose me qëllim që të përmbushë detyrimet që ka pranuar për ruajtjen e paqes dhe sigurisë ndërkombëtare.

NENI 47 (MSA neni 125)

1 Në fushat që mbulon kjo Marrëveshje dhe pa cënuar asnjë dispozitë të veçantë të saj:

– Rregullimet e zbatuara nga Shqipëria në lidhje me Komunitetin nuk duhet të jenë burim diskriminimi mes Shteteve Anëtare, qytetarëve të tyre, kompanive ose firmave;

– Rregullimet e zbatuara nga Komuniteti në lidhje me Shqipërinë nuk duhet të jenë burim diskriminimi mes qytetarëve, kompanive dhe firmave shqiptare.

2 Dispozitat e paragrafit 1 nuk cënojnë të drejtën e Palëve për të zbatuar dispozitat përkatëse të legjislacionit të tyre fiskal për taksapaguesit, të cilët nuk gjenden në të njëjtën situatë për sa i përket vendbanimit të tyre.

NENI 49 (MSA neni 15)

Bashkëpunimi me vendet kandidate për aderim në BE

1. Shqipëria mund të nxisë bashkëpunimin dhe të përfundojë një konventë për bashkëpunimin rajonal me cilindo vend kandidat për aderim në BE në secilën nga fushat e bashkëpunimit të mbuluara nga kjo Marrëveshje. Një konventë e tillë duhet të synojë që të sjellë gradualisht marrëdhëniet dypalëshe ndërmjet Shqipërisë dhe këtij vendi në një linjë me pjesën përkatëse të Komunitetit Europian e Shteteve Anëtare të tij dhe vendit në fjalë

2. Shqipëria do të fillojë negociatat me Turqinë me synimin për të përfunduar, në mënyrë njëlloj frytdhënëse, një marrëveshje që vendos një zonë të tregtisë së lirë ndërmjet të dy palëve në përputhje me Nenin XXIV të GATT.

Këto negociata duhet të fillojnë sa më shpejt të jetë e mundur, me synimin për të përfunduar marrëveshjen e sipërpërmendur përpara fundit të periudhës tranzitore të përmendur në nenin 3 (1).

NENI 50 (MSA neni 126)

1. Palët do të marrin të gjitha masat specifike ose të përgjithshme që duhen për të përmbushur detyrimet e dala nga kjo Marrëveshje. Ato do të kujdesen që objektivat e parashikuara në këtë Marrëveshje të përmbushen.

2. Nëse një nga Palët mendon se Pala tjetër ka dështuar në përmbushjen e një prej detyrimeve të kësaj Marrëveshje, ajo mund të marrë masat e duhura. Para se të veprojë në këtë mënyrë, me përjashtim të rasteve tepër urgjente, ajo i paraqet Këshillit të Stabilizim Asociimit një material me informacionin përkatës për një ekzaminim të plotë të situatës, me synim kërkimin e një zgjidhjeje të pranueshme për Palët.

3. Gjatë përzgjedhjes së masave, përparësi u jepet detyrimisht atyre që cënojnë më pak funksionimin e kësaj Marrëveshje. Këto masa i bëhen të ditura menjëherë Këshillit të Stabilizim Asociimit dhe bëhen objekt konsultimesh në Këshillin e Stabilizim Asociimit, nëse këtë e kërkon Pala tjetër.

NENI 50 (MSA neni 127)

Palët bien dakord që të konsultohen, sa më shpejt që të jetë e mundur nëpërmjet kanaleve përkatëse, me kërkesë të njërës prej Palëve, për të diskutuar çdo çështje që ka të bëjë me interpretimin ose zbatimin e kësaj Marrëveshjeje si dhe aspekte të tjera relevante të marrëdhënieve ndërmjet Palëve.

Dispozitat e këtij Neni nuk ndikojnë aspak dhe nuk cënojnë Nenet 31, 37, 38, 39 dhe 43.

NENI 51(MSA neni 129)

Protokollet 1, 2, 3, 4 dhe 6 dhe Shtojca I deri në III dhe Shtojca V, përbëjnë një pjesë integrale të kësaj Marrëveshjeje

Referimi i shtojcave dhe protokolleve për nenet e Marrëveshjes së Stabilizim-Asociimit duhet të lexohen si referuese të neneve të Marrëveshjes së Përkohshme siç tregohet në titujt e neneve të Marrëveshjes aktuale.

NENI 52

Kjo Marrëveshje ka efekt deri në hyrjen në fuqi të Marrëveshjes së Stabilizim-Asociimit që do të nënshkruhet në Luksemburg më 12 qershor 2006.

Secila Palë mund ta denoncojë këtë Marrëveshje duke njoftuar Palën tjetër. Kjo Marrëveshje shfuqizohet gjashtë muaj pas datës së këtij njoftimi.

NENI 53 (MSA neni 132)

Kjo Marrëveshje zbatohet në territoret ku zbatohen Traktatet themeluese të Komunitetit Evropian dhe të Komunitetit Evropian për Energjinë Atomike sipas kushteve të parashikuara në këto Traktate, nga njëra anë,dhe në territorin e Shqipërisë, nga ana tjetër.

NENI 54 (MSA neni 133)

Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Bashkimit Evropian do të jetë visari i Marrëveshjes.

NENI 55(MSA neni 134)

Kjo Marrëveshje hartohet në duplikatë në të gjitha gjuhët zyrtare të Palëve në tekste njëlloj autentike.

NENI 56 (MSA neni 135)

Palët e ratifikojnë ose miratojnë këtë Marrëveshje në bazë të procedurave të veta.

Instrumentet e ratifikimit dhe miratimit depozitohen tek Sekretariati i Përgjithshëm i Këshillit të Bashkimit Europian. Kjo Marrëveshje hyn në fuqi në ditën e parë të muajit të dytë pas datës se depozitimit të instrumentit të ratifikimit ose miratimit.

Nga hyrja e saj në fuqi, nenet 3 deri 14 të Marrëveshjes së Bashkëpunimit mbi Tregtinë dhe Bashkëpunimit Ekonomik dhe Tregtar midis Komunitetit Ekonomik Europian dhe Shqipërisë nënshkruar më 11 maj 1992, do të pushojnë efektet.

LISTA E SHTOJCAVE

Shtojca I - Koncesione Tarifore të Shqipërisë për produktet industriale të Komunitetit

Shtojca II (a) - Tarifat koncensionare shqiptare për prodhimet primare bujqesore të prodhuara ne komunitet (referuar Nenit 27(3)(a))

Shtojca II (b) - Tarifat e konçesioneve Shqiptare per produktet kryesore bujqesore te prodhuara ne Komunitet (referuar Nenit 27(3)(b))

Shtojca II (c) Tarifat koncensionare Shqiptare për produktet bazë bujqesore të prodhuara në komunitet (referuar Nenit 27(3)(c))

Shtojca III Tarifat konçensionare të KE-së për peshkun dhe nënproduktet e peshkut shqiptar

Shtojca IV (Neni 73) – Të drejtat e Pronësisë Intelektuale, Industriale dhe Tregtare

SHTOJCA I (MSA Shtojca I**)**

TARIFAT E KONÇESIONEVE SHQIPTARE PËR PRODHIMET INDUSTRIALE TË KOMUNITETIT

(referuar ne nenit 19)

Tarifat doganore do të reduktohen si më poshtë:

– Në datën e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, tarifa doganore e importit do të reduktohet në masën 80% të taksës baze.

– Në datën 1 janar te vitit të pare pas hyrjes në fuqi të Marreveshjes, tarifa doganore e importit do të reduktohet në masën 60% të taksës bazë.

– Në datën 1 Janar të vitit të dytë pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, tarifa doganore e importit do të reduktohet në masën 40% të taksës bazë.

– Në datën 1 Janar të vitit të tretë pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, tarifa doganore e importit do të reduktohet në masën 20% të taksës bazë.

– Në datën 1 Janar te vitit të katërt pas hyrjes në fuqi të Marreveshjes, tarifa doganore e importit do të reduktohet në masën 10% të taksës bazë.

– Në datën 1 Janar të vitit të pestë pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, tarifat e mbetura të importit do të anullohen.

HS 8+	Përshkrimi i prodhimeve
2501 00 91	- - - - Kripë e përshtatshme për konsum njerëzor
2523	Çimento Portland, çimento oksidalumini, çimento skorjesh, çimento supersulfati dhe çimento të ngjashme hidraulike, nëse janë ose jo të ngjyrosur apo në formën e klinkerit.:
2710 11 25	- - - - - Të tjera
2710 11 41	- - - - - Me një numër oktanësh (RON) më pak se 95
2710 11 70	- - - - - Lëndë djegëse karburant të tipit jet
	- - - - - Vajguri
2710 19 21	- - - - - -Lëndë djegëse jet
2710 19 25	- - - - - - Të tjera
2710 19 29	- - - - - Të tjera
	- - - - - -Gazoilet
2710 19 31	- - - - - Për të përshkruar një proces specifik
2710 19 35	- - - - -Për të përshkruar një transformim kimik nëpërmjet një proçesi ndryshe nga ato të specifikuara në nënkreun 2710 1931
	- - - - - -Për qëllime të tjera:
2710 19 41	- - - - - - Me një përmbajtje sulfuri jo më tepër se 0,05% ndaj peshës
2710 19 45	- - - - - -Me një përmbajtje sulfuri më tepër se 0,05% ndaj peshës por jo më tepër se 0,02 ndaj peshës
2710 19 49	- - - - - - Me një përmbajtje sulfuri më tepër se 0,2% ndaj peshës
2710 19 69	- - - - - - Me një përmbajtje sulfuri më tepër se 2.8% ndaj peshës
2713 12 00	-- E kalcinuar
2713 20 00	- Bitum nafte
2713 90	- Mbetje të tjera prej vajrave të naftës apo prej vajrave të fituar prej mineraleve bituminoze:
2713 90 10	- - Për prodhimin e produkteve në kreut Nr 2803
2713 90 90	- - Të tjera
3103 10 10	- - Që përmbajnë më shumë se 35% ndaj peshës prej pentaoksid difosfori.
3103 10 90	- - Te tjera

3304 91 00	- - Pudrat, nëse janë apo jo të kompresuara
3304 99 00	- - Të tjera
3305 10 00	- Shampot
3305 30 00	- Llaqet e flokëve
3305 90 10	- - Locionet e flokëve
3305 90 90	- - Të tjera
3306 10 00	- Pastat e dhëmbëve
3307 10 00	- Përgatitjet para rrojes, rrojes dhe pas rrojes
3307 20 00	- Deodorantet personale dhe ato kundër djersës
3401 11 00	- - Për përdorim tualeti (përfshire produktet mjekësore)
3401 19 00	- - Të tjera
3401 20 10	- - Fetëza, vafera, apo pluhëra
3401 20 90	- - Të tjera
3402 20 20	- - Preparatet me veprim sipërfaqësor
3402 20 90	-- Preparatet për larje dhe preparatet për pastrim
3402 90 10	- - Preparatet me veprim sipërfaqësor
3405 20 00	- Llustruesit, kremrat dhe preparate të ngjashme për mirëmbajtjen e mobilerive prej druri apo punëve të tjera prej druri.
3405 30 00	- Llustrosësit dhe preparate të ngjashme për karroceritë, përveçse llustrosësve metalikë
3405 90 90	- - Të tjera
3923 10 00	- Kutitë, kasat, sëndyqet dhe artikuj të ngjashëm.
	- Thasët dhe çantat (përfshirë konet)
3923 21 00	- - Prej polimereve të etilenit
3923 29	- - Prej plastikave të tjera
3923 29 10	- - -Prej polivinil kloridi
3923 29 90	- - -Të tjera

3924	Paisjet e tavolinës, të kuzhinës, artikuj të tjerë shtëpiakë dhe artikuj të tualetit, prej plastike:
3924 10 00	- Artikuj të tavolinës dhe të kuzhinës
3924 90	- Të tjera:
	- - Prej celuloze të rigjeneruar:
3924 90 11	- - - Sfungjeret
3924 90 19	- - -Të tjera
3924 90 90	- - Të tjera
3925 10 00	- Rezervuarët, depozitat dhe kontenierë të ngjashëm të një kapaciteti më tepër se 300 litra
3926	Artikuj të tjerë prej plastike dhe artikuj prej materialeve të tjera të krerëve nr. 3901 deri 3914:
	- Goma të riveshura:
4012 11 00	- - Të një lloji përdorur në autovetura(përfshirë “station ëagon”) dhe makinat e garave
4012 12 00	- -Të një lloji përdorur në autobuzë dhe kamionë
4012 13 90	- - - Të tjera
4012 20 90	- - Të tjera
4012 90 20	- - Gomat e mëdha apo goma jastëk
6401 10	- Veshjet e këmbëve me një majë mbrojtëse metalike:
6401 10 10	- -Me suprinat prej gome
6401 10 90	- - Me suprina prej plastike
	- Veshje të tjera këmbe
6401 91	- - Që e mbulojnë gjurin
6401 91 10	- - - Me suprinat prej gome
6401 91 90	- - - - Me suprina prej plastike
6401 92	- - Që mbulojnë kaviljen, por nuk mbulojnë gjurin:
6401 92 10	- - - Me suprinat prej gome
6401 92 90	- - - Me suprina prej plastike
6401 99	- - Të tjera:

6401 99 10	- - - Me suprinat prej gome
6401 99 90	- - - - Me suprina prej plastike
6402 99 50	- - - - Shapka dhe veshje të tjera këmbësh për brenda në shtëpi
6404 19 90	- - - Të tjera
6404 20	- Veshje të këmbëve me shuallin e jashtëm prej lëkure apo prej lëkure të ripunuar:
6404 20 10	- - Shapka dhe veshje të tjera këmbësh për brenda në shtëpi
6404 20 90	- - Te tjera
6405	Veshje të tjera këmbe:
6405 10	- Me suprinën prej lëkure apo prej lëkure të ripunuar:
6405 10 10	- - Me shollën e jashtme prej druri apo tape
6405 10 90	- - - Me shollën e jashtme prej materialeve të tjera
6405 20	- Me suprinën prej material tekstili:
6405 20 10	- - Me shollën e jashtme prej druri apo tape
	- - Me shollën e jashtme prej materialeve të tjera
6405 20 91	- - - Shapka dhe veshje të tjera këmbësh për brenda në shtëpi
6405 20 99	- - - Të tjera
6405 90	- Të tjera:
6405 90 10	- - Me shollën e jashtme prej gome, plastike, lëkure apo lëkure të ripunuar
6405 90 90	- - Me shollën e jashtme prej materialeve të tjera
6406	Pjesët e veshjeve të këmbëve (përfshirë suprinën nëse është apo jo e ngjitur tek shualli përveç shuallit të jashtem); shualli i brendshëm i lëvizshëm, mbushje të takave dhe artikuj të ngjashëm; gjynjakët, mbajtëse kërcinjsh dhe artikuj të ngjashëm, dhe pjesët e tyre:
640610	- Suprinat dhe pjesët prej tyre, përveç pajandrave:
	- - Prej lëkure:
6406 10 11	- - - Suprinat
6406 10 19	- - - Pjesë të suprinave
6406 10 90	- - Prej materialeve të tjera

6904	Tullat ndërtuese qeramike, blloqet e dyshemeve, pllaka mbështetëse apo mbushëse dhe të ngjashmet e tyre:
6904 10 00	- Tullat ndërtuese
6904 90 00	- Të tjera
6905	Pllaka çatie, pllaka për oxhaqe, mbulesa të tubit të tymit, deflektorë, ornamente arkitekturale dhe mallra të tjera qeramike ndërtimore:
6905 10 00	- Pllaka çatie
6905 90 00	- Të tjera
6907	Pllaka dhe kalldreme qeramike te paglazuruara, pllaka dyshemeje e muresh qeramike te paglazuruara; kube mozaikesh dhe te ngjashmet e tyre qeramike te paglazuruara, nese jane apo jo me bazament :
6908	Pllaka e kalldreme qeramike te glazuruara, pllaka per dyshemene dhe per muret te glazuruara, nese jane apo jo ne bazament :
7213 10 00	- Qe permbajne dhembezime, brazda, flanxha apo deformime te tjera te prodhuara prej procesit te petezimit (ECSC)
7213 91 10	- - - Te nje lloji te perdorur per perforcimin e betonit (ECSC)
7213 91 20	- - - Te nje lloji te perdorur per tasat e rrotave (ECSC)
	- - - Te tjera :
7213 91 41	- - - - Qe permbajne ndaj peshes 0,06 % apo me pak karbon (ECSC)
7213 91 49	- - - - Qe permbajne ndaj peshes me shume se 0,06 % por me pak se 0,25 % karbon (ECSC)
7213 91 70	- - - - Qe permbajne ndaj peshes 0,25 % apo me shume por jo me shume se 0,75 % karbon (ECSC)
7212 91 90	- - - - Qe permbajne ndaj peshes me shume se 0,75 % karbon (ECSC)
7213 99	- - Te tjera :
7213 99 10	- - - Qe permbajne ndaj peshes me pak se 0,25 % karbon (ECSC)
7214 10 00	- Të farkëtuara
7214 20 00	- Qe permbajne dhembezime, brazda, flanxha apo deformime te tjera te prodhuara gjate procesit te petezimit apo te perdredhura pas petezimit
7214 91 10	- - - Qe permbajne ndaj peshes me pak se 0,25 % karbon (ECSC)
7214 91 90	- - - Qe permbajne ndaj peshes 0,25 % apo me shume karbon (ECSC)
7214 99	- - Te tjera :
	- - - Qe permbajne ndaj peshes me pak se 0,25 % karbon :
7214 99 10	- - - - Te nje lloji te perdorur zakonisht per perforcimin e betonit (ECSC)

	- - - - Te tjera, te seksionit kryq rrethor me diameter me mase :
7214 99 31	- - - - - 80 mm apo me shume (ECSC)
7214 99 39	- - - - - Me pak se 80 mm (ECSC)
7214 99 50	- - - - - Te tjera (ECSC)
	- - - Qe permbajne ndaj peshes 0,25 % apo me shume por me pak se 0,6 % karbon :
	- - - - Te seksionit kryq rrethor me diametr me mase :
7214 99 71	- - - - - 80 mm apo me shume (ECSC)
7214 99 79	- - - - - Me pak se 80 mm (ECSC)
7214 99 80	- - - - Të tjera
7214 99 90	- - - Që përmban me peshë 0.6% ose me shumë karbon
7306 60 31	- - - - Nuk e kalon 2|mm
7306 60 39	- - - - E kalon 2|mm
7306 60 90	- - - Te seksioneve te tjera :
7306 90 00	- Te tjera
7326 90 97 00	- - -Tw tjera
7408 11 00	- - Prej te cileve dimensioni kryq seksional maksimal e kalon te 6 mm
7408 19	- - Te tjera :
7408 19 10	- - - Prej te cileve dimensioni maksimal kryq seksional i tejkalon 0,5 mm
7408 19 90	- - - Prej te cileve dimensioni maksimal kryq seksional nuk i kalon 0,5 mm
7413 00 91	- - Prej bakri te rafinuar
8544	Telat e izoluar (perfshi te zmaltuar ose te anodizuara) kabllot e izoluar (perfshi kabllot koaksiale) dhe percjellesa te tjere elektrike te izoluar, te pershtatur ose jo me lidhesa; kabllot me fibra optike, te bere nga fibra individuale me levozhge, nese jane te montuara ose jo me percjellesa elektrike ose te pershtatur me lidhesa :
	- Telat e mbeshtjella:
854411	- - Prej bakri :
8544 11 10	- - - Te llakuara apo te emaluara
8544 11 90	- - - Te tjera

8544 19	- - Te tjere :
8544 19 10	- - - Te llakuara apo te emaluara
8544 19 90	- - - Te tjera
8544 20 00	- Percjellesat elektrike te kabllit koaksial dhe te tjere koaksiale
8544 59 10	- - - Tela dhe kabllo, me tela percjelles individual te nje diameri me teper se 0,51 mm
	- - - Te tjera :
8544 59 20	- - - - Per nje voltazh prej 1 000 V
8544 59 80	- - - - Per nje voltazh me teper se 80V por me pak se 1000 V
8544 60	- Percjellesat e tjere elektrike, per nje tension qe e kalon 1,000 V :
8544 60 10	- - Me percjelles bakri
8544 60 90	- - Me percjelles te tjera
9403 30	- Mobilje prej druri te nje lloji te perdorura ne zyra :
	- - Jo me shume se 80 cm te larta :
9403 30 11	- - - Tavolinat e punes
9403 30 19	- - - Te tjera
	- - Me shume se 80 cm te larta :
9403 30 91	- - - Rafte me dyer, kanata apo dereza; kabinete te dosjeve, te indeksit te kartave dhe te tjera
9403 30 99	- - - Te tjera
9403 40	- Mobilje prej druri te nje lloji te perdorura ne kuzhine :
9403 40 10	- - Komplekse kuzhine te pershtatura
9403 40 90	- - Te tjera
9403 60 30	- - Mobilje prej druri te nje lloji te perdorur ne dyqane

TARIFAT KONCENSIONARE SHQIPTARE PËR PRODHIMET PRIMARE BUJQESORE TË PRODHUARA NE KOMUNITET

(referuar ne Nenin 27(3)(a))

të përjashtuara nga tarifat doganore për sasi të pakufizuara, që nga data e hyrjes në fuqi të marrëveshjes

kodi1 hs	përshkrimi
0101.10.10	- - kuajt (1)
0101.10.90	- - te tjera
0102.10.10	- - vica (gjedhet femra qe nuk kane pjelle)
0102.10.30	- - lopet
0102.10.90	- - te tjera
0102.90.29	- - - - te tjera
0103.10.00	- kafshe te races se paster (2)
0103.91.10	- - - te llojit shtepiak
0103.91.90	- - - te tjera
0103.92.11	- - - - dosa qe kane pjelle te pakten nje here, te nje peshe jo me pak se 160 kg
0103.92.19	- - - - te tjera
0103.92.90	- - - te tjera
0104.10.10	- - te races se paster
0104.10.30	- - - qingja (deri ne nje vjec)
0104.10.80	- - - te tjera
0104.20.10	- - te races se paster (1)
0104.20.90	- - te tjera
0105.11.11	- - - - kllocka
0105.11.19	- - - - te tjera
0105.11.91	- - - - kllocka
0105.11.99	- - - - te tjera
0105.12.00	- - gjela dhe pula deti
0105.19.20	- - - pata
0105.19.90	- - - rosa dhe shpende indie
0105.92.00	- - shpende te llojit gallus domesticus, me peshe jo me shume se 2 000 g
0106.11.00	- - primatet

[1] Siç është përcaktuar ne Ligjin per Tarifat Doganore Nr. 8981 i 12 Dhjetor 2003 “Për Miratimin e Nivelit të Tarifave Doganore” të Republikës së Shqipërisë (Fletorja Zyrtare Nr. 82 dhe Nr. 82/1 të 2002) amenduar nga ligji Nr. 9159 i dt 8 Dhjetor 2003 (Fletorja Zyrtare Nr. 105 e 2003) dhe ligji Nr. 9330 i 6 Dhjetor 2004 (Fletorja Zyrtare Nr. 103 e 2004)

0106.19.10	- - - lepujt shtepiake
0106.19.90	- - - te tjera
0106.20.00	- zvarraniket (perfshire gjarperinjte dhe breshkat detare)
0106.31.00	- - shpendet grabitqare
0106.32.00	- - psittaciformes (duke perfshire papagallet, papagall trupvogel, macaws dhe cockatoos)
0106.39.10	- - - pellumbat
0106.39.90	- - - te tjera
0106.90.00	- te tjera
0205.00.11	- - i fresket apo i ftohte
0205.00.19	- - i ngrire
0205.00.20	- - i fresket apo i ftohte
0205.00.80	- - i ngrire
0205.00.90	- i gomereve, mushkave apo hibridit te gomarices me kalin
0206.10.10	- - per prodhimin e produkteve farmaceutike
0206.29.10	- - - per prodhimin e produkteve farmaceutike
0206.30.00	- i ftohte
0206.41.00	- - melci :
0206.80.10	- - per prodhimin e produkteve farmaceutike
0206.90.10	- - per prodhimin e produkteve farmaceutike
0404.10.02	- - - - - jo me teper se 1,5 %
0404.10.04	- - - - - me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0404.10.06	- - - - - me teper se 27 %
0404.10.12	- - - - - jo me teper se 1,5 %
	- - - - - me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0404.10.16	- - - - - me teper se 27 %
0407.00.11	- - - te gjelave te detit apo te patave
0407.00.19	- - - te tjera
0410.00.00	produkte te ngrenshme me origjine prej kafsheve, te paperfshira dhe te paspecifikuara diku tjeter.
0504.00.00	te brendshmet, fshikezat dhe stomaqet e kafsheve (pervec atyre te peshkut), te plota dhe pjese prej tyre, te fresketa, te ftohta, te ngrira, te
0601.10.10	- - hyacinths
0601.10.20	- - narcise
0601.10.30	- - tulipanet
0601.10.40	- - gladiolat
0601.10.90	- - te tjera
0601.20.10	- - rrenjet dhe bimet cikore
0601.20.30	- - orkidet, hyacinths, narcise dhe tulipane
0601.20.90	- - te tjera
0602.10.90	- - te tjera
0602.20.90	- - te tjera
0602.30.00	- beronjat dhe azalé, te shartuara apo jo
0602.40.10	- - as me gonxhe as te shartuara
0602.40.90	- - me gonxhe apo te shartuara
0602.90.10	- - spore kerpudhash

0602.90.20	- - bimet e ananasit
0602.90.30	- - bimet e luleshtrydheve dhe te zarzavateve
0602.90.41	- - - - - pemet e pyllit
0602.90.45	- - - - - - prerje te rrenjezuara dhe bimet e reja
0602.90.49	- - - - - - te tjera
0602.90.51	- - - - - bimet pereniale (qe rrojne per me shume se 2 vjet)
0602.90.59	- - - - - te tjera
0602.90.70	- - - - prerje te rrenjezuara dhe bimet e reja, duke perjashtuar kaktusin
0602.90.91	- - - - - bimet qe celin lule, me gonxhe apo me lule, duke perjashtuar kaktusin
0602.90.99	- - - - - te tjera
0701.10.00	- fara
0703.20.00	- hudhra
0705.21.00	- - cikore witloof (cichorium intbus var. foliosum)
0706.90.30	- - rrepa (cochlearia armoracia)
0709.51.00	- - kerpudha te llojit agaricus
0709.59.10	- - - chanterelles
0709.59.30	- - - kerpudha flap
0709.59.90	- - - te tjera
0711.51.00	- - kerpudha te llojit agaricus
0711.90.10	- - - fruta te llojit capsicum apo te llojit pimenta, duke perjashtuar specat
0711.90.50	- - - qepe
0711.90.80	- - - te tjera
0712.31.00	- - kerpudha te llojit agaricus
0712.32.00	- - wood ears (auricularia spp.)
0712.33.00	- - jelly fungi (tremella spp.)
0712.39.00	- - te tjera
0713.10.10	- - per mbjellje
0713.33.10	- - - per mbjellje
0713.40.00	- thjerrza
0713.50.00	- bathe (vicia faba var. major) e bathe kuajsh (vicia faba var. equina,vicia faba var. minor)
0713.90.00	- - te tjera
0713.90.10	- - per mbjellje
0713.90.90	- - te tjera
0714.10.10	- - sfera te miellit dhe te bollgurit
0714.10.91	- - - te nje lloji te perdorur per konsum njerezor, ne paketime vendosur per shitje me pakice me nje permbajtje neto jo me teper se 28 kg,
0714.10.99	- - - te tjera
0714.20.10	- - te fresketa, te plota, te destinuara per konsum njerezor
0714.20.90	- - te tjera
0714.90.11	- - - te nje lloji te perdorur per konsum njerezor, ne paketime te vendosur per shitje me pakice me nje permbajtje neto jo me teper se 28 kg,
0714.90.19	- - - te tjera
0714.90.90	- - te tjera
0801.22.00	- - pa guacke
0802.11.10	- - - te hidhura

0802.11.90	- - - te tjera
0802.12.10	- - - te hidhura
0802.12.90	- - - te tjera
0802.90.20	- - arra, areca, cola dhe amerikane
0802.90.50	- - arrat e pishes
0802.90.60	- - arrat macadamia
0803.00.90	- te thara
0804.40.00	- avokado ☼
0805.40.00	- grejpfruit ☼
0805.90.00	- te tjera
0806.20.11	- - - rrush pa fara
0806.20.12	- - - stafidhe
0806.20.18	- - - te tjera
0806.20.91	- - - rrush pa fara
0806.20.92	- - - stafidhe
0806.20.98	- - - te tjera
0810.30.30	- - rrush frengu i kuq
0810.40.10	- - legjithje lope, legjithje dhelpre apo legjithje mali (fruta te llojit vaccinium vitis-idaea)
0810.60.00	- durian
0811.20.11	- - - me nje permbajtjeje sheqeri me teper se 13 % ndaj peshes
0811.20.19	- - - te tjera
0811.20.39	- - - manaferra te egra
0811.90.11	- - - - fruta tropikale dhe arra tropikale
0811.90.31	- - - - fruta tropikale dhe arra tropikale
0812.90.10	- - kajsite
0812.90.30	- - papajas
0812.90.40	- - fruta te llojit vaccinium myrtillus
0812.90.50	- - rrush frengu i zi
0812.90.60	- - mana
0812.90.70	- - guavas, mangos, mangostin, tamarinds, molle cashew, lychees, jackfruit, kumbulla sapodillo, fruta passion, carambola, pitahaya dhe
0813.50.19	- - - qe permbajne hoshafka
0813.50.31	- - - prej arrave tropikale
0813.50.39	- - - te tjera
0813.50.91	- - - qe nuk permbajne hoshafka apo fiq
0814.00.00	lekurat e agrumeve apo pjeprave (perfshire shalqinjte), te fresketa, te ngrira, te thara apo te ruajtura perkohesisht ne uje me shellire, ne uje
0901.90.10	- - lekura dhe levoret e kafese
0908.10.00	- arre hindi :
0908.20.00	- lekura e arres se hindit e thare :
0908.30.00	- cardamoms
1001.90.10	- - per mbjellje
1006.10.10	- - per mbjellje
1006.10.21	- - - - kokerr e rrumbullaket
1006.10.23	- - - - kokerr mesatare

1006.10.25	- - - - -te nje raporti gjatesi/gjeresi me te madh se 2 por me pak se 3
1006.10.27	- - - - -te nje raporti gjatesi/gjeresi te barabarte apo me te madh se 3
1006.10.92	- - - - kokerr e rrumbullaket
1006.10.94	- - - - kokerr mesatare
1006.10.96	- - - - -te nje raporti gjatesi/gjeresi me te madh se 2 por me pak se 3
1006.10.98	- - - - -te nje raporti gjatesi/gjeresi te barabarte apo me te madh se 3
1006.20.11	- - - kokerr e rrumbullaket
1006.20.13	- - - kokerr mesatare
1006.20.15	- - - - te nje raporti gjatesi/gjeresi me te madh se 2 por me pak se 3
1006.20.17	- - - - te nje raporti gjatesi/gjeresi te barabarte apo me te madh se 3
1006.20.92	- - - kokerr e rrumbullaket
1006.20.94	- - - kokerr mesatare
1006.20.96	- - - - te nje raporti gjatesi/gjeresi me te madh se 2 por me pak se 3
1006.20.98	- - - - te nje raporti gjatesi/gjeresi te barabarte apo me te madh se 3
1006.30.21	- - - - kokerr e rrumbullaket
1006.30.23	- - - - kokerr mesatare
1006.30.25	- - - - -te nje raporti gjatesi/gjeresi me te madh se 2 por me pak se 3
1006.30.27	- - - - -te nje raporti gjatesi/gjeresi te barabarte apo me te madh se 3
1006.30.42	- - - - kokerr e rrumbullaket
1006.30.44	- - - - kokerr mesatare
1006.30.46	- - - - -te nje raporti gjatesi/gjeresi me te madh se 2 por me pak se 3
1006.30.48	- - - - -te nje raporti gjatesi/gjeresi te barabarte apo me te madh se 3
1006.30.61	- - - - kokerr e rrumbullaket
1006.30.63	- - - - kokerr mesatare
1006.30.65	- - - - -te nje raporti gjatesi/gjeresi me te madh se 2 por me pak se 3
1006.30.67	- - - - -te nje raporti gjatesi/gjeresi te barabarte apo me te madh se 3
1006.30.92	- - - - kokerr e rrumbullaket
1006.30.94	- - - - kokerr mesatare
1006.30.96	- - - - -te nje raporti gjatesi/gjeresi me te madh se 2 por me pak se 3
1006.30.98	- - - - -te nje raporti gjatesi/gjeresi te barabarte apo me te madh se 3
1006.40.00	- oriz i thyer
1007.00.10	- hibride per mbjellje
1007.00.90	- te tjera
1008.10.00	- hikerr
1008.20.00	- mel
1008.30.00	- fara kanarine
1008.90.10	- - triticale
1008.90.90	- - te tjera
1102.90.30	- - miell tershere
1103.19.10	- - - prej thekres
1103.19.30	- - - prej elbit
1103.19.40	- - - prej tersheres
1103.19.50	- - - prej orizit

1103.20.10	- - prej thekres
1103.20.20	- - prej elbit
1103.20.30	- - prej tersheres
1103.20.40	- - prej misrit
1103.20.50	- - prej orizit
1103.20.60	- - prej grurit
1103.20.90	- - te tjera
1104.12.10	- - - te shtypura
1104.19.30	- - - prej thekres
1104.19.61	- - - - te shtypura
1104.19.69	- - - - te petezuara
1104.19.91	- - - - oriz te petezuar
1104.22.20	- - - te shkoqura (me levozhge apo jo)
1104.22.30	- - - te shkoqura dhe te copezuara apo te fetezuar (“grutze” apo”grutten”)
1104.22.50	- - - te qeruara
1104.22.90	- - - jo me tej te punuara sesa te copezuara
1104.22.98	- - - te tjera
1104.23.30	- - - te qeruara
1104.23.90	- - - jo me tej te punuara sesa te copezuara
1104.29.01	- - - - te shkoqura (me levozhge apo jo)
1104.29.03	- - - - te shkoqura dhe te copezuara apo te fetezuara (“grutze” apo ”grutten”)
1104.29.05	- - - - te qeruara
1104.29.07	- - - - jo me tej te punuara sesa te copezuara
1104.29.09	- - - - te tjera
1104.29.11	- - - - - prej gruri
1104.29.15	- - - - - prej thekre
1104.29.19	- - - - - te tjera
1104.29.31	- - - - - prej gruri
1104.29.35	- - - - - prej thekre
1104.29.51	- - - - - prej gruri
1104.29.55	- - - - - prej thekre
1104.29.59	- - - - - te tjera
1104.29.81	- - - - - prej gruri
1104.29.85	- - - - - prej thekre
1104.30.10	- - prej grurit
1105.10.00	- miell, kokrriza dhe pluhur
1105.20.00	- peteza, granule dhe sfera
1106.10.00	- prej perimeve leguminoze te thara te kreut nr. 0713
1106.20.10	- - te denatyruar
1106.20.90	- - te tjera
1106.30.10	- - prej bananes
1106.30.90	- - te tjera
1107.10.11	- - - ne forme mielli

1107.10.19	- - - te tjera
1107.10.91	- - - ne forme mielli
1107.10.99	- - - te tjera
1107.20.00	- i pjekur
1108.19.10	- - - niseshte orizi
1108.20.00	- inuline
1109.00.00	gluteni i grurit, nese eshte apo jo i thare.
1201.00.10	- per mbjellje
1201.00.90	- te tjera
1202.10.10	- - per mbjellje
1203.00.00	kopra.
1204.00.10	- per mbjellje
1204.00.90	- te tjera
1205.10.10	- - per mbjellje
1205.10.90	- - te tjera
1205.90.00	- te tjera
1206.00.10	- per mbjellje
1206.00.91	- - pa levozhge; ne levozhge me viza gri dhe te bardhe
1206.00.99	- - te tjera
1207.10.10	- - per mbjellje
1207.10.90	- - te tjera
1207.20.10	- - per mbjellje
1207.20.90	- - te tjera
1207.30.10	- - per mbjellje
1207.30.90	- - te tjera
1207.40.10	- - per mbjellje
1207.40.90	- - te tjera
1207.50.10	- - per mbjellje
1207.50.90	- - te tjera
1207.60.10	- - per mbjellje
1207.60.90	- - te tjera
1207.91.10	- - - per mbjellje
1207.91.90	- - - te tjera
1207.99.20	- - - per mbjellje
1207.99.91	- - - - fara kerpi
1207.99.98	- - - - te tjera
1208.10.00	- prej kokrrave te sojes
1208.90.00	- te tjera
1209.10.00	- fara te panxharit te sheqerit
1209.21.00	- - fara te jonxhes (alfaalfa)
1209.22.10	- - - terfil i kuq (trifolium pratense l.)
1209.22.80	- - - te tjera
1209.23.11	- - - fara te bimeles meadow (festuca pratensis huds.)

1209.23.15	- - - fara te bimeles se kuqe (festuca rubra l.)
1209.23.80	- - - te tjera
1209.24.00	- - fara te barit blu kentucky (poa pratensis l.)
1209.25.10	- - - bar thekre italian ((lolium multiflorum lam.)
1209.25.90	- - - bar thekre perennial (lolium perenne l.)
1209.26.00	- - fara te barit te kostreves
1209.29.10	- - - fara te buxhakut; farat e llojit poa (poa palustris l., poa trivialis l.); bar per ushqim per gjelat (dactylis glomerata l.); bar i perkulur
1209.29.50	- - - fara lupini
1209.29.60	- - - fara te panxharit foragjer (betavulgaris var.alba)
1209.29.80	- - - te tjera
1209.30.00	- fara te bimeve herbarishte te kultivuara kryesisht per lulet e tyre
1209.91.10	- - - farat kohlrabi (brassica oleracea l. var. caulorapa dhe gongylodes l.)
1209.91.30	- - - fara te rrepes
1209.91.90	- - - te tjera
1209.99.10	- - - fara te pemeve te pyllit
1209.99.91	- - - - fara te bimeve te kultivuara kryesisht per lulet e tyre, ndryshe nga ato te nenkreut nr. 1209 30
1209.99.99	- - - - te tjera
1210.10.00	- bocet e kulpres se bute, as te grira as ne forme pluhuri as ne formen e sferave
1210.20.10	- - bocet e kulpres se bute, te grira, ne forme pluhuri apo ne forme te sferave, me permbajtje te larte lupuline; lupuline
1210.20.90	- - te tjera
1211.90.97	- - te tjera
1212.10.10	- - kokrrat e akacies se bardhe
1212.10.91	- - - jo te zhveshura, te shtypura apo te bluara
1212.10.99	- - - te tjera
1212.30.00	- berthamat e kajsive, te pjeshkeve apo te kumbullave si dhe palcat e tyre
1212.91.20	- - - te thara, nese jane apo jo te grira
1212.91.80	- - - te tjera
1212.99.20	- - - kallam sheqeri
1212.99.80	- - - te tjera
1213.00.00	kashte e drithrave dhe levozhgat e tyre, te paperpunuara, nese jane apo jo ne copa, te bluara, te presuara apo ne forme sferash.
1214.10.00	- kokrriza dhe sfera te jonxhes (alfalfa)
1214.90.10	- - tagji, ryze dhe rrenje te tjera per ushqim kafshesh
1214.90.90	- - te tjera
1214.90.91	- - - ne forme te sferave
1214.90.99	- - - te tjera
1301.10.00	- lidhes
1301.20.00	- gome arabike
1301.90.10	- - rreshire chios (rreshire e pemes se llojit pistacia lentiscus)
1301.90.90	- - te tjera
1302.11.00	- - opium
1302.19.05	- - - oleoresin i vaniljes
1302.19.98	- - - - te tjera
1302.32.90	- - - te farave guar

1302.39.00	- - te tjera
1501.00.11	- - per perdorim industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per perdorim njerezor
1501.00.90	- dhjam shpendesh
1502.00.10	- per perdorim industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per perdorim njerezor
1502.00.90	- te tjera
1503.00.11	- - per perdorim industrial
1503.00.19	- - te tjera
1503.00.30	- vaj prej dhjamit per perdorim industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1503.00.90	- te tjera
1504.10.10	- - me nje permbajtjeje vitamine a jo me teper se 2500 iu/g
1504.10.91	- - - prej shojze e atlantikut verior
1504.10.99	- - - te tjera
1504.20.10	- - fraksione solide
1504.20.90	- - te tjera
1504.30.10	- - fraksione solide :
1504.30.90	- - te tjera
1507.10.10	- - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1507.10.90	- - te tjera
1507.90.10	- - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1507.90.90	- - te tjera
1508.10.10	- - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1508.90.10	- - te tjera
1511.10.10	- - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1511.10.90	- - te tjera
1511.90.11	- - - ne paketime te menjehershe te nje permbajtjeje neto prej 1 kg apo me pak
1511.90.19	- - - te tjera
1511.90.91	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1511.90.99	- - - te tjera
1512.11.10	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1512.11.91	- - - - vaj luledielli
1512.11.99	- - - - vaj safflower (carthamus tinctorius)
1512.19.10	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1512.19.90	- - - te tjera :
1512.19.91	- - - - vaj luledielli
1512.19.99	- - - - vaj safflower (carthamus tinctorius)
1512.21.10	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1512.21.90	- - - te tjera
1512.29.10	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1512.29.90	- - - te tjera
1513.11.10	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1513.11.91	- - - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto prej 1 kg apo me pak
1513.11.99	- - - - te tjera
1513.19.11	- - - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto prej 1 kg apo me pak

1513.19.19	- - - - te tjera
1513.19.30	- - - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1513.19.91	- - - - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto prej 1 kg apo me pak
1513.19.99	- - - - - te tjera
1513.21.10	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor :
1513.21.11	- - - - vaj i berthamave te palmes
1513.21.19	- - - - vaj i babasuse
1513.21.30	- - - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto prej 1 kg apo me pak
1513.21.90	- - - - te tjera
1513.29.11	- - - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto prej 1 kg apo me pak
1513.29.19	- - - - te tjera
1513.29.30	- - - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1513.29.50	- - - - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto prej 1 kg apo me pak
1513.29.90	- - - - - te tjera :
1513.29.91	- - - - - - vaj i berthamas se palmes
1513.29.99	- - - - - - vaj i babasuse
1514.11.10	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1514.11.90	- - - te tjera
1514.19.10	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1514.19.90	- - - te tjera
1514.91.10	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1514.91.90	- - - te tjera
1514.99.10	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1514.99.90	- - - te tjera
1515.11.00	- - vaj i paperpunuar
1515.19.10	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1515.19.90	- - - te tjera
1515.21.10	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1515.21.90	- - - te tjera
1515.29.10	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1515.29.90	- - - te tjera
1515.30.10	- - per prodhimin e acidit aminoundecanoic per perdorim ne prodhimin e fibrave sintetike tekstile apo te materialeve artificiale plastike
1515.30.90	- - te tjera
1515.40.00	- vaj tung dhe fraksionet e tij
1515.50.11	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1515.50.19	- - - te tjera
1515.50.91	- - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1515.50.99	- - - te tjera
1515.90.21	- - - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1515.90.29	- - - - te tjera
1515.90.31	- - - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1515.90.39	- - - - te tjera
1515.90.40	- - - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor

1515.90.51	- - - - - solide, ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto prej 1 kg apo me pak
1515.90.59	- - - - - solide te tjera; leng
1515.90.60	- - - - per perdorim teknik apo industrial ndryshe nga prodhimi i ushqimeve per konsum njerezor
1515.90.91	- - - - - solide, ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto prej 1 kg apo me pak
1515.90.99	- - - - - solide, te tjera; leng
1516.10.10	- - ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto prej 1 kg apo me pak
1516.10.90	- - te tjera
1516.20.91	- - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto prej 1 kg apo me pak
1516.20.95	- - - - vajrat e kolzes, farave te linit, farave te rape, farave te lulediellit, illite, te karite, makores, touloucouna apo te babasuse, per perdorim
1516.20.96	- - - - - vajrat e kikirikeve, te farave te pambukut, te kokrrave te sojes apo te farave te lulediellit; vajra te tjera qe permbajne me pak se 50%
1516.20.98	- - - - - te tjera
1517.10.90	- - te tjera
1517.90.91	- - - vajrat vegjetale te fiksuar, te lengta, te perziera
1517.90.99	- - - te tjera
1518.00.31	- - te paperpunuar
1518.00.39	- - te tjera
1522.00.31	- - - mbetje nga perpunimi i sapunit
1602.49.11	- - - - - ijet (duke perjashtuar qafat) dhe pjeset prej tyre, duke perfshire perzierjet e ijeve apo te kofsheve
1602.49.15	- - - - - perzierje te tjera qe permbajne kofshe (kembe), shpatulla, ijet apo qafat, dhe pjeset prej tyre
1602.49.50	- - - - qe permbajne ndaj peshes me pak se 40 % mish apo te brendshme mishi, te cdo lloji, perfshire yndyrnat e cdo lloji apo origjine
1602.50.10	- - te pagatuara; perzierje te mishit apo te brendshmeve te gatuara dhe te mishit apo te brendshmeve te pagatuara
1602.90.10	- - pergatitje te gjakut prej cdo lloj kafshe
1603.00.10	- ne paketime per shitje me pakice te nje permbajtjeje neto prej 1 kg apo me pak
1603.00.80	- te tjera
1701.11.10	- - - per rafinim
1701.11.90	- - - te tjera
1701.12.10	- - - per rafinim
1701.12.90	- - - te tjera
1702.20.10	- - sheqer panje ne forme solide, qe permban lende aromatizuese apo ngjyruese shtese
1702.30.10	- - izoglukoze
1702.30.51	- - - - ne forme te pluhurit te bardhe kristaline, nese eshte apo jo e aglomeruar
1702.30.59	- - - - te tjera
1702.30.91	- - - - ne forme te pluhurit te bardhe kristaline, nese eshte apo jo e aglomeruar
1702.30.99	- - - - te tjera
1702.40.10	- - izoglukoze
1702.40.90	- - te tjera
1702.60.10	- - izoglukoze
1702.60.80	- - shurup inuline
1702.60.95	- - te tjera
1702.90.30	- - izoglukoze
1702.90.50	- - maltodekstrine dhe shurup maltodekstrine
1702.90.80	- - shurup inuline
1702.90.99	- - te tjera

1703.10.00	- melasat e kallam sheqerit
1703.90.00	- te tjera
1802.00.00	levozhga, lekura, guacka e kakaos dhe mbeturina te tjera prej kakaos.
1902.20.30	- - qe permbajne me shume se 20 % ndaj peshes sallam dhe te ngjashme, mish dhe te brendshme mishi te cdo lloji, duke perfshire yndyrnat
2001.90.85	- - laker e kuqe
2001.90.99	- - te tjera
2003.10.20	- - te ruajtura perkohesisht, komplet te gatuara
2003.10.30	- - te tjera
2003.20.00	- zhardhok kerpudhash
2003.90.00	- te tjera
2006.00.10	- ginger
2008.19.51	- - - - - arra tropikale te pjekura
2008.19.91	- - - - arrat tropikale; perzierje qe permbajne 50 % apo me shume ndaj peshes arra tropikale dhe fruta tropikale :
2008.20.11	- - - - me nje permbajtje sheqeri me teper se 17 % ndaj peshes
2008.20.31	- - - - me nje permbajtje sheqeri me teper se 19 % ndaj peshes
2008.20.39	- - - - te tjera
2008.20.59	- - - - te tjera
2008.20.79	- - - - te tjera
2008.20.90	- - - qe nuk permbajne sheqer shtese
2008.20.91	- - - - prej 4,5 kg apo me shume
2008.40.90	- - - qe nuk permbajne sheqer shtese
2008.70.98	- - - - prej me pak se 5 kg
2008.80.90	- - - qe nuk permbajne sheqer shtese
2008.92.16	- - - - - - te frutave tropikale (duke perfshire perzierjet 50 % apo me shume ndaj peshes te frutave tropikale dhe arrave tropikale)
2008.92.32	- - - - - - te frutave tropikale (duke perfshire perzierjet 50 % apo me shume ndaj peshes te frutave tropikale dhe arrave tropikale)
2008.92.34	- - - - - - te tjera
2008.92.36	- - - - - - te frutave tropikale (duke perfshire perzierjet 50 % apo me shume ndaj peshes te frutave tropikale dhe arrave tropikale)
2008.92.51	- - - - - - te frutave tropikale (duke perfshire perzierjet 50 % apo me shume ndaj peshes te frutave tropikale dhe arrave tropikale)
2008.92.72	- - - - - - - te frutave tropikale (duke perfshire perzierjet 50 % apo me shume ndaj peshes te frutave tropikale dhe arrave tropikale)
2008.92.76	- - - - - - - te frutave tropikale (duke perfshire perzierjet 50 % apo me shume ndaj peshes te frutave tropikale dhe arrave tropikale)
2008.92.78	- - - - - - - te tjera
2008.92.92	- - - - - - te frutave tropikale (duke perfshire perzierjet 50 % apo me shume ndaj peshes te frutave tropikale dhe arrave tropikale)
2008.92.93	- - - - - - te tjera
2008.92.94	- - - - - prej 4,5 kg apo me shume por me pak se 5 kg :
2008.92.96	- - - - - - te tjera
2008.92.97	- - - - - prej me pak se 4,5 kg :
2008.99.11	- - - - - te nje force alkoolike aktuale ndaj mases jo me teper se 11,85 % mase
2008.99.26	- - - - - - - mangos, mangostin, papajas, tamarinde, molle cashew, lychees, jackfruit, kumbulla sapodillo, carambola dhe pitahaya
2008.99.32	- - - - - - - passion frut dhe guavas
2008.99.33	- - - - - - - mangos, mangostin, papajas, tamarinde, molle cashew, lychees, jackfruit, kumbulla sapodillo, carambola dhe pitahaya
2008.99.34	- - - - - - - te tjera
2008.99.37	- - - - - - - te tjera
2008.99.38	- - - - - - - fruta tropikale

2008.99.40	- - - - - - - te tjera
2008.99.41	- - - - - ginger
2008.99.46	- - - - - passionfruit, guavas dhe tamarinde
2008.99.47	- - - - - mangos, mangostin, papajas, tamarinde, molle cashew, lychees, jackfruit,kumbulla sapodillo, carambola dhe pitahaya
2008.99.51	- - - - - ginger
2008.99.61	- - - - - passionfruit, guavas dhe tamarinde
2008.99.62	- - - - - mangos, mangostin, papajas, tamarinde, molle cashew, lychees, jackfruit,kumbulla sapodillo, carambola dhe pitahaya
2008.99.67	- - - - - te tjera
2009.29.91	- - - - te nje vlere jo me teper se 30 □ per 100 kg peshe neto e me nje permbajtjeje sheqeri shtese me teper se 30 % ndaj peshes
2009.31.11	- - - - qe permbajne sheqer shtese
2009.39.11	- - - - te nje vlere jo me teper se 30 € per 100 kg peshe neto
2009.39.31	- - - - - qe permbajne sheqer shtese
2009.39.39	- - - - - qe nuk permbajne sheqer shtese
2009.39.51	- - - - - - me permbajtje sheqeri shtese me teper se 30% ndaj peshes
2009.39.55	- - - - - - me permbajtje sheqeri shtese jo me teper se 30% ndaj peshes
2009.39.59	- - - - - - qe nuk permbajne sheqer shtese
2009.39.91	- - - - - - me permbajtje sheqeri shtese me teper se 30% ndaj peshes
2009.39.95	- - - - - - me permbajtje sheqeri shtese jo me teper se 30% ndaj peshes
2009.41.10	- - - te nje vlere me teper se 30 € per 100 kg peshe neto, qe permbajne sheqer shtese
2009.41.91	- - - - qe permbajne sheqer shtese
2009.49.11	- - - - te nje vlere jo me teper se 30 € per 100 kg peshe neto
2009.49.30	- - - - te nje vlere me teper se 30 € per 100 kg peshe neto, qe permbajne sheqer shtese
2009.49.91	- - - - - me permbajtje sheqeri shtese me teper se 30%
2009.49.93	- - - - - me permbajtje sheqeri shtese ndaj peshes 30% apo me pak
2106.90.30	- - - shurupet izoglukoze
2106.90.51	- - - - shurupet laktoze
2106.90.55	- - - - shurup glukoze dhe shurup maltodekstrine
2106.90.59	- - - - te tjera
2206.00.10	- piquette
2206.00.31	- - - vere molle dhe raki dardhe
2206.00.51	- - - - vere molle dhe raki dardhe
2301.10.00	- miellrat, kokrizat dhe sferat, te mishit apo te brendeshmeve te mishit; zhigla
2302.10.10	- - me nje permbajtjeje niseshteje jo me teper se 35 % ndaj peshes
2302.10.90	- - te tjera
2302.20.10	- - me nje permbajtjeje niseshteje jo me teper se 35 % ndaj peshes
2302.20.90	- - te tjera
2302.30.10	- prej te ciles permbajtja e niseshtese nuk e kalon 28% te peshes, e prej te ciles raporti qe kalon nepermjet nje site me nje hapje vrime 0,2
2302.30.90	- - te tjera
2302.40.10	- - prej te ciles permbajtja e niseshtse nuk e kalon 28% te peshes, e prej te ciles raporti qe kalon nepermjet nje site me nje hapje vrime 0,2
2302.40.90	- - te tjera
2302.50.00	- prej bimeve leguminoze
2303.10.11	- - - me teper se 40 % ndaj peshes
2303.10.19	- - - jo me teper se 40 % ndaj peshes

2303.10.90	- - te tjera
2303.20.11	- - - jo me pak se 87 % ndaj peshes
2303.20.18	- - - me pak se 87 % ndaj peshes
2303.20.90	- - te tjera
2303.30.00	- funderinat apo mbeturina te distilimit te birres apo te alkooleve
2304.00.00	bersite dhe mbetje te tjera te forta, nese jane apo jo ne formen e sferave apo te bluara, te fituara prej ekstraktimi i vajit te kokrrave te sojes.
2306.10.00	- prej farave te pambukut
2306.20.00	- prej farave te lirit
2306.30.00	- prej farave te lulediellit
2306.41.00	- - prej farave te burrnotit apo te kolzes me nje permbajtje te ulet te acidit erucik
2306.49.00	- - te tjera
2306.50.00	- prej arrave te kokosit apo te kopres
2306.60.00	- prej arrave te palmes dhe palces se arrave te palmes
2306.70.00	- prej embrionit te misrit (si drith)
2306.90.11	- - - qe permbajne 3 % apo me pak ndaj peshes vaj ulliri
2306.90.19	- - - qe permbajne me shume se 3 % ndaj peshes vaj ulliri
2306.90.90	- - te tjera
2308.00.40	- lende lisi e geshtenja kali; mbetje te shtrydhjes se frutave, te ndryshme nga rrushi
2309.10.13	- - - - - qe permbajne jo me pak se 10 % por me pak se 50 % ndaj peshes produkte qumeshti
2309.10.19	- - - - - qe permbajne jo me pak se 75 % ndaj peshes produkte qumeshti
2309.10.33	- - - - - qe permbajne jo me pak se 10 % por me pak se 50 % ndaj peshes produkte qumeshti
2309.10.39	- - - - - qe permbajne jo me pak se 50 % ndaj peshes produkte qumeshti
2309.10.53	- - - - - qe permbajne jo me pak se 10 % por me shume se 50% ndaj peshes produkte qumeshti
2309.10.70	- - - qe nuk permbajne niseshte, glukoze, shurup glukoze, maltodekstrine apo shurup maltodekstrine por qe permbajne produkte qumeshti
2309.90.10	- - te tretshme peshku apo te gjitareve detare
2309.90.20	- - produkte te referuara ne shenimin 5 shtese te ketij kapitulli
2309.90.31	- - - - - - qe nuk permbajne produkte qumeshti apo qe permbajne me pak se 10% ndaj peshes produkte te tilla
2309.90.33	- - - - - - qe permbajne jo me pak se 10% por me pak se 50% ndaj peshes produkte qumeshti
2309.90.43	- - - - - - qe permbajne jo me pak se 10% por me shume se 50% ndaj peshes produkte qumeshti
2309.90.49	- - - - - - qe permbajne jo me pak se 50% ndaj peshes produkte qumeshti
2309.90.99	- - - - - te tjera
2401.10.10	- - - tipi virginia flue-cured
2401.10.20	- - - tipi burley i lehte air-cured (duke perfshire hibridet burley)
2401.10.30	- - - tipi maryland i lehte air-cured
2401.10.41	- - - - tipi kentucky
2401.10.49	- - - - te tjera
2401.10.50	- - - duhan i lehte air-cured
2401.10.70	- - - duhan i erret air-cured
2401.10.80	- - - duhan flue-cured
2401.10.90	- - - duhan tjeter
2401.20.10	- - - tipi virginia flue-cured
2401.20.20	- - - tipi burley i lehte air-cured (duke perfshire hibridet burley)
2401.20.30	- - - tipi maryland i lehte air-cured

2401.20.41	- - - - tipi kentucky
2401.20.49	- - - - te tjera
2401.20.50	- - - duhan i lehte air-cured
2401.20.70	- - - duhan i erret air-cured
2401.20.80	- - - duhan flue-cured
2401.20.90	- - - duhan tjeter
2401.30.00	- mbeturina duhani
3301.11.10	- - - jo te deterpentuara
3301.11.90	- - - te deterpentuara
3301.12.10	- - - jo te deterpentuara
3301.12.90	- - - te deterpentuara
3301.13.10	- - - jo te deterpentuara
3301.13.90	- - - te deterpentuara
3301.14.10	- - - jo te deterpentuara
3301.14.90	- - - te deterpentuara
3301.19.10	- - - jo te deterpentuara
3301.19.90	- - - te deterpentuara
3301.21.10	- - - jo te deterpentuara
3301.21.90	- - - te deterpentuara
3301.22.10	- - - jo te deterpentuara
3301.22.90	- - - te deterpentuara
3301.23.10	- - - jo te deterpentuara
3301.23.90	- - - te deterpentuara
3301.24.10	- - - jo te deterpentuara
3301.24.90	- - - te deterpentuara
3301.25.10	- - - jo te deterpentuara
3301.25.90	- - - te deterpentuara
3301.26.10	- - - jo te deterpentuara
3301.26.90	- - - te deterpentuara
3301.29.11	- - - - jo te deterpentuara
3301.29.31	- - - - te deterpentuara
3301.29.61	- - - - jo te deterpentuara
3301.29.91	- - - - te deterpentuara
3301.30.00	- resinoide
3302.10.40	- - - te tjera
3302.10.90	- - te nje lloji te perdorur ne industrine ushqimore
3501.90.10	- - tutkall kaseine
3502.11.10	- - - e papershtatshme, apo qe mund te behet e papershtatshme per konsumim njerezor
3502.11.90	- - - te tjera
3502.19.10	- - - e papershtatshme, apo qe mund te behet e papershtatshme per konsumim njerezor
3502.19.90	- - - te tjera
3502.20.10	- - e papershtatshme, apo qe mund te behet e papershtatshme per konsum njerezor
3502.20.91	- - te tjera :

3502.20.99	- - - e thare (per shembull, ne forme petash, luspash, fetezash, pluhuri)
3502.90.20	- - - te papershtatshme, apo qe mund te behen te papershtatshme per konsum njerezor
3502.90.70	- - - te tjera
3502.90.90	- - albuminatet dhe derivatet e tjera te albumines
3503.00.10	- xhelatine dhe derivatet e saj
3503.00.80	- te tjera
3504.00.00	peptonet dhe derivatet e tyre; substanca te tjera proteinike dhe derivatet e tyre, te paperfshira dhe te paspecifikuara diku tjeter; puder prej
3505.10.50	- - - niseshtete, te esterifikuara apo te eterifikuara
4101.20.10	- - e fresket
4101.20.30	- - e kriposur e njome
4101.20.50	- - e thare ose e kriposur e thare
4101.20.90	- - te tjera
4101.50.10	- - e fresket
4101.50.30	- - e kriposur e njome
4101.50.50	- - e thara ose e kriposur e thare
4101.50.90	- - te tjera
4101.90.00	- te tjera, perfshire bishtat
4102.10.10	- - prej qingjit
4102.10.90	- - te tjera
4102.21.00	- - te pikelzuara
4102.29.00	- - te tjera
4103.10.20	- - te fresketa
4103.10.50	- - te kripura apo te thara
4103.10.90	- - te tjera
4103.20.00	- te zvaranikeve
4103.30.00	- te derrave
4103.90.00	- te tjera
4301.10.00	- prej vizonit, te tera, me ose pa kokat, bishtat apo putrat
4301.30.00	- prej qingjit, te meposhtmet: astrakhan, broadtail, caracul, persian e dele te ngjashme, indian, chinese, mongolian apo delet tibetian, te
4301.60.00	- prej dhelpres, te tera, me ose pa kokat, bishtat apo putrat
4301.70.10	- - prej kelysheve me qime te bardhe te fokes harpe apo prej kelysheve te fokes me kapuc (me kurriz ngjyre blu)
4301.70.90	- - te tjera
4301.80.10	- - prej lundres se detit apo prej miut te myshkut
4301.80.30	- - prej marmotes
4301.80.50	- - prej felinave te egra
4301.80.80	- - te tjera
4301.80.95	- - te tjera
4301.90.00	- kokat, bishtat, putrat dhe pjese apo prerje te tjera, te pershtatshme per perdorim tek gezof punuesit
5001.00.00	kukule te krimbit te mendafshit te pershtatshme per tu mbeshtjelle ne rrotez.
5002.00.00	mendafshi i paperpunuar (i pazhveshur).
5003.10.00	- jo i krehur apo i gerhanur
5003.90.00	- te tjera
5101.11.00	- - lesh i qethur

5101.19.00	- - te tjera
5101.21.00	- - lesh i qethur
5101.29.00	- - te tjera
5101.30.00	- i karbonizuar
5102.11.00	- - te dhive kashmir
5102.19.10	- - - te lepurit angora
5102.19.30	- - - te deles alpaca, lama apo vicuna
5102.19.40	- - - te devese apo te buallit, te dhive angona, tibetian, kashmir apo te dhive te ngjashme
5102.19.90	- - - te lepurit (ndryshe nga lepuri angora), te lepurit te bute, te kastorit, te kastorit te ujit apo te miut te myshkut
5102.20.00	- qime te ashpra kafshesh
5103.10.10	- - jo te karbonizuar
5103.10.90	- - te karbonizuar
5103.20.10	- - mbetje fijesh
5103.20.91	- - - jo te karbonizuar
5103.20.99	- - - te karbonizuar
5103.30.00	- mbetje te qimeve te ashpra te kafsheve
5201.00.10	- qe i eshte dhene absorbim apo i zbardhur
5201.00.90	- te tjera
5202.10.00	- mbetje fijesh
5202.91.00	- - fije te hequra prej pelhurave
5202.99.00	- - te tjera
5203.00.00	pambuk, i gerhanur apo i krehur.
5301.10.00	- liri, i paperpunuar apo i paregjur
5301.21.00	- - i thyer apo i rrahur
5301.29.00	- - te tjera
5301.30.10	- - mbeturina pushi liri
5301.30.90	- - kthime liri
5302.10.00	- kerp origjinal, i paperpunuar apo i paregjur
5302.90.00	- te tjera

TARIFAT E KONÇESIONEVE SHQIPTARE
PER PRODUKTET KRYESORE
BUJQESORE TE PRODHUARA NE KOMUNITET
(referuar ne Nenin 27(3)(b))

Tarifat doganore per produktet e listuara ne kete shtojce do te zvogelohen dhe te eliminohen ne perputhje me kalendarin e mëposhtem:

- Ne daten e hyrjes ne fuqi te marreveshjes, tarifa doganore e importit duhet te ulet ne 90% te takses doganore baze;
- Me 1 janar te vitit te pare pas hyrjes ne fuqi te marreveshjes, tarifa doganore e importit duhet te ulet ne 80% te tarifes doganore baze;
- Me 1 Janar te vitit te dyte pas hyrjes ne fuqi te marreveshjes, tarifa doganore e importit duhet te ulet ne 60% te tarifes doganore baze;
- Me 1 Janar pas vitit te tretet pas hyrjes ne fuqi te marreveshjes, tarifa doganore e importit duhet te ulet ne 40% te tarifes doganore baze;
- Me 1 Janar te vitit te katert pas hyrjes ne fuqi te marreveshjes, tarifa doganore e importit duhet te ulet ne 0% te tarifes doganore baze.

kode 1[1]	pershkrimi
0101.90.11	- - - per therje (2)
0101.90.19	- - - te tjera
0101.90.30	- - gomere
0101.90.90	- - mushka
0206.10.91	- - - melcite
0206.10.95	- - - zorret e trasha dhe te holla
0206.10.99	- - - te tjera
0206.21.00	- - gjuhe
0206.22.00	- - melci
0206.29.91	- - - - zorret e trasha dhe te holla
0206.29.99	- - - - te tjera
0206.30.20	- - - melcite
0206.30.30	- - - te tjera
0206.30.80	- - - te tjera
0206.41.20	- - - prej derrave shtepiake
0206.41.80	- - - te tjera
0206.49.20	- - - prej derrave shtepiake
0206.49.80	- - - te tjera
0206.80.91	- - - te kuajve, gomereve, mushkave dhe hibridit te gomarices me kalin
0206.80.99	- - - te deleve dhe dhive
0206.90.91	- - - te kuajve, gomereve, mushkave dhe hibridit te gomarices me kalin
0206.90.99	- - - te deleve dhe dhive
0208.10.11	- - - te fresket apo te ftohta
0208.10.19	- - - te ngrira
0208.10.90	- - te tjera
0208.20.00	- kembe bretkoce
0208.40.10	- - mish balene
0208.90.10	- - te pellumbave shtepiake
0208.90.20	- - - te turtujve
0208.90.40	- - - te tjera
0208.90.55	- - mish i fokave
0208.90.60	- - te drereve
0208.90.95	- - te tjera

[1] Siç percaktohet ne Ligjin per Tarifat Doganore Nr. 8981 te dates 12 Dhjetor 2003 "Per Aprovimin e Nivelit te Tarifave Doganore" te Republikes se Shqiperise (Fletorja Zyrtare Nr. 82 dhe Nr. 82/1 e dates 2002) e amenduar me ligj Nr. 9159 te dates 8 December 2003 (Fletorja Zyrtare Nr. 105 e vitit 2003) dhe ligji Nr. 9330 i dates 6 Dhjetor 2004 (Fletorja Zyrtare Nr. 103 viti 2004)

0209.00.11	- - i fresket, i ftohte, i ngrire, i kripur apo ne uje me kripe
0209.00.19	- - i thare apo i tymosur
0209.00.30	- dhjam derri, ndryshe nga ai qe futet ne kreun 0209 00 11 apo 0209 00 19
0209.00.90	- dhjam shpendesh
0403.90.11	- - - - - jo me teper se 1,5 %
0403.90.13	- - - - - me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0403.90.19	- - - - - me teper se 27 %
0403.90.31	- - - - - jo me teper se 1,5 %
0403.90.33	- - - - - me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0403.90.39	- - - - - me teper se 27 %
0403.90.51	- - - - - jo me teper se 3%
0403.90.53	- - - - - me teper se 3% por jo me teper se 6%
0403.90.59	- - - - - me teper se 6%
0403.90.61	- - - - - jo me teper se 3%
0403.90.63	- - - - - me teper se 3% por jo me teper se 6%
0403.90.69	- - - - - me teper se 6%
0404.10.26	- - - - - jo me teper se 1,5 %
0404.10.28	- - - - - me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0404.10.32	- - - - - me teper se 27 %
0404.10.34	- - - - - jo me teper se 1,5 %
0404.10.36	- - - - - me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0404.10.38	- - - - - me teper se 27 %
0404.10.48	- - - - - jo me teper se 1,5 %
0404.10.52	- - - - - me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0404.10.54	- - - - - me teper se 27 %
0404.10.56	- - - - - jo me teper se 1,5 %
0404.10.58	- - - - - me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0404.10.62	- - - - - me teper se 27 %
0404.10.72	- - - - - jo me teper se 1,5 %
0404.10.74	- - - - - me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0404.10.76	- - - - - me teper se 27 %
0404.10.78	- - - - - jo me teper se 1,5 %
0404.10.82	- - - - - me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0404.10.84	- - - - - me teper se 27 %
0404.90.21	- - - jo me teper se 1,5 %
0404.90.23	- - - me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0404.90.29	- - - me teper se 27 %
0404.90.81	- - - jo me teper se 1,5 %
0404.90.83	- - - me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %

0404.90.89	- - - me teper se 27 %
0405.20.90	- - te nje permbajtje yndyre, ndaj peshes, prej 75 % apo me shume por me pak se 80 %
0405.90.10	- - te nje permbajtjeje yndyre ndaj peshes, prej 99,3% apo me shume e te nje permbajtjeje uji, ndaj peshes, jo me teper se 0,5%
0405.90.90	- - te tjera
0406.10.20	- - te nje permbajtjeje yndyre, ndaj peshes, jo me teper se 40 %
0406.10.80	- - te tjera
0406.20.10	- - djath i barit glarus (e njohur si schabziger) e bere prej qumeshtit te skremuar dhe e perzier me barishte te grire holle
0406.20.90	- - te tjera
0406.30.10	- - ne perpunimin e te cilit nuk eshte perdorur asnje lloj djathi pervec emmentaler, gruyere e appen-zell dhe i cili mund te permbaje, si nje shtese, djathin me barin glarus (e njohur si schabziger); vendosur per shitjen me pakice, me nje permbajtjeje yndyre ndaj peshes mbi lenden e thate, jo me teper se 56 %
0406.30.31	- - - - jo me teper se 48 %
0406.30.39	- - - - me teper se 48 %
0406.30.90	- - - te nje permbajtjeje yndyre, ndaj peshes, me teper se 36 %
0406.40.10	- - roquefort
0406.40.50	- - gorgonzola
0406.40.90	- - te tjera
0406.90.01	- - per procesim
0406.90.02	- - - - djathera te plota me nje vlere ‘free-at-frontier’, per 100 kg peshe neto, me teper se 401,85 □ por jo me teper se 430,62 □ te nje permbajtjeje yndyre prej 45 % apo me shume ndaj peshes mbi lenden e thate dhe te maturuar per tre muaj apo me shume
0406.90.03	- - - - djathera te plota me nje vlere ‘free-at-frontier’, per 100 kg peshe neto, me teper se 430,62 □ te nje permbajtjeje yndyre prej 45 % apo me shume ndaj peshes mbi lenden e thate dhe te maturuar per tre muaj apo me shume
0406.90.04	- - - - copeza te paketuara ne vakum apo ne gaz inert, me cipe mbi te pakten njeren ane, te nje peshe neto prej 1 kg apo me shume por me pak se 5 kg dhe me nje vlere ‘free-at-frontier’ me teper se 430,62 □ por jo me teper se 459,39 □ per 100 kg peshe neto, te nje permbajtjeje yndyre prej 45 % apo me
0406.90.05	- - - - copeza te paketuara ne vakum apo ne gaz inert, me cipe mbi te pakten njeren ane, te nje peshe neto prej 1 kg apo me shume dhe me nje vlere ‘free-at-frontier’ me teper se 459,39 □ per 100 kg peshe neto, te nje permbajtjeje yndyre prej 45 % apo me shume ndaj peshes mbi lenden e thate dhe te
0406.90.06	- - - - copeza pa cipe , te nje peshe neto prej me pak se 450 g dhe me nje vlere ‘free-at-frontier’ me teper se 499,67 □ per 100 kg peshe neto, te nje permbajtjeje yndyre prej 45 % apo me shume ndaj peshes mbi lenden e thate dhe te maturuar per tre muaj apo me shume, te paketuar ne vakum apo ne
0406.90.13	- - - - - emmentaler
0406.90.15	- - - - - gruyere, sbrinz
0406.90.17	- - - - - bergkase, appenzell
0406.90.18	- - - fromage fribourgeois, vacherin mont d’or dhe tete de moine
0406.90.19	- - - djath me barin glarus (e njohur si schabziger) e bere prej qumeshtit te skremuar dhe e perzier me barin e grira holle
0406.90.21	- - - cheddar
0406.90.23	- - - edam
0406.90.25	- - - tilsit
0406.90.27	- - - butterkase
0406.90.29	- - - kackavall
0406.90.35	- - - kefalo-tyri
0406.90.37	- - - finlandia
0406.90.39	- - - jarlsberg
0406.90.50	- - - - djath i qumeshtit te deles apo te bufalos ne konteniere qe mbajne shellire, apo ne shishe te lekures se deles apo te dhise
0406.90.61	- - - - - - - grana padano, parmigiano reggiano
0406.90.69	- - - - - - - te tjera
0406.90.73	- - - - - - - provolone
0406.90.75	- - - - - - - asiago, caciocavallo, montasio, ragusano

0406.90.76	- - - - - - - dando, fontal, fontina, fynbo, havarti, maribo, samso
0406.90.78	- - - - - - - gouda
0406.90.79	- - - - - - - esrom, italico, kernhem, saint-nectaire, saint-paulin, taleggio
0406.90.81	- - - - - - - cantal, cheshire, wensleydale, lancashire, double gloucester, blarney, colby, monterey
0406.90.82	- - - - - - - camembert
0406.90.84	- - - - - - - brie
0406.90.85	- - - - - - - kefalograviera, kasseri
0406.90.86	- - - - - - - - me teper se 47 % por jo me teper se 52 %
0406.90.87	- - - - - - - - me teper se 52 % por jo me teper se 62 %
0406.90.88	- - - - - - - - me teper se 62 % por jo me teper se 72 %
0406.90.93	- - - - - - me teper se 72 %
0406.90.99	- - - - - te tjera
0408.11.20	- - - te papershtatshme per konsum njerezor
0408.11.80	- - - te tjera
0408.19.20	- - - te papershtatshme per konsum njerezor
0408.19.81	- - - - leng
0408.19.89	- - - - te tjera, duke perfshire te ngrira
0408.91.20	- - - te papershtatshme per konsum njerezor
0408.91.80	- - - te tjera
0408.99.20	- - - te papershtatshme per konsum njerezor
0408.99.80	- - - te tjera
0511.10.00	- spermat e gjedheve meshkuj
0511.99.10	- - - fijet lidhese te muskujve me kocken; mbetje te prerjeve dhe mbetje te ngjashme te lekureve te paperpunuara ne gjendje bruto
0511.99.90	- - - te tjera
0603.10.10	- - - trendafilat
0603.10.20	- - - karafilat
0603.10.30	- - - orkidet
0603.10.40	- - - gladiolat
0603.10.50	- - - krizantemat
0603.10.80	- - - te tjera
0603.90.00	- te tjera
0604.10.10	- - myshqe te drerit
0604.91.41	- - - - bredhi nordman (abies nordmanniana (stev.) spach) dhe bredhi noble (abies procera rehd.)
0701.90.10	- - per prodhimin e niseshtese
0701.90.90	- - - te tjera
0703.10.90	- - qepe te njoma
0703.90.00	- preshe dhe zarzavate te tjera te djegeshme
0705.11.00	- - sallate marule laker (kokat e marules) : ☼
0705.19.00	- - te tjera

0705.29.00	- - te tjera
0706.90.10	- - zhardhok selinoje (selino me rrenje apo selino gjermane) : ☼
0706.90.90	- - te tjera
0707.00.90	- kastravecat e vegjel
0708.10.00	- bizele (pisum sativum) : ☼
0708.90.00	- perime te tjera leguminoze
0709.10.00	- angjinare
0709.20.00	- shparg
0709.30.00	- patellxhane
0709.40.00	- selino, perjashtuar zhardhokeve te selinose
0709.52.00	- - zhardhoke kerpudhash (tartufi)
0709.60.10	- - speca
0709.60.91	- - - te llojit capsicum, per prodhimin e ngjyrosesve oleoresine casicin apo capsicum
0709.60.95	- - - per perpunimin industrial te vajrave esenciale apo te rezinave
0709.60.99	- - - te tjera
0709.70.00	- spinaq, spinaq i zelandes se re dhe spinaq i kuq (spinaq kopshti)
0709.90.10	- - zarzavate sallate, pervec sallates marule (lactuca sativa) dhe cikores (cichorium spp.)
0709.90.20	- - rrepe e kuqe (ose rrepa e bardhe) dhe cardoons
0709.90.31	- - - per perdorim ndryshe nga prodhimi i vajit
0709.90.39	- - - te tjera
0709.90.40	- - sythet e bimes capparis spinosa
0709.90.50	- - koper
0709.90.60	- - miser i embel
0709.90.70	- - kunguj te vegjel
0709.90.90	- - te tjera
0710.10.00	- patate
0710.21.00	- - bizele (pisum sativum)
0710.22.00	- - fasule (vigna spp., phaseolus spp.)
0710.29.00	- - te tjera
0710.30.00	- spinaq, spinaq zelandes se re dhe spinaq i kuq (spinaq kopshti)
0710.80.10	- - ullinjte
0710.80.51	- - - speca
0710.80.59	- - - te tjera
0710.80.61	- - - te llojit agaricus
0710.80.69	- - - te tjera
0710.80.70	- - domate
0710.80.80	- - angjinare
0710.80.85	- - shparg
0710.80.95	- - te tjera

0710.90.00	- perzierje perimesh
0711.20.10	- - per perdorim te ndryshem nga ai i prodhimit te vajit
0711.20.90	- - te tjera
0711.30.00	- sythet e bimes capparis spinosa
0711.40.00	- kastravecat dhe trangujt e vegjel
0711.59.00	- - te tjera
0711.90.90	- - miks perimesh/zarzavatesh te konservuar ne rezerva ushqimesh, por te papershateshme ne ate gjendje per konsum te menjehershem
0712.20.00	- qepe
0712.90.05	- - patate nese jane apo jo te prera po te fetezuara por jo me tej te pergatitura
0712.90.11	---miser i embel i thate, hibride per mbjellje
0712.90.19	---miser i embel i thate, po ose jo i prere ose i prere ne feta, por jo me tej i pergatitur (duke perjashtuar hibridet per mbjellje)
0712.90.30	--domate te thata, te pademtuara/te plota, te prera, me rriska, te grimcuara ose te pluherosura, por jo me teper te përgatitura
0712.90.50	--karrota te thata, te pademtuara/te plota, te prera, me rriska, te grimcuara ose te pluhurosura, por jo me teper te përgatitura
0712.90.90	-- perime/zarzavate te thata dhe miks zarzavatesh/perimesh, te pademtuara/te plota, te prera, me rriska, te grimcuara ose te pluherosura, por jo me teper te përgatitura (duke perjashtuar patatet, qepet, kepurdhat, zhardhoket e kepurdhave, misrat e embel, domatet dhe karrotat)
0713.10.90	-- bizele, 'pisum sativum', te thata dhe me levozge, me ose pa lekure ose te çara (duke perjashtuar bizelet per mbjellje)
0713.20.00	- bizele te reja te thata dhe me levozhge, me ose pa lekure ose te çara
0713.31.00	- - fasule te llojit vigna mungo (l.) hepper apo vigna radiata (l.)wilczek, me ose pa lekure ose te çara
0713.32.00	- - fasule te vogla te kuqe (adzuki) (phaseolus apo vigna angularis), me ose pa lekure ose te çara
0713.33.90	- - mashurka, perfshire kokrrat e bardha te tyre (phaseolus vulgaris), me ose pa lekure ose te çara (duke perjashtuar ato gati per mbjellje)
0713.39.00	--fasule te thata me levozhge 'vigna and phaseolus', , me ose pa lekure ose te çara (duke perjashtuar fasulet e llojit 'vigna mungo (l.) hepper ose vigna radiata (l.) ëilczek', fasule te vogla te kuqe adzuki dhe fasulet kidney)
0801.11.00	--arra kokosi te thara
0801.19.00	--arre kokosi e fresket, po ose jo me levozhge ose me lekure
0801.21.00	--arra te fresketa te thata brazili, me levozhge
0801.31.00	--arra shqeme te fresketa te thata, me levozhge
0801.32.00	--arra shqeme te fresketa te thata, me levozhge
0802.21.00	--lajthija te fresketa te thata, me levozhge
0802.22.00	--lajthija te fresketa te thata, me levozhge dhe me lekure
0802.31.00	--arra te fresketa te thata ne guacke
0802.32.00	--arra te fresketa te thata me guacke e me lekure
0802.40.00	-geshtenja te fresketa te thata, po ose jo me levozhge dhe me lekure
0802.50.00	-festeke te fresket te thate, po ose jo me levozhge dhe me lekure
0802.90.85	--arra, te fresketa ose te thata, po ose jo me levozhge dhe lekure (duke perjashtuar arrat e kokosit, arrat e brazilit, arrat shqeme, bajamat, lajthite, arrat me guacke, geshtenjat 'castania spp.', festeket, arrat amerikane, arrat areca 'betel', arrat cola , druret e arrive dhe arrat macadamia)
0803.00.11	--gjethe delli te fresketa
0803.00.19	--banane te fresketa duke perjashtuar gjethet delli
0804.20.10	--fiq te fresket
0804.30.00	-ananas i fresket ose i thate
0804.50.00	-gujava te fresketa e te that, mango dhe mangostin
0805.10.10	---agrumet te fresketa dhe gjysme agrumet
0805.10.30	----te llojeve navels, navelines, navelates, salustianas, vernas, valencia lates, maltese, shamoutis, ovalis, trovita dhe hamlins

0805.10.50	---- portokalle te embel te fresket (duke perjashtuar agrumet dhe gjysme agrumet, navels, navelines, navelates, salustianas, vernas, valencia lates, maltese, shamoutis, ovalis, trovita and hamlins)
0805.10.80	-- portokalle te fresket ose te thate (duke perjashtuar portokallet e embel te fresket)
0805.20.10	--klementines te fresketa ose te thata
0805.20.30	--monreales dhe satsumas te fresketa ose te thata
0805.20.50	--mandarina dhe wilkings te fresketa ose te thata
0805.20.70	--mandarina portokalle te fresketa dhe te thata
0805.20.90	--tangelos, ortaniques, malaquinas dhe hibride te n jejte agrumesh te fresketa ose te thata (duke perjashtuar klementines, monreales, satsumas, mandarins, wilkings dhe mandarinat portokalle)
0805.50.10	- - limona (citrus limon, citrus limonum)
0805.50.90	- - limon i athet (citrus aurantifolia, citrys latifolia)
0806.10.10	- - rrush i fresket tavoline
0807.20.00	- papaja (papayas) i fresket
0808.10.10	- - molle per fermentim, ne shumice, nga 16 shtatori deri ne 15 dhjetor
0808.10.20	- - te llojit golden delcioze
0808.10.50	- - te llojit granny smith
0808.10.90	--molle te fresketa (duke perjashtuar mollet e mushtit, ne mase, prej 16 shtatorit deri me 15 dhjetor, dhe varietet golden delicious dhe granny smith)
0808.20.10	- - - dardhe per fermentim, ne shumice, nga 1 gushti deri ne 31 dhjetor
0808.20.50	- - - te tjera
0808.20.90	- - ftonj
0809.10.00	- kajsite
0809.20.05	- - qershi te athta (prunus cerasus)
0809.20.95	- - te tjera
0809.30.10	- - nectarina
0809.30.90	- - te tjera
0809.40.05	- - kumbulla
0809.40.90	- - kullumbri
0810.20.10	- - manaferra te buta
0810.20.90	- - te tjera
0810.30.10	- - rrush frengu i zi
0810.30.90	- - te tjera
0810.40.30	- - fruta te llojit vaccinium myrtillus
0810.40.50	- - fruta te llojit vaccinium macrocarpon dhe vaccinium corymbosum
0810.40.90	- - te tjera
0810.50.00	- kivi ☼
0810.90.30	- - tamarinde, molle cashew, lychee, jackfrut, kumbulla sapodillo
0810.90.40	- - fruta passion, carambola dhe pitahaya
0810.90.95	- - te tjera
0811.10.11	- - - me nje permbajtjeje sheqeri me teper se 13 % ndaj peshes
0811.10.19	- - - te tjera
0811.10.90	- - te tjera

0811.20.31	- - - manaferra te buta
0811.20.51	- - - rrush frengu i kuq
0811.20.59	- - - rrush frengu i zi dhe mana
0811.20.90	- - - te tjera
0811.90.19	- - - - te tjera
0811.90.39	- - - - te tjera
0811.90.50	- - - fruta te llojit vaccinium myrtillus
0811.90.70	- - - fruta te llojit vaccinium myrtilloides dhe vaccinium angustifolium
0811.90.75	- - - - qershi te athta (prunnus cerasus)
0811.90.80	- - - - te tjera
0811.90.85	- - - fruta tropikale dhe arra tropikale
0811.90.95	- - - te tjera
0812.10.00	- qershite
0812.90.20	- - portokalle
0812.90.99	- - te tjera
0813.10.00	- kajsite
0813.20.00	- hoshafka
0813.30.00	- molle
0813.40.10	- - pjeshka, perfshire nektarinat
0813.40.30	- - dardha
0813.40.50	- - papaja (papayas)
0813.40.60	- - tamarind
0813.40.70	- - molle cashew, lychees, jackfruit, kumbulla sapodillo, fruta pssion, carambola dhe pitahaya
0813.40.95	- - te tjera
0813.50.12	- - - - prej papajas, tamarinde, molle cashew, lychees, jackfruit, kumbullave sapodillo, frutave passion, carambola dhe pitahaya
0813.50.15	- - - - te tjera
0813.50.99	- - - te tjera
0901.11.00	- - e pa dekafenizuar
0901.12.00	- - e dekafenizuar
0901.21.00	- - e pa dekafenizuar
0901.22.00	- - e dekafenizuar
0901.90.90	- - zevendesuesit e kafese qe permbajne kafe
0904.20.30	- - - te tjera :
0909.10.00	- farat e anasonit apo te anasonit yllor
0909.20.00	- farat e koriandres
0909.30.00	- farat e barit te gjumit :
0909.40.00	- farat e qimnonit :
0909.50.00	- farat e kopres; fara dellinje :
0910.10.00	- xenxerfil

0910.20.10	- - as te grira as te shtypura
0910.20.90	- - te grira apo te shtypura
0910.30.00	- shafran i indise
0910.40.11	- - - - trumze e eger (thymus serpyllum)
0910.40.13	- - - - te tjera
0910.40.19	- - - i shtypur apo i grire
0910.40.90	- - gjethe dafine
0910.50.00	- perzierje beharnash (curry)
0910.91.10	- - - as te grira as te shtypura
0910.91.90	- - - te grira apo te shtypura
0910.99.10	- - - fara fenugreek
0910.99.91	- - - - as te grira as te shtypura
0910.99.99	- - - - te grira apo te shtypura
1102.10.00	- miell thekre
1102.20.10	- - me nje permbajtjeje yndyre jo me teper se 1,5 % ndaj peshes
1102.20.90	- - te tjera
1102.30.00	- miell orizi
1102.90.10	- - miell elbi
1102.90.90	- - te tjera
1103.11.10	- - - prej grurit te forte
1103.11.90	- - - prej grurit te zakonshem dhe per mbjellje
1103.13.10	- - - te nje permbajtjeje yndyre jo me teper se 1,5 % ndaj peshes
1103.13.90	- - - te tjera
1103.19.90	- - - te tjera
1104.12.90	- - - te petezuara
1104.19.10	- - - prej grurit
1104.19.50	- - - prej misrit
1104.19.99	- - - - te tjera
1104.23.10	- - - te shkoqura (me levozhge apo jo), nese jane apo jo te copezuara apo te fetezuara :
1104.23.99	- - - te tjera
1104.29.39	- - - - - te tjera
1104.29.89	- - - - - te tjera
1104.30.90	- - prej drithrave te tjera
1108.11.00	- - niseshte gruri
1108.12.00	- - niseshte misri (si drith)
1108.13.00	- - niseshte patateje
1108.14.00	- - niseshte manioke (cassava)
1108.19.90	- - - te tjera
1202.10.90	- - te tjera

1202.20.00	- te qeruara, nese jane apo jo te thyera
1211.10.00	- rrenje jamballi
1211.20.00	- rrenje ginseng
1211.30.00	- flete coca
1211.40.00	- bime lulekuqe
1211.90.30	- - fasule tonquin
1211.90.70	- - marjoram i eger “origanum vulgare” (deget, kercellin, kercellin, gjethet)
1211.90.75	- - sage “salvia officinalis” (gjethet dhe lulet)
1211.90.98	- - te tjera
1501.00.19	- - te tjera
1508.10.90	- - te tjera
1508.90.90	- te tjera
1510.00.10	- vajra te paperpunuara
1510.00.90	- te tjera
1522.00.39	- - - te tjera
1522.00.91	- - - mbetje nga perpunimi i vajit; mbetje nga perpunimi i sapunit
1522.00.99	- - - te tjera
1602.10.00	- pergatitjet e homogjenizuara
1602.31.11	- - - - qe permbajne ekskluzivisht mish gjeli te pagatuar
1602.31.19	- - - - te tjera
1602.31.90	- - - te tjera
1602.32.11	- - - - te pagatuara
1602.32.19	- - - - te tjera
1602.32.90	- - - te tjera
1602.39.21	- - - - te pagatuara
1602.39.29	- - - - te tjera
1602.39.80	- - - te tjera
1602.41.10	- - - te derrave shtepiake
1602.41.90	- - - te tjera
1602.42.10	- - - te derrave shtepiake
1602.42.90	- - - te tjera
1602.49.13	- - - - - qafat dhe pjeset prej tyre, duke perfshire perzierjet e qafes edhe shpatullave
1602.49.19	- - - - - te tjera
1602.49.90	- - - te tjera
1602.50.31	- - - - mish vici i kripur
1602.50.39	- - - - te tjera
1602.50.80	- - - te tjera
1602.90.31	- - - te kafsheve te gjuetise apo te lepujve
1602.90.41	- - - te kaprolleve

1602.90.51	- - - - qe permbajne mish apo te brendshme mishi te derrave shtepiake
1602.90.61	- - - - - - te pagatuara; perzierje te mishit apo te brendshme mishi te gatuara dhe mishit apo te brendshme mishi te pagatuara
1602.90.72	- - - - - - - - te deleve
1602.90.74	- - - - - - - - te dhive
1602.90.76	- - - - - - - - te deleve
1602.90.78	- - - - - - - - te dhive
1701.91.00	- qe permbajne lende aromatizuese apo ngjyruese shtese
1701.99.10	- - - sheqer i bardhe
1701.99.90	- - - te tjera
1702.11.00	- qe permban ndaj peshes 99% apo me shume laktoze, te shprehur si laktoze anhider, te llogaritur mbi lenden e thate
1702.19.00	- - te tjera
1702.20.90	- - te tjera
1702.90.60	- - mjalte artificial, nese eshte apo jo i perzier me mjalte natyral
1702.90.71	- - - qe permbajne sukroze ne lende te thate prej 50 % apo me shume ndaj peshes
1702.90.75	- - - - ne forme pluhuri, nese eshte apo jo i aglomeruar
1702.90.79	- - - - te tjera
1801.00.00	kokrra kakao, te tera apo te thyera, te paperpunuara apo te pjekura.
2002.10.10	- - te qeruara
2002.10.90	- - te tjera
2002.90.11	- - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtje neto prej me teper se 1 kg
2002.90.19	- - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto jo me teper se 1 kg
2002.90.31	- - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtje neto prej me teper se 1 kg
2002.90.39	- - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto jo me teper se 1 kg
2002.90.91	- - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtje neto prej me teper se 1 kg
2002.90.99	- - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto jo me teper se 1 kg
2004.10.10	- - patate te gatura, jo te pergatitura ndryshe
2004.10.99	- - - te tjera
2005.20.20	- - - te prera holle, te skuqura apo te pjekura, nese kane apo jo kripe apo te aromatizuara, ne paketime hermetikisht te mbyllura, te pershtatshme per konsum te menjehershem
2005.20.80	- - - te tjera
2008.11.92	- - - - - te pjekura
2008.11.94	- - - - - te tjera, jo me teper se 1 kg
2008.11.96	- - - - - te pjekura
2008.11.98	- - - - - te tjera
2008.19.11	- - - - arra tropikale; perzierje qe permbajne 50 % apo me shume ndaj peshes arra tropikale e fruta tropikale
2008.19.13	- - - - - bajame dhe pistake te pjekura
2008.19.19	- - - - - te tjera
2008.19.59	- - - - - te tjera
2008.19.93	- - - - - - bajame dhe pistake
2008.19.95	- - - - - - te tjera

2008.19.99	- - - - - te tjera
2008.20.19	- - - - te tjera - - - ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto jo me teper se 1 kg
2008.20.51	- - - - me nje permbajtje sheqeri me teper se 17 % ndaj peshes
2008.20.71	- - - - me nje permbajtje sheqeri me teper se 19 % ndaj peshes
2008.20.99	prej me pak se 4,5 kg
2008.30.11	- - - - te nje force aktuale alkoolike ndaj mases jo me teper se 11,85 % mase
2008.30.51	- - - - segmente te greipfrutit
2008.30.71	- - - - segmente te greipfrutit
2008.30.75	- - - - mandarinat (perfshire tangerinat dhe satsumas); clementines, wilkings dhe hibride te tjera te ngjashme te agrumeve
2008.30.90	- - - qe nuk permbajne sheqer shtese
2008.40.11	- - - - - te nje force aktuale alkoolike ndaj mases jo me teper se 11,85 % mase
2008.40.21	- - - - - te nje force aktuale alkoolike ndaj mases jo me teper se 11,85 % mase
2008.40.31	- - - - me nje permbajtje sheqeri me teper se 15 % ndaj peshes :
2008.40.51	- - - - me nje permbajtje sheqeri me teper se 13 % ndaj peshes :
2008.40.71	- - - - me nje permbajtje sheqeri me teper se 15 % ndaj peshes
2008.40.79	- - - - te tjera
2008.50.11	- - - - - te nje force aktuale alkoolike ndaj mases jo me teper se 11,85 % mase
2008.50.31	- - - - - te nje force aktuale alkoolike ndaj mases jo me teper se 11,85 % mase
2008.50.39	- - - - - te tjera
2008.50.69	- - - - te tjera
2008.50.94	- - - - prej 4,5 kg apo me shume por me pak se 5 kg
2008.50.99	- - - - prej me pak se 4,5 kg
2008.60.31	- - - -te nje force aktuale alkoolike ndaj mases jo me teper se 11,85 % mase
2008.60.51	- - - - vishnje (prunus cerasus)
2008.60.59	- - - - te tjera
2008.60.71	- - - - - vishnje (prunus cerasus)
2008.60.79	- - - - - te tjera
2008.60.91	- - - - - vishnje (prunus cerasus)
2008.70.94	- - - - prej 4,5 kg apo me shume, por me pak se 5 kg
2008.80.11	- - - - te nje force aktuale alkoolike ndaj mases jo me teper se 11,85 % mase
2008.80.19	- - - - te tjera
2008.80.31	- - - -te nje force aktuale alkoolike ndaj mases jo me teper se 11,85 % mase
2008.80.50	- - - qe permbajne sheqer shtese, ne paketime te menjehershme te nje permbajtje neto me teper se 1 kg
2008.99.45	- - - - - kumbulla dhe kullumbri
2008.99.55	- - - - - kumbulla dhe kullumbri
2008.99.72	- - - - - - prej 5 kg apo me shume
2008.99.78	- - - - - - prej me pak se 5 kg
2009.11.11	- - - - te nje vlere jo me teper se 30 □ per 100 kg peshe neto
2009.11.19	- - - - te tjera

2009.11.91	- - - - te nje vlere jo me teper se 30 per 100 kg peshe neto e me nje permbajtjeje sheqeri shtese me teper se 30 % ndaj peshes
2009.11.99	- - - - te tjera
2009.19.98	- - - - te tjera
2009.69.11	- - - - te nje vlere jo me teper se 22 € per 100 kg peshe neto
2009.69.51	- - - - - te koncentruara
2009.69.71	- - - - - - te koncentruara
2009.69.79	- - - - - - te tjera
2009.79.11	- - - - te nje vlere jo me teper se 22 € per 100 kg peshe neto
2009.79.91	- - - - - qe permbajne sheqer shtese me teper se 30 % ndaj peshes
2009.79.99	- - - - - qe nuk permbajne sheqer shtese
2009.90.11	- - - - te nje vlere jo me teper se 22 € per 100 kg peshe neto
2009.90.13	- - - perzierje leng dardhe dhe pjeshke me densitet prej
2009.90.31	- - - - te nje vlere jo me teper se 18 € per 100 kg peshe neto, dhe me nje permbajtjeje sheqeri shtese me teper se 30 % ndaj peshes
2009.90.41	- - - - - - qe permbajne sheqer shtese
2009.90.79	- - - - - - qe nuk permbajne sheqer shtese
2305.00.00	bersite dhe mbetje te tjera te forta, nese jane apo jo te bluara apo ne formen e sferave, te fituara prej ekstraktimit te vajit te kikirikut.
2307.00.11	- - qe kane nje force alkoolike ne total ndaj mases jo me teper se 7,9 % dhe nje permbajtje te lendes se thate jo me pak se 25 % ndaj peshes
2307.00.19	- - te tjera
2307.00.90	- smerc bruto
2308.00.11	- - qe kane nje force alkoolike ne total ndaj mases jo me teper se 4,3 % dhe nje permbajtje te lendes se thate jo me pak se 40 % ndaj peshes
2308.00.19	- - te tjera
2308.00.90	- te tjera
2309.90.35	- - - - - - qe permbajne jo me pak se 50% por me pak se 75% ndaj peshes produkte qumeshti
2309.90.39	- - - - - - qe permbajne jo me pak se 75% ndaj peshes produkte qumeshti
2309.90.41	- - - - - - qe nuk permbajne produkte qumeshti apo qe permbajne me pak se 10% ndaj peshes produkte te tilla
2309.90.51	- - - - - - qe nuk permbajne produkte qumeshti apo qe permbajne me pak se 10% ndaj peshes produkte te tilla
2309.90.53	- - - - - - qe permbajne jo me pak se 10% por me pak se 50% ndaj peshes produkte qumeshti
2309.90.59	- - - - - - qe permbajne jo me pak se 50% ndaj peshes produkte qumeshti
2309.90.70	- - - - qe nuk permbajne niseshte, glukoze, shurup glukoze, maltodekstrine apo shurup maltodekstrine por qe permbajne produkte qumeshti
2309.90.91	- - - - brume panxhari me melasa te shtuara
2309.90.93	- - - - paraperzierje
2309.90.95	- - - - - qe permbajne ndaj peshes 49% apo me shume klorid choline, mbi baze organike apo inorganike
2309.90.97	- - - - - te tjera

____

<u>SHTOJCA II(c)</u> (MSA Shtojca **II (c**)

TARIFAT KONCENSIONARE SHQIPTARE

PËR PRODUKET

BAZË BUJQESORE TË PRODHUARA NË KOMUNITET

(referuar ne Nenin 27(3)(c))

I cliruar nga tarifat doganore brenda një kuote te caktuar nga data e hyrjes në fuqi e Marrëveshjes		
Kodi[1] HS	Pershkrimi	Kuota (ne ton)
1001 90 91	C- - - Grure i zakonshem dhe fara meslini	20 000
1001 90 99	- - - Te tjera	

____

[1] Siç percaktohet ne "Ligjin per Tarifat Doganore" Nr. 8981 të datës 12 Dhjetor 2003 "Për Miratimin e Nivelit të Tarifave Doganore" të Republikes së Shqipërisë. (Fletorja Zyrtare Nr. 82 dhe Nr. 82/1 e vitit 2002) e amenduar nga ligji Nr. 9159 i dates 8 Dhjetor 2003 (Fletorja Zyrtare Nr. 105 e vitit 2003) dhe ligji Nr. 9330 i datës 6 Dhjetor 2004 (Fletorja Zyrtare Nr. 103 e vitit 2004)

<u>SHTOJCA III</u>(MSA Shtojca **III**)

TARIFAT KONÇENSIONARE TË KE-së

PËR PESHKUN DHE

NËNPRODUKTET E PESHKUT SHQIPTAR

Importet e artikujve të mëposhtëm me origjinë nga Shqipëria për në Komunitetin Europian duhet të jenë pjesë e konçensionit të përcaktuar si më poshtë:

Kodi CN	Përshkrimi	Hyrja në fuqi e marrëveshjes (sasia e plotë në vitin e parë)	1 janar të vitit të parë pas hyrjes në fuqi të marrëveshjes.	1 Janar të vitit të dytë pas hyrjes në fuqi të marrëveshjes dhe vitet pasues.
0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 10 15 0304 10 17 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 0304 20 15 0304 20 17 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Trofte (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache dhe Oncorhynchus chrysogaster): i gjalle; i fresket ; i ngrire; i thare, i kriposur, i tymosur; filet ose lloje te tjera peshku; miell, i pudrosur me miell ose sfera te peshkut te pershtatshem per konsum njerezor	TQ:50 t ne 0 % Mbi TQ: 90 % takse e MFN	TQ: 50 t në 0 % Mbi TQ: 80 % takse e MFN	TQ: 50 t në 0 % mbi TQ: 70 % takse e MFN
0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Krap: i gjalle; i fresket ; i ngrire; i thare, i kriposur, i tymosur; filet ose lloje te tjera peshku; miell, i pudrosur me miell ose sfera te peshkut te pershtatshem per konsum njerezor	TQ: 20 t në 0 %. mbi TQ: 90 % takse e MFN	TQ: 20t 0 %. mbi TQ: 80 % takse e MFN	TQ: 20 t në 0 %. mbi TQ: 70 % takse e MFN

ex 0301 99 90 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 94 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Krap deti (Dentex dentex dhe Pagellus spp.): i gjalle; i fresket ; i ngrire; i thare, i kriposur, i tymosur; filet ose lloje te tjera peshku; miell, i pudrosur me miell ose i bere topa-topa, i pershtatshem per konsum njerezor	TQ: 20 t në 0 %. mbi TQ: 80 % takse e MFN	TQ: 20 t në 0 %. mbiTQ: 55 % takse e MFN	TQ: 20 t në 0 %. mbiTQ: 30 % takse e MFN
ex 0301 99 90 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 94 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Levrek (Dicentrarchus labrax): i gjalle; i fresket ; i ngrire; i thare, i kriposur, i tymosur; filet ose lloje te tjera peshku; miell, i pudrosur me miell ose i bere topa-topa, i pershtatshem per konsum njerezor	TQ:20 t në 0 %. mbiTQ: 80 % takse e MFN	TQ: 20 t në 0 %. Mbi TQ: 55 % takse e MFN	TQ:20 t në 0 %. Mbi TQ: 30 % takse e MFN

Kodi CN	Pershkrimi	Kuota e vellimit fillestar	Perqindja e tarifes
1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	Sardele te përpunuara ose të konservuara	100 ton	6 %(1)
1604 16 00 1604 20 40	Açuget (Engraulis encrasicholus) të përpunuara ose të konservuara	1000 ton(2)	0 %(1)

(1) Perqindja e plotë e tarifes MFN aplikohet mbi kuoten e vëllimit..

(2) Nga 1 janari i vitit të pare pasues pas hyrjes ne fuqi te marreveshjes, vëllimi vjetor i koutuar duhet te rritet me 200 ton qe siguron te pakten 80% te kuotave te vitit te mëparshem qe jane përdorur nga 31 Djetori i atij viti. Ky mekanizem duhet te zbatohet kur vëllimi vjetor ka arritur 1600 ton ose palet bien dakort te zbatojne nje marreveshje te tjera.

Perqindja e tarifës e aplikueshme per te gjithe produktet e pozicionit HS 1604 pervec sardeleve dhe sardeleve mesdhetare te perpunuara dhe konservuara do te reduktohen si me poshte:

Viti	Hyrja ne fuqi e marreveshjes (takse %)	1 Januari i vitit të pare pas hyrjes në fuqi të marrëveshjes	1 Januari i vitit të dytë pas hyrjes në fuqi të marrëveshjes dhe në vitet pasues
Detyrimi	80 % e MFN	65 % e MFN	50 % e MFN

SHTOJCA IV

TË DREJTAT E AUTORËSISË INTELEKTUALE,

INDUSTRIALE DHE TREGTARE

(referuar ne Nenin 73)

1. Neni 73 (3) lidhet me Konventat Shumëpaleshe të mëposhtme ndaj të cilave Shtetet Anëtare janë palë, ose te cilat janë të aplikuara de fakto nga Shtetet Anëtare:

– WIPO Traktati i së Drëjtes te Autorit WIPO(Gjenevë, 1996);

– Konventa për Mbrojtjen e Prodhuesve të Fonogramave kundra Duplikimeve të Paautorizuara të Fonogramave të tyre (Gjeneve 1971);

– KonveNta Ndërkombetare për Mbrojtjen e Varieteteve të Reja të Bimëve (UPOV Akti i Gjenevës, 1991).

Këshilli i Stabilizimit dhe Asocimit mund të vendosë që Neni 73 (3) ti aplikohet konventave të tjera shumëpalëshe.

2. Palët konfirmojnë rëndësinë që ata i bashkangjisin obligimeve që dalin nga konventat shumëpalëshe të meposhtme:

– Konventa Ndërkombëtare për Mbrojtjen e Ekzekutuesve, Prodhuesve të Fonogramave, dhe Organizatat e Transmetimeve me valë (Rome, 1961);

– Konventa e Parisit per Mbrojtjen e Pronës Industriale (Akti i Stokholmit, 1967 dhe i amenduar më 1979);

– Konventa e Bernës për Mbrojtjen e Veprave Letrare dhe Artisitke (Akti i Parisit, 1971);

– WIPO Traktati i Performances dhe Fonogrames WIPO(Gjeneve, 1996);

– Marrëveshja e Madridit për Regjistrimin Nderkombëtar të Simboleve (Akti i Stokholmit, 1967 dhe i amenduar në 1979);

– Traktati i Budapestit për Njohjen Nderkombëtare të Depozitave të Mikro-Organizamave për qëllime të Proçedurave të Patentës, (1977, e modifikuar në vitin 1980);

– Protokolli që lidhet me Marreveshjen e Madridit për Regjistrimin Ndërkombëtar të Simboleve (Madrid, 1989);

– Traktati për Bashkëpunimin e Patentave (Uashington, 1970, i amenduar në vitin 1979 dhe i modifikuar në 1984);

– Marreveshja e Nices për Klasifikimin Ndërkombetar të Mallrave dhe Shërbimeve për qëllime të Regjistrimit të Simboleve (Gjeneve, 1977 dhe i amenduar në vitin 1979).

– Konventa mbi Patenten Europiane

– Traktati i se Drejtes per Patentat (WIPO)

– Aspekte qe lidhen me Tregtine të të Drejtave të Pronësise Intelektuale

3. Nga hyrja ne fuqi e kësaj marrëveshjeje, Shqipëria do ti lejojë ëkompanive dhe nënshtetasve të Komunitetitëë, ne repekt te njohjes dhe mbrojtjes se pronësisë intelektuale, industriale dhe tregtare, trajtim jo më pak të favorshëm se ai i dhënë ndonjë vendi të tretë në marrëveshje bilaterale.

____

LISTA E PROTOKOLLEVE

Protokolli 1 mbi prodhimet e hekurit dhe çelikut

Protokolli 2 mbi tregtinë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Komunitetit në sektorin e produkteve bujqësore të përpunuara

Protokolli 3 mbi konçensionet preferenciale reciproke për disa lloje vere, njohja reciproke dhe kontrolli i verërave, pijeve alkoolike dhe emrat e verërave të aromatizuara

Protokolli 4 përkufizimi i konceptit "produkte origjinuese" dhe metodat e bashkëpunimit administrativ

Protokolli 5 mbi ndihmën e ndërsjelltë administrative në çeshtje doganore

PROTOKOLL 1
MBI PRODHIMET E HEKURIT DHE ÇELIKUT

(MSA PROTOKOLL 1)

NENI 1

Ky Protokoll zbatohet për prodhimet e listuara në Kapitujt 72 dhe 73 të Nomenklaturës së Kombinuar. Ai zbatohet gjithashtu për prodhime të tjera përgatitura të hekurit dhe çelikut që sipas kapitujve të mësipërm, në të ardhmen mund ta kenë origjinën nga Shqipëria.

NENI 2

Taksat doganore mbi importet të zbatueshme në Komunitet për prodhimet e hekurit dhe çelikut, që e kanë origjinën nga Shqipëria, do të hiqen në datën e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes.

NENI 3

1. Me hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, taksat doganore të zbatueshme në Shqipëri për importet e prodhimeve të hekurit dhe çelikut, që e kanë origjinën nga Komuniteti, të cilat përmenden në nenin 19 dhe të listuara në Shtojcën I të kësaj Marrëveshjeje, do të ulen në mënyrë progresive në përputhje me kalendarin që ndodhet në këtë shtojcë.

2. Me hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, taksat doganore të zbatuara në Shqipëri për importet e të gjitha prodhimeve të hekurit dhe çelikut që e kanë origjinën nga Komuniteti, do të hiqen.

NENI 4

1. Kufizimet sasiore mbi importet në Komunitet të prodhimeve të hekurit dhe çelikut që e kanë origjinën nga Shqipëria, si dhe masat që kanë efekt të njëjtë hiqen në datën e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes.

2. Kufizimet sasiore mbi importet në Shqipëri për prodhimet e hekurit dhe çelikut që e kanë origjinën nga Komuniteti, si dhe masat që kanë efekt të njëjtë, hiqen në datën e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes.

NENI 5

1. Në vështrim të disiplinave të parashtruara në nenin 71 të Marrëveshjes, Palët njohin nevojën dhe urgjencën që secila Palë të trajtojë menjëherë çdo dobësi strukturore të sektorit të saj të hekurit dhe çelikut për të siguruar konkurrencën globale të industrisë së saj. Shqipëria do të krijojë, brenda një periudhe tre vjeçare, ristrukturimin dhe programin e ndryshimet të nevojshëm për industrinë e saj të hekurit dhe çelikut, në mënyrë që ky sektor të jetë i suksesshëm në kushtet normale të tregut. Sipas kërkesës, Komuniteti do t'i sigurojë Shqipërisë konsulencën e nevojshme teknike për të arritur këtë objektiv.

2. Përveç disiplinave të parashtruara në nenin 71 të Marrëveshjes, çdo praktikë në kundërshtim me këtë nen do të vlerësohet mbi bazën e kritereve specifike që burojnë nga zbatimi i disiplinave të ndihmës shtetërore të Komunitetit, duke përfshirë legjislacionin dytësor dhe çdo rregull specifik në lidhje me kontrollin e ndihmës shtetërore të zbatueshme për sektorin e hekurit dhe çelikut, pas mbarimit të Traktatit të Komuniteti Europian të Qymyrit dhe Çelikut (ECSC).

3. Për qëllime të zbatimit të dispozitave të paragrafit 1 (iii)të nenit 71 të Marrëveshjes në lidhje me prodhimet e hekurit dhe çelikut, Komuniteti pranon që gjatë një periudhe pesë vjeçare pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, Shqipëria mund të ofrojë në raste teper te vecanta një ndihmë financiare shtetërore për qëllime ristrukturimi, me kusht që:

- të çojë në realizimin e veprimtarisë së firmave përfituese në kushtet normale të tregut, në fund të periudhës së ristrukturimit; dhe

- sasia dhe intensiteti i kësaj ndihme të jenë tepër të kufizuara për atë çka është jashtëzakonisht e nevojshme, në mënyrë që të rivendosë këtë realizueshmëri ,dhe të jenë të redukturara në mënyrë progresive; dhe

- programi i ristrukturimit të jetë i lidhur me një racionalizim global dhe masa kompensuese për të luftuar pasojat devijuese të ndihmës financiare të dhënë në Shqipëri.

4. Secila Palë do të sigurojë transparencë të plotë në lidhje me zbatimin e ristrukturimit të nevojshëm dhe programit të ndryshimit nëpërmjet një shkëmbimi të plotë dhe të vazhdueshëm të informacionit për palën tjetër, duke përfshirë detaje mbi planin e ristrukturimit, si dhe për sasinë,

intensitetin dhe qëllimin për çdo ndihmë financiare shtetërore të dhënë sipas paragrafëve 2 dhe 3 të këtij neni.

5. Këshilli i Stabilizim Asociimit do të monitorojë zbatimin e kërkesave të parashtruara në paragrafët e mësipërm 1 deri në 4.

6. Nëse njëra prej Palëve gjykon se një praktikë e Palës tjetër nuk është në përputhje me kushtet e këtij neni, dhe nëse ajo praktikë shkakton ose rrezikon të cënojë interesat e Palës së parë apo dëm material në industrinë e saj të brëndshme, ajo Palë mund të marrë masat e nevojshme pas konsultimit brënda grupit të kontaktit referuar në nenin 7 ose pas tridhjet ditësh pune pas referimit në lidhje me këtë konsultim.

NENI 6

Dispozitat e neneve 20, 21 dhe 22 të Marrëveshjes zbatohen në tregtinë ,midis Palëve, të prodhimeve të hekurit dhe çelikut.

NENI 7

Palët bien dakord, që për qëllime të ndjekjes dhe rishikimit të zbatimit rigoroz të Protokollit, të krijohet një Grup Kontakti në përputhje me nenin 120 të Marrëveshjes.

PROTOKOLLI 2

MBI TREGTINË NDËRMJET

REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE KOMUNITETIT

NË SEKTORIN E PRODUKTEVE BUJQËSORE TË PËRPUNUARA

(MSA PROTOKOLL 2)

NENI 1

1. Komuniteti dhe Republika e Shqipërisë për produktet bujqësore të përpunuara zbatojnë përkatësisht tarifat e listës së Shtojcat I dhe Shtojcat II(a), II(b), II(c), II(d) në pajtim me kushtet e përmendura atje, pavarësisht nëse janë kufizuar me kuota tarifore apo jo.

2. Këshilli i Stabilizim Asociimit vendos për:

- zgjerimin e listës së produkteve bujqësore të përpunuara në bazë të këtij Protokolli,

- ndryshimin e detyrimeve të përmendura në Shtojcat I dhe II(b), II(c), II(d),

- rritjen ose heqjen e kuotave tarifore.

NENI 2

Tarifat doganore të zbatuara në pajtim me nenin 1 mund të ulen me vendim të Këshillit të Stabilizim Asociimit:

- kur në tregtinë ndërmjet Komunitetit dhe Republikës së Shqipërisë janë ulur tarifat e zbatuara për produktet bazë, ose

- në përgjigje të uljes që rrjedh nga koncesionet reciproke të lidhura me produktet bujqësore të përpunuara.

Zvogëlimet e parashikuara në porosinë e parë llogariten në pjesën e tarifës së caktuar si komponenti bujqësor që i takon produkteve bujqësore që tashmë përdoren në prodhimin e produkteve bujqësore të përpunuara në fjalë dhe zbriten nga tarifat e zbatuara për këto produkte bujqësore bazë.

NENI 3

Komuniteti dhe Republika e Shqipërisë informojnë njëra tjetrën në lidhje me masat administrative të miratuara për produktet e trajtuara nga ky Protokoll. Këto masa duhet të sigurojnë trajtim të barabartë për të gjitha palët e interesuara dhe duhet të jenë sa më të thjeshta dhe të përshtatshme që të jetë ë mundur.

SHTOJCA I

Detyrime doganore të zbatueshme për importet në Komunitet të produkteve bujqësore të përpunuara me origjinë në Republikën e Shqipërisë

Detyrimet doganore caktohen në zero, për importet në Komunitet të produkteve bujqësore të përpunuara me origjinë në Republikën e Shqipërisë, sipas listës së mëposhtme

Kodi CN	Përshkrimi
(1)	(2)
0403	Dhalle, qumesht e krem i prere, kos, kefir dhe qumesht dhe krem tjeter te fermentuara apo te acidifikuara, nese jane apo jo te koncentruara apo qe permbajne sheqer shtese apo lende te tjera embelsuese apo lende aromatizuese apo qe permbajne fruta, arra apo kakao shtese:
0403 10	- Kos :
	- - Qe nuk eshte i aromatizuar apo qe nuk permban fruta, arra apo kakao shtese :
	- - - Qe nuk permban sheqer shtese dhe lende te tjera embelsuese, te nje permbajtjeje yndyre ndaj peshes :
0403 10 51	- - - - Jo me teper se 1,5 %
0403 10 53	- - - - Me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0403 10 59	- - - - Me teper se 27 %
	- - - Te tjera, te nje permbajtjeje yndyre qumeshti, ndaj peshes :
0403 10 91	- - - - Jo me teper se 3%
0403 10 93	- - - - Me teper se 3% por jo me teper se 6%
0403 10 99	- - - - Me teper se 6%
0403 90	- Te tjera :
	- - Te aromatizuar apo qe permbajne fruta, arra apo kakao shtese :
	- - - Ne forme pluhuri, granulesh apo forma te tjera solide, te nje permbajtjeje yndyre qumeshti, ndaj peshes :

0403 90 71	- - - - Jo me teper se 1,5 %
0403 90 73	- - - - Me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0403 90 79	- - - - Me teper se 27 %
	- - - Te tjera, te nje permbajtjeje yndyre qumeshti, ndaj peshes :
0403 90 91	- - - - Jo me teper se 3%
0403 90 93	- - - - Me teper se 3% por jo me teper se 6%
0403 90 99	- - - - Me teper se 6%
0405	Gjalpe e yndyrna dhe vajra te tjera te rrjedhura nga qumeshti; shperndarje bulmetore :
0405 20	- Shperndarje bulmetore :
0405 20 10	- - Te nje permbajtje yndyre, ndaj peshes, prej 39 % apo me shume por me pak se 60 %
0405 20 30	- - Te nje permbajtje yndyre, ndaj peshes, prej 60 % apo me shume por me pak se 75 %
0501 00 00	Floket e njerezve, te papunuara, nese jane apo jo te lara apo te pastruara; mbetje te flokeve te njerezve.
0502	Qimet dhe kreshtat e derrave te bute, te derrave te eger; qimet e baldosave dhe qime te tjera per berjen e furcave; mbetjet e qimeve apo kreshtave te tille :
0502 10 00	- Qimet dhe kreshtat e derrave te bute dhe te derrave te eger si dhe mbetjet e tyre
0502 90 00	- Te tjera
0503 00 00	Floket e kalit dhe mbetjet e flokeve te kalit, nese jane vendosur apo jo ne shtresa me apo pa materiale te tjera mbeshtetese.
0505	Lekuret e zogjve dhe pjese te tjera te zogjve, me puplat dhe pushin e tyre, puplat dhe pjeset e puplave (nese jane apo jo te zbukuruar ne anet) dhe pushi, jo me tej te punuara pervecse te pastruara, te disinfektuara apo te trajtuar ndryshe per ruajtje; pluhura dhe mbetje te puplave apo te pjeseve te puplave :
0505 10	- Pupla te nje lloji te perdorur per mbushje; pushi :
0505 10 10	- - Ne gjendje bruto
0505 10 90	- - Te tjera
0505 90 00	- Te tjera
0506	Kockat dhe palca e brireve, te papunuara, te cyndyrosura, thjesht te pergatitura (por jo te prera ne forma), te trajtuara me acid apo te dexhelatinuara; pluhura dhe mbetje te ketyre produkteve :

0506 10 00 0506 90 00	- Oesine dhe kocka te trajtuara me acid - Te tjera
0507 0507 10 00 0507 90 00	Fildish, guackat e breshkave, lapat e balenave dhe mustaqet e lapave te balenave, briret, thundrat, thonjte, kthetrat dhe sqepat, te papunuara apo thjesht te pergatitura por jo te prera ne forma; pluhuri dhe mbetjet e ketyre produkteve : - Fildish; pluhur fildishi dhe mbetje te tij - Te tjera
0508 00 00	Koralet dhe materialet e ngjashme, te papunuara apo thjesht te pergatitura por jo te punuar ndryshe; guackat e molusqeve, kafsheve guackore te nenujshme apo gjilperat e lekureve (psh. te iriqeve) dhe kocka te tjera te tyre, te papunuara apo thjesht te pergatitur por jo te prere ne forma, pluhuri dhe mbetjet prej tyre.
0509 00 0509 00 10 0509 00 90	Sfungjer natyral me origjine prej kafsheve : - Ne gjendje bruto - Te tjera
0510 00 00	Qelibar i hirte, kastori, zibet dhe myshku; cantharides; vreri, nese eshte apo jo i thare; gjendrat dhe produkte te tjera me origjine prej kafsheve te perdorur ne pergatitjen e produkteve farmaceutike, te fresketa, te ftohta, te ngrira apo te ruajtura ne menyra te tjera.
0710 0710 40 00	Perime (te pagatuara apo te gatuara ne avull apo te zjera me uje), te ngrira : - - Miser i embel
0711 0711 90 0711 90 30	Perime te ruajtura perkohesisht (psh, me ane te gazit te dyoksidit te sulfurit, ne shellire, ne uje sulfuror apo ne solucione te tjera ruajtese), por te papershtatshme ne ate gjendje per konsum te menjehershem : - Zarzavate te tjera; perzierjet e zarzavateve : - - Perime : --- Miser i embel
0903 00 00	Qepe
1212 1212 20 00	Kokrrat e akacies se bardhe, leshterike e alga te tjera, panxhar sheqeri dhe kallam sheqeri, te fresketa, te ftohta, te ngrira apo te thara, nese jane apo jo te grira; berthamat e palcat e fruta-ve e produkte te tjera vegjetale (perfshire rrenjet e cikores, te papjekura te llojit *Cichorium intybus sativum*) te nje lloji te perdorur kryesisht per konsum njerezor, te paperfshira dhe te paspecifikuara diku tjeter. - Leshteriket dhe alga te tjera
1302	Lengje dhe ekstrakte vegjetale; substanca pektike, pektinatet dhe pektatet; agar-agar e lende te tjera ngjitese e

	trashese, nese jane apo jo te modifikuara, te rrjedhura nga produktet vegjetale: - Lengje dhe ekstrakte vegjetale:
1302 12 00	- - Prej jamballit
1302 13 00	- - Prej kulpres se bute
1302 14 00	- Prej pirethrumit apo prej rrenjeve te bimeve qe permbajne rotenone
1302 19	- - Te tjera :
1302 19 90	--- Te tjera :
1302 20	- Substancat pektike, pektinatet dhe pektatet :
1302 20 10	- - Te thara
1302 20 90	- - Te tjera
	- Lengje ngjitese e trashese, nese jane apo jo te modifikuara, te rrjedhura nga produktet vegjetale:
1302 31 00	- - Agar-agar
1302 32	- - Lengje ngjitese dhe trashese, nese jane apo jo te modifikuara, te rrjedhura nga kokrrat e akacies se bardhe, te farave te akacies se bardhe apo nga farat guar :
1302 32 10	- - - Te kokrrave te akacies se bardhe apo te farave te kokrrave te akacies se bardhe
1401	Materialet vegjetale te nje lloji te perdorur kryesisht per thurje (psh, bambune, palmen indiane, kallamat, shelgu, gjethet e drurit te palmes, kashte drithi, e pastruar, e zbardhur apo e lyer, dhe levorja e lirit) :
1401 10 00	- Bambuja
1401 20 00	- Palma indiane
1401 90 00	- Te tjera
1402 00 00	Materialet vegjetale te nje lloji te perdorur kryesisht si mbushje (psh, kapok, qimet vegjetale dhe ato te kafsheve te detit), nese jane ndertuar apo jo si shtresa me apo pa mbeshtetjen e ndonje materiali tjeter.
1403 00 00	Materialet vegjetale te nje lloji te perdorur kryesisht ne furça apo fshesa (psh, melekuqe, piassava, grami dhe istle), nese jane apo jo ne tufe apo ne torke .
1404	Produkte vegjetale te paperfshira dhe te paspecifikuara diku tjeter :
1404 10 00	- Materiale vegjetale te paperpunuar te nje lloji te perdorur kryesisht ne lyerje apo ne rregjje
1404 20 00	- Push pambuku

1404 90 00	- Te tjera
1505 00 1505 00 10 1505 00 90	Yndyre leshi e substancat yndyrore te rrjedhura prej tyre (duke perfshire lanolinen) : - Yndyre leshi, bruto - Te tjera
1506 00 00	Dhjamra e vajra te tjera me origjine prej kafsheve e fraksionet e tyre, nese jane apo jo te rafinuara, por jo te modifikuara kimikisht
1515 1515 90 15	Yndyrna te tjera te fiksuara vegjetale (duke perfshire vajin jojoba) e fraksionet e tyre, nese jane apo jo te rafinuara, por jo te modifikuara kimikisht : - - Vajrat jojoba, oiticica; dyllet myrtle dhe dylli japonez; fraksionet e tyre
1516 1516 20 1516 20 10	Yndyrna me origjine prej kafsheve apo vegjetale dhe fraksionet e tyre, teresisht apo pjeserisht te hidrogjenizuara, te interesterifikuara, te riesterifikuara apo te elaidinifikuara (te gliceridifikuara), nese jane apo jo te rafinuara, por jo me tej te pergatitura : - Yndyrna me origjine vegjetale dhe fraksionet e tyre : - - Vaj recini i hidrogjenizuar, i ashtuquajturi “dyll opak”
1517 1517 10 1517 10 10 1517 10 90 1517 90 10 1517 90 93	Margarine; perzierjet apo pergatitjet e ngreneshme te vajrave dhe dhjamrave vegjetale apo prej kafsheve apo te fraksioneve te yndyrnave te ndryshme te ketij Kapitulli, pervec yndyrnave te ngrenshme apo te fraksioneve te tyre te kreut Nr. 1516 : - Margarine, perfshi margarinen leng : - - Qe permbajne me shume se 10 % por jo me shume se 15 % ndaj peshes yndyre qumeshti - - Te tjera - - Qe permbajne me shume se 10 % por jo me shume se 15 % ndaj peshes yndyre qumeshti - - Te tjera : --- Përzierje ose preparate ushqimore, të një lloji të përdorur si preparat i nxjerrjes të mykut
1518 00 1518 00 10	Vajra e dhjamra prej kafsheve apo vegjetale e fraksionet e tyre, te ziera, te oksiduara, dehidratuara, te sulfurizuara, te shkrira, te polimerizuara nga nxehtesia ne vakum ose ne gaz inert apo ndryshe te modifikuara kimikisht, duke perjashtuar ato te kreut Nr.1516; perzierjet apo pergatitjet e pangrene-shme te vajrave e dhjamrave vegjetale apo prej kafsheve apo te fraksioneve te yndyrnave te ndryshme te ketij Kapitulli, te paperfshira dhe te paspecifikuara diku tjeter : - Linoksin

	- Të tjera:
1518 00 91	- - Yndyrnat dhe vajrat dhe fraksionet e tyre shtazore apo vegjetale, te ziera, te oksiduara, te dehidratuara, te sulfurizuara, te fryra, te polimerizuara nga nxehtesia ne vakum apo ne gaz inert apo te modifikuar ndryshe kimikisht, duke perjashtuar ato te kreut Nr.1516
	-- Të tjera:
1518 00 95	- - - Perzierje apo pergatitje te pangrenshme te yndyrnave dhe vajrave apo fraksioneve te tyre shtazore dhe vegjetale
1518 00 99	- - - Te tjera
1520 00 00	Glicerina, bruto; ujrat glicerine dhe finjat glicerine
1521	Dyllet vegjetale (pervec treglicerideve), dyll blete, dyll dhe spermacete te tjera te insekteve, nese jane apo jo te rafinuar apo te ngjyrosur
1521 10 00	- Dyllet vegjetale
1521 90	- Te tjera
1521 90 10	- - Spermaceti, nese jane apo jo te rafinuara apo te ngjyrosura
	- - Dyll blete e dylle te tjera te insekteve, nese jane apo jo te rafinuara apo te ngjyrosura :
1521 90 91	- - - Te paperpunuar
1521 90 99	- - - Te tjera
1522 00	Degras; mbetjet e rezultuara nga perpunimi i substancave yndyrore apo i dylleve vegjetale apo prej kafsheve :
1522 00 10	- Degras
1704	Embelsirat prej sheqerit (perfshire cokollaten e bardhe), qe nuk permbajne kakao :
1704 10	- Çimçakizat, nese jane apo jo te veshur me sheqer :
	- - Qe permbajne saharoze prej me pak se 60% ndaj peshes (duke perfshire sheqer e konvertuar te shprehur si saharoze) ;
1704 10 11	- - - Cimcakiza ne peta
1704 10 19	- - - Te tjera
	- - Qe permbajne saharoze prej me shume se 60% ndaj peshes (duke perfshire sheqer e konvertuar te shprehur si saharoze) ;
1704 10 91	- - - Cimcakiza ne peta

1704 10 99	- - - Te tjera
1704 90	- Te tjera :
1704 90 10	- - Ekstrakt jamballi qe permban me shume se 10% ndaj peshes saharoze por qe nuk permban substanca te tjera shtese
1704 90 30	- - Cokollate e bardhe
	- - Te tjera :
1704 90 51	- - - Pasta, duke perfshire marzipanin, ne paketime te menjehershme te nje peshe neto prej 1 kg apo me shume
1704 90 55	- - - Pastile per fytin dhe per kollen
1704 90 61	- - - Kufeta dhe produkte te ngjashme
	- - - Te tjera :
1704 90 65	- - - - Embelsira te gomuara e embelsira xhelatinoze, duke perfshire pastat me fruta ne forme te embelsira-ve te sheqerit
1704 90 71	- - - - Embelsira te ziera, nese jane apo jo te mbushura
1704 90 75	- - - - Tofees, karamelet dhe embelsira te ngjashme
	- - - - Te tjera :
1704 90 81	- - - - - Tableta te kompresuara
1704 90 99	- - - - - Te tjera
1803	Brum kakao, nese eshte apo jo e ç'yndyrosur :
1803 10 00	- E pa c'yndyrosur
1803 20 00	- Teresisht apo pjeserisht e ç'yndyrosur
1804 00 00	Gjalp kakao, yndyre apo vaj kakao.
1805 00 00	Pluhur kakao, qe nuk permban sheqer apo lende te tjera embelsuese shtese.
1806	Çokollatat dhe pergatitje te tjera ushqimore qe permbajne kakao. :
1806 10	- Pluhur kakao, qe permban sheqer apo lende te tjera embelsuese shtese :
1806 10 15	- - Qe nuk permbajne sukroze apo e permbajne me pak se 5 % ndaj peshes (duke perfshire sheqerin e konvertuar te shprehur si saharoze) apo izoglukoze te shprehur si saharoze

1806 10 20	- - Qe permbajne sukroze 5 % apo me shume por me pak se 65% ndaj peshes (duke perfshire sheqerin e konvertuar te shprehur si saharoze) apo izoglukoze te shprehur si saharoze
1806 10 30	- - Qe permbajne sukroze 65 % apo me shume por me pak se 80% ndaj peshes (duke perfshire sheqerin e konvertuar te shprehur si saharoze) apo izoglukoze te shprehur si saharoze
1806 10 90	- - Qe permbajne saharoze 80 % apo me shume ndaj peshes (duke perfshire sheqerin e konvertuar te shprehur si saharoze) apo izoglukoze te shprehur si saharoze
1806 20	- Pergatitje te tjera ne bllok, pllaka apo shufra qe peshojne me shume se 2 kg apo ne gjendje te lenget, brumi, pluhuri apo te granuluar, apo ne forma te tjera ne tufe, ne konteniere apo ne paketa te castit, me nje permbajtje me teper se 2 kg :
1806 20 10	- - Qe permbajne 31% apo me shume ndaj peshes gjalp kakao apo qe permbajne nje peshe te kombinuar prej 31 % apo me shume gjalp kakao dhe yndyre qumeshti
1806 20 30	- - Qe permbajne nje peshe te kombinuar prej 25% apo me shume, por me pak se 31% gjalp kakao dhe yndyre qumeshti
	- - Te tjera :
1806 20 50	- - - Qe permbajne 18 % apo me shume ndaj peshes gjalp kakao
1806 20 70	- - - Copeza te vogla qumesht cokollate
1806 20 80	- - - Veshje me arome cokollate
1806 20 95	- - - Te tjera
	- Te tjera, ne bllok, pllaka apo shufra:
1806 31 00	- - Te mbushura
1806 32	- - Te pambushura :
1806 32 10	- - - Me fruta apo arra apo drithra shtese
1806 32 90	- - - Te tjera
1806 90	- Te tjera :
	- - Cokollate dhe produkte prej cokollate :
	- - - Cokollatat, nese jane apo jo te mbushura :
1806 90 11	- - - - Qe permbajne alkool
1806 90 19	- - - - Te tjera

	- - - Te tjera :
1806 90 31	- - - - Te mbushura
1806 90 39	- - - - Jo te mbushura
1806 90 50	- - Embelsira sheqeri dhe zevendesuesit e tyre bere prej produkteve qe zevendesojne sheqerin, qe permbajne kakao
1806 90 60	- - Shperndarje qe permbajne kakao
1806 90 70	- - Pergatitje qe permbajne kakao per te bere pije
1806 90 90	- - Te tjera
1901	Ekstrakt malti; pergatitjet ushqimore prej miellit, kokrrizave, niseshtese apo ekstraktit te maltit, qe nuk permbajne kakao apo qe permbajne kakao ndaj peshes me pak se 40% te llogaritur mbi nje baze totalisht te cyndyrosur, te paspecifikuara e te paperfshira diku tjeter; pergatitjet ushqimore te mallrave te krereve Nr. 0401 deri 0404, qe nuk permbajne kakao apo qe permbajne kakao ndaj peshes me pak se 5 % te llogaritur mbi nje baze totalisht te cyndyrosur, te paperfshira dhe te paspecifikuara diku tjeter :
1901 10 00	- Pergatitje per perdorim per femijet, vendosur per shitjen me pakice
1901 20 00	- Perzierjet dhe brumrat per pergatitjen e artikujve te pasticerise te kreut Nr.1905
1901 90	- Te tjera :
	- - Ekstrakt malti :
1901 90 11	- - - Me nje permbajtje ekstrakti te thate prej 90% apo me shume ndaj peshes
1901 90 19	- - - Te tjera
	- - Te tjera :
1901 90 91	- - - Qe nuk permban yndyrna qumeshti, saharoze, izosukroze, glukoze apo niseshte apo qe permban me pak se 1,5% yndyre qumeshti, 5 % saharoze (duke perfshire sheqerin e konvertuar) apo izoglukoze, 5% glukoze apo niseshte, duke perjashtuar pergatitjet ushqimore ne forme pluhuri te mallrave te kreut Nr. 0401 deri 0404
1901 90 99	- - - Te tjera
1902	Brumrat nese jane apo jo te gatuar apo te mbushur (me mish apo me substanca te tjera) apo te pergatitur ndryshe, te tilla si spageti, makarona, makarona pete, lasanje, gnocchi, ravioli, kaneloni; couscous nese jane apo jo te pergatitur :
	- Pasta te pagatuara, jo te mbushura apo te pergatitura ndryshe:
1902 11 00	- - Qe permbajne veze

1902 19	- - Te tjera :
1902 19 10	- - - Qe nuk permbajne miell apo bollgur gruri te zakonshem
1902 19 90	- - - Te tjera
1902 20	- Brumra te mbushura, nese jane apo jo te gatuara apo te pergatitura ndryshe :
	-- Të tjera:
1902 20 91	- - - Te gatuara
1902 20 99	- - - Te tjera
1902 30	- Brumra te tjera :
1902 30 10	- - Te thara
1902 30 90	- - Te tjera
1902 40	- Couscous :
1902 40 10	- - Te papergatitura
1902 40 90	- - Te tjera
1903 00 00	Tapioka dhe zevendesuesit e tij pergatitur nga niseshteja, ne formen e fetezave, kokrrave, margaritareve, topthash apo ne forma te ngjashme.
1904	Ushqimet e pergatitura fituar prej bymimit apo pjekjes se drithrave apo te produkteve te tyre (per shembull, feteza drithi); drithrat (ndryshe nga misri (si drith)) ne forme kokrre apo ne forme fetezash apo kokrra te punuara ndryshe (pervec miellit e kokrrizave te miellit), te para-gatuara apo te pergatitura ndryshe, te paperfshira apo te paspecifikuara diku tjeter :
1904 10	- Ushqimet e pergatitura fituar nga bymimi apo pjekja e drithrave apo e produkteve te tyre :
1904 10 10	- - Te fitura nga misri
1904 10 30	- - Te fituara nga orizi
1904 10 90	- - Te tjera
1904 20	- Ushqime te pergatitura te fituara nga feteza drithi te papjekura apo nga perzierje te fetezave te drithit te papjekura dhe nga fetezat e drithit te papjekura apo nga drithra te bymyera :
1904 20 10	- - Pergatitje te tipit Musli te bazuar ne feteza drithi te papjekura
	- - Te tjera :

1904 20 91	- - - Te fituara nga misri
1904 20 95	- - - Te fituara nga orizi
1904 20 99	- - - Te tjera
1904 30 00	- - Bollgur gruri
1904 90	- Te tjera :
1904 90 10	- - Orizi
1904 90 80	- - Te tjera
1905	Buke, torta, kek, biskotat dhe produkte te tjera te furretarit, nese permbajne apo jo kakao; nafore, hapet (kapsulat) bosh te nje lloji te pershtatshem per qellime farmaceutike, vaferet me shtresa, leter orizi dhe produkte te ngjashme :
1905 10 00	- Buke e thate qe kercet ne goje
1905 20	- Buke me ereza dhe produkte te ngjashme :
1905 20 10	- - Qe permbajne ndaj peshes saharoze me pak se 30 % (duke perfshire sheqer te konvertuar te shprehur si saharoze)
1905 20 30	- - Qe permbajne ndaj peshes saharoze 30 % apo me shume por me pak se 50 % (duke perfshire sheqer te konvertuar te shprehur si saharoze)
1905 20 90	- - Qe permbajne ndaj peshes saharoze 50 % apo me shume (duke perfshire sheqer te konvertuar te shprehur si saharoze)
	- Biskota te embela; kaush akullore dhe vaferet :
1905 31	- - Biskota te embela:
	- - - Komplet apo pjeserisht te veshura apo te mbuluara me cokollate apo pergatitje te tjera qe permbajne kakao :
1905 31 11	- - - - Ne paketime te menjehershme te nje permbajtje neto prej jo me teper se 85 g
1905 31 19	- - - - Te tjera
	- - - Te tjera :
1905 31 30	- - - - Qe permbajne 8 % apo me shume ndaj peshes yndyrna qumeshti
1905	Buke, torta, kek, biskotat dhe produkte te tjera te furretarit, nese permbajne apo jo kakao; nafore, hapet (kapsulat) bosh te nje lloji te pershtatshem per qellime farmaceutike, vaferet me shtresa, leter orizi dhe produkte te ngjashme :
1905 10 00	- Buke e thate qe kercet ne goje

1905 20	- Buke me ereza dhe produkte te ngjashme :
1905 20 10	- - Qe permbajne ndaj peshes saharoze me pak se 30 % (duke perfshire sheqer te konvertuar te shprehur si saharoze)
1905 20 30	- - Qe permbajne ndaj peshes saharoze 30 % apo me shume por me pak se 50 % (duke perfshire sheqer te konvertuar te shprehur si saharoze)
1905 20 90	- - Qe permbajne ndaj peshes saharoze 50 % apo me shume (duke perfshire sheqer te konvertuar te shprehur si saharoze)
	- Biskota te embela; kaush akullore dhe vaferet :
1905 31	- - Biskota te embela:
	- - - Komplet apo pjeserisht te veshura apo te mbuluara me cokollate apo pergatitje te tjera qe permbajne kakao :
1905 31 11	- - - - Ne paketime te menjehershme te nje permbajtje neto prej jo me teper se 85 g
1905 31 19	- - - - Te tjera
	- - - Te tjera :
1905 40	- Peksimadhe, buke e thekur dhe produkte te ngjashme te thekura:
1905 40 10	- - Peksimadhe
1905 40 90	- - Te tjera
1905 90	- Te tjera :
1905 90 10	- - Matzos
1905 90 20	- - Nafore, saketa bosh te nje lloji te pershtatshem per perdorim farmaceutik, wafera te mbyllura, leter orizi dhe produkte te ngjashme
	- - Te tjera :
1905 90 30	- - - Buke, qe nuk permban mjalte, veze, djath apo fruta shtese, dhe permbajne ndaj peshes ne gjendje te thate jo me shume se 5 % sheqer dhe jo me shume se 5% yndyre
1905 90 45	- - - Biskota
1905 90 55	- - Produkte te terhequra apo te zgjeruara, i dhene shije te dickaje apo te kripura
	- - - Te tjera :
1905 90 60	- - - - Me lende embelsuese shtese

1905 90 90	- - - - Te tjera
1905 90	- Te tjera :
2001	Zarzavatet, frutat, arrat dhe pjese te tjera te ngreneshme te bimeve, te pergatitura apo te ruajtura ne uthull apo ne acid acetik :
2001 90	- Të tjera
2001 90 30	- - Miser i embel (*Zea mays var. saccharata)*
2001 90 40	- - Yams, patate te embla dhe pjese te ngjashme te ngrenshme te bimeve qe permbajne 5 % apo me shume ndaj peshes niseshte
2001 90 60	- - Zemrat e palmes
2004	Zarzavate te tjera te pergatitura apo te ruajtura ndryshe nga ne uthull apo ne acid acetik, te ngrira, ndryshe nga produktet e kreut Nr. 2006 :
2004 10	- Patate :
2004 10 10	- - Te gatura, jo te pergatitura ndryshe
2004 10 91	- - - Ne forme mielli, bollguri apo fetezash
2004 90	- Zarzavate te tjera dhe perzierje te zarzavateve :
2004 90 10	- - Miser i embel (*Zea mays var. saccharata)*
2005	Zarzavate te tjera te pergatitura apo te ruajtura ndryshe nga ne uthull apo ne acid acetik, jo te ngrira, ndryshe nga produktet e kreut Nr. 2006 :
2005 20	- Patate :
2005 20 10	- - Ne forme mielli, bollguri apo fetezash
2005 80 00	- Miser i embel (*Zea mays var. saccharata*)
2008	Fruta, arra lajthi bajame dhe pjese te tjera te ngreneshme te bimeve, te pergatitura apo te ruajtura ndryshe, nese permbajne apo jo sheqer apo lende te tjera embelsuese shtese apo alkool, te paperfshira apo te paspecifikuara diku tjeter :
	- Arra, kikirike dhe fara te tjera, nese jane apo jo te perziera se bashku:
2008 11	- - Kikirike
2008 11 10	- - - Gjalp kikirikesh
	- Të tjera, duke përfshirë përzierje të ndryshme nga nënkreun i 2008 19:

2008 91 00	-- Zemra palme
2008 99	-- Të tjera:
	--- Që nuk përmbajnë alkool të shtuar:
	---- Që nuk përmbajnë sheqer të shtuar:
2008 99 85	- - - - - Miser (drith), ndryshe nga misri i embel (*Zea mays var.saccharata)*
2008 99 91	- - - - - Jam, patate te embla dhe pjese te ngjashme te ngrenshme te bimeve, qe permbajne 5 % apo me shume ndaj peshes niseshte
2101	Ekstrakte, esenca e koncentrate,te kafese,çajit apo matese e pergatitjet me baze te ketyre produkteve apo me baze te kafese, çajit apo matese; çikore e pjekur e zevendesuesit e tjere te pjekur te kafese, dhe ekstraktet, esencat dhe koncentratet prej tyre :
	- Ekstraktet, esencat e koncentratet e kafese, dhe pergatitjet me baze te ketyre ekstrakteve, esencave apo koncentrateve apo me baze te kafese :
2101 11	- - Ekstrakte, esenca dhe koncentrate :
2101 11 11	- - - Me nje permbajtje lende te thate te bazuar ne kafe prej 95% apo me shume ndaj peshes
2101 11 19	- - - Te tjera
2101 12	- - Pergatitjet me baze te ekstrakteve, esencave apo koncentrateve apo me baze kafeje :
2101 12 92	- - - Pergatitje me baze te ketyre ekstrakteve, esencave apo koncentrateve te kafese
2101 12 98	- - - Te tjera
2101 20	- Ekstrakt, esencat e koncentratet te cajit apo matese, dhe pergatitjet me baze te ketyre ekstrakteve, esencave apo koncentrateve apo me baze te çajit apo matese :
2101 20 20	- - Ekstrakte, esenca apo koncentrate
	- - Pergatitje :
2101 20 92	- - - Me baze te ekstrakteve, esencave apo koncentrateve te cajit apo te matese
2101 20 98	- - - Te tjera
2101 30	- Çikore e pjekur e zevendesues te tjere te pjekur te kafese, dhe esencat, ekstraktet dhe koncentratet prej tyre :
	- - Cikore e pjekur dhe zevendesues te tjere te pjekur te kafese :
2101 30 11	- - - Cikore e pjekur

2101 30 19	- - - Te tjera
	- - Ekstrakte, esenca e koncentrate te cikores se pjekur dhe zevendesues te tjere te pjekur te kafese :
2101 30 91	- - - Prej cikores se pjekur
2101 30 99	- - - Te tjera
2102	Maja (aktive apo joaktive); mikro-organizmat e tjera nje qelizore te vetme, te ngordhura (por pa perfshire vaksinat e kreut Nr. 3002); pluhura te pergatitura per ardhjen e brumrave :
2102 10	- Majate aktive :
2102 10 10	- - Majate e kultivuara
	- - Majate e pjekesve :
2102 10 31	- - - Te thara
2102 10 39	- - - Te tjera
2102 10 90	- - Te tjera
2102 20	- Majate joaktive; mikro-organizma te tjera te vetme njeqelizore, te ngordhura :
	- - Majate joaktive :
2102 20 11	- - - Ne tableta, kube apo forma te ngjashme, apo ne paketime te menjehershme te nje permbajtje neto jo me teper se 1 Kg
2102 20 19	- - - Te tjera
2102 20 90	- - Te tjera
2102 30 00	- Pluhura te pergatitura per ardhjen e brumrave
2103	Salcat dhe pergatitjet prej tyre; ereza te perziera dhe aromatizues te perzier; miell dhe kokrriza mielli mustarde dhe mustarde te pergatitur :
2103 10 00	- Salce soje
2103 20 00	- Ketchup prej domates dhe salca te tjera prej domateve
2103 30	- Miell dhe kokrriza mustarde dhe mustarde te pergatitur :
2103 30 10	- - Miell mustarde
2103 30 90	- - Mustarde e pergatitur

2103 90	- Te tjera :
2103 90 10	- - Chutey prej mangos, leng
2103 90 30	- - Bitera aromatike te nje force alkoolike ndaj volumit prej 44,2 deri 49,2 % vol qe permbajne nga 1,5 % deri 6 % ndaj peshes gentian, ereza dhe perberes te ndryshem dhe nga 4 deri 10 % sheqer, ne konteniere qe mbajen 0,5 litra apo me pak
2103 90 90	- - Te tjera
2104	Supat dhe lengjet e mishit si dhe pergatitjet prej tyre; pergatitjet ushqimore te perbera te homogjenizuara :
2104 10	- Supat dhe lengjet e mishit dhe pergatitjet prej tyre :
2104 10 10	- - Te thara
2104 10 90	- - Te tjera
2104 20 00	- Pergatitjet e perbera ushqimore te homogjenizuara
2105 00	Akulloret dhe akuj te tjera te ngrenshem, nese permbajne apo jo kakao :
2105 00 10	- Qe nuk permbajne yndyrna qumeshti apo qe i permbajne te tilla yndyrna me pak se 3 % ndaj peshes
	- Qe permbajne ndaj peshes yndyrna qumeshti :
2105 00 91	- - 3 % apo me shume por me pak se 7 %
2105 00 99	- - 7 % apo me shume
2106	Pergatitje ushqimore te paperfshira dhe te paspecifikuara diku tjeter :
2106 10	- Koncentratet e proteinave dhe substancat proteinike te strukturuara :
2106 10 20	- - Qe nuk permbajne yndyrna qumeshti, saharoze, izoglukoze, glukoze apo niseshte apo qe permbajne, ndaj peshes, me pak se 1,5 % yndyre qumeshti, 5 % saharoze apo izoglukoze, 5 % glukoze apo niseshte
2106 10 80	- - Te tjera
2106 90	- Te tjera :
2106 90 10	- - Djathe fondues
2106 90 20	- - Pergatitje te perbera alkoolike, ndryshe nga ato te bazuar ne substanca aromatike, te nje lloji te perdorur per prodhimin e pijeve
	-- Të tjera:
2106 90 92	- - - Qe nuk permbajne yndyrna qumeshti, saharoze apo izoglukoze, glukoze apo niseshte apo qe permbajne, ndaj

	peshes, me pak se 1,5 % yndyre qumeshti, 5 % saharoze apo izglukoze, 5 % glukoze apo niseshte
2106 90 98	- - - Te tjera
2201	Ujra, perfshire ujrat minerale natyrale apo artificiale e ujrat e gazuar, qe nuk permbajne sheqer apo lende te tjera embelsuese apo aromatizuese shtese; akulli dhe bora :
2201 10	- Ujrat minerale dhe ujrat e gazuar :
	- - Ujrat minerale natyrale :
2201 10 11	- - - Jo te karbonuara
2201 10 19	- - - Te tjera
2201 10 90	- - Te tjera
2201 90 00	- Te tjera
2202	Ujrat, perfshire ujrat minerale e ujrat e gazuar, qe permbajne sheqer apo lende te tjera embelsuese apo aromatizuese shtese, dhe pije te tjera jo-alkoolike, pa perfshire lengun e frutave apo te zarzavateve te kreut Nr. 2009 :
2202 10 00	- Ujrat, perfshire ujrat minerale e ujrat e gazuar, qe permbajne sheqer apo lende te tjera embelsuese apo aromatizuese shtese
2202 90	- Te tjera :
2202 90 10	- - Qe nuk permbajne produktet e kreut Nr 0401 deri 0404 apo yndyrna te fituara nga produktet e kreut Nr 0401 deri 0404
	- - Te tjera, qe permbajne ndaj peshes yndyre te fituar nga produktet e kreut Nr. 0401 deri 0404 :
2202 90 91	- - - Me pak se 0,2 %
2202 90 95	- - - 0,2 % apo me shume por me pak se 2 %
2202 90 99	- - - 2% apo me shume
2203 00	Birre bere nga malti :
	- Ne konteniere qe mbajne 10 litra apo me pak :
2203 00 01	- - Ne shishe
2203 00 09	- - Te tjera
2203 00 10	- Ne konteniere qe mbajne me shume se 10 litra
2205	Vermuth dhe verera te tjera prej rrushit te fresket aromatizuar me bime apo me substanca aromatizuese :

2205 10	- Ne konteniere qe mbajne 2 litra apo me pak :
2205 10 10	- - Te nje force alkoolike aktuale ndaj volumit prej 18 % vol apo me pak
2205 10 90	- - Te nje force alkoolike aktuale ndaj volumit prej me teper se18 % vol
2205 90	- Te tjera :
2205 90 10	- - Te nje force alkoolike aktuale ndaj volumit prej 18 % vol apo me pak
2205 90 90	- - Te nje force alkoolike aktuale ndaj volumit prej me teper se18 % vol
2207	Alkool etilik jo i denatyruar i nje force alkoolike ndaj volumit prej 80 % vol apo me e larte; alkool etilik dhe alkoole te tjera, te denatyruara, te cdo lloj force :
2207 10 00	- Alkool etilik jo i denatyruar i nje force alkoolike ndaj volumit prej 80 % vol apo me shume
2207 20 00	- Alkool etilik dhe alkoole te tjera, te denatyruara, te cdo lloj force alkolike
2208 20	- Pije te fituara nga distilimi i veres se rrushit apo te bersive te rrushit :
	- - Ne konteniere qe mbajne 2 litra apo me pak :
2208 20 12	- - - Konjak
2208 20 14	- - - Armanjak
2208 20 26	- - - Grappa
2208 20 27	- - - Brandy de Jerez
2208 20 29	- - - Te tjera
	- - Ne konteniere qe mbajne me shume se 2 litra :
2208 20 40	- - - Distilat i paperpunuar
	- - - Te tjera :
2208 20 62	- - - - Konjak
2208 20 64	- - - - Armanjak
2208 20 86	- - - - Grappa
2208 20 87	- - - - Brandy de Jerez
2208 20 89	- - - - Te tjera

2208 30	- Whisky :
2208 20	- Pije te fituara nga distilimi i veres se rrushit apo te bersive te rrushit :
	- - Bourbon whisky, ne konteniere :
2208 30 11	- - - 2 litra apo me pak
2208 30 19	- - - Me shume se 2 litra
	- - Scotch whisky :
	- - - Malt whisky, ne konteniere qe mbajne :
2208 30 32	- - - - 2 litra apo me pak
2208 30 38	- - - - Me shume se 2 litra
	- - - Blended whisky, ne konteniere qe mbajne :
2208 30 52	- - - - 2 litra apo me pak
2208 30 58	- - - - Me shume se 2 litra
	- - - Te tjera, ne konteniere qe mbajne :
2208 30 72	- - - - 2 litra apo me pak
2208 30 78	- - - - Me shume se 2 litra
	- - Te tjera, ne konteniere qe mbajne :
2208 30 82	- - - 2 litra apo me pak
2208 30 88	- - - Me shume se 2 litra
2208 40	- Rum dhe tafia :
	- - Ne konteniere qe mbajne 2 litra apo me pak :
2208 40 11	- - - Rum me nje permbajtje te substancave volative ndryshe nga alkooli etilik dhe metilik te barabarte apo me teper se 225 gram per hektoliter alkool te paster (me nje 10 % tolerance)
	- - - Te tjera :
2208 40 31	- - - - Te nje vlere me teper se 7,9 € per liter te alkoolit te paster
2208 40 39	- - - - Te tjera

	- - Ne konteniere qe mbajne me shume se 2 litra :
2208 40 51	- - - Rum me nje permbajtje te substancave volative ndryshe nga alkooli etilik dhe metilik te barabarte apo me teper se 225 gram per hektoliter alkool te paster (me nje 10 % tolerance)
	- - - Te tjera :
2208 40 91	- - - - Te nje vlere me teper se 2 € per liter te alkoolit te paster
2208 40 99	- - - - Te tjera
2208 50	- Gin dhe Geneva :
	- - Gin ne konteniere qe mbajne :
2208 50 11	- - - 2 litra apo me pak
2208 50 19	- - - Me shume se 2 litra
	- - Geneva, ne konteniere qe mbajne :
2208 50 91	- - - 2 litra apo me pak
2208 50 99	- - - Me shume se 2 litra
2208 60	- Vodka :
	- - Te nje force alkoolike ndaj volumit prej 45.4% vol apo me pak ne konteniere qe mbajne:
2208 60 11	- - - 2 litra apo me pak
2208 60 19	- - - Me shume se 2 litra
	- - Te nje force alkoolike ndaj volumit prej 45.4% vol apo me pak ne konteniere qe mbajne:
2208 60 91	- - - 2 litra apo me pak
2208 60 99	- - - Me shume se 2 litra
2208 70	- Likere dhe tonike :
2208 70 10	- - 2 litra apo me pak
2208 70 90	- - Me shume se 2 litra
2208 90	- Te tjera :
	- - Arrack, ne konteniere qe mbajne :

2208 90 11	- - - 2 litra apo me pak
2208 90 19	- - - Me shume se 2 litra
	- - Pije alkoolike prej kumbulles, dardhes apo qershise (duke perjashtuar likeret), ne konteniere qe mbajne :
2208 90 33	- - - 2 litra apo me pak
2208 90 38	- - - Me shume se 2 litra
	- - Pije te tjera dhe pije te tjera alkoolike, ne konteniere qe mbajne :
	- - - 2 litra apo me pak :
2208 90 41	- - - - Uzo
	- - - - Te tjera :
	- - - - - Pije alkoolike (duke perjashtuar likeret) :
	- - - - - - E distiluar nga frutat :
2208 90 45	- - - - - - - Kalvados
2208 90 48	- - - - - - - Te tjera
	- - - - - - Te tjera :
2208 90 52	- - - - - - - Korn
2208 90 54	- - - - - - - Tekila
2208 90 56	- - - - - - - Te tjera
2208 90 69	- - - - - Pije te tjera alkoolike
	- - - Me shume se 2 litra :
	- - - - Pije (duke perjashtuar likeret) :
2208 90 71	- - - - - E distiluar nga frutat
2208 90 75	- - - - - Tekila
2208 90 77	- - - - - Te tjera
2208 90 78	- - - - Pije te tjera alkoolike
	- - Alkool etilik i padenaturuar i nje force alkoolike ndaj volumit prej me pak se 80% vol, ne konteniere qe

	mbajne :
2208 90 91	- - - 2 litra apo me pak
2208 90 99	- - - Me shume se 2 litra
2402	Puro, cigare dhe cigarillos, prej duhanit apo prej zevendesuesve te duhanit :
2402 10 00	- Puro dhe cigarillos, qe permbajne duhan
2402 20	- Cigare qe permbajne duhan :
2402 20 10	- - Qe permban karafil
2402 20 90	- - Te tjera
2402 90 00	- Te tjera
2403	Duhan tjeter i perpunuar e zevendesuesit e perpunuar te duhanit; duhan i "homogjenizuar" apo i "rindertuar"; ekstrakte dhe esenca prej duhanit :
2403 10	- Duhan llulle, nese permban apo jo zevendesuesit e duhanit ne cdo porcion :
2403 10 10	- - Ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto prej jo me teper se 500 g
2403 10 90	- - Te tjera
	- Te tjera:
2403 91 00	- - Duhan i "homogjenizuar" apo i "rindertuar"
2403 99	- - Te tjera :
2403 99 10	- - - Duhan per tu pertypur dhe vetem per tu nuhatur
2403 99 90	- - - Te tjera
2905	Alkoolet aciklike dhe derivatet e tyre, te halogjenizuara, te sulfonatuara, te nitratuara apo te nitrosaturuara :
	- Alkoolet monohidrike te saturuara:
2905 43 00	- - Mannitol
2905 44	- - D-glucitol (sorbitol) :
	- - - Ne solucione ujore :
2905 44 11	- - - - Qe permbajne 2% apo me pak ndaj peshes D-mannitol, te llogaritur mbi permbajtjen e D-glucitolit
2905 44 19	- - - - Te tjera

	- - - Te tjera :
2905 44 91	- - - - Qe permbajne 2% apo me pak ndaj peshes D-mannitol, te llogaritur mbi permbajtjen e D-glucitolit
2905 44 99	- - - - Te tjera
2905 45 00	- - Glycerol
3301	Vajrat esenciale (te terpentuara apo jo), perfshire vajrat "konkrete" e "absolute"; rezinoidet; oleoresinat e ekstraktuara; koncentratet e vajrave esenciale ne forme yndyre, vaji yndyror, ne forme dylli apo ne forma te ngjashme, te fituara nepermjet procesit te zbutjes apo procesit te heqjes se esencave; nenproduktet terpenike te fituara nepermjet procesit te deterpentimit te vajrave esenciale; distilatet ujore dhe solucionet ujore te vajrave esenciale :
3301 90	- Te tjera :
3301 90 10	- - Nenprodukte terpenike prej deterpentimit te vajrave esenciale
	- - Oleorezinat e ekstraktuara :
3301 90 21	- - - Prej jamball apo lupulus
3301 90 30	- - - Te tjera
3301 90 90	- - Te tjera
3302	Perzierjet e substancave aromatike dhe perzierjet (perfshire solucionet alkoolike) me baze te nje apo me shume te ketyre substancave, te nje lloji te perdorur si lende e pare ne industri; preparatet e tjera te bazuara ne substancat aromatike, te nje lloji te perdorur per prodhimin e pijeve :
3302 10	- Te nje lloji te perdorur ne industrine ushqimore apo ate te pijeve:
	- - Te nje lloji te perdorur ne industrine e pijeve :
	- - - Preparatet qe permbajne te gjithe agjentet aromatizues qe karakterizojne nje pije :
3302 10 10	- - - - Me nje force alkolike aktuale me shume se 0,5% ndaj volumit
	- - - - Te tjera :
3302 10 21	- - - - - Qe nuk permban yndyrna te qumeshtit, saharoze, izoglukoze, glukoze apo niseshte apo qe permbaj-ne, ndaj peshes, me pak se 1,5 % yndyre qumeshti, 5 % saharoze apo izoglukoze, 5% glukoze apo niseshte
3302 10 29	- - - - - Te tjera
3501	Kaseine, kaseinatet dhe derivatet e tjera prej kaseines; tutkall kaseine :
3501 10	- Kaseine :

3501 10 10	- - Per prodhimin e fibrave tekstile te rigjeneruara
3501 10 50	- - Per perdorime industriale pa perfshire prodhimin e materjaleve ushqimore apo tagjise
3501 10 90	- - Te tjera
3501 90	- Te tjera :
3505	Dekstrinat e niseshtete e tjera te modifikuara (psh, niseshtete e esterefikuara apo te paraxhelatinu-ara); ngjitesat e bazuara ne niseshtete,apo mbi dekstrinat apo mbi niseshtete e tjera te modifikuara:
3505 10	- Dekstrinat dhe niseshtete e tjera te modifikuara :
3505 10 10	- - Dekstrinat
	- - Niseshtete e tjera te modifikuara :
3505	Dekstrinat e niseshtete e tjera te modifikuara (psh, niseshtete e esterefikuara apo te paraxhelatinu-ara); ngjitesat e bazuara ne niseshtete,apo mbi dekstrinat apo mbi niseshtete e tjera te modifikuara:
3505 10 90	- - - Te tjera
3505 20	- Ngjitesat :
3505 20 10	- - Qe permbajne, ndaj peshes, me pak se 25% niseshte apo dekstrine apo niseshte te tjera te modifikuara
3505 20 30	- - Qe permbajne, ndaj peshes, 25% apo me shume por me pak se 55% niseshte apo dekstrine apo niseshte te tjera te modifikuara
3505 20 50	- - Qe permbajne, ndaj peshes, 55% apo me shume por me pak se 80% niseshte apo dekstrine apo niseshte te tjera te modifikuara
3505 20 90	- - Qe permbajne, ndaj peshes, 80% apo me shume niseshte, dekstrine apo niseshte te tjera te modifikuara
3809	Agjentet llustrues, agjentet mbajteset e bojes per te shpejtuar ngjyrosjen apo fiksimin e bojrave dhe produkte dhe preparate te tjera (per shembull, materjalet lidhese dhe fiksuese), te nje lloji perdorur ne industrite tekstile, te letres, lekures apo ne industri te ngjashme, te pa specifikuar apo perfshire diku tjeter :
3809 10	- Me baze nga substancat e niseshtese :
3809 10 10	- - Qe permbajne ndaj peshes se substancave te tilla me pak se 55%
3809 10 30	- - Qe permbajne ndaj peshes se substancave te tilla 55% apo me shume por me pak se 70%
3809 10 50	- - Qe permbajne ndaj peshes se substancave te tilla 70% apo me shume por me pak se 83%
3809 10 90	- - Qe permbajne ndaj peshes se substancave te tilla 83% apo me shume
3823	Acidet yndyrore monokarboksilike industriale; vajrat acide nga rafinimi; alkoolet industriale yndyrore :

	- Acidet yndyrore monokarboksilike industriale; vajrat acide nga rafinimi :
3823 11 00	- - Acid stearik
3823 12 00	- - Acid oleik
3823 13 00	- - Acidet yndyrore te vajit tall
3823 19	- - Te tjera :
3823 19 10	- - - Acide yndyrore te distiluara
3823 19 30	- - - Distilat acidi ynduror
3823 19 90	- - - Te tjera
3823 70 00	- Alkoolet industriale yndyrore
3824	Lidhesit e pergatitur per format apo kallepet apo zemrat ne fonderi; produktet kimike e preparatet kimike te industrive kimike apo te lidhjeve (perfshire ato qe konsistojne ne perzierje te produkteve natyrale), te paperfshira dhe te paspecifikuara diku tjeter :
3824 60	- Sorbitol pervecse atij te nenkreut Nr. 2905 44 :
	- - Ne solucion ujor :
3824 60 11	- - - Qe permban 2% apo me pak ndaj peshes D-manitol, llogaritur ne baze te permbajtjes se D-glucitolit
3824 60 19	- - - Te tjera
	- - Te tjera :
3824 60 91	- - - Qe permbajne 2% apo me pak ndaj peshes D-manitol, llogaritur ne baze te permbajtjes se D-glucitolit
3824 60 99	- - - Te tjera

SHTOJCA II (a)

Detyrime të zbatuara mbi importet në Shqipëri

të produkteve bujqësore të përpunuara që e kanë origjinën në Komunitet

Në datën e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, detyrimet e importit caktohen në zero për importet drejt Shqipërisë për mallrat me origjinë në Komunitet sipas listës së mëposhtme

Kodi HS [4]	Përshkrim
0501 00 00	Floket e njerezve, te papunuara, nese jane apo jo te lara apo te pastruara; mbetje te flokeve te njerezve.
0502	Qimet dhe kreshtat e derrave te bute, te derrave te eger; qimet e baldosave dhe qime te tjera per berjen e furcave; mbetjet e qimeve apo kreshtave te tille :
0502 10 00	- Qimet dhe kreshtat e derrave te bute dhe te derrave te eger si dhe mbetjet e tyre
0502 90 00	- Te tjera
0503 00 00	Floket e kalit dhe mbetjet e flokeve te kalit, nese jane vendosur apo jo ne shtresa me apo pa materiale te tjera mbeshtetese.
0505	Lekuret e zogjve dhe pjese te tjera te zogjve, me puplat dhe pushin e tyre, puplat dhe pjeset e puplave (nese jane apo jo te zbukuruar ne anet) dhe pushi, jo me tej te punuara pervecse te pastruara, te disinfektuara apo te trajtuar ndryshe per ruajtje; pluhura dhe mbetje te puplave apo te pjeseve te puplave :
0505 10	- Pupla te nje lloji te perdorur per mbushje; pushi :
0505 10 10	- - Ne gjendje bruto
0505 10 90	- - Te tjera
0505 90 00	- Te tjera
0506	Kockat dhe palca e brireve, te papunuara, te cyndyrosura, thjesht te pergatitura (por jo te prera ne forma), te trajtuara me acid apo te dexhelatinuara; pluhura dhe mbetje te ketyre produkteve :

[4] Sic përkufizohet në Ligjin e Tarifave Doganore nr. 8981, të datës 12 dhjetor 2003 “Për miratimin e nivelit të tarifave doganore” në Republikën e Shqipërisë (Fletore Zyrtare nr 82 dhe nr 82/1 të vitit 2002) i ndryshuar me ligjin 9159 të datës 8 dhjetor 2003 (Fletore Zyrtare nr. 105, e vitit 2003) dhe ligjit nr. 9330 e 6 dhjetorit 2004 (Fletore Zyrtare nr. 103 e vitit 2004)

0506 10 00	- Oesine dhe kocka te trajtuara me acid
0506 90 00	- Te tjera
0507	Fildish, guackat e breshkave, lapat e balenave dhe mustaqet e lapave te balenave, briret, thundrat, thonjte, kthetrat dhe sqepat, te papunuara apo thjesht te pergatitura por jo te prera ne forma; pluhuri dhe mbetjet e ketyre produkteve :
0507 10 00	- Fildish; pluhur fildishi dhe mbetje te tij
0507 90 00	- Te tjera
0508 00 00	Koralet dhe materialet e ngjashme, te papunuara apo thjesht te pergatitura por jo te punuar ndryshe; guackat e molusqeve, kafsheve guackore te nenujshme apo gjilperat e lekureve (psh. te iriqeve) dhe kocka te tjera te tyre, te papunuara apo thjesht te pergatitur por jo te prere ne forma, pluhuri dhe mbetjet prej tyre.
0509 00	Sfungjer natyral me origjine prej kafsheve :
0509 00 10	- Ne gjendje bruto
0509 00 90	- Te tjera
0510 00 00	Qelibar i hirte, kastori, zibet dhe myshku; cantharides; vreri, nese eshte apo jo i thare; gjendrat dhe produkte te tjera me origjine prej kafsheve te perdorur ne pergatitjen e produkteve farmaceutike, te fresketa, te ftohta, te ngrira apo te ruajtura ne menyra te tjera.
0903 00 00	Qepe
1302	Lengje dhe ekstrakte vegjetale; substanca pektike, pektinatet dhe pektatet; agar-agar e lende te tjera ngjitese e trashese, nese jane apo jo te modifikuara, te rrjedhura nga produktet vegjetale :
	- Lengje dhe ekstrakte vegjetale:
1302 12 00	- - Prej jamballit
1302 13 00	- - Prej kulpres se bute
1302 14 00	- Prej pirethrumit apo prej rrenjeve te bimeve qe permbajne rotenone
1302 19	- - Te tjera :
1302 19 90	--- Të tjera
1302 20	- Substancat pektike, pektinatet dhe pektatet :
1302 20 10	- - Te thara
1302 20 90	- - Te tjera

	- Lengje ngjitese e trashese, nese jane apo jo te modifikuara, te rrjedhura nga produktet vegjetale:
1302 31 00	- - Agar-agar
1302 32	- - Lengje ngjitese dhe trashese, nese jane apo jo te modifikuara, te rrjedhura nga kokrrat e akacies se bardhe, te farave te akacies se bardhe apo nga farat guar :
1302 32 10	- - - Te kokrrave te akacies se bardhe apo te farave te kokrrave te akacies se bardhe
1401	Materialet vegjetale te nje lloji te perdorur kryesisht per thurje (psh, bambune, palmen indiane, kallamat, shelgu, gjethet e drurit te palmes, kashte drithi, e pastruar, e zbardhur apo e lyer, dhe levorja e lirit) :
1401 10 00	- Bambuja
1401 20 00	- Palma indiane
1401 90 00	- Te tjera
1402 00 00	Materialet vegjetale te nje lloji te perdorur kryesisht si mbushje (psh, kapok, qimet vegjetale dhe ato te kafsheve te detit), nese jane ndertuar apo jo si shtresa me apo pa mbeshtetjen e ndonje materiali tjeter.
1403 00 00	Materialet vegjetale te nje lloji te perdorur kryesisht ne furça apo fshesa (psh, melekuqe, piassava, grami dhe istle), nese jane apo jo ne tufe apo ne torke .
1404	Produkte vegjetale te paperfshira dhe te paspecifikuara diku tjeter :
1404 10 00	- Materiale vegjetale te paperpunuar te nje lloji te perdorur kryesisht ne lyerje apo ne rregjje
1404 20 00	- Push pambuku
1404 90 00	- Te tjera
1505 00	Yndyre leshi e substancat yndyrore te rrjedhura prej tyre (duke perfshire lanolinen) :
1505 00 10	- Yndyre leshi, bruto
1505 00 90	- Te tjera
1506 00 00	Dhjamra e vajra te tjera me origjine prej kafsheve e fraksionet e tyre, nese jane apo jo te rafinuara, por jo te modifikuara kimikisht
1515	Yndyrna te tjera te fiksuara vegjetale (duke perfshire vajin jojoba) e fraksionet e tyre, nese jane apo jo te rafinuara, por jo te modifikuara kimikisht.
1515 90 15	- - Vajrat jojoba, oiticica; dyllet myrtle dhe dylli japonez; fraksionet e tyre
1516	Yndyrna me origjine prej kafsheve apo vegjetale dhe fraksionet e tyre, teresisht apo pjeserisht te hidrogjenizuara, te interesterifikuara, te riesterifikuara apo te elaidinifikuara (te gliceridifikuara), nese jane

	apo jo te rafinuara, por jo me tej te pergatitura :
1516 20	- Yndyrna me origjine vegjetale dhe fraksionet e tyre :
1516 20 10	- - Vaj recini i hidrogjenizuar, i ashtuquajturi “dyll opak”
1517	Margarine; perzierjet apo pergatitjet e ngreneshme te vajrave dhe dhjamrave vegjetale apo prej kafsheve apo te fraksioneve te yndyrnave te ndryshme te ketij Kapitulli, pervec yndyrnave te ngrenshme apo te fraksioneve te tyre te kreut Nr. 1516 :
1517 10	- Margarine, perjashto margarinen leng :
1517 10 10	- - Qe permbajne me shume se 10 % por jo me shume se 15 % ndaj peshes yndyre qumeshti
1517 90	- Te tjera :
1517 90 10	- - Qe permbajne me shume se 10 % por jo me shume se 15 % ndaj peshes yndyre qumeshti
	- - Te tjera :
1517 90 93	--- Përzierje ose preparate ushqimore, të një lloji të përdorur si preparat i nxjerrjes të mykut
1518 00	Vajra e dhjamra prej kafsheve apo vegjetale e fraksionet e tyre, te ziera, te oksiduara, dehidratuara, te sulfurizuara, te shkrira, te polimerizuara nga nxehtesia ne vakum ose ne gaz inert apo ndryshe te modifikuara kimikisht, duke perjashtuar ato te kreut Nr.1516; perzierjet apo pergatitjet e pangrene-shme te vajrave e dhjamrave vegjetale apo prej kafsheve apo te fraksioneve te yndyrnave te ndryshme te ketij Kapitulli, te paperfshira dhe te paspecifikuara diku tjeter :
1518 00 10	- Linoksin
	- Të tjera:
1518 00 91	- - Yndyrnat dhe vajrat dhe fraksionet e tyre shtazore apo vegjetale, te ziera, te oksiduara, te dehidratuara, te sulfurizuara, te fryra, te polimerizuara nga nxehtesia ne vakum apo ne gaz inert apo te modifikuar ndryshe kimikisht, duke perjashtuar ato te kreut Nr.1516
	- - Te tjera :
1518 00 95	- - - Perzierje apo pergatitje te pangrenshme te yndyrnave dhe vajrave apo fraksioneve te tyre shtazore dhe vegjetale
1518 00 99	- - - Te tjera
1520 00 00	Glicerina, bruto; ujrat glicerine dhe finjat glicerine
1521	Dyllet vegjetale (pervec treglicerideve), dyll blete, dyll dhe spermacete te tjera te insekteve, nese jane apo jo te rafinuar apo te ngjyrosur

1521 10 00	- Dyllet vegjetale
1521 90	- Te tjera
1521 90 10	- - Spermaceti, nese jane apo jo te rafinuara apo te ngjyrosura
	- - Dyll blete e dylle te tjera te insekteve, nese jane apo jo te rafinuara apo te ngjyrosura :
1521 90 91	- - - Te paperpunuar
1521 90 99	- - - Te tjera
1522 00	Degras; mbetjet e rezultuara nga perpunimi i substancave yndyrore apo i dylleve vegjetale apo prej kafsheve :
1522 00 10	- Degras
1704	Embelsirat prej sheqerit (perfshire cokollaten e bardhe), qe nuk permbajne kakao :
1704 10	- Çimçakizat, nese jane apo jo te veshur me sheqer :
	- - Qe permbajne saharoze prej me pak se 60% ndaj peshes (duke perfshire sheqer e konvertuar te shprehur si saharoze) ;
1704 10 11	- - - Cimcakiza ne peta
1704 10 19	- - - Te tjera
	- - Qe permbajne saharoze prej me shume se 60% ndaj peshes (duke perfshire sheqer e konvertuar te shprehur si saharoze) ;
1704 10 91	- - - Cimcakiza ne peta
1704 10 99	- - - Te tjera
1704 90	- Te tjera :
1704 90 10	- - Ekstrakt jamballi qe permban me shume se 10% ndaj peshes saharoze por qe nuk permban substanca te tjera shtese
1704 90 30	- - Cokollate e bardhe
	- - Te tjera :
1704 90 51	- - - Pasta, duke perfshire marzipanin, ne paketime te menjehershme te nje peshe neto prej 1 kg apo me shume
1704 90 55	- - - Pastile per fytin dhe per kollen

1704 90 61	- - - Kufeta dhe produkte te ngjashme
	- - - Te tjera :
1704 90 65	- - - - Embelsira te gomuara e embelsira xhelatinoze, duke perfshire pastat me fruta ne forme te embelsira-ve te sheqerit
1704 90 71	- - - - Embelsira te ziera, nese jane apo jo te mbushura
1704 90 75	- - - - Tofees, karamelet dhe embelsira te ngjashme
	- - - - Te tjera :
1704 90 81	- - - - - Tableta te kompresuara
1704 90 99	- - - - - Te tjera
1803	Brum kakao, nese eshte apo jo e ç'yndyrosur :
1803 10 00	- E pa c'yndyrosur
1803 20 00	- Teresisht apo pjeserisht e çyndyrosur
1804 00 00	Gjalp kakao, yndyre apo vaj kakao.
1805 00 00	Pluhur kakao, qe nuk permban sheqer apo lende te tjera embelsuese shtese.
1905	Buke, torta, kek, biskotat dhe produkte te tjera te furretarit, nese permbajne apo jo kakao; nafore, hapet (kapsulat) bosh te nje lloji te pershtatshem per qellime farmaceutike, vaferet me shtresa, leter orizi dhe produkte te ngjashme :
1905 10 00	- Buke e thate qe kercet ne goje
1905 20	- Buke me ereza dhe produkte te ngjashme :
1905 20 10	- - Qe permbajne ndaj peshes saharoze me pak se 30 % (duke perfshire sheqer te konvertuar te shprehur si saharoze)
1905 20 30	- - Qe permbajne ndaj peshes saharoze 30 % apo me shume por me pak se 50 % (duke perfshire sheqer te konvertuar te shprehur si saharoze)
1905 20 90	- - Qe permbajne ndaj peshes saharoze 50 % apo me shume (duke perfshire sheqer te konvertuar te shprehur si saharoze)
	- Biskota te embela; kaush akullore dhe vaferet :
1905 31	- - Biskota te embela:
	- - - Komplet apo pjeserisht te veshura apo te mbuluara me cokollate apo pergatitje te tjera qe permbajne

	kakao :
1905 31 11	- - - - Ne paketime te menjehershme te nje permbajtje neto prej jo me teper se 85 g
1905 31 19	- - - - Te tjera
	- - - Te tjera :
1905 31 30	- - - - Qe permbajne 8 % apo me shume ndaj peshes yndyrna qumeshti
	- - - - Te tjera :
1905 31 91	- - - - - Biskota sanduic
1905 31 99	- - - - - Te tjera
1905 32	- - Waffles dhe waferat :
	- - - Komplet apo pjeserisht te veshura apo te mbuluara me cokollate apo pergatitje te tjera qe permbajne kakao :
1905 32 05	- - - - Me permbajtje uji qe kalon 10% peshe
1905 32 11	- - - - Ne paketime te menjehershme te nje permbajtje neto prej jo me teper se 85 g
1905 32 19	- - - - Te tjera
	- - - Te tjera:
1905 32 91	- - - - Te kriposura, nese jane apo jo te mbushura
1905 32 99	- - - - Te tjera
1905 40	- Peksimadhe, buke e thekur dhe produkte te ngjashme te thekura:
1905 40 10	- - Peksimadhe
1905 40 90	- - Te tjera
1905 90	- Te tjera :
1905 90 10	- - Matzos
1905 90 20	- - Nafore, saketa bosh te nje lloji te pershtatshem per perdorim farmaceutik, wafera te mbyllura, leter orizi dhe produkte te ngjashme
	- - Te tjera :
1905 90 30	- - - Buke, qe nuk permban mjalte, veze, djath apo fruta shtese, dhe permbajne ndaj peshes ne gjendje te thate jo me shume se 5 % sheqer dhe jo me shume se 5% yndyre

1905 90 45	- - - Biskota
1905 90 55	- - Produkte te terhequra apo te zgjeruara, i dhene shije te dickaje apo te kripura
	- - - Te tjera :
1905 90 60	- - - - Me lende embelsuese shtese
1905 90 90	- - - - Te tjera
1905	Buke, torta, kek, biskotat dhe produkte te tjera te furretarit, nese permbajne apo jo kakao; nafore, hapet (kapsulat) bosh te nje lloji te pershtatshem per qellime farmaceutike, vaferet me shtresa, leter orizi dhe produkte te ngjashme :
1905 10 00	- Buke e thate qe kercet ne goje
1905 20	- Buke me ereza dhe produkte te ngjashme :
2101	Ekstrakte, esenca e koncentrate,te kafese,çajit apo matese e pergatitjet me baze te ketyre produkteve apo me baze te kafese, çajit apo matese; çikore e pjekur e zevendesuesit e tjere te pjekur te kafese, dhe ekstraktet, esencat dhe koncentratet prej tyre :
2101 20	- Ekstrakt, esencat e koncentratet te cajit apo matese, dhe pergatitjet me baze te ketyre ekstrakteve, esencave apo koncentrateve apo me baze te çajit apo matese :
	- - Pergatitje :
2101 20 92	- - - Me baze te ekstrakteve, esencave apo koncentrateve te cajit apo te matese
2103	Salcat dhe pergatitjet prej tyre; ereza te perziera dhe aromatizues te perzier; miell dhe kokrriza mielli mustarde dhe mustarde te pergatitur :
2103 30	- Miell dhe kokrriza mustarde dhe mustarde te pergatitur :
2103 30 10	- - Miell mustarde
2103 30 90	- - Mustarde e pergatitur
2103 90	- Te tjera :
2103 90 10	- - Chutey prej mangos, leng
2103 90 30	- - Bitera aromatike te nje force alkoolike ndaj volumit prej 44,2 deri 49,2 % vol qe permbajne nga 1,5 % deri 6 % ndaj peshes gentian, ereza dhe perberes te ndryshem dhe nga 4 deri 10 % sheqer, ne konteniere qe mbajen 0,5 litra apo me pak
2104	Supat dhe lengjet e mishit si dhe pergatitjet prej tyre; pergatitjet ushqimore te perbera te homogjenizuara :
2104 10	- Supat dhe lengjet e mishit dhe pergatitjet prej tyre :
2104 10 10	- - Te thara

2104 10 90	- - Te tjera
2104 20 00	- Pergatitjet e perbera ushqimore te homogjenizuara
2106	Pergatitje ushqimore te paperfshira dhe te paspecifikuara diku tjeter :
2106 10	- Koncentratet e proteinave dhe substancat proteinike te strukturuara :
2106 10 20	- - Qe nuk permbajne yndyrna qumeshti, saharoze, izoglukoze, glukoze apo niseshte apo qe permbajne, ndaj peshes, me pak se 1,5 % yndyre qumeshti, 5 % saharoze apo izoglukoze, 5 % glukoze apo niseshte
2106 10 80	- - Te tjera
2106 90	- Te tjera :
2106 90 10	- - Djathe fondues
2106 90 20	- - Pergatitje te perbera alkoolike, ndryshe nga ato te bazuar ne substanca aromatike, te nje lloji te perdorur per prodhimin e pijeve
	-- Të tjera:
2106 90 92	- - - Qe nuk permbajne yndyrna qumeshti, saharoze apo izoglukoze, glukoze apo niseshte apo qe permbajne, ndaj peshes, me pak se 1,5 % yndyre qumeshti, 5 % saharoze apo izglukoze, 5 % glukoze apo niseshte
2106 90 98	- - - Te tjera
2403	Duhan tjeter i perpunuar e zevendesuesit e perpunuar te duhanit; duhan i "homogjenizuar" apo i "rindertuar"; ekstrakte dhe esenca prej duhanit :
2403 10	- Duhan llulle, nese permban apo jo zevendesuesit e duhanit ne cdo porcion :
2403 10 90	- - Te tjera
2905	Alkoolet aciklike dhe derivatet e tyre, te halogjenizuara, te sulfonatuara, te nitratuara apo te nitrosaturuara :
	- Alkoolet monohidrike te saturuara:
2905 43 00	- - Mannitol
2905 44	- - D-glucitol (sorbitol) :
	- - - Ne solucione ujore :
2905 44 11	- - - - Qe permbajne 2% apo me pak ndaj peshes D-mannitol, te llogaritur mbi permbajtjen e D-glucitolit
2905 44 19	- - - - Te tjera
	- - - Te tjera :

2905 44 91	- - - - Qe permbajne 2% apo me pak ndaj peshes D-mannitol, te llogaritur mbi permbajtjen e D-glucitolit
2905 44 99	- - - - Te tjera
2905 45 00	- - Glycerol
3301	Vajrat esenciale (te terpentuara apo jo), perfshire vajrat "konkrete" e "absolute"; rezinoidet; oleoresinat e ekstraktuara; koncentratet e vajrave esenciale ne forme yndyre, vaji yndyror, ne forme dylli apo ne forma te ngjashme, te fituara nepermjet procesit te zbutjes apo procesit te heqjes se esencave; nenproduktet terpenike te fituara nepermjet procesit te deterpentimit te vajrave esenciale; distilatet ujore dhe solucionet ujore te vajrave esenciale :
3302 90	- Te tjera :
3301 90 10	- - Nenprodukte terpenike prej deterpentimit te vajrave esenciale
	- - Oleorezinat e ekstraktuara :
3301 90 21	- - - Prej jamball apo lupulus
3301 90 30	- - - Te tjera
3301 90 90	- - Te tjera
3302	Perzierjet e substancave aromatike dhe perzierjet (perfshire solucionet alkoolike) me baze te nje apo me shume te ketyre substancave, te nje lloji te perdorur si lende e pare ne industri; preparatet e tjera te bazuara ne substancat aromatike, te nje lloji te perdorur per prodhimin e pijeve :
3302 10	- Te nje lloji te perdorur ne industrine ushqimore apo ate te pijeve:
	- - Te nje lloji te perdorur ne industrine e pijeve :
	- - - Preparatet qe permbajne te gjithe agjentet aromatizues qe karakterizojne nje pije :
3302 10 10	- - - - Me nje force alkolike aktuale me shume se 0,5% ndaj volumit
	- - - - Te tjera :
3302 10 21	- - - - - Qe nuk permban yndyrna te qumeshtit, saharoze, izoglukoze, glukoze apo niseshte apo qe permbaj-ne, ndaj peshes, me pak se 1,5 % yndyre qumeshti, 5 % saharoze apo izoglukoze, 5% glukoze apo niseshte
3302 10 29	- - - - - Te tjera
3501	Kaseine, kaseinatet dhe derivatet e tjera prej kaseines; tutkall kaseine :
3501 10	- Kaseine :
3501 10 10	- - Per prodhimin e fibrave tekstile te rigjeneruara

3501 10 50	- - Per perdorime industriale pa perfshire prodhimin e materjaleve ushqimore apo tagjise
3501 10 90	- - Te tjera
3501 90 90	- - Te tjera
3505	Dekstrinat e niseshtete e tjera te modifikuara (psh, niseshtete e esterefikuara apo te paraxhelatinu-ara); ngjitesat e bazuara ne niseshtete,apo mbi dekstrinat apo mbi niseshtete e tjera te modifikuara:
3505 10	- Dekstrinat dhe niseshtete e tjera te modifikuara :
3505 10 10	- - Dekstrinat
	- - Niseshtete e tjera te modifikuara :
3505 10 90	- - - Te tjera
3505 20	- Ngjitesat :
3505 20 10	- - Qe permbajne, ndaj peshes, me pak se 25% niseshte apo dekstrine apo niseshte te tjera te modifikuara
3505 20 30	- - Qe permbajne, ndaj peshes, 25% apo me shume por me pak se 55% niseshte apo dekstrine apo niseshte te tjera te modifikuara
3505 20 50	- - Qe permbajne, ndaj peshes, 55% apo me shume por me pak se 80% niseshte apo dekstrine apo niseshte te tjera te modifikuara
3505 20 90	- - Qe permbajne, ndaj peshes, 80% apo me shume niseshte, dekstrine apo niseshte te tjera te modifikuara
3809	Agjentet llustrues, agjentet mbajteset e bojes per te shpejtuar ngjyrosjen apo fiksimin e bojrave dhe produkte dhe preparate te tjera (per shembull, materjalet lidhese dhe fiksuese), te nje lloji perdorur ne industrite tekstile, te letres, lekures apo ne industri te ngjashme, te pa specifikuar apo perfshire diku tjeter :
3809 10	- Me baze nga substancat e niseshtese :
3809 10 10	- - Qe permbajne ndaj peshes se substancave te tilla me pak se 55%
3809 10 30	- - Qe permbajne ndaj peshes se substancave te tilla 55% apo me shume por me pak se 70%
3809 10 50	- - Qe permbajne ndaj peshes se substancave te tilla 70% apo me shume por me pak se 83%
3809 10 90	- - Qe permbajne ndaj peshes se substancave te tilla 83% apo me shume
3823	Acidet yndyrore monokarboksilike industriale; vajrat acide nga rafinimi; alkoolet industriale yndyrore :
	- Acidet yndyrore monokarboksilike industriale; vajrat acide nga rafinimi :
3823 11 00	- - Acid stearik

3823 12 00	- - Acid oleik
3823 13 00	- - Acidet yndyrore te vajit tall
3823 19	- - Te tjera :
3823 19 10	- - - Acide yndyrore te distiluara
3823 19 30	- - - Distilat acidi ynduror
3823 19 90	- - - Te tjera
3823 70 00	- Alkoolet industriale yndyrore
3824	Lidhesit e pergatitur per format apo kallepet apo zemrat ne fonderi; produktet kimike e preparatet kimike te industrive kimike apo te lidhjeve (perfshire ato qe konsistojne ne perzierje te produkteve natyrale), te paperfshira dhe te paspecifikuara diku tjeter :
3824 60	- Sorbitol pervecse atij te nenkreut Nr. 2905 44 :
	- - Ne solucion ujor :
3824 60 11	- - - Qe permban 2% apo me pak ndaj peshes D-manitol, llogaritur ne baze te permbajtjes se D-glucitolit
3824 60 19	- - - Te tjera
	- - Te tjera :
3824 60 91	- - - Qe permbajne 2% apo me pak ndaj peshes D-manitol, llogaritur ne baze te permbajtjes se D-glucitolit
3824 60 99	- - - Te tjera

SHTOJCA II (b)

Konçesioni për tarifat shqiptare për produktet e përpunuara bujqësore me origjinë në Komunitet

Detyrimet doganore për produktet e renditura në këtë shtojcë hiqen datën e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes.

Kodi[1] HS	Përshkrimi i produktit
2205	Vermuth dhe verera te tjera prej rrushit te fresket aromatizuar me bime apo me substanca aromatizuese;
2205 10	- Në kontenierë që mbajnë 2 litra ose më pak:
2205 10 10	-- Te nje force alkoolike aktuale ndaj volumit prej 18 % vol apo me pak
2205 10 90	-- Te nje force alkoolike aktuale ndaj volumit prej me teper se18 % vol
2205 90	- Të tjera:
2205 90 10	-- Te nje force alkoolike aktuale ndaj volumit prej 18 % vol apo me pak
2205 90 90	-- Te nje force alkoolike aktuale ndaj volumit prej me teper se18 % vol;
2207	Alkool etilik jo i denatyruar i nje force alkoolike ndaj volumit prej 80 % vol apo me e larte; alkool etilik dhe alkoole te tjera, te denatyruara, te cdo lloj force.
2207 10 00	- Alkool etilik jo i denatyruar i nje force alkoolike ndaj volumit prej 80 % vol apo me shume;
2207 20 00	- Alkool etilik dhe alkoole te tjera, te denatyruara, te cdo lloj force alkolike
2208	Alkool etilik jo i denatyruar i nje force alkoolike ndaj volumit prej me pak se 80 % vol; pije alkoolike, likere dhe alkoole te tjera;
2208 20	- Pije te fituara nga distilimi i veres se rrushit apo te bersive te rrushit;
	-- Në kontenierë që mbajnë 2 litra ose më pak:

[1]Si përkufizohet në Ligjin e për tarifat doganore Nr. 8981 të 12 dhjetorit 2003 "Për miratimin e nivelit të tarifave doganore" të Republikës së Shqipërisë (Fletore Zyrtare Nr. 82 dhe Nr. 82/1 të 2002) ndryshuar me ligjin Nr. 9159 e 8 dhjetorit 2003 (Fletore Zyrtare Nr. 105 e 2003) dhe ligjin Nr. 9330 të 6 dhjetorit 2004 (Fletore Zyrtare Nr. 103 e 2004)

2208 20 12	---Konjak
2208 20 14	---Armagnac
2208 20 26	---Grappa
2208 20 27	---Brandy de Jerez
2208 20 29	--- Të tjera
	-- Në kontenierë që mbajnë më shumë se 2 litra:
2208 20 40	--- Distilat i papërpunuar
	--- Të tjera:
2208 20 62	----Konjak:
2208 20 64	----Armanjak
2208 20 86	----Grappa
2208 20 87	----Brandy de Jerez
2208 20 89	---- Të tjera
2208 30	- Wisky:
	--Bourbon whisky, në kontenierë:
2208 30 11	---2 litra apo më pak
2208 30 19	--- Më shumë se dy litra
	-- Scotch whisky:
	--- Malt whisky, në kontenierë:
2208 30 32	----2 litra apo më pak
2208 30 38	---- Më shumë se 2 litra
	--- Blended whiskey, në kontenierë që mbajnë:
2208 30 52	----2 litra apo më pak
2208 30 58	---- Më shumë se dy litra
	--- Të tjera, në kontenierë që mbajnë:

2208 30 72	----2 litra apo më pak
2208 30 78	---- Më shumë se 2 litra
	-- Të tjera, në kontenierë që mbajnë:
2208 30 82	---2 litra ose më pak
2208 30 88	--- Më shumë se 2 litra
2208 40	-Rum dhe tafia:
	-- Në kontenierë që mbajnë 2 litra apo më pak
2208 40 11	--- Rum me nje permbajtje te substancave volative ndryshe nga alkooli etilik dhe metilik te barabarte apo me teper se 225 gram per hektoliter alkool te paster (me nje 10 % tolerance)
	--- Të tjera:
2208 40 31	---- Te nje vlere me teper se 7,9 € per liter te alkoolit te paster
2208 40 39	---- Të tjera
	-- Në kontenierë që mbajnë më shumë se 2 litra
2208 40 51	--- Rum me nje permbajtje te substancave volative ndryshe nga alkooli etilik dhe metilik te barabarte apo me teper se 225 gram per hektoliter alkool te paster (me nje 10 % tolerance)
	-- Të tjera
2208 40 91	---- Te nje vlere me teper se 2 € per liter te alkoolit te paster
2208 40 99	---- Të tjera
2208 50	-Gin dhe Geneva:
	--Gin, në kontenierë që mbajnë:
2208 50 11	---2 litra apo më pak
2208 50 19	--- Më shumë se 2 litra
	--Geneva, në kontenierë që përmbajnë:
2208 50 91	---2 litra apo më pak
2208 50 99	--- Më shumë se 2 litra
2208 60	-Vodka:

	-- Te nje force alkoolike ndaj volumit prej 45.4% vol apo me pak ne konteniere qe mbajne:
2208 60 11	---2 litra apo më pak
2208 60 19	--- më shumë se 2 litra
	-- Te nje force alkoolike ndaj volumit prej 45.4% vol apo me pak ne konteniere qe mbajne:
2208 60 91	---2 litra apo më pak
2208 60 99	--- më shumë se 2 litra;
2208 70	- Likere dhe tonike:
2208 70 10	-- 2 litra ose më pak
2208 70 90	-- Më shumë se 2 litra
2208 90	- Të tjera:
	--Arrack, në konteniere që mbajnë:
2208 90 11	---2 litra apo më pak
2208 90 19	--- Më shumë se 2 litra
	-- Pije alkoolike prej kumbulles, dardhes apo qershise (duke perjashtuar likeret), ne konteniere qe mbajne:
2208 90 33	---2 litra ose më pak:
2208 90 38	---Më shumë se 2 litra:
	-- Pije te tjera dhe pije te tjera alkoolike, ne konteniere qe mbajne:
	---2 litra apo më pak:
2208 90 41	----Uzo
	---- Të tjera:
	-----Pijë alkoolike (duke përjashtuar likeret):
	------E distiluar nga frutat:
2208 90 45	------- Calvados
2208 90 48	-------Të tjera

	------ Të tjera:
2208 90 52	------- Korn
2208 90 54	-------- Tekila
2208 90 56	-------- Të tjera
2208 90 69	----- Pije alkoolike të tjera
	--- Më shumë se 2 litra:
	---- Pije (duke përjashtuar likeret):
2208 90 71	-----E distiluar nga frutat
2208 90 75	-----Tekila
2208 90 77	----- Të tjera
2208 90 78	---- Pije të tjera alkoolike
	-- Alkool etilik i padenaturuar i nje force alkoolike ndaj volumit prej me pak se 80% vol, ne konteniere qe mbajne:
2208 90 91	---2 litra ose më pak
2208 90 99	---Më shumë se 2 litra

SHTOJCA II (c)

Koncesioni për tarifat shqiptare për produktet e përpunuara bujqësore me origjinë në Komunitet

Detyrimet doganore për mallrat e renditura në këtë shtojcë reduktohen ose hiqen në përputhje me periudhat kohore të mëposhtme:

- datën e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, detyrimi për importin do të reduktohet në 90% të detyrimit bazë
- më 1 janar të vitit të parë pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, detyrimi për importin do të reduktohet në 80% të detyrimit bazë;
- më 1 janar të vitit të dytë pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, detyrimi për importin do të reduktohet në 60% të detyrimit bazë;
- më 1 janar të vitit të tretë pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, detyrimi për importin do të reduktohet në 40% të detyrimit bazë;
- më 1 janar të vitit të katërt pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, detyrimet që mbeten do të hiqen.

Kodi[1] HS	Përshkrim
0710	Perime (te pagatuara apo te gatuara ne avull apo te zjera me uje), te ngrira:
0710 40 00	- Misër i ëmbël
0711	Perime te ruajtura perkohesisht (psh, me ane te gazit te dyoksidit te sulfurit, ne shellire, ne uje sulfuror apo ne solucione te tjera ruajtese), por te papershtatshme ne ate gjendje per konsum te menjehershem:
0711 90	- Zarzavate te tjera; perzierjet e zarzavateve;
	-- Perime:
0711 90 30	--- Miser i embel
1806	Çokollatat dhe pergatitje te tjera ushqimore qe permbajne kakao:
1806 10	- Pluhur kakao, qe permban sheqer apo lende te tjera embelsuese shtese:
1806 10 15	-- Qe nuk permbajne sukroze apo e permbajne me pak se 5 % ndaj peshes (duke perfshire sheqerin e konvertuar te shprehur si saharoze) apo izoglukoze te shprehur si saharoze;
1806 10 20	-- Qe permbajne sukroze 5 % apo me shume por me pak se 65% ndaj peshes (duke perfshire sheqerin e

[1] Si përkufizohet në Ligjin e për tarifat doganore Nr. 8981 të 12 dhjetorit 2003 "Për miratimin e nivelit të tarifave doganore" të Republikës së Shqipërisë (Fletore Zyrtare Nr. 82 dhe Nr. 82/1 të 2002) ndryshuar me ligjin Nr. 9159 e 8 dhjetorit 2003 (Fletore Zyrtare Nr. 105 e 2003) dhe ligjin Nr. 9330 të 6 dhjetorit 2004 (Fletore Zyrtare Nr. 103 e 2004)

	konvertuar te shprehur si saharoze) apo izoglukoze te shprehur si saharoze;
1806 10 30	-- Qe permbajne sukroze 65 % apo me shume por me pak se 80% ndaj peshes (duke perfshire sheqerin e konvertuar te shprehur si saharoze) apo izoglukoze te shprehur si saharoze;
1806 10 90	-- Qe permbajne saharoze 80 % apo me shume ndaj peshes (duke perfshire sheqerin e konvertuar te shprehur si saharoze) apo izoglukoze te shprehur si saharoze;
1806 20	- Pergatitje te tjera ne bllok, pllaka apo shufra qe peshojne me shume se 2 kg apo ne gjendje te lenget, brumi, pluhuri apo te granuluar, apo ne forma te tjera ne tufe, ne konteniere apo ne paketa te castit, me nje permbajtje me teper se 2 kg;
1806 20 10	-- Qe permbajne 31% apo me shume ndaj peshes gjalp kakao apo qe permbajne nje peshe te kombinuar prej 31 % apo me shume gjalp kakao dhe yndyre qumeshti
1806 20 30	-- Qe permbajne nje peshe te kombinuar prej 25% apo me shume, por me pak se 31% gjalp kakao dhe yndyre qumeshti
	-- Të tjera:
1806 20 50	--- Qe permbajne 18 % apo me shume ndaj peshes gjalp kakao
1806 20 70	--- Copeza te vogla qumesht cokollate
1806 20 80	--- Veshje me arome cokollate
1806 20 95	--- Të tjera
	- Te tjera, ne bllok, pllaka apo shufra
1806 31 00	-- Të mbushura
1806 32	-- Të pambushura
1806 32 10	--- Me fruta apo arra apo drithra shtese
1806 32 90	--- Të tjera
1806 90	- Të tjera;
	-- Çokollatë dhe produkte prej çokollate:
	--- çokollata, nese jane të mbushura apo jo te mbushura;
1806 90 11	---- Që përmbajnë alkool
1806 90 19	---- Të tjera;
	--- Të tjera:

1806 90 31	---- Të mbushura
1806 90 39	---- Jo të mbushura
1806 90 50	-- Embelsira sheqeri dhe zevendesuesit e tyre bere prej produkteve qe zevendesojne sheqerin, qe permbajne kakao
1806 90 60	-- Shperndarje që përmbajnë kakao
1806 90 70	-- Preparate që përmbajnë kakao për të bërë pije
1806 90 90	-- Të tjera
1901	Ekstrakt malti; pergatitjet ushqimore prej miellit, kokrrizave, niseshtese apo ekstraktit te maltit, qe nuk permbajne kakao apo qe permbajne kakao ndaj peshes me pak se 40% te llogaritur mbi nje baze totalisht te cyndyrosur, te paspecifikuara e te paperfshira diku tjeter; pergatitjet ushqimore te mallrave te krereve Nr. 0401 deri 0404, qe nuk permbajne kakao apo qe permbajne kakao ndaj peshes me pak se 5 % te llogaritur mbi nje baze totalisht te cyndyrosur, te paperfshira dhe te paspecifikuara diku tjeter
1901 10 00	- Pergatitje per perdorim per femijet, vendosur per shitjen me pakice
1901 20 00	- Perzierjet dhe brumrat per pergatitjen e artikujve te pasticerise te kreut Nr.1905
1901 90	- Të tjera:
	-- Ekstrat malti:
1901 90 11	--- Me nje permbajtje ekstrakti te thate prej 90% apo me shume ndaj peshes
1901 90 19	--- Të tjera
	-- Të tjera:
1901 90 91	--- Qe nuk permban yndyrna qumeshti, saharoze, izosukroze, glukoze apo niseshte apo qe permban me pak se 1,5% yndyre qumeshti, 5 % saharoze (duke perfshire sheqerin e konvertuar) apo izoglukoze, 5% glukoze apo niseshte, duke perjashtuar pergatitjet ushqimore ne forme pluhuri te mallrave te kreut Nr. 0401 deri 0404
1901 90 99	--- Të tjera
1902	Brumrat nese jane apo jo te gatuar apo te mbushur (me mish apo me substanca te tjera) apo te pergatitur ndryshe, te tilla si spageti, makarona, makarona pete, lasanje, gnocchi, ravioli, kaneloni; couscous nese jane apo jo te pergatitur
	- Pasta te pagatuara, jo te mbushura apo te pergatitura ndryshe;
1902 11 00	-- Që përmbajnë vezë;

1902 19	-- Të tjera:
1902 19 10	--- Që nuk përmbajnë miell apo bollgur gruri të zakonshëm;
1902 19 90	--- Të tjera
1902 20	- Brumra te mbushura, nese jane apo jo te gatuara apo te pergatitura ndryshe
	-- Të tjera:
1902 20 91	--- E gatuar
1902 20 99	--- Të tjera
1902 30	- Brumra te tjera:
1902 30 10	-- Te thara
1902 30 90	-- Të tjera
1902 40	-Couscous:
1902 40 10	-- Te papërgatitura
1902 40 90	-- Të tjera
1904	Ushqimet e pergatitura fituar prej bymimit apo pjekjes se drithrave apo te produkteve te tyre (per shembull, feteza drithi); drithrat (ndryshe nga misri (si drith)) ne forme kokrre apo ne forme fetezash apo kokrra te punuara ndryshe (pervec miellit e kokrrizave te miellit), te para-gatuara apo te pergatitura ndryshe, te paperfshira apo te paspecifikuara diku tjeter:
1904 10	- Ushqimet e pergatitura fituar nga bymimi apo pjekja e drithrave apo e produkteve te tyre :
1904 10 10	- - Te fitura nga misri
1904 10 30	- - Te fituara nga orizi
1904 10 90	-- Të tjera:
1904 20	- Ushqime te pergatitura te fituara nga feteza drithi te papjekura apo nga perzierje te fetezave te drithit te papjekura dhe nga fetezat e drithit te papjekura apo nga drithra te bymyera :
1904 20 10	- - Pergatitje te tipit Musli te bazuar ne feteza drithi te papjekura
	-- Të tjera:
1904 20 91	- - - Te fituara nga misri
1904 20 95	- - - Te fituara nga orizi

1904 20 99	--- Të tjera
1904 30 00	- - Bollgur gruri
1904 90	- Të tjerë:
1904 90 10	-- Orizi
1904 90 80	-- Të tjerë
2001	Zarzavatet, frutat, arrat dhe pjese te tjera te ngreneshme te bimeve, te pergatitura apo te ruajtura ne uthull apo ne acid acetik :
2001 90	- Të tjera
2001 90 30	- - Miser i embel (*Zea mays var. saccharata)*
2001 90 40	- - Yams, patate te embla dhe pjese te ngjashme te ngrenshme te bimeve qe permbajne 5 % apo me shume ndaj peshes niseshte
2001 90 60	-- Zemrat e palmës
2004	Zarzavate te tjera te pergatitura apo te ruajtura ndryshe nga ne uthull apo ne acid acetik, te ngrira, ndryshe nga produktet e kreut Nr. 2006 :
2004 10	- Patate:
	-- Të tjera
2004 10 91	--- Në formën mielli, mielli thekre ose petesh të vogla
2004 90	- Zarzavate te tjera dhe perzierje te zarzavateve :
2004 90 10	- - Miser i embel (*Zea mays var. saccharata)*
2005	Zarzavate te tjera te pergatitura apo te ruajtura ndryshe nga ne uthull apo ne acid acetik, jo te ngrira, ndryshe nga produktet e kreut Nr. 2006:
2005 20	- Patate:
2005 20 10	- - Ne forme mielli, bollguri apo fetezash
2005 80 00	- Miser i embel (*Zea mays var. saccharata*)
2008	Fruta, arra lajthi bajame dhe pjese te tjera te ngreneshme te bimeve, te pergatitura apo te ruajtura ndryshe, nese permbajne apo jo sheqer apo lende te tjera embelsuese shtese apo alkool, te paperfshira apo te paspecifikuara diku tjeter:

	- Arra, kikirike dhe fara te tjera, nese jane apo jo te perziera se bashku:
2008 11	-- Kikirike:
2008 11 10	--- Gjalpë kikirikesh
	- Të tjera, duke përfshirë përzierje të ndryshme nga nënkreu i 2008 19:
2008 91 00	-- Zemra palme
2008 99	-- Të tjera:
	--- Që nuk përmbajnë alkool të shtuar:
	---- Që nuk përmbajnë sheqer të shtuar:
2008 99 85	- - - - - Miser (drith), ndryshe nga misri i embel (*Zea mays var.saccharata)*
2008 99 91	- - - - - Yam, patate te embla dhe pjese te ngjashme te ngrenshme te bimeve, qe permbajne 5 % apo me shume ndaj peshes niseshte
2101	Ekstrakte, esenca e koncentrate,te kafese,çajit apo matese e pergatitjet me baze te ketyre produkteve apo me baze te kafese, çajit apo matese; çikore e pjekur e zevendesuesit e tjere te pjekur te kafese, dhe ekstraktet, esencat dhe koncentratet prej tyre: - Ekstraktet, esencat e koncentratet e kafese, dhe pergatitjet me baze te ketyre ekstrakteve, esencave apo koncentrateve apo me baze te kafese :
2101 11	- - Ekstrakte, esenca dhe koncentrate :
2101 11 11	- - - Me nje permbajtje lende te thate te bazuar ne kafe prej 95% apo me shume ndaj peshes
2101 11 19	- - - Te tjera
2101 12	- - Pergatitjet me baze te ekstrakteve, esencave apo koncentrateve apo me baze kafeje :
2101 12 92	- - - Pergatitje me baze te ketyre ekstrakteve, esencave apo koncentrateve te kafese
2101 12 98	- - - Te tjera
2101 20	- Ekstrakt, esencat e koncentratet te cajit apo matese, dhe pergatitjet me baze te ketyre ekstrakteve, esencave apo koncentrateve apo me baze te çajit apo matese :
	-- Pergatitje:
2101 20 98	--- Të tjera
2101 30	- Çikore e pjekur e zevendesues te tjere te pjekur te kafese, dhe esencat, ekstraktet dhe koncentratet prej tyre :

	- - Cikore e pjekur dhe zevendesues te tjere te pjekur te kafese :
2101 30 11	- - - Cikore e pjekur
2101 30 19	- - - Te tjera
	- - Ekstrakte, esenca e koncentrate te cikores se pjekur dhe zevendesues te tjere te pjekur te kafese :
2101 30 91	- - - Prej cikores se pjekur
2101 30 99	- - - Te tjera
2102	Maja (aktive apo joaktive); mikro-organizmat e tjera nje qelizore te vetme, te ngordhura (por pa perfshire vaksinat e kreut Nr. 3002); pluhura te pergatitura per ardhjen e brumrave :
2102 10	- Majate aktive :
2102 10 10	- - Majate e kultivuara
	- - Majate e pjekesve :
2102 10 31	- - - Te thara
2102 10 39	- - - Te tjera
2102 10 90	- - Te tjera
2102 20	- Majate joaktive; mikro-organizma te tjera te vetme njeqelizore, te ngordhura :
	- - Majate joaktive :
2102 20 11	- - - Ne tableta, kube apo forma te ngjashme, apo ne paketime te menjehershme te nje permbajtje neto jo me teper se 1 Kg
2102 20 19	- - - Te tjera
2102 20 90	- - Te tjera
2102 30 00	- Pluhura te pergatitura per ardhjen e brumrave
2103	Salcat dhe pergatitjet prej tyre; ereza te perziera dhe aromatizues te perzier; miell dhe kokrriza mielli mustarde dhe mustarde te pergatitur :
2103 10 00	- Salce soje
2103 90	- Të tjera:
2103 90 90	-- Të tjera

2105 00	Akulloret dhe akuj te tjera te ngrenshem, nese permbajne apo jo kakao :
2105 00 10	- Qe nuk permbajne yndyrna qumeshti apo qe i permbajne te tilla yndyrna me pak se 3 % ndaj peshes
	- Qe permbajne ndaj peshes yndyrna qumeshti :
2105 00 91	- - 3 % apo me shume por me pak se 7 %
2201	Ujra, perfshire ujrat minerale natyrale apo artificiale e ujrat e gazuar, qe nuk permbajne sheqer apo lende te tjera embelsuese apo aromatizuese shtese; akulli dhe bora :
2201 10	- Ujrat minerale dhe ujrat e gazuar :
	- - Ujrat minerale natyrale :
2201 10 11	- - - Jo te karbonuara
2201 10 19	- - - Te tjera
2201 10 90	- - Te tjera
2201 90 00	- Te tjera
2202	Ujrat, perfshire ujrat minerale e ujrat e gazuar, qe permbajne sheqer apo lende te tjera embelsuese apo aromatizuese shtese, dhe pije te tjera jo-alkoolike, pa perfshire lengun e frutave apo te zarzavateve te kreut Nr. 2009 :
2202 90 10	- - Qe nuk permbajne produktet e kreut Nr 0401 deri 0404 apo yndyrna te fituara nga produktet e kreut Nr 0401 deri 0404
	- - Te tjera, qe permbajne ndaj peshes yndyre te fituar nga produktet e kreut Nr. 0401 deri 0404 :
2202 90 91	- - - Me pak se 0,2 %
2202 90 95	- - - 0,2 % apo me shume por me pak se 2 %
2202 90 99	- - - 2% apo me shume
2203 00*	Birrë bërë nga malti
2402	Puro, cigare dhe cigarillos, prej duhanit apo prej zevendesuesve te duhanit :
2402 10 00	- Puro dhe cigarillos, qe permbajne duhan
2402 20	- Cigare qe permbajne duhan :
2402 20 10	- - Qe permban karafil
2402 20 90	- - Te tjera

2402 90 00	- Te tjera
2403	Duhan tjeter i perpunuar e zevendesuesit e perpunuar te duhanit; duhan i "homogjenizuar" apo i "rindertuar"; ekstrakte dhe esenca prej duhanit :
2403 10	- Duhan llulle, nese permban apo jo zevendesuesit e duhanit ne cdo porcion :
2403 10 10	- - Ne paketime te menjehershme te nje permbajtjeje neto prej jo me teper se 500 g
2403 10 90	- - Te tjera
	- Te tjera:
2403 91 00	- - Duhan i "homogjenizuar" apo i "rindertuar"
2403 99	- - Te tjera :
2403 99 10	- - - Duhan per tu pertypur dhe vetem per tu nuhatur

*Detyrimi do të bëhet 0% në momentin e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes

SHTOJCA II (d)

Për produktet bujqësore të përpunuara të renditura në këtë Shtojcë, do të vazhdojnë të zbatohen detyrimet doganore për Kombet Më të Favorizuara nga dita e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes

Kodi[1] HS	Përshkrimi
0403	Dhalle, qumesht e krem i prere, kos, kefir dhe qumesht dhe krem tjeter te fermentuara apo te acidifikuara, nese jane apo jo te koncentruara apo qe permbajne sheqer shtese apo lende te tjera embelsuese apo lende aromatizuese apo qe permbajne fruta, arra apo kakao shtese:
0403 10	- Kos :
	- - Te aromatizuar apo qe permbajne fruta, arra apo kakao shtese :
	- - - Ne forme pluhuri, granulesh apo forma te tjera solide, te nje permbajtjeje yndyre qumeshti, ndaj peshes :
0403 10 51	- - - - Jo me teper se 1,5 %
0403 10 53	- - - - Me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0403 10 59	- - - - Me teper se 27 %
	- - - Te tjera, te nje permbajtjeje yndyre qumeshti, ndaj peshes :
0403 10 91	- - - - Jo me teper se 3%
0403 10 93	- - - - Me teper se 3% por jo me teper se 6%
0403 10 99	- - - - Me teper se 6%
0403 90	- Te tjera :
	- - As i aromatizuar as qe permbajn fruta, arra apo kakao shtese :
	- - - Ne forme pluhuri, granulesh apo forma te tjera solide :

[1] Si përcaktohet në Ligjin për tarifat doganore Nr. 8981 i 12 dhjetorit 2003 ""Për miratimin e nivelit të tarifave doganore" të Republikës së Shqipërisë (Fletore Zyrtare Nr. 82 dhe Nr. 82/1 të 2002) ndryshuar me ligjin Nr. 9159 të 8 dhjetorit 2003 (Fletore Zyrtare Nr. 105 e vitit 2003) dhe ligjin Nr. 9330 të 6 dhjetorit 2004 (Fletore Zyrtare Nr. 103 e vitit 2004)

0403 90 71	- - - - Jo me teper se 1,5 %
0403 90 73	- - - - Me teper se 1,5 % por jo me teper se 27 %
0403 90 79	- - - - Me teper se 27 %
	- - - Te tjera, te nje permbajtjeje yndyre qumeshti, ndaj peshes :
0403 90 91	- - - - Jo me teper se 3%
0403 90 93	- - - - Me teper se 3% por jo me teper se 6%
0403 90 99	- - - - Me teper se 6%
0405	Gjalpe e yndyrna dhe vajra te tjera te rrjedhura nga qumeshti; shperndarje bulmetore :
0405 20	- Shperndarje bulmetore :
0405 20 10	- - Te nje permbajtje yndyre, ndaj peshes, prej 39 % apo me shume por me pak se 60 %
0405 20 30	- - Te nje permbajtje yndyre, ndaj peshes, prej 60 % apo me shume por me pak se 75 %
2103	Salcat dhe pergatitjet prej tyre; ereza te perziera dhe aromatizues te perzier; miell dhe kokrriza mielli mustarde dhe mustarde te pergatitur :
2103 20 00	- Ketchup prej domates dhe salca te tjera prej domateve

PROTOKOLLI 3

MBI KONÇENSIONET PREFERENCIALE RECIPROKE PËR DISA LLOJE VERE, NJOHJA RECIPROKE DHE KONTROLLI I VERËRAVE, PIJEVE ALKOOLIKE DHE EMRAT E VERËRAVE TË AROMATIZUARA

(MSA PROTOKOLL 3)

NENI 1

Protokolli përfshin elementët e mëposhtëm:

(1) një marrëveshje mbi koncesionet tregtare preferenciale reciproke për disa lloje vere (Shtojca I i këtij Protokolli)

(2) një marrëveshje mbi njohjen reciproke, mbrojtjen dhe kontrollin e verërave, pijeve alkoolike dhe emrat e llojeve te verareve të aromatizuara (Shtojca II i këtij Protokolli).

NENI 2

Këto Marrëveshje zbatohen për llojet e verërave që ndodhen nën kreun nr. 22.04, pijet alkoolike nën kreun nr.22.08 dhe llojet e verërave të aromatizuara nën kreun nr. 22 05 të Sistemit të Harmonizuar të Konventës Ndërkombëtare mbi Përshkrimin e Harmonizuar të Mallrave dhe Sistemi i Kodimit, nënshkruar në Bruksel më 14 qershor 1983.

Këto Marrëveshjepërfshijnë produktet e mëposhtme:

(1) verëra që janë prodhuar nga rrushi i freskët

(a) me origjinë nga Komuniteti, që janë prodhuar në përputhje me rregullat që rregullojnë praktikat dhe proceset enologjike të përmendura në Titullin V të Rregullores së Këshillit (KE) Nr 1493/1999 të 17 majit 1999 mbi organizmin e tregut të përbashkët të verërave1, të ndryshuar dhe në Rregulloren e Këshillit (KE) Nr 1622/2000 të 24 korrikut 2000 të cilat parashtrojnë rregulla të

---

[1] Fletore Zyrtare L 179, 14.7.1999, faqe. 1. Rregullore e ndryshuar së fundmi me aktin e aderimit.

detajuara për zbatimin e Rregullores (KE) Nr 14/1999, mbi organizimin e tregut të përbashkët për verën, dhe për caktimin e një kodi të Komunitetit ose të praktikave dhe proceseve enologjike1, të të ndryshuar;

(b) me origjinë nga Shqipëria, që janë prodhuar në përputhje me rregullat që rregullojnë praktikat dhe proceset enologjike të cilat janë në përputhje me legjislacionin shqiptar. Këto rregulla enologjike të përmendura duhet të jenë në përputhje me legjislacionin komunitar.

(2) pije alkoolike që përkufizohen:

(a) për Komunitetin, në Rregulloren e Këshillit (EEC) Nr 1576/89 të 29 majit 1989 që parashtron rregullat e përgjithshme mbi përkufizimin, përshkrimin dhe paraqitjen e pijeve alkoolike2, të ndryshuara dhe në Rregulloren e Komisionit (EEC) Nr 1014/90 të 24 prillit 1990 që parashtron rregulla të detajuara të zbatimit mbi përkufizimin, përshkrimin dhe paraqitjen e pijeve alkoolike3, të ndryshuar;

(b) për Shqipërinë, në Urdhrin e Ministrisë nr. 2, datë 06.01.2003 për miratimin e Rregullores "Mbi përkufizimin, përshkrimin dhe paraqitjen e pijeve alkoolike" bazuar në ligjin Nr 8443 datë 21.01.1999 mbi vreshtarinë, verërat dhe nënprodukte të rrushit".

(3) verëra të aromatizuara, pije të aromatizuara me bazë vere dhe koktej të aromatizuar me bazë vere, të referuara më poshtë si "verëra të aromatizuara", që përkufizohen:

(a) për Komunitetin në Rregulloren e Këshillit (EEC) Nr 1601/91 të 10 qershorit 1991 që parashtron rregullat e përgjithshme mbi përkufizimin, përshkrimin dhe

---

[1] Fletore Zyrtare L 194, 31.7.2000, faqe. 1, Rregullore e ndryshuar së fundmi nga Rregullorja (KE) Nr 1410/2003 (Fletore Zyrtare L 201, 8.8.2003, faqe 9).

[2] Fletore Zyrtare L 160, 12.6.1989, faqe. 1. Rregullore e ndryshuar së fundmi nga Rregullorja (KE) Nr 3378/94 e Parlamentit Europian dhe e Këshillit (Fletore Zyrtare L 366, 31.12.1994, faqe. 1).

[3] Fletore Zyrtare L 105, 25.4.1990, p. 9, Rregullore e ndryshuar së fundmi nga Rregullorja e Komisionit (KE) Nr 2140/98 (OJ L 270, 7.10.1998, faqe. 9).

paraqitjen e verërave të aromatizuara, pijeve të aromatizuara me bazë verërash dhe kokteij të aromatizuar më bazë verërash1, të ndryshuar;

(b) për Shqipërinë në Ligjin nr 8443, datë 21.01.1999 “Mbi vreshtarinë, verërat dhe nënprodukte të rrushit”.

---

[1] Fletore Zyrtare L 149, 14.6.1991, p. 1. Rregullore e ndryshuar së fundmi nga Rregullorja (KE) Nr 2061/96 e parlamentit Europian dhe e Këshillit (Fletore Zyrtare L 277, 30.10.1996, faqe. 1).

SHTOJCA I

MARRËVESHJA NDËRMJET KOMUNITETIT EUROPIAN DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË MBI KONÇENSIONET TREGTARE PREFERENCIALE RECIPROKE PËR DISA LLOJE VERE

1. Importet në Komunitet të verërave të mëposhtme me origjinë nga Shqipëria i nënshtrohen koncesioneve të përcaktuara më poshtë:

Kodi CN	Përshkrimi (në përputhje me Nenin 2(1)(b) i Protokollit 3	Detyrimi i zbatueshëm	sasitë (hl)	Dispozitat specifike
ex 2204 10 ex 2204 21	Verë spumante cilësore Verë nga rrush i freskët	Përjashtim	5 000	(1)
ex 2204 29	Verë nga rrush i freskët	Përjashtim	2 000	(1)

(1) Konsultime me kërkesë të Palëve Kontraktuese mund të bëhen për të përshtatur kuotat duke transferuar sasi nga kuota që zbatohet për pozicionin ex 2204 29 në kuotën që zbatohet për pozicionet ex 2204 10 dhe ex 2204 21.

2. Komuniteti akordon një detyrim preferencial zero për kuotat tarifore siç përmendet nën pikën 1, me kushtin që për eksportet e këtyre sasive nga Shqipëria të mos paguhet asnjë subvencion për eksportin.

3. Importet në Shqipëri të verërave të mëposhtme me origjinë nga Komuniteti i nënshtrohen koncesioneve të përcaktuara më poshtë:

Kodi shqiptar për tarifat doganore	Përshkrimi (në përputhje me Nenin 2(1)(a) i Protokollit 3	Detyrimi i zbatueshëm	sasitë (hl)
ex 2204 10 ex 2204 21	Verë spumante cilësore Verë nga rrush i freskët	Përjashtim	10 000

4. Shqipëria akordon një detyrim preferencial zero brenda kuotave tarifore siç përmendet nën pikën 3, me kushtin që për eksportet e këtyre sasive nga Komuniteti të mos paguhet asnjë subvencion për eksportin.

5. Rregullat e origjinës të zbatueshme sipas kësaj marrëveshjeje do të përcaktohen në Protokollin 4 të Marrëveshjes së Stabilizim-Asociimit.

6. Importet e verës sipas koncesioneve të parashikuara në këtë Marrëveshje i nënshtrohen paraqitjes së një certifikate dhe një dokumenti shoqërues në përputhje me Rregulloren e Komisionit (KE) Nr 885/2001 e 24 prillit 2001 që përcakton rregulla të hollësishme për zbatimin e Rregullores së Këshillit (KE) Nr 1493/1999 në lidhje me tregtinë me vendet e treta për produktet e sektorit të verërave1 të lëshuar nga një organ zyrtar i njohur reciprokisht që tregohet në listat e hartuara bashkarisht, me qëllim që vera në fjalë të përputhet me Nenin 2(1) të Protokollit 3.

7. Palët Kontraktuese, jo më vonë se në tremujorin e parë të vitit 2008, do të shqyrtojnë mundësitë për t'i acorduar njëri-tjetrit koncesione duke marrë parasysh zhvillimin e tregtisë së verërave ndërmjet Palëve Kontraktuese.

8. Palët Kontraktuese sigurojnë që përfitimet e akorduara në mënyrë reciproke të mos sfidohen nga masa të tjera.

9. Konsultimet do të bëhen me kërkesë të njërës prej Palë Kontraktuese për çdo problem që lidhet me mënyrën e funksionimit të kësaj Marrëveshjeje.

---

[1] Fletore Zyrtare L 128, 10.5.2001, faqe. 1. Rregullore e ndryshuar së fundmi nga Rregullorja (KE) Nr 2338/2003 (Fletore Zyrtare L 346, 31.12.2003, faqe. 28).

SHTOJCA II

MARRËVESHJE NDËRMJET KOMUNITETIT EUROPIAN DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË MBI NJOHJEN RECIPROKE, MBROJTJEN DHE KONTROLLIN E EMRAVE TË VERËRAVE, PIJEVE ALKOOLIKE DHE VERËRAVE TË AROMATIZUARA

NENI 1

Objektivat

1. Palët Kontraktuese, në bazë të parimit të mos diskriminimit dhe reciprocitetit, bien dakord të njohin, mbrojnë dhe kontrollojnë emrat e verërave, pijeve alkoolike dhe verërave të aromatizuara me origjinë në territorin e tyre sipas kushteve të parashikuara në këtë Marrëveshje.

2. Palët Kontraktuese marrin të gjitha masat e nevojshme të përgjithshme dhe specifike për të siguruar që detyrimet të përcaktuara nga kjo Marrëveshje të përmbushen dhe që të arrihet objektivat e përcaktuara në këtë Marrëveshje.

NENI 2

Përkufizimet

Për qëllimet e kësaj Marrëveshjeje dhe përveç rasteve kur parashikohet shprehimisht ndryshe në të:

(a) "me origjinë", kur përdoret në lidhje me emrin e një Pale Kontraktuese, kërkon që:

(i) një verë të prodhohet tërësisht brenda Palës Kontraktuese në fjalë vetëm nga rrushi që është vjelë i gjithi në atë Palë,

(ii) një pije alkolike ose verë e aromatizuar të prodhohet brenda asaj Pale Kontraktuese;

(b) "treguesi gjeografik" i renditur në Shtojcën I nënkupton treguesin, sic përcaktohet në Nenin 22(1) të Marrëveshjes mbi Aspekte Tregtare të të Drejtave të Pronësisë Intelektuale (të përmendur më poshtë si "Marrëveshja TRIPS");

(c) "shprehje tradicionale" nënkupton një emër të përdorur tradicionalisht, siç përcaktohet në Shtojcën II, duke ju referuar në veçanti metodës së prodhimit apo cilësisë, ngjyrës, llojit ose vendit apo një ngjarjeje të veçantë që lidhet me historinë e verës në fjalë dhe të njohur nga ligjet dhe rregulloret e një Pale Kontraktuese për përshkrimin dhe paraqitjen e kësaj vere me origjinë në territorin e Palës Kontraktuese në fjalë;

(d) "homonime" nënkupton të njëjtin tregues gjeografik, ose të njëjtën shprehje tradicionale, ose një term kaq të ngjashëm saqë mund të shkaktojë konfuzion, të tregojë vende, procedura apo gjëra të ndryshme;

(e) "përshkrim" nënkupton fjalët e përdorura për të përshkruar një verë, pije alkoolike apo verë të aromatizuar në një etiketë apo dokument që shoqëron transportin e verës, pijeve alkoolike apo verës së aromatizuar, në dokumente tregtare veçanërisht në fatura dhe në fletën e dorëzimit dhe në materiale reklamuese;

(f) "etiketim" nënkupton të gjitha përshkrimet dhe referencat e tjera, shenjat, modelet, treguesit gjeografikë apo markat tregtare që dallojnë verërat, pijet alkoolike apo verërat e aromatizuara dhe që tregohen në të njëjtin kontenier, duke përfshirë emblemën e vulosjes apo etiketën e ngjitur në kontenier dhe mbështjellëse që mbulon qafën e shishes;

(g) "paraqitja" nënkupton tërësinë e kushteve, aluzioneve dhe emërtimeve të tilla si këto, që i referohen një vere, pijeje alkoolike apo vere të aromatizuara, të përdorur në

etiketim, paketim, kontenier, mbylljen, reklamimin dhe/ose promovimin e shitjeve të çdo lloji;

(h) "paketim" nënkupton mbështjella mbrojtëse, si letra, kuti të çdo lloji, kartona dhe rafte, të përdorura për transportin e një ose më shumë kontenierëve, ose për shitjen tek konsumatori përfundimtar;

(i) "prodhuar" nënkupton gjithë procesin e prodhimit të verërave, pijeve alkoolike dhe verërave të aromatizuara;

(j) "verë" nënkupton vetëm pijen që del nga fermentimi i plotë apo i pjesshëm i rrushit të freskët nga varietete të vreshtave, të përmendura në këtë marrëveshje, i shtypur apo jo, apo nga mushti i tij;

(k) "varietet vreshtash" nënkupton varietetin e bimëve të Vitis Vinifera pa cënuar ndonjë ligj që mund të ketë një Palë në lidhje me përdorimin e varieteteve të ndryshme të vreshtave për verërat e prodhuara në atë Palë;

(l) "Marrëveshja e OBT-së" nënkupton Marrëveshjen Marrakesh themeluese e Organizatës Botërore të Tregtisë të nënshkruar më 15 Prill 1994.

NENI 3

Rregullat e përgjithshme të importit dhe të tregtimit

Përveç rasteve kur kjo Marrëveshje parashikon ndryshe, importimi dhe tregtimi i verërave, pijeve alkoolike apo verërave të aromatizuara bëhet në përputhje me ligjet dhe rregulloret që zbatohen në territorin e Palës Kontraktuese.

TITULLI I

NJOHJA RECIPROKE E EMRAVE TË VERËRAVE, PIJEVE ALKOOLIKE DHE VERËRAVE TË AROMATIZUARA

NENI 4

Emrat e mbrojtur

Më poshtë mbrohen emrat që kanë të bëjnë me ato të përmendura në Nenin 5, 6 dhe 7:

(a) përsa i përket verërave, pijeve alkolike dhe verërave të aromatizuara me origjinë në Komunitet:

- referenca për emrin e Shtetit Anëtar nga ku kanë origjinën verërat, pijet alkolike apo verërat e aromatizuara apo emra të tjerë për të treguar Shtetin Anëtar,

- treguesit gjeografikë, të renditur në Shtojcën I, Pjesa A, pika (a) për verërat, (b) për pijet alkolike dhe (c) për verërat e aromatizuara,

- shprehje tradicionale të renditura në Shtojcën II.

(b) përsa i përket verërave, pijeve alkolike dhe verërave të aromatizuara të me origjinë në Shqipëri:

- referenca për emrin "Shqipëria" ose çdo emër tjetër që tregon këtë vend,

- treguesit gjeografikë, të renditur në Shtojcën I, Pjesa A, pika (a) për verërat, (b) për pijet alkolike dhe (c) për verërat e aromatizuara,

NENI 5

Mbrojtja e emrave që i referohen
shteteve anëtare të komunitetit dhe shqipërisë

1. Në Shqipëri, referencat për Shtetet Anëtare të Komunitetit dhe emra të tjerë të përdorur për të treguar një Shtet Anëtar, me qëllim identifikimin e origjinës së verërave, pijeve alkoolike dhe verërave të aromatizuara:

(a) rezervohen për verërat, pijet alkolike dhe verërat e aromatizuara me origjinë në Shtetin Anëtar përkatës, dhe

(b) nuk mund të përdoren nga Komuniteti përveçse sipas kushteve të parashikuara në ligjet dhe rregulloret e Komunitetit;

2. Në Komunitet, referencat për Shqipërinë dhe emra të tjerë të përdorur për të treguar Shqipërinë me qëllim identifikimin e origjinës së verërave, pijeve alkoolike dhe verërave të aromatizuara:

(a) rezervohen për verërat, pijet alkolike dhe verërat e aromatizuara me origjinë në Shqipëri, dhe

(b) nuk mund të përdoren nga Shqipëria përveçse sipas kushteve të parashikuara në ligjet dhe rregulloret e Shqipërisë.

NENI 6

Mbrojtja e treguesve gjeografikë

1. Në Shqipëri, treguesit gjeografikë për Komunitetin që renditen në Shtojcën I, Pjesa A:

(a) mbrohen për verërat, pijet alkolike dhe verërat e aromatizuara me origjinë në Komunitet, dhe

(b) nuk mund të përdoren nga Komuniteti përveçse sipas kushteve të parashikuara në ligjet dhe rregulloret e Komunitetit, dhe

2. Në Komunitet, treguesit gjeografikë për Shqipërinë që renditen në Shtojcën I, Pjesa B:

(a) mbrohen për verërat, pijet alkolike dhe verërat e aromatizuara me origjinë në Shqipëri, dhe

(b) nuk mund të përdoren nga Shqipëria përveçse sipas kushteve të parashikuara në ligjet dhe rregulloret e Shqipërisë;

3. Palët Kontraktuese marrin të gjitha masat e nevojshme, në përputhje me këtë Marrëveshje, për mbrojtjen reciproke të emrave të përmendur në Nenin 4 të cilët përdoren për përshkrimin dhe paraqitjen e verërave, pijeve alkoolike dhe verërave të aromatizuara me origjinë në territorin e Palëve Kontraktuese. Për këtë qëllim, çdo Palë Kontraktuese përdor mjetet e duhura ligjore të përmendura në Nenin 23 të Marrëveshjes të OBT-së TRIPS për të siguruar mbrojtjen efektive dhe për të parandaluar përdorimin e treguesve gjeografikë për identifikimin e verërave, pijeve alkolike dhe verërave të aromatizuara që nuk përfshihen në treguesit apo përshkrimet në fjalë.

4. Treguesit gjeografikë të përmendur në Nenin 4 rezervohen ekskluzivisht për produktet me origjinë në Palën Kontraktuese, për të cilat aplikohet ky nen, dhe mund të përdoren vetëm sipas kushteve të përcaktuara në ligjet dhe rregulloret e Palës Kontraktuese.

5. Mbrojtja e parashikuar në këtë Marrëveshje ndalon veçanërisht përdorimin e emrave të mbrojtur për verërat, pijet alkolike dhe verërat e aromatizuara që nuk kanë origjinën në zonën gjeografike të treguar ose në vendin ku është përdorur tradicionalisht shprehja dhe aplikohet edhe kur:

- tregohet origjina e vërtetë e verës, pijes alkolike apo verës së aromatizuar

- treguesi gjeografik në përkatës është përdorur në përkthim,

- emri shoqërohet me terma të tilla si "lloj", "tip", "stil", "imitim", "metodë" apo shprehje të tjera të kësaj natyre.

6. Nëse treguesit gjeografikë të treguar në Shtojcën I janë hononime, çdo tregues do të mbrohet me kusht që të përdoret me mirëbesim. Palët Kontraktuese vendosin bashkarisht kushtet praktike të përdorimit sipas të cilave treguesit gjeografikë homonim dallohen nga njëri-tjetri, duke marrë parasysh nevojën për të siguruar trajtim të arsyeshëm të prodhuesve përkatës dhe që konsumatorët të mos çorientohen.

7. Nëse një tregues gjeografik i treguar në Shtojcën I është homonim me një tregues gjeografik për një shtet të tretë, zbatohet Neni 23(3) i Marrëveshjes TRIPS.

8. Dispozitat e kësaj Marrëveshjeje nuk cënon në asnjë mënyrë të drejtën e çdo personi për të përdorur, gjatë tregtisë, emrin e personit, apo emrin e paraardhësit të atij personi në biznes, përveç rastit kur ky emër përdoret në mënyrë të atillë për t'i çorientuar konsumatorët.

9. Asnjë dispozitë e kësaj Marrëveshjeje nuk e detyron një Palë Kontraktuese të mbrojë një tregues gjeografik të Palës tjetër Kontraktuese të renditur në Shtojcën I që nuk është i mbrojtur ose pushon së qëni i mbrojtur në vendin e tij të origjinës, ose që është keqpërdorur në atë vend.

10. Me hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, Palët Kontraktuese nuk e gjykojnë më të arsyeshme që emrat gjeografikë të mbrojtur, të renditur në Shtojcën I, të jenë të zakonshme në gjuhën e përbashkët të Palëve Kontraktuese si një emër i përbashkët për verërat, pijet alkolike dhe verërat e aromatizuara, siç parashikohet në Nenin 24(6) të Marrëveshjes TRIPs.

NENI 7

Mbrojtja e shprehjeve tradicionale

1. Në Shqipëri, shprehjet tradicionale për Komunitetin të renditura në Shtojcën II:

(a) nuk përdoren për përshkrimin apo paraqitjen e verës me origjinë në Shqipëri dhe

(b) nuk mund të përdoren për përshkrimin apo paraqitjen e verërave me origjinë në Komunitet përveçse në lidhje me verërat e origjinës dhe kategorisë e në gjuhën siç renditet në Shtojcën II dhe sipas kushteve të parashikuara në ligjet dhe rregulloret e Komunitetit.

2. Shqipëria merr masat e nevojshme, në përputhje me këtë Marrëveshje, për mbrojtjen e shprehjeve tradicionale të përmendura në Nenin 4 dhe të përdoruara për përshkrimin dhe paraqitjen e verërave me origjinë në territorin e Komunitetit. Për këtë qëllim, Shqipëria siguron mjetet e duhura ligjore për të siguruar një mbrojtje efektive dhe për të parandaluar që shprehjet tradicionale të përdoren për përshkrimin e verërave që nuk gëzojnë shprehje tradicionale, edhe kur shprehjet tradicionale të përdorura shoqërohen nga shprehje si “lloj”, “tip”, “stil”, “imitim”, “metodë” apo të tjera si këto.

3. Mbrojtja e një shprehjeje tradicionale zbatohet vetëm:

(a) për gjuhën ose gjuhët që tregohen në Shtojcën II dhe jo në përkthim; dhe

(b) për një kategori të produktit në lidhje me të cilin mbrohet për Komunitetin siç përcaktohet në Shtojcën II.

4. Mbrojtja e parashikuar në paragrafin 3 nuk cënon nenin 4.

NENI 8

Markat tregtare

1. Zyrat përgjegjëse rajonale dhe kombëtare të Palëve Kontraktuese refuzojnë regjistrimin e një marke tregtare për një verë, pijë alkolike apo verë të aromatizuar që është identike me, apo e ngjashme me, ose që përmban, apo përbëhet nga, një referencë për një tregues gjeografik të mbrojtur sipas nenit 4 të Titullit 1 të kësaj Marrëveshjeje në lidhje me këtë verë, pije alkolike apo verë të aromatizuar që nuk e ka këtë origjinë dhe që nuk përputhet me rregullat përkatëse që rregullojnë përdorimin e tij.

2. Zyrat përgjegjëse rajonale dhe kombëtare të Palëve Kontraktuese refuzojnë regjistrimin e një marke tregtare për një verë që përmban apo përbëhet nga një shprehje tradicionale të mbrojtur sipas kësaj marrëveshjeje, nëse për verën në fjalë nuk është rezërvuar shprehja tradicionale siç përcaktohet në Shtojcën II.

3. Qeveria e Shqipërisë, duke vepruar brenda juridiksionit të saj dhe për të arritur objektivat e rëna dakord ndërmjet Palëve, ndërmerr masat e nevojshme për të ndryshuar emrat e markave tregtare Amanti (Grappa) dhe Gjergj Kastrioti Skenderbeu Konjak me qëllim që të hiqen, deri më 31 dhjetor 2007, të gjithë referencat për treguesit gjeografikë të Komunitetit të mbrojtura sipas Nenit 5 të Titullit 1 të kësaj marrëveshjeje.

NENI 9

Eksportet

Palët Kontraktuese marrin të gjitha masat e nevojshme për të siguruar që, atje ku verërat, pijet alkolike dhe verërat e aromatizuara me origjinë në një Palë eksportohen dhe tregtohen jashtë kësaj Pale , treguesit gjeografikë të mbrojtur të përmendur në Nenin 4(a) dhe (b) pikat 2 dhe në rastin e verërave, shprehjet tradicionale të kësaj Pale të përmendura në Nenin 4(a) pika 3 të mos përdoren për të përshkruar dhe paraqitur këto produkte me origjinë në Palën tjetër Kontraktuese.

TITULLI II

IMPONIMI DHE NDIHMA RECIPROKE
NDËRMJET AUTORITETEVE KOMPETENTE
DHE MENAXHIMI I MARRËVESHJES

NENI 10

Grupi i punës

1. Ngrihet një grup pune që funksionon nën mbikëqyrjen e Nën-Komitetit për Bujqësinë, i cili do të krijohet në përputhje me nenin 121 të Marrëveshjes së Stabilizim Asociimit ndërmjet Shqipërisë dhe Komunitetit .

2. Grupi i punës kujdeset për funksionimin e duhur të kësaj Marrëveshjeje dhe shqyrton të gjitha çështjet që mund të dalin gjatë zbatimit të saj.

3. Grupi i punës mund të bëjë rekomandime, të diskutojë dhe bëjë propozime për çdo çështje me interes reciprok në sektorin e verërave, pijeve alkolike dhe verërave të aromatizuara që do të kontribuonin në arritjen e objektivave të kësaj Marrëveshjeje. Grupi i punës mblidhet me kërkesë të çdonjërës prej Palëve Kontraktuese, në mënyrë alternative në Komunitet dhe në Shqipëri, në kohën, vendin dhe mënyrën e përcaktuar bashkarisht nga Palët Kontraktuese.

NENI 11

Detyrat e palëve kontraktuese

1. Palët Kontraktuese në mënyrë të drejtpërdrejtë apo përmes grupit të punës të përmendur në Nenin 10 do të mbajnë kontakte për të gjitha çështjet në lidhje me zbatimin dhe funksionimin e kësaj Marrëveshjeje.

2. Shqipëria cakton Ministrinë e Bujqësisë dhe Ushqimit si organin e saj përfaqësues. Komuniteti Europian cakton Drejtorinë e Përgjithshme të Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural të Komisionit Europian si organin e tij përfaqësues. Një Palë Kontraktuese njofton Palën tjetër Kontraktuese nëse ndryshon organin e saj përfaqësues.

3. Organi i përfaqësimit siguron bashkërendimin e veprimtarive të të gjitha organeve përgjegjëse për sigurimin e imponimit të kësaj Marrëveshjeje.

4. Palët Kontraktuese:

(a) ndryshojnë në mënyrë reciproke listat e përmendura në nenin 4 të kësaj Marrëveshjeje me vendim të Komitetit të Stabilizim-Asociimit për të marrë parasysh çdo ndryshim të ligjeve dhe rregulloreve të Palëve Kontraktuese;

(b) vendosin në mënyrë reciproke, me vendim të Komitetit të Stabilizim-Asociimit, që Shtojcat e kësaj Marrëveshjeje duhet të ndryshohen. Shtojcat do të gjykohen të ndryshuara nga data e regjistruar në një letërkëmbim ndërmjet Palëve Kontraktuese, ose data e vendimit të grupit të punës, sipas rastit;

(c) vendosin në mënyrë reciproke kushtet praktike të përmendura në Nenet 6(6).

(d) informojnë njëra-tjetrën për synimin për të bërë rregullore apo ndryshime të reja tek rregulloret ekzistuese që lidhen me politikat publike, si shëndeti apo mbrojtja e konsumatorit, që kanë të bëjnë me sektorin e verërave, pijeve alkolike dhe verërave e aromatizuara;

(e) njoftojnë njëra-tjetrën për çdo vendim legjislativ, administrativ dhe gjyqësor në lidhje me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje dhe i bëjnë të ditur njëra-tjetrës për masat e miratuara në bazë të këtyre vendimeve.

NENI 12

Aplikimi dhe funksionimi i marrëveshjes

1. Palët Kontraktuese caktojnë pikat e kontaktit të treguara në Shtojcën III për të qenë përgjegjëse për aplikimin dhe funksionimin e kësaj Marrëveshjeje.

NENI 13

Imponimi dhe ndihma reciproke ndërmjet palëve kontraktuese

1. Nëse përshkrimi apo paraqitja i një vere, pijeje alkolike apo vere të aromatizuar veçanërisht në etiketim, në dokumenta zyrtare apo tregtare apo në reklamim, cënon këtë Marrëveshje, Palët Kontraktuese aplikojnë masat e nevojshme administrative dhe/ose fillojnë procedime gjyqësore me synimin për të luftuar konkurrencën e padrejtë apo parandaluar përdorimin e gabuar të emrit të mbrojtur në çdo mënyrë tjetër.

2. Masat dhe procedimet e përmendura në paragrafin 1 merren, veçanërisht:

(a) kur përdoren, në mënyrë të drejtëpërdrejtë apo jo, përshkrimet apo përkthimi i përshkrimit, emrat, mbishkrimet apo ilustrimet në lidhje me verërat, pijet alkolike apo verërat e aromatizuara, emrat e të cilave mbrohen sipas kësaj Marrëveshjeje, që japin informacion të rremë apo të gabuar për origjinën, karakteristikën apo cilësinë e verërave, pijeve alkoolike apo verërave të aromatizuara.

(b) kur, për paketim, përdoren kontenierë që çojnë në keqkuptim për origjinën e verës

3. Nëse një nga Palët Kontraktuese ka arsye të dyshojë që:

(a) një verë, pije alkolike apo verë e aromatizuar si përcaktohet në nenin 2, që tregtohet apo është tregtuar në Shqipëri dhe Komunitet, nuk përputhet me rregullat që rregullojnë sektorin e verërave, pijeve alkolike apo verërave të aromatizuara në Komunitet apo në Shqipëri ose me këtë Marrëveshje; dhe

(b) kjo mos përputhje është me interes të veçantë për Palën tjetër Kontraktuese dhe mund të rezultojë në marrjen e masave administrative dhe/ose fillimin e procedimeve gjyqësore, njofton menjëherë organin përfaqësues të Palës tjetër Kontraktuese.

4. Informacioni i siguruar në lidhje me paragrafin 3 përfshin detaje e mospërputhje me rregullat që rregullojnë sektorin e verërave, pijeve alkolike dhe verërave të aromatizuara të Palës Kontraktuese dhe/ose këtij Marrëveshjeje, dhe shoqërohet me dokumente zyrtare, tregtare apo me dokumenta të tjera të përshtatëshme, të detajuara ku përfshihet mundësia e marrjes së masave administrative apo fillimit të procedimeveve gjyqësore, nëse është e nevojshme.

NENI 14

Konsultime

1. Palët Kontraktuese do të fillojnë konsultime nëse njëri prej tyre mendon se pala tjetër ka dështuar në përmbushjen e një detyrimi sipas kësaj Marrëveshjeje.

2. Pala Kontraktuese që kërkon konsultime siguron për Palën tjetër të gjithë informacionin e nevojshëm për një shqyrtim të hollësishëm të çështjes në fjalë.

3. Në rastet kur çdo vonesë mund të rrezikojë shëndetin apo të cënojë efektivitetin e masave për të kontrolluar mashtrimin, mund të merren masat e duhura mbrojtëse të përkohshme, pa konsultim paraprak, me kusht që konsultimet të bëhen menjëherë pas marrjes së këtyre masave.

4. Nëse, pas konsultimeve të parashikuara në paragrafët 1 dhe 3, Palët Kontraktuese nuk kanë arritur një marrëveshje, Pala që kërkoi konsultim ose që mori masat e përmendura në paragrafin 3 mund të marrë masat e duhura në përputhje me Nenin 126 të Marrëveshjes së Stabilizim-Asociimit për të lejuar zbatimin e duhur të kësaj Marrëveshjeje.

TITULLI III

DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

NENI 15

Tranziti i sasive të vogla

1. Kjo Marrëveshje nuk aplikohet për verërat, pijet alkolike dhe verërat e aromatizuara, të cilat:

(a) kalojnë tranzit përmes territorit të njërës prej Palëve Kontraktuese, ose

(b) kanë origjinën në territorin e njërës prej Palëve Kontraktuese dhe të cilat dorëzohen në sasi të vogla ndërmjet këtyre Palëve Kontraktuese sipas kushteve dhe procedurave të parashikuara në paragrafin 2:

2. Produktet e mëposhtme që i referohen verërave, pijeve alkolike dhe verërave të aromatizuara do të konsiderohen në sasi të vogla:

(a). sasi në kontenierë të etiketuar prej jo më shumë se 5 litrash me një pajisje mbyllëse njëpërdorimshe, kur sasia e plotë e transportuar, e përbërë apo ajo nga dërgesa të veçanta, nuk është më shumë se 50 litra;

(b). (i) sasi që përmbahen në bagazh vetjak në sasi jo më shumë se 30 litra;

(ii) sasi që dërgohen me porosi nga një individ tek një tjetër në sasi jo më shumë se 30 litra;

(iii) sasi që janë pjesë e gjërave të individëve privatë që ndërrrojnë shtëpi;

(iv) sasi që importohen për qëllim të eksperimenteve shkencore apo teknike, në sasi maksimumi 1 hektolitër;

(v) sasi që importohen për institucione diplomatike, konsullore apo të ngjashme me to si pjesë e sasive për të cilat nuk paguhet detyrim doganor të tyre;

(vi) sasi që mbahen në mjete ndërkombëtare transporti si furnizime ushqimore.

Rasti i përjashtimit i përmendur në pikën 1 nuk mund të kombinohet me një ose më shumë raste përjashtimesh të përmendura në pikën 2.

NENI 16

Tregtimi i rezervave paraekzistuese

1. Verërat, pijet alkolike apo verërat e aromatizuara që në kohën e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje janë prodhuar, përgatitur, përshkruar dhe paraqitur në përputhje me legjislacionin e brendshëm dhe rregulloret e Palëve, por që ndalohen nga kjo Marrëveshje mund të shiten derisa rezervat të mbarojnë.

2. Përveç rasteve kur Palët kontraktuese zbatojnë dispozita me efekt te kundërt, verërat, pijet alkoolike apo verërat e aromatizuara që janë prodhuar, përgatitur, përshkruar dhe paraqitur në përputhje me këtë Marrëveshje por prodhimi, përgatitja, përshkrimi dhe paraqitja e të cilave nuk përputhet me to për shkak të një ndryshimi të tyre, mund të vazhdojnë të tregtohen derisa rezervat të mbarojnë.

<u>SHTOJCA I</u>

LISTA E EMRAVE TE MBROJTUR

(siç referohen në nenet 4 dhe 6 të Shtojcës II të Protokollit 3)

PJESA A: NË KOMUNITET

(A) VERËRAT QË E KANË ORIGJINËN NË KOMUNITET

AUSTRIA

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Emrat e rajoneve te caktuara
Burgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kärnten

Kremstal
Mittelburgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Niederösterreich
Oberösterreich
Salzburg
Steiermark
Südburgenland
Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Thermenregion
Tirol
Traisental
Vorarlberg
Wachau
Weinviertel
Weststeiermark
Wien

2. Verëra tavoline me tregues të caktuar gjeografike

Bergland
Steirerland
Weinland
Wien

BELGJIKA

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Emrat e rajoneve te caktuara

Côtes de Sambre et Meuse

Hagelandse Wijn

Haspengouwse Wijn

2. Verëra tavoline me tregues te caktuar gjeografike

Vin de pays des jardins de Wallonie

QIPRO

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Në Greqisht		*Në Anglisht*	
Emrat e rajoneve te caktuara	*Nën-rajone të caktuara (të paraprira ose jo nga emrat e rajoneve te caktuara)*	*Emrat e rajoneve te caktuara*	*Nën-rajone të caktuara (të paraprira ose jo nga emrat e rajoneve te caktuara)*
Κουμανδαρία Λαόνα Ακάμα Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης Πιτσιλιά Κρασοχώρια Λεμεσού……	Αφάμης ose Λαόνα	Commandaria Laona Akama Vouni Panayia – Ambelitis Pitsilia Krasohoria Lemesou………	Afames ose Laona

2. Verëra tavoline me tregues të caktuar gjeografikë

Në Greqisht	*Në Anglisht*
Λεμεσός	Lemesos
Πάφος	Pafos
Λευκωσία	Lefkosia

Λάρνακα	Larnaka

REPUBLIKA ÇEKE

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Emrat e rajoneve te caktuara (të ndjekura ose jo nga emrat e nën-rajoneve te caktuara)	*Nën-rajone të caktuara (të ndjekura ose jo nga emrat e komunave që merren me vreshtari dhe/ ose fermave të vreshtave)*
Č e c h y ………………………………………	litoměřická
	mělnická
M o r a v a ……………………………………	mikulovská
	slovácká
	velkopavlovická
	znojemská

2. Verëra tavoline me tregues te caktuar gjeografike

české zemské víno

moravské zemské víno

FRANCA

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Alsace Grand Cru, *të ndjekur nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Alsace, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Alsace ose Vin d’Alsace, *të ndjekur ose jo nga ‘Edelzëicker’ ose nga emri i varietetit te vreshtit ose emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Ajaccio

Aloxe-Corton

ë ndjekur ose jo nga Val de Loire *ose* Coteaux de la Loire, *ose* Villages Brissac

Anjou*, të ndjekur ose jo nga ‘Gamay’, ‘Mousseux’ ose ‘Villages’*

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses ose Auxey-Duresses Côte de Beaune ose Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn ose Béarn Bellocq

Beaujolais Supérieur

Beaujolais, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Beaujolais-Villages

Beaumes-de-Venise*, të paraprirë ose jo nga 'Muscat de'*

Beaune

Bellet *ose* Vin de Bellet

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauge

Bordeaux, *të ndjekur ose jo nga 'Clairet' ose 'Supérieur' ose 'Rosé' ose 'mousseux'*

Bourg

Bourgeais

Bourgogne, *të ndjekur ose jo nga 'Clairet' ose 'Rosé' ose emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Bourgogne Aligoté

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Buzet

Cabardès

Cabernet d'Anjou

Cabernet de Saumur

Cadillac

Cahors

Canon-Fronsac

Cap Corse*, të paraprirë 'Muscat de'*

Cassis

Cérons

Chablis Grand Cru, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Chablis, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Champagne

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet *ose* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune *ose* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune-Villages

Château Châlon

Château Grillet

Châteaumeillant

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Chenas

Chevalier-Montrachet

Cheverny

Chinon

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune *ose* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune *ose* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-Villages

Clairette de Bellegarde

Clairette de Die

Clairette du Languedoc, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Clos de la Roche

Clos de Tart

Clos des Lambrays

Clos Saint-Denis

Clos Vougeot

Collioure

Condrieu

Corbières*, të ndjekur ose jo nga* Boutenac

Cornas

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits

Côte Roannaise

Côte Rôtie

Coteaux Champenois, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Coteaux d'Aix-en-Provence

Coteaux d'Ancenis, *të ndjekur ose jo nga varieteti i vreshtit*

Coteaux de Die

Coteaux de l'Aubance

Coteaux de Pierrevert

Coteaux de Saumur

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Coteaux du Layon ose Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Layon, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Coteaux du Loir

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

Coteaux du Vendômois

Coteaux Varois

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes Canon-Fronsac

Côtes d'Auvergne, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Côtes de Beaune, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Bourg

Côtes de Brulhois

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence, *të ndjekur ose jo nga emri* Sainte Victoire

Côtes de Saint-Mont

Côtes de Toul

Côtes du Frontonnais*, të ndjekur ose jo nga emri* Fronton *ose* Villaudric

Côtes du Jura

Côtes du Lubéron

Côtes du Marmandais

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages*, të ndjekur ose jo nga emrat e komunave Caramany ose Latour de France ose Les Aspres ose Lesquerde ose Tautavel*

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Cour-Cheverny

Crémant d'Alsace

Crémant de Bordeaux

Crémant de Bourgogne

Crémant de Die

Crémant de Limoux

Crémant de Loire

Crémant du Jura

Crépy

Criots Bâtard-Montrachet

Crozes Ermitage

Crozes-Hermitage

Echezeaux

Entre-Deux-Mers ose Entre-Deux-Mers Haut-Benauge

Ermitage

Faugères

Fiefs Vendéens, *të ndjekur ose jo nga emri 'lieu dits'* Mareuil ose Brem ose Vix ose Pissotte

Fitou

Fixin

Fleurie

Floc de Gascogne

Fronsac

Frontignan

Gaillac

Gaillac Premières Côtes

Gevrey-Chambertin

Gigondas

Givry

Grand Roussillon

Grands Echezeaux

Graves

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Hermitage

Irancy

Irouléguy

Jasnières

Juliénas

Jurançon

L’Etoile

La Grande Rue

Ladoix ose Ladoix Côte de Beaune ose Ladoix Côte de beaune-Fshatrat

Lalande de Pomerol

Languedoc, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Latricières-Chambertin

Les-Baux-de-Provence

Limoux

Lirac

Listrac-Médoc

Loupiac

Lunel*, të paraprirë ose jo nga 'Muscat de'*

Lussac Saint-Émilion

Mâcon ose Pinot-Chardonnay-Macôn

Mâcon, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Mâcon-Villages

Macvin du Jura

Madiran

Maranges Côte de Beaune ose Maranges Côtes de Beaune-Villages

Maranges, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Marcillac

Margaux

Marsannay

Maury

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou Salon, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Mercurey

Meursault ose Meursault Côte de Beaune ose Meursault Côte de Beaune-Villages

Minervois

Minervois-la-Livinière

Mireval

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie ose Monthélie Côte de Beaune ose Monthélie Côte de Beaune-Villages

Montlouis, *të ndjekur ose jo nga emri 'mousseux' ose 'pétillant'*

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Moulis-en-Médoc

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Côtes de Grandlieu

Muscadet Sèvre-et-Maine

Musigny

Néac

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Orléans

Orléans-Cléry

Pacherenc du Vic-Bilh

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses ose Pernand-Vergelesses Côte de Beaune ose Pernand-Vergelesses Côte de Beaune-Villages

Pessac-Léognan

Petit Chablis, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Pineau des Charentes

Pinot-Chardonnay-Macôn

Pomerol

Pommard

Pouilly Fumé

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire

Pouilly-Vinzelles

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*
Puisseguin Saint-Émilion

Puligny-Montrachet ose Puligny-Montrachet Côte de Beaune ose Puligny-Montrachet Côte de Beaune-Villages

Quarts-de-Chaume

Quincy

Rasteau

Rasteau Rancio

Régnié

Reuilly

Richebourg

Rivesaltes*, të paraprirë ose jo nga 'Muscat de'*

Rivesaltes Rancio

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Rosé des Riceys

Rosette

Roussette de Savoie, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Roussette du Bugey, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint Julien

Saint-Amour

Saint-Aubin ose Saint-Aubin Côte de Beaune ose Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages

Saint-Bris

Saint-Chinian

Sainte-Croix-du-Mont

Sainte-Foy Bordeaux

Saint-Émilion

Saint-Emilion Grand Cru

Saint-Estèphe

Saint-Georges Saint-Émilion

Saint-Jean-de-Minervois*, të paraprirë ose jo nga ‘Muscat de’*

Saint-Joseph

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saint-Péray

Saint-Pourçain

Saint-Romain ose Saint-Romain Côte de Beaune ose Saint-Romain Côte de Beaune-Villages

Saint-Véran

Sancerre

Santenay ose Santenay Côte de Beaune ose Santenay Côte de Beaune-Villages

Saumur Champigny

Saussignac

Sauternes

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Savigny ose Savigny-lès-Beaune

Seyssel

Tâche (La)

Tavel

Thouarsais

Touraine Amboise

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Mesland

Touraine Noble Joue

Touraine, *të ndjekur ose jo nga emri 'mousseux' ose 'pétillant'*

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d'Entraygues et du Fel

Vin d'Estaing

Vin de Corse, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Vin de Lavilledieu

Vin de Savoie ose Vin de Savoie-Ayze, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Vin du Bugey, *të ndjekur ose jo nga emri i një rajoni më të vogël gjeografik*

Vin Fin de la Côte de Nuits

Viré Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

Vouvray, *të ndjekur ose jo nga emri 'mousseux' ose 'pétillant'*

2. Verëra tavoline me tregues te caktuar gjeografike

Vin de pays de l’Agenais

Vin de pays d’Aigues

Vin de pays de l’Ain

Vin de pays de l’Allier

Vin de pays d’Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l’Ardèche

Vin de pays d’Argens

Vin de pays de l’Ariège

Vin de pays de l’Aude

Vin de pays de l’Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays du Calvados

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Cathare

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes, të ndjekur ose jo nga emri Mont Bouquet

Vin de pays Charentais, të ndjekur ose jo nga emri Ile de Ré ose Ile d’Oléron ose Saint-Sornin

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la Cité de Carcassonne

Vin de pays des Collines de la Moure

Vin de pays des Collines rhodaniennes

Vin de pays du Comté de Grignan

Vin de pays du Comté tolosan

Vin de pays des Comtés rhodaniens

Vin de pays de la Corrèze

Vin de pays de la Côte Vermeille

Vin de pays des coteaux charitois

Vin de pays des coteaux d’Enserune

Vin de pays des coteaux de Besilles

Vin de pays des coteaux de Cèze

Vin de pays des coteaux de Coiffy

Vin de pays des coteaux Flaviens

Vin de pays des coteaux de Fontcaude

Vin de pays des coteaux de Glanes

Vin de pays des coteaux de l'Ardèche

Vin de pays des coteaux de l'Auxois

Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse

Vin de pays des coteaux de Laurens

Vin de pays des coteaux de Miramont

Vin de pays des coteaux de Montélimar

Vin de pays des coteaux de Murviel

Vin de pays des coteaux de Narbonne

Vin de pays des coteaux de Peyriac

Vin de pays des coteaux des Baronnies

Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon

Vin de pays des coteaux du Grésivaudan

Vin de pays des coteaux du Libron

Vin de pays des coteaux du Littoral Audois

Vin de pays des coteaux du Pont du Gard

Vin de pays des coteaux du Salagou

Vin de pays des coteaux de Tannay

Vin de pays des coteaux du Verdon

Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban

Vin de pays des côtes catalanes

Vin de pays des côtes de Gascogne

Vin de pays des côtes de Lastours

Vin de pays des côtes de Montestruc

Vin de pays des côtes de Pérignan

Vin de pays des côtes de Prouilhe

Vin de pays des côtes de Thau

Vin de pays des côtes de Thongue

Vin de pays des côtes du Brian

Vin de pays des côtes de Ceressou

Vin de pays des côtes du Condomois

Vin de pays des côtes du Tarn

Vin de pays des côtes du Vidourle

Vin de pays de la Creuse

Vin de pays de Cucugnan

Vin de pays des Deux-Sèvres

Vin de pays de la Dordogne

Vin de pays du Doubs

Vin de pays de la Drôme

Vin de pays Duché d’Uzès

Vin de pays de Franche-Comté, të ndjekur ose jo nga emri Coteaux de Champlitte

Vin de pays du Gard

Vin de pays du Gers

Vin de pays des Hautes-Alpes

Vin de pays de la Haute-Garonne

Vin de pays de la Haute-Marne

Vin de pays des Hautes-Pyrénées

Vin de pays d’Hauterive, të ndjekur ose jo nga emri Val d’Orbieu ose Coteaux du Termenès ose Côtes de Lézignan

Vin de pays de la Haute-Saône

Vin de pays de la Haute-Vienne

Vin de pays de la Haute vallée de l’Aude

Vin de pays de la Haute vallée de l’Orb

Vin de pays des Hauts de Badens

Vin de pays de l’Hérault

Vin de pays de l’Ile de Beauté

Vin de pays de l’Indre et Loire

Vin de pays de l’Indre

Vin de pays de l’Isère

Vin de pays du Jardin de la France, të ndjekur ose jo nga emri Marches de Bretagne ose Pays de Retz

Vin de pays des Landes

Vin de pays de Loire-Atlantique

Vin de pays du Loir et Cher

Vin de pays du Loiret

Vin de pays du Lot

Vin de pays du Lot et Garonne

Vin de pays des Maures

Vin de pays de Maine et Loire

Vin de pays de la Mayenne

Vin de pays de Meurthe-et-Moselle

Vin de pays de la Meuse

Vin de pays du Mont Baudile

Vin de pays du Mont Caume

Vin de pays des Monts de la Grage

Vin de pays de la Nièvre

Vin de pays d'Oc

Vin de pays du Périgord, të ndjekur ose jo nga emri Vin de Domme

Vin de pays de la Petite Crau

Vin de pays des Portes de Méditerranée

Vin de pays de la Principauté d'Orange

Vin de pays du Puy de Dôme

Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques

Vin de pays des Pyrénées-Orientales

Vin de pays des Sables du Golfe du Lion

Vin de pays de la Sainte Baume

Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert

Vin de pays de Saint-Sardos

Vin de pays de Sainte Marie la Blanche

Vin de pays de Saône et Loire

Vin de pays de la Sarthe

Vin de pays de Seine et Marne

Vin de pays du Tarn

Vin de pays du Tarn et Garonne

Vin de pays des Terroirs landais, të ndjekur ose jo nga emri Coteaux de Chalosse ose Côtes de L'Adour ose Sables Fauves ose Sables de l'Océan

Vin de pays de Thézac-Perricard

Vin de pays du Torgan

Vin de pays d'Urfé

Vin de pays du Val de Cesse

Vin de pays du Val de Dagne

Vin de pays du Val de Montferrand

Vin de pays de la Vallée du Paradis

Vin de pays du Var

Vin de pays du Vaucluse

Vin de pays de la Vaunage

Vin de pays de la Vendée

Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas

Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque

Vin de pays de l'Yonne

GJERMANI

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Emrat e rajoneve te caktuara (të ndjekura ose jo nga emrat e nën-rajoneve te caktuara)	*Nën-rajone të caktuara*
Ahr………………………………………………	Walporzheim ose Ahrtal
Baden……………………………………………	Badische Bergstraße (Bergstrasse)
	Bodensee
	Breisgau
	Kaiserstuhl

	Kraichgau
	Markgräflerland
	Ortenau
	Tauberfranken
	Tuniberg
Franken………………………………………….	Maindreieck
	Mainviereck
	Steigerwald
Hessische Bergstraße……………………………	Starkenburg
	Umstadt
Mittelrhein……………………………………….	Loreley
	Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer ose Mosel ose Saar ose Ruwer….	Bernkastel
	Burg Cochem
	Moseltor
	Obermosel
	Ruwertal
	Saar
	Nahetal
Nahe……………………………………………..	Mittelhaardt Deutsche Weinstraße (Weinstrasse)

Pfalz………………………………………………...	Südliche Weinstraße (Weinstrasse)
	Johannisberg
Rheingau…………………………………………	
	Bingen
Rheinhessen………………………………………	Nierstein
	Wonnegau
	Mansfelder Seen
Saale-Unstrut…………………………………….	Schloß Neuenburg (Schloss Neuenburg)
	Thüringen
	Elsterstal
Sachsen…………………………………………..	Meißen (Meissen)
Württemberg……………………………………..	Bayerischer Bodensee
	Kocher-Jagst-Tauber
	Oberer Neckar
	Remstal-Stuttgart
	Württembergisch Unterland
	Württembergischer Bodensee

2. Verëra tavoline me tregues te caktuar gjeografike

Landwein	*Tafelwein*

Ahrtaler Landwein	Albrechtsburg
Badischer Landwein	Bayern
Bayerischer Bodensee-Landwein	Burgengau
Fränkischer Landwein	Donau
Landwein der Mosel	Lindau
Landwein der Ruwer	Main
Landwein der Saar	Mecklenburger
Mecklenburger Landwein	Neckar
Mitteldeutscher Landwein	Oberrhein
Nahegauer Landwein	Rhein
Pfälzer Landwein	Rhein-Mosel
Regensburger Landwein	Römertor
Rheinburgen-Landwein	Stargarder Land
Rheingauer Landwein	
Rheinischer Landwein	
Saarländischer Landwein der Mosel	
Sächsischer Landwein	
Schwäbischer Landwein	
Starkenburger Landwein	
Taubertäler Landwein	

GREQIA

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Emrat e rajoneve te caktuara

Në Greqisht	*Në Anglisht*
Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Moschatos Riou Patra
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodos
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia

Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσενικόλα	Mesenicola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχίαλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτωνα	Slopes të Melitona

2. Verëra tavoline me tregues te caktuar gjeografike

Në Greqisht	*Në Anglisht*
Ρετσίνα Μεσογείων, të ndjekur ose jo nga emri Αττικής	Retsina të Mesogia, të ndjekur ose jo nga emri Attika
Ρετσίνα Κρωπίας ose Ρετσίνα Κορωπίου, të ndjekur ose jo nga emri Αττικής	Retsina të Kropia ose Retsina Koropi, të ndjekur ose jo nga emri Attika
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, të ndjekur ose jo nga	Retsina të Markopoulou, të ndjekur ose jo nga

emri Αττικής	emri Attika
Ρετσίνα Μεγάρων, të ndjekur ose jo nga emri Αττικής	Retsina të Megara, të ndjekur ose jo nga emri Attika
Ρετσίνα Παιανίας ose Ρετσίνα Λιοπεσίου, të ndjekur ose jo nga emri Αττικής	Retsina të Peania ose Retsina të Liopesi, të ndjekur ose jo nga emri Attika
Ρετσίνα Παλλήνης, të ndjekur ose jo nga emri Αττικής	Retsina të Pallini, të ndjekur ose jo nga emri Attika
Ρετσίνα Πικερμίου, të ndjekur ose jo nga emri Αττικής	Retsina të Pikermi, të ndjekur ose jo nga emri Attika
Ρετσίνα Σπάτων, të ndjekur ose jo nga emri Αττικής	Retsina të Spata, të ndjekur ose jo nga emri Attika
Ρετσίνα Θηβών, të ndjekur ose jo nga emri Βοιωτίας	Retsina të bes, të ndjekur ose jo nga emri Viotias
Ρετσίνα Γιάλτρων, të ndjekur ose jo nga emri Ευβοίας	Retsina të Gialtra, të ndjekur ose jo nga emri Evvia
Ρετσίνα Καρύστου, të ndjekur ose jo nga emri Ευβοίας	Retsina të Karystos, të ndjekur ose jo nga emri Evvia
Ρετσίνα Χαλκίδας, të ndjekur ose jo nga emri Ευβοίας	Retsina të Halkida, të ndjekur ose jo nga emri Evvia
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Mount Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Verë rajonale e Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βιλίτσας	Verë rajonale e Vilitsas

Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Verë rajonale e Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Verë rajonale e Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Dodekanese - Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Verë rajonale e Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Heraklion - Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e ssalia - ssalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e bes - Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Verë rajonale e Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Verë rajonale e Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Kretes - Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Lasithi - Lassithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Maqedonisë - Macedonikos
Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Messinia - Messiniakos
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Peanea
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Pallini - Palliniotikos
Παλληνιώτικος Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Peloponezit - Peloponnisiakos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Shpateve të Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Verë rajonale e Shpateve të Vertiskos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Verë rajonale e Shpateve të Kitherona
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Verë rajonale e Shpateve të Korinthos - Korinthiakos
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Verë rajonale e Shpateve të Parnitha
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Verë rajonale e Pylia
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Verë rajonale e Trifilia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Verë rajonale e Tyrnavos
Σιατιστινός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Siastista - Siatistinos
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδος	Verë rajonale e Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Verë rajonale e Letrines
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Verë rajonale e Spata
Τοπικός Οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού	Verë rajonale e Shpateve të Penteliko
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Detit Egje
Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου	Verë rajonale e Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Verë rajonale e Markopoulo
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Verë rajonale e Tegea
Τοπικός Οίνος Ανδριανής	Verë rajonale e Adriana
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Verë rajonale e Halikouna
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Verë rajonale e Halkidiki
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Karystos - Karystinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Verë rajonale e Pella
Τοπικός Οίνος Σερρών	Verë rajonale e Serres
Συριανός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Syros - Syrianos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Verë rajonale e Shpateve të Petroto

Τοπικός Οίνος Γερανείων	Verë rajonale e Gerania
Τοπικός Οίνος Οπουντίας Λοκρίδος	Verë rajonale e Opountias Lokridos
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδος	Verë rajonale e Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Verë rajonale e Agora
Τοπικός Οίνος Κοιλάδος Αταλάντης	Verë rajonale e Lugines së Atalantit
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Verë rajonale e Arkadia
Παγγαιορείτικος Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Pangeon - Pangeoritikos
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Verë rajonale e Metaxata
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Verë rajonale e Imathia
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Verë rajonale e Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Verë rajonale e Korfuzit
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Verë rajonale e Sithonia
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Verë rajonale e Mantzavinata
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Ismaros - Ismarikos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Verë rajonale e Avdira
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Verë rajonale e Janines
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας	Verë rajonale e Shpateve të Egialia
Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου	Verë rajonale e Enos
Θρακικός Τοπικός Οίνος ose Τοπικός Οίνος Θράκης	Verë rajonale e Thrakes - Thrakikos ose Verë rajonale e Thrakes
	Verë rajonale e Ilion

Τοπικός Οίνος Ιλίου	Verë rajonale e Metsovo - Metsovitikos
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Koropi
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Verë rajonale e Florina
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Verë rajonale e Thapsana
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Verë rajonale e Shpateve të Knimida
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Verë rajonale e Epirit - Epirotikos
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Pisatis
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	Verë rajonale e Lefkada
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Verë rajonale e Monemvasia - Monemvasios
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Velvendos
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Verë rajonale e Lakonia – Lakonikos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Martino
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Verë rajonale e Achaia
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Verë rajonale e Ilia
Τοπικός Οίνος Ηλιείας	

HUNGARIA

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Emrat e rajoneve te caktuara	*Nën-rajone të caktuara (të paraprira ose jo nga emrat e rajoneve te caktuara)*

Ászár-Neszmély(-i)………………………………	Ászár(-i)
	Neszmély(-i)
Badacsony(-i)	
	Balatonlelle(-i)
Balatonboglár(-i)…………………………………	Marcali
	Balatonederics-Lesence(-i)
	Cserszeg(-i)
Balatonfelvidék(-i)……………………………….	Kál(-i)
	Zánka(-i)
	Muravidéki
Balatonfüred-Csopak(-i)…………………………	
	Kistelek(-i)
Balatonmelléke ose Balatonmelléki………………	Mórahalom ose Mórahalmi
Bükkalja(-i)	Pusztamérges(-i)
Csongrád(-i)……………………………………...	·ő(-i), *të ndjekur ose jo nga emri* Andornaktálya(-i) ose Demjén(-i) ose Egerbakta(-i) ose Egerszalók(-i) ose Egerszólát(-i) ose Felsőtárkány(-i) ose Kerecsend(-i) ose Maklár(-i) ose Nagytálya(-i) ose Noszvaj(-i) ose Novaj(-i) ose Ostoros(-i) ose Szomolya(-i) ose Aldebrő(-i) ose Feldebrő(-i) ose Tófalu(-i) ose Verpelét(-i) ose Kompolt(-i) ose Tarnaszentmária(-i)
Eger ose Egri………………………………………	
	Buda(-i)

	Etyek(-i)
	Velence(-i)
	Bácska(-i)
	Cegléd(-i)
	Duna mente ose Duna menti
	Izsák(-i)
Etyek-Buda(-i)……………………………………	Jászság(-i)
	Kecskemét-Kiskunfélegyháza ose Kecskemét-Kiskunfélegyházi
	Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i)
Hajós-Baja(-i)	Kiskőrös(-i)
Kőszegi	Monor(-i)
Kunság(-i)………………………………………..	Tisza mente ose Tisza menti
	Versend(-i)
	Szigetvár(-i)
	Kapos(-i)

Mátra(-i)

Mór(-i)

Pannonhalma (Pannonhalmi)

Pécs(-i)…………………………………………...

Szekszárd(-i)

Somló(-i)…………………………………………

Sopron(-i)………………………………………..

Tokaj(-i)…………………………………………

Kissomlyó-Sághegyi

Köszeg(-i)

Abaújszántó(-i) ose Bekecs(-i) ose Bodrogkeresztúr(-i) ose Bodrogkisfalud(-i) ose Bodrogolaszi ose Erdőbénye(-i) ose Erdőhorváti ose Golop(-i) ose Hercegkút(-i) ose Legyesbénye(-i) ose Makkoshotyka(-i) ose Mád(-i) ose Mezőzombor(-i) ose Monok(-i) ose Olaszliszka(-i) ose Rátka(-i) ose Sárazsadány(-i) ose Sárospatak(-i) ose Sátoraljaújhely(-i) ose Szegi ose Szegilong(-i) ose Szerencs(-i) ose Tarcal(-i) ose Tállya(-i) ose Tolcsva(-i) ose Vámosújfalu(-i)

Tamási

Völgység(-i)

Siklós(-i), të ndjekur ose jo nga emri Kisharsány(-i) ose Nagyharsány(-i) ose Palkonya(-i) ose Villánykövesd(-i) ose Bisse(-i) ose Csarnóta(-i) ose Diósviszló(-i) ose Harkány(-i) ose Hegyszentmárton(-i) ose Kistótfalu(-i) ose Márfa(-i) ose Nagytótfalu(-i) ose Szava(-i) ose Túrony(-i) ose Vokány(-i)

Tolna(-
i)…………………………………………

Villány(-
i)………………………………………..

ITALIA

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)

Albana di Romagna

Asti ose Moscato d'Asti ose Asti Spumante

Barbaresco

Bardolino superiore

Barolo

Brachetto d'Acqui ose Acqui

Brunello di Montalcino

Carmignano

Chianti, të ndjekur ose jo nga emri Colli Aretini ose Colli Fiorentini ose Colline Pisane ose Colli Senesi ose Montalbano ose Montespertoli ose Rufina

Chianti Classico

Fiano di Avellino

Forgiano

Franciacorta

Gattinara

Gavi ose Cortese di Gavi

Ghemme

Greco di Tufo

Montefalco Sagrantino

Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramane

Ramandolo

Recioto di Soave

Sforzato di Valtellina ose Sfursat di Valtellina

Soave superiore

Taurasi

Valtellina Superiore, të ndjekur ose jo nga emri Grumello ose Inferno ose Maroggia ose Sassella ose Stagafassli ose Vagella

Vermentino di Gallura ose Sardegna Vermentino di Gallura

Vernaccia di San Gimignano

Vino Nobile di Montepulciano

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Aglianico del Taburno ose Taburno

Aglianico del Vulture

Albugnano

Alcamo ose Alcamo classico

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero ose Sardegna Alghero

Alta Langa

Alto Adige ose dell'Alto Adige (Südtirol ose Südtiroler), të ndjekur ose jo nga emri:

- Colli di Bolzano (Bozner Leiten),

- Meranese di Collina ose Meranese (Meraner Hugel ose Meraner),

- Santa Maddalena (St.Magdalener),

- Terlano (Terlaner),

- Valle Isarco (Eisacktal ose Eisacktaler),

- Valle Venosta (Vinschgau)

Ansonica Costa dell’Argentario

Aprilia

Arborea ose Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra ose Bagnoli

Barbera d’Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d’Alba

Barco Reale di Carmignano ose Rosato di Carmignano ose Vin Santo di Carmignano ose Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchello del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell’Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di S. Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri e Bolgheri Sassicaia

Bosco Eliceo

Botticino

Bramaterra

Breganze

Brindisi

Cacc’e mmitte di Lucera

Cagnina di Romagna

Caldaro (Kalterer) ose Lago di Caldaro (Kalterersee), të ndjekur ose jo nga emri ‘Classico’

Campi Flegrei

Campidano di Terralba ose Terralba ose Sardegna Campidano di Terralba ose Sardegna Terralba

Canavese

Candia dei Colli Apuani

Cannonau di Sardegna, të ndjekur ose jo nga emri Capo Ferrato ose Oliena ose Nepente di Oliena Jerzu

Capalbio

Capri

Capriano del Colle

Carema

Carignano del Sulcis ose Sardegna Carignano del Sulcis

Carso

Castel del Monte

Castel San Lorenzo

Casteller

Castelli Romani

Cellatica

Cerasuolo di Vittoria

Cerveteri

Cesanese del Piglio

Cesanese di Affile ose Affile

Cesanese di Olevano Romano ose Olevano Romano

Cilento

Cinque Terre ose Cinque Terre Sciacchetrà, të ndjekur ose jo nga emri Costa de sera ose Costa de Campu ose Costa da Posa

Circeo

Cirò

Cisterna d’Asti

Colli Albani

Colli Altotiberini

Colli Amerini

Colli Berici, ëhether ose not folloëed by”Barbarano”

Colli Bolognesi, të ndjekur ose jo nga emri Colline di Riposto ose Colline Marconiane ose Zola Predona ose Monte San Pietro ose Colline di Oliveto or

Terre di Montebudello ose Serravalle

Colli Bolognesi Classico-Pignoletto

Colli del Trasimeno ose Trasimeno

Colli della Sabina

Colli dell'Etruria Centrale

Colli di Conegliano, të ndjekur ose jo nga emri Refrontolo ose Torchiato di Fregona

Colli di Faenza

Colli di Luni (Rajoni Liguria)

Colli di Luni (Rajoni Toscana)

Colli di Parma

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli d'Imola

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani, të ndjekur ose jo nga emri Todi

Colli Orientali del Friuli, të ndjekur ose jo nga emri Cialla ose Rosazzo

Colli Perugini

Colli Pesaresi, të ndjekur ose jo nga emri Focara ose Roncaglia

Colli Piacentini, të ndjekur ose jo nga emri Vigoleno ose Gutturnio ose Monterosso Val d’Arda ose Trebbianino Val Trebbia ose Val Nure

Colli Romagna Centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levanto

Colline Lucchesi

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano ose Collio

Conegliano-Valdobbiadene, të ndjekur ose jo nga emri Cartizze

Conero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Copertino

Cori

Cortese dell’Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Costa d’Amalfi, të ndjekur ose jo nga emri Furore ose Ravello ose Tramonti

Coste della Sesia

Delia Nivolelli

Dolcetto d’Acqui

Dolcetto d’Alba

Dolcetto d’Asti

Dolcetto delle Langhe Monregalesi

Dolcetto di Diano d’Alba ose Diano d’Alba

Dolcetto di Dogliani superior ose Dogliani

Dolcetto di Ovada

Donnici

Elba

Eloro, të ndjekur ose jo nga emri Pachino

Erbaluce di Caluso ose Caluso

Erice

Esino

Est! Est!! Est!!! di Montefiascone

Etna

Falerio dei Colli Ascolani ose Falerio

Falerno del Massico

Fara

Faro

Frascati

Freisa d’Asti

Freisa di Chieri

Friuli Annia

Friuli Aquileia

Friuli Grave

Friuli Isonzo ose Isonzo del Friuli

Friuli Latisana

Gabiano

Galatinishta

Galluccio

Gambellara

Garda (Rajoni Lombardia)

Garda (Rajoni Veneto)

Garda Colli Mantovani

Genazzano

Gioia del Colle

Girò di Cagliari ose Sardegna Girò di Cagliari

Golfo del Tigullio

Gravina

Greco di Bianco

Greco di Tufo

Grignolino d'Asti

Grignolino del Monferrato Casalese

Guardia Sanframondi o Guardiolo

I Terreni di Sanseverino

Ischia

Lacrima di Morro ose Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Corbara

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

Lambrusco Mantovano, të ndjekur ose jo nga emri: Oltrepò Mantovano ose Viadanese-Sabbionetano

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe

Lessona

Leverano

Lizzano

Loazzolo

Locorotondo

Lugana (Rajoni Veneto)

Lugana (Rajoni Lombardia)

Malvasia delle Lipari

Malvasia di Bosa ose Sardegna Malvasia di Bosa

Malvasia di Cagliari ose Sardegna Malvasia di Cagliari

Malvasia di Casorzo d'Asti

Malvasia di Castelnuovo Don Bosco

Mandrolisai ose Sardegna Mandrolisai

Marino

Marsala

Martina ose Martina Franca

Matino

Melissa

Menfi, të ndjekur ose jo nga emri Feudo ose Fiori ose Bonera

Merlara

Molise

Monferrato, të ndjekur ose jo nga emri Casalese

Monica di Cagliari ose Sardegna Monica di Cagliari

Monica di Sardegna

Monreale

Montecarlo

Montecompatri Colonna ose Montecompatri ose Colonna

Montecucco

Montefalco

Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo

Monteregio di Massa Marittima

Montescudaio

Monti Lessini ose Lessini

Morellino di Scansano

Moscadello di Montalcino

Moscato di Cagliari ose Sardegna Moscato di Cagliari

Moscato di Noto

Moscato di Pantelleria ose Passito di Pantelleria ose Pantelleria

Moscato di Sardegna, të ndjekur ose jo nga emri: Gallura ose Tempio Pausania ose Tempio

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori ose Moscato di Sorso ose Moscato di Sennori

ose Sardegna Moscato di Sorso-Sennori ose Sardegna Moscato di Sorso

ose Sardegna Moscato di Sennori

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari ose Sardegna Nasco di Cagliari

Nebiolo d'Alba

Nettuno

Nuragus di Cagliari ose Sardegna Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto (Rajoni Umbria)

Orvieto (Rajoni Lazio)

Ostuni

Pagadebit di Romagna, të ndjekur ose jo nga emri Bertinoro

Parrina

Penisola Sorrentina, të ndjekur ose jo nga emri Gragnano ose Lettere ose Sorrento

Pentro di Isernia ose Pentro

Piemonte

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio ose Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano ose Garda Bresciano

Riviera Ligure di Ponente, të ndjekur ose jo nga emri: Riviera dei Fiori ose Albenga o Albenganese ose Finale ose Finalese ose Ormeasco

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua ose Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa ose Rosso Canosa Canusium

Rosso Conero

Rosso di Cerignola

Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano

Rosso Orvietano ose Orvietano Rosso

Rosso Piceno

Rubino di Cantavenna

Ruchè di Castagnole Monferrato

Salice Salentino

Sambuca di Sicilia

San Colombano al Lambro ose San Colombano

San Gimignano

San Martino della Battaglia (Rajoni Veneto)

San Martino della Battaglia (Rajoni Lombardia)

San Severo

San Vito di Luzzi

Sangiovese di Romagna

Sannio

Sant’Agata de Goti

Santa Margherita di Belice

Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto

Sant'Antimo

Sardegna Semidano, të ndjekur ose jo nga emri Mogoro

Savuto

Scanzo ose Moscato di Scanzo

Scavigna

Sciacca, të ndjekur ose jo nga emri Rayana

Serrapetrona

Sizzano

Soave

Solopaca

Sovana

Squinzano

Tarquinia

Teroldego Rotaliano

Terre di Franciacorta

Torgiano

Trebbiano d'Abruzzo

Trebbiano di Romagna

Trentino, të ndjekur ose jo nga emri Sorni ose Isera ose d'Isera ose Ziresi ose dei Ziresi

Trento

Val d'Arbia

Val di Cornia, të ndjekur ose jo nga emri Suvereto

Val Polcevera, të ndjekur ose jo nga emri Coronata

Valcalepio

Valdadige (Etschaler) (Rajoni Trentino Alto Adige)

Valdadige (Etschtaler), të ndjekur ose jo nga emri Terra dei Forti (Regieno Veneto)

Valdichiana

Valle d’Aosta ose Vallée d’Aoste, të ndjekur ose jo nga emri: Arnad-Montjovet ose Donnas ose

Enfer d’Arvier ose Torrette ose

Blanc de Morgex et de la Salle ose Chambave ose Nus

Valpolicella, të ndjekur ose jo nga emri Valpantena

Valsusa

Valtellina

Valtellina superiore, të ndjekur ose jo nga emri Grumello ose Inferno ose Maroggia ose Sassella ose Vagella

Velletri

Verbicaro

Verdicchio dei Castelli di Jesi

Verdicchio di Matelica

Verduno Pelaverga ose Verduno

Vermentino di Sardegna

Vernaccia di Oristano ose Sardegna Vernaccia di Oristano

Vesuvio

Vicenza

Vignanello

Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico

Vin Santo di Montepulciano

Vini del Piave ose Piave

Zagarolo

2. Verëra tavoline me tregues te caktuar gjeografike

Allerona

Alta Valle della Greve

Alto Livenza (Rajoni Veneto)

Alto Livenza (Rajoni Friuli Venezia Giulia)

Alto Mincio

Alto Tirino

Arghillà

Barbagia

Basilicata

Benaco bresciano

Beneventano

Bergamasca

Bettona

Bianco di Castelfranco Emilia

Calabria

Camarro

Campania

Cannara

Civitella d'Agliano

Colli Aprutini

Colli Cimini

Colli del Limbara

Colli del Sangro

Colli della Toscana centrale

Colli di Salerno

Colli Ericini

Colli Trevigiani

Collina del Milanese

Colline del Genovesato

Colline Frentane

Colline Pescaresi

Colline Savonesi

Colline Teatine

Condoleo

Conselvano

Costa Viola

Daunia

Del Vastese ose Histonium

Delle Venezie (Rajoni Veneto)

Delle Venezie (Rajoni Friuli Venezia Giulia)

Delle Venezie (Rajoni Trentino – Alto Adige)

Dugenta

Emilia ose dell’Emilia

Epomeo

Esaro

Fontanarossa di Cerda

Forlì

Fortana del Taro

Frusinate ose del Frusinate

Golfo dei Poeti La Spezia ose Golfo dei Poeti

Grottino di Roccanova

Irpinia

Isola dei Nuraghi

Lazio

Lipuda

Locride

Marca Trevigiana

Marche

Maremma toscana

Marmilla

Mitterberg ose Mitterberg tra Cauria e Tel ose Mitterberg zëischen Gfrill und Toll

Modena ose Provincia di Modena

Montenetto di Brescia

Murgia

Narni

Nurra

Ogliastra

Osco ose Terre degli Osci

Paestum

Palizzi

Pjesaeolla

Pellaro

Planargia

Pompeiano

Provincia di Mantova

Provincia di Nuoro

Provincia di Pavia

Provincia di Verona ose Veronese

Puglia

Quistello

Ravenna

Roccamonfina

Romangia

Ronchi di Brescia

Rotae

Rubicone

Sabbioneta

Salemi

Salento

Salina

Scilla

Sebino

Sibiola

Sicilia

Sillaro ose Bianco del Sillaro

Spello

Tarantino

Terrazze Retiche di Sondrio

Terre del Volturno

Terre di Chieti

Terre di Veleja

Tharros

Toscana ose Toscano

Trexenta

Umbria

Val di Magra

Val di Neto

Val Tidone

Valdamato

Vallagarina (Rajoni Trentino – Alto Adige)

Vallagarina (Rajoni Veneto)

Valle Belice

Valle del Crati

Valle del Tirso

Valle d'Itria

Valle Peligna

Valli di Porto Pino

Veneto

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti ose Ëeinberg Dolomiten (Rajoni Trentino – Alto Adige)

Vigneti delle Dolomiti ose Ëeinberg Dolomiten (Rajoni Veneto)

LUKSEMBURGU

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Emrat e rajoneve te caktuara (të ndjekura ose jo nga emrat e komunave ose pjeseve te komunave)	*Emrat e komunave ose pjeseve te komunave*
Moselle Luxembourgeoise………………………	Ahn
	Assel
	Bech-Kleinmacher
	Born
	Bous
	Burmerange
	Canach
	Ehnen
	Ellingen

Elvange

Erpeldingen

Gostingen

Greiveldingen

Grevenmacher

Lenningen

Machtum

Mertert

Moersdorf

Mondorf

Niederdonven

Oberdonven

Oberëormeldingen

Remerschen

Remich

Rolling

Rosport

Schengen

Schëebsingen

Stadtbredimus

Trintingen

Ëasserbillig

Ëellenstein

Ëintringen

Ëormeldingen

MALTA

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Emrat e rajoneve te caktuara (të ndjekura ose jo nga emrii nën-rajonit)	*Nën-rajonet*
Ishulli i Maltës…………………………………..	Rabat
	Mdina ose Medina
	Marsaxlokk
	Marnisi
	Mgarr
	Ta‘ Qali
	Siggieëi
Gozo……………………………………………..	Ramla
	Marsalforn
	Nadur

Victoria Heights

2. Verëra tavoline me tregues te caktuar gjeografike

Në gjuhen Maltese	*Në Anglisht*
Gzejjer Maltin	Ishujt Maltese

PORTUGALIA

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Emrat e rajoneve te caktuara (të ndjekura ose jo nga emri i nën-rajonit)	*Nën-rajonet*
Alenquer	
Alentejo…………………………………………..	Borba
	Évora
	Granja-Amareleja
	Moura
	Portalegre
	Redondo
	Reguengos

	Vidigueira
Arruda	
Bairrada	
Beira Interior……………………………………..	Castelo Rodrigo
	Cova da Beira
	Pinhel
Biscoitos	
Bucelas	
Carcavelos	
Chaves	
Colares	
Dão……………………………………………….	Alva
	Besteiros
	Castendo
	Serra da Estrela
	Silgueiros
	Terras de Azurara
	Terras de Senhorim
Douro, *të paraprirë ose jo nga* Vinho do ose Moscatel do………………..	Baixo Corgo
	Cima Corgo

	Douro Superior
Encostas d’Aire…………………………………....	Alcobaça
	Ourém
Graciosa	
Lafões	
Lagoa	
Lagos	
Lourinhã	
se Madère ose Madera ose Vinho da Madeira ose Madeira Ëeine ose Madeira Ëine ose	
Vin de Madère ose Vino di Madera ose Madera Ëijn	
Óbidos	
Palmela	
Pico	
Planalto Mirandês	
Portimão	
Port ose Porto ose Oporto ose Portëein ose Portvin ose Portëijn ose Vin de Porto ose Port Ëine	
Ribatejo……………………………………………..	
	Almeirim

	Cartaxo
	Chamusca
	Coruche
Setúbal	Santarém
Tavira	Tomar
Távora-Vorosa	
Torres Vedras	
Valpaços	
Vinho Verde………………………………………	
	Amarante
	Ave
	Baião
	Basto
	Cávado
	Lima
	Monção
	Paiva
	Sousa

2. Verëra tavoline me tregues te caktuar gjeografike

Emrat e rajoneve te caktuara (të ndjekura ose jo nga emrat e nën-rajoneve te caktuara)	*Nën-rajonet*
Açores	
Alentejano	
Algarve	
Beiras…………………………………………..	Beira Alta
	Beira Litoral
	Terras de Sicó
Estremadura………………………………………	Alta Estremadura
	Palhete de Ourém
Minho	
Ribatejano	
Terras do Sado	
Trás-os-Montes……………………………………	Terras Durienses

SLLOVAKIA

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Emrat e rajoneve te caktuara *(të ndjekura nga termi "vinohradnícka oblasť")*	*Nën-rajone të caktuara* *(të ndjekura ose jo nga emrat e rajoneve te caktuara)* *(të ndjekura nga termi "vinohradnícky rajón")*
Južnoslovenská……………………………………..	Dunajskostredský
	Galantský
	Hurbanovský
	Komárňanský
	Palárikovský
	Šamorínsky
	Strekovský
	Štúrovský
Malokarpatská…………………………………...	Bratislavský
	Doľanský
	Hlohovecký
	Modranský
	Orešanský
	Pezinský

	Senecký
	Skalický
	Stupavský
	Trnavský
	Vrbovský
	Záhorský
Nitrianska………………………………………..	Nitriansky
	Pukanecký
	Radošinský
	Šintavský
	Tekovský
	Vrábeľský
	Želiezovský
	Žitavský
	Zlatomoravecký
Stredoslovenská………………………………….	Fiľakovský
	Gemerský
	Hontiansky
	Ipeľský
	Modrokamenecký
	Tornaľský

	Vinický
Tokaj / -ská / -ský / -ské …………………………	Čerhov
	Černochov
	Malá Tŕňa
	Slovenské Nové Mesto
	Veľká Bara
	Veľká Tŕňa
	Viničky
	Kráľovskochlmecký
Východoslovenská……………………………….	Michalovský
	Moldavský
	Sobranecký

SLLOVENIA

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Emrat e rajoneve te caktuara

(të ndjekura ose jo nga emrat e komunave që merren me vreshtari dhe/ ose fermave të vreshtave)

Bela krajina ose Belokranjec

Bizeljsko-Sremič ose Sremič-Bizeljsko

Dolenjska

Dolenjska, cviček

Goriška Brda *ose* Brda

Haloze ose Haložan

Koper ose Koprčan

Kras

Kras, teran

Ljutomer-Ormož ose Ormož-Ljutomer

Maribor ose Mariborčan

Radgona-Kapela ose Kapela Radgona

Prekmurje ose Prekmurčan

Šmarje-Virštanj ose Virštanj-Šmarje

Srednje Slovenske gorice

Vipavska dolina ose Vipavec ose Vipavčan

2. Verëra tavoline me tregues te caktuar gjeografike

Podravje

Posavje

Primorska

SPANJA

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Emrat e rajoneve te caktuara (të ndjekura ose jo nga emri i nën-rajonite)	*Nën-rajonet*
Abona	
Alella	
Alicante……………………………………………………….	Marina Alta
Almansa	
Ampurdán-Costa Brava	
Arabako Txakolina-Txakolí de Alava ose Chacolí de Álava	
Arlanza	
Arribes	
Bierzo	
Binissalem-Mallorca	
Bullas	
Calatayud	
Campo de Borja	
Cariñena	
Cataluña	
Cava	

Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina

Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina

Cigales

Conca de Barberá

Condado de Huelva

Costers del Segre……………………………………………..	Raimat
	Artesa
	Valls de Riu Corb
	Les Garrigues

Dominio de Valdepusa

El Hierro

Guijoso

Jerez-Xérès-Sherry ose Jerez ose Xérès ose Sherry

Jumilla

La Mancha

La Palma………………………………………………………	Hoyo de Mazo
	Fuencaliente
	Norte de la Palma

Lanzarote

Málaga

Manchuela

Manzanilla

Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda

Méntrida

Mondéjar

Monterrei………………………………………………………...	Ladera de Monterrei
	Val de Monterrei

Montilla-Moriles

Montsant

Navarra………………………………………………………..	Baja Montaña
	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra Estella
	Valdizarbe

Penedés

Pla de Bages

Pla i Llevant

Priorato

Rías Baixas…………………………………………………	Condado do Tea
	O Rosal
	Ribera do Ulla

	Soutomaior
	Val do Salnés
Ribeira Sacra	Amandi
	Chantada
	Quiroga-Bibei
	Ribeiras do Miño
	Ribeiras do Sil
Ribeiro	
Ribera del Duero	
Ribera del Guardiana	Cañamero
	Matanegra
	Montánchez
	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra de Barros
Ribera del Júcar	
Rioja	Alavesa
	Alta
	Baja
Rueda	
Sierras de Málaga	Serranía de Ronda

Somontano

Tacoronte-Acentejo………………………………………….. Anaga

Tarragona

Terra Alta

Tierra de León

Tierra del Vino de Zamora

Toro

Utiel-Requena

Valdeorras

Valdepeñas

Valencia………………………………………………………. Alto Turia

Clariano

Moscatel de Valencia

Valentino

Valle de Güímar

Valle de la Orotava

Valles de Benavente (Los)

Vinos de Madrid..…………………………………………….. Arganda

Navalcarnero

San Martín de Valdeiglesias

Ycoden-Daute-Isora

Yecla

2. Verëra tavoline me tregues te caktuar gjeografike

Vino de la Tierra de Abanilla

Vino de la Tierra de Bailén

Vino de la Tierra de Bajo Aragón

Vino de la Tierra de Betanzos

Vino de la Tierra de Cádiz

Vino de la Tierra de Campo de Belchite

Vino de la Tierra de Campo de Cartagena

Vino de la Tierra de Cangas

Vino de la Terra de Castelló

Vino de la Tierra de Castilla

Vino de la Tierra de Castilla y León

Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra

Vino de la Tierra de Córdoba

Vino de la Tierra de Desierto de Almería

Vino de la Tierra de Extremadura

Vino de la Tierra Formentera

Vino de la Tierra de Gálvez

Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste

Vino de la Tierra de Ibiza

Vino de la Tierra de Illes Balears

Vino de la Tierra de Isla de Menorca

Vino de la Tierra de La Gomera

Vino de la Tierra de Laujar-Alapujarra

Vino de la Tierra de Los Palacios

Vino de la Tierra de Norte de Granada

Vino de la Tierra Norte de Sevilla

Vino de la Tierra de Pozohondo

Vino de la Tierra de Ribera del Andarax

Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza

Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas

Vino de la Tierra de Ribera del Queiles

Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord

Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Vino de la Tierra de Valdejalón

Vino de la Tierra de Valle del Cinca

Vino de la Tierra de Valle del Jiloca

Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

MBRETËRIA E BASHKUAR

1. Verëra cilësore të prodhuara në një rajon të caktuar

Vreshtat e Anglisë

Vreshtat e Uellsit

2. Verëra tavoline me tregues te caktuar gjeografike

Angli ose Cornwall

Devon

Dorset

East Anglia

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Isle of Wight

Isles of Scilly

Kent

Lincolnshire

Oxfordshire

Shropshire

Somerset

Surrey

Sussex

Worcestershire

Yorkshire

Wells ose Cardiff

Cardiganshire

Carmarthenshire

Denbighshire

Gwynedd

Monmouthshire

Newport

Pembrokeshire

Rhondda Cynon Taf

Swansea

The Vale tw Glamorgan

Wrexham

(b) PIJET ALKOLIKE QË E KANË ORIGJINËN NË KOMUNITET

1. Rum

Rhum de la Martinique / Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe / Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion / Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane / Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. (a) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Kwto emra mund te shtohen me termat "malt"" ose "grain")

2. (b) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach / Irish Whiskey

(These designations may be supplemented by terms "Pot Still")

3. Pije alkolike me baze drithi

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

4. Pije alkolike vere

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Emri "Cognac" mund te shtohet me termat e meposhtëm:

- Fine

- Grande Fine Champagne

- Grande Champagne

- Petite Champagne

- Petite Fine Champagne

- Fine Champagne

- Borderies

- Fins Bois

- Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Eau-de-vie de Faugères / Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

5. Brandy

Brandy de Jerez

Brandy del Penedés

Brandy italiano

Brandy Αττικής /Brandy të Attica

Brandy Πελλοπονήσου / Brandy të Peloponnese

Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy të Central Greece

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand

Weinbrand Dürnstein

Karpatské brandy špeciál

6. Pije alkolike bërsi rrushi

Eau-de-vie de marc de Champagne or

Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese / Grappa del Piemonte

Grappa lombarda / Grappa di Lombardia

Grappa trentina / Grappa del Trentino

Grappa friulana / Grappa del Friuli

Grappa veneta / Grappa del Veneto

Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia të Crete

Τσίπουρο Μακεδονίας / Tsipouro të Macedonia

Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro të ssaly

Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro të Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

Ζιβανία / Zivania

Pálinka

7. Pije alkolike me baze frutash

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot / Südtiroler

Marille / Aprikot dell'Alto Adige / Marille dell'Alto Adige

Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige

Williams friulano / Williams del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino-Alto Adige

Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino

Williams trentino / Williams del Trentino

Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino

Aprikot trentino / Aprikot del Trentino

Medronheira do Algarve

Medronheira do Buçaco

Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano

Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino

Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto

Aguardente de pêra da Lousã

Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise

Wachauer Marillenbrand

Bošácka Slivovica

Szatmári Szilvapálinka

Kecskeméti Barackpálinka

Békési Szilvapálinka

Szabolcsi Almapálinka

Slivovice

Pálinka

8. Pije alkolike cider dhe perry

Calvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Pije alkolike angushe

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian / Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina / Genziana del Trentino

10. Pije alkolike frutash

Pacharán

Pacharán navarro

11. Pije alkolike me shije dëllinje

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička

12. Pije alkolike me shije qimnoni

Dansk Akvavit / Dansk Aquavit

Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit

13. Pije alkolike me shije glikanxo

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ούζο / Ouzo

14. Likerët

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginjinha portuguesa

Licor de Singeverga

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis português

Finnish berry / Finnish fruit liqueur

Grossglockner Alpenbitter

Mariazeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter

Puchheimer Schlossgeist

Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marillenlikör

Jägertee / Jagertee / Jagatee

Allažu Kimelis

Čepkelių

Demänovka Bylinný Likér

Polish Cherry

Karlovarská Hořká

15. Pije alkolike

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk Punsch / Swedish Punch

Slivovice

16. Vodka

Svensk Vodka / Swedish Vodka

Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka të Finland

Polska Wódka/ Polish Vodka

Laugarício Vodka

Originali Lietuviška Degtinė

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal Vodka from North Podlasie Lowland aromatised with an extract bison grass

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

LB Degvīns

LB Vodka

17. Pije alkolike me shije të hidhur

Rīgas melnais Balzāms / Riga Black Balsam

Demänovka bylinná horká"

(c) VERËRAT E AROMATIZUARA QË E KANË ORIGJINËN NË KOMUNITET

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

PJESA B: NË SHQIPËRI

(a) VERËRAT QË E KANË ORIGJINËN NË SHQIPËRI

Emrat e rajoneve të caktuara, sic percaktohet ne Vendimin e Keshillit te Ministrave nr. 505, datë të 21.09.2000 te miratuar nga Qeveria Shqiptare.

I. Zona e parë, përfshin rajonin e ultësirës dhe zonat bregdetare të vendit

Emrat e rajoneve te caktuara, të ndjekura ose jo nga emrat e komunave që merren me vreshtari dhe/ ose fermave të vreshtave.

1. Delvine
2. Saranda
3. Vlore
4. Fier
5. Lushnje
6. Peqin
7. Kavaje
8. Durres
9. Kruje
10. Kurbin
11. Lezhe
12. Shkoder
13. Koplik

II. Zona e dytë, përfshin zonën qëndrore të vendit

Emrat e rajoneve te caktuara, të ndjekura ose jo nga emrat e komunave që merren me vreshtari dhe/ ose fermave të vreshtave.

1. Mirdite
2. Mat
3. Tirane
4. Elbasan
5. Berat
6. Kucove
7. Gramsh
8. Mallakaster
9. Tepelene
10. Permet
11. Gjirokaster

III. Zona e tretë, përfshin rajonin lindor të vendit, te karakterizuar nga një dimër i ftohtë dhe një verë e freskët

Emrat e rajoneve te caktuara, të ndjekura ose jo nga emrat e komunave që merren me vreshtari dhe/ ose fermave të vreshtave.

1. Tropoje
2. Puke
3. Has
4. Kukes
5. Diber
6. Bulqize
7. Librazhd
8. Pogradec
9. Skrapar
10. Devoll
11. Korce
12. Kolonje.

Shënim: Teksti me shkronja të pjerrëta është thjesht për qëllime informimi

SHTOJCA II

LISTA E SHPREHJEVE TRADICIONALE DHE TERMAVE CILESORE

PER VEREN NË KOMUNITET

(*sic përmenden në Nenet 4 dhe 7 të Shtojcat II të Protokollit 3)*

Shprehjet Tradicionale	Verërat Perkatese	Kategoria e Verës	Gjuha

REPUBLIKA ÇEKE			
pozdní sběr	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Çekisht*
archivní víno	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Çekisht*
panenské víno	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Çekisht*

GJERMANIA			
Qualitätswein	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Qualitätswein garantierten Ursprungs / Q.g.U	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Qualitätswein mit Prädikät / a Q.b.A.m.Pr / Prädikatswein	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs / Q.g.U	*Të gjitha*	*Verë cilësore me*	*Gjermanisht*

		gaz psr	
Auslese	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Beerenauslese	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Eiswein	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Kabinett	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Spätlese	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Trockenbeerenauslese	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Landwein	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI*	
Affentaler	*Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz / Bühl, Bühlertal, Neuweier / Baden-Baden*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Badisch Rotgold	*Baden*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Ehrentrudis	*Baden*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Hock	*Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau*	*Verë tavoline me GI* *Verë*	*Gjermanisht*

		cilësore psr	
Klassik / Classic	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Liebfrau(en)milch	*Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Moseltaler	*Mosel-Saar-Ruwer*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Riesling-Hochgewächs	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Schillerwein	*Württemberg*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Weißherbst	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Winzersekt	*Të gjitha*	*Verë cilësore me gaz psr*	*Gjermanisht*

GREQIA			
Ονομασια Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Appellation d'origine controlée)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Greqisht*
Ονομασια Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητος (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supérieure)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Greqisht*
Οίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	*Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες*	*Verë cilësore likeri psr*	*Greqisht*

	(Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)		
Οίνος φυσικώς γλυκός (Vin naturellement doux)	*Vins de paille : Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνες (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος(de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)*	*Verë cilësore psr*	*Greqisht*
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Τοπικός Οίνος (vins de pays)	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Αμπέλι (Ampeli)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Αρχοντικό (Archontiko)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr,*	*Greqisht*

		Verë tavoline me GI	
Κάβα[14] (Cava)	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	*Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)*	*Verë cilësore likeri psr*	*Greqisht*
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr*	*Greqisht*
Κάστρο (Kastro)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Κτήμα (Ktima)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Λιαστός (Liastos)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Μετόχι (Metochi)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*

[14] Mbrojtja e termit «cava» të parashikuar në Rregulloren e Këshillit (EC) Nr. 1493/1999 nuk paragjykon ne asnjë mënyrë mbrojtjen e treguesit gjeografik të zbatueshem per *verërat cilësore me gaz psr* «Cava».

Μοναστήρι (Monastiri)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Νάμα (Nama)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Νυχτέρι (Nychteri)	*ΟΠΑΠ Santorini*	*Verë cilësore psr*	*Greqisht*
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Πύργος (Pyrgos)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr*	*Greqisht*
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	*Të gjitha*	*Verë cilësore likeri psr*	*Greqisht*
Βερντέα (Verntea)	*Zakynthos*	*Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Vinsanto	*ΟΡΑΠ Santorini*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr*	*Greqisht*

SPANJA			
Denominacion de origen (DO)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr, Verë cilësore me gaz psr,*	*Spanjisht*
Denominacion de origen calificada (DOCa)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr, Verë cilësore me gaz psr,*	*Spanjisht*
Vino dulce natural	*Të gjitha*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Vino generoso	[15]	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Vino generoso de licor	[16]	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Vino de la Tierra	*Tous*	*Verë tavoline me GI*	
Aloque	*DO Valdepeñas*	*Verë cilësore psr*	*Spanjisht*
Amontillado	*DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*

[15] Verërat në fjalë janë *verëra cilësore likeri psr* të parashikuara në Shtojcën VI, pika L, paragrafi 8 i Rregullores së Këshillit (EC) Nr. 1493/1999.

[16] Verërat në fjalë janë *verëra cilësore likeri psr* të parashikuara në Shtojcën VI, pika L, paragrafi 11 i Rregullores së Këshillit (EC) Nr. 1493/1999.

	Barrameda *DO Montilla Moriles*		
Añejo	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Spanjisht*
Añejo	*DO Malaga*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Chacoli / Txakolina	*DO Chacoli de Bizkaia* *DO Chacoli de Getaria* *DO Chacoli de Alava*	*Verë cilësore psr*	*Spanjisht*
Clásico	*DO Abona* *DO El Hierro* *DO Lanzarote* *DO La Palma* *DO Tacoronte-Acentejo* *DO Tarragona* *DO Vtë gjithae de Güimar* *DO Vtë gjithae de la Orotava* *DO Ycoden-Daute-*	*Verë cilësore psr*	*Spanjisht*

	Isora		
Cream	*DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda* *DO Montilla Moriles* *DO Málaga* *DO Condado de Huelva*	*Verë cilësore likeri psr*	*Anglisht*
Criadera	*DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda* *DO Montilla Moriles* *DO Málaga* *DO Condado de Huelva*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Criaderas y Soleras	*DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda* *DO Montilla Moriles* *DO Málaga* *DO Condado de*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*

	Huelva		
Crianza	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Spanjisht*
Dorado	*DO Rueda* *DO Malaga*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Fino	*DO Montilla Moriles* *DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Fondillon	*DO Alicante*	*Verë cilësore psr*	*Spanjisht*
Gran Reserva	*Të gjitha quality verërat psr* *Cava*	*Verë cilësore psr* *Verë cilësore me gaz psr*	*Spanjisht*
Lágrima	*DO Málaga*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Noble	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr* *Verë tavoline me GI*	*Spanjisht*
Noble	*DO Malaga*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Oloroso	*DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda* *DO Montilla-Moriles*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*

Pajarete	*DO Málaga*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Pálido	*DO Condado de Huelva* *DO Rueda* *DO Málaga*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Palo Cortado	*DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda* *DO Montilla-Moriles*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Primero de cosecha	*DO Valencia*	*Verë cilësore psr*	*Spanjisht*
Rancio	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr,* *Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Raya	*DO Montilla-Moriles*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Reserva	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Spanjisht*
Sobremadre	*DO vinos de Madrid*	*Verë cilësore psr*	*Spanjisht*
Solera	*DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda* *DO Montilla Moriles*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*

	DO Málaga *DO Condado de Huelva*		
Superior	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Spanjisht*
Trasañejo	*DO Málaga*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Vino Maestro	*DO Málaga*	*Verë cilësore likeri psr*	*Spanjisht*
Vendimia inicial	*DO Utiel-Requena*	*Verë cilësore psr*	*Spanjisht*
Viejo	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë tavoline me GI*	*Spanjisht*
Vino de tea	*DO La Palma*	*Verë cilësore psr*	*Spanjisht*

FRANCA			
Appellation d’origine contrôlée	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr, Verë cilësore me gaz psr,*	*Frëngjisht*
Appellation contrôlée	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr, Verë cilësore me gaz psr,*	
Appellation d’origine Vin Délimité de qualité supérieure	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr, Verë cilësore me gaz psr,*	*Frëngjisht*
Vin doux naturel	*AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*

	Minervois, Rasteau, Rivesaltes		
Vin de pays	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI*	*Frëngjisht*
Ambré	*Të gjitha*	*Verë cilësore likeri psr, Verë tavoline me GI*	*Frëngjisht*
Château	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore me gazi psr*	*Frëngjisht*
Clairet	*AOC Bourgogne AOC Bordeaux*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*
Claret	*AOC Bordeaux*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*
Clos	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore me gazi psr*	*Frëngjisht*
Cru Artisan	*AOCMédoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*
Cru Bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*
Cru Classé,	AOC Côtes de	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*

éventuellement précédé de : Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac		
Edelzwicker	*AOC Alsace*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Grand Cru	*AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, , Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*

	Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion		
Grand Cru	*Champagne*	*Verë cilësore me gazi psr*	*Frëngjisht*
Hors d'âge	*AOC Rivesaltes*	*Verë cilësore likeri psr*	*Frëngjisht*
Passe-tout-grains	*AOC Bourgogne*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*
Premier Cru	*AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet,*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore me gazi psr*	*Frëngjisht*

	Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, , Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune,St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée		
Primeur	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Frëngjisht*
Rancio	*AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau*	*Verë cilësore likeri psr*	*Frëngjisht*
Sélection de grains nobles	*AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux,*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*

	Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac		
Sur Lie	*AOC Muscadet, Muscadet –Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet- Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Frëngjisht*
Tuilé	*AOC Rivesaltes*	*Verë cilësore likeri psr*	*Frëngjisht*
Vendanges tardives	*AOC Alsace, Jurançon*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*
Villages	*AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*
Vin de paille	*AOC Côtes du Jura,*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*

	Arbois, L'Etoile, Hermitage		
Vin jaune	*AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*

ITALI			
Denominazione di Origine Controllata / D.O.C.	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr, Verë cilësore me gaz psr, Musht rrushi pjeserisht i fermentuar me GI*	*Italisht*
Denominazione di Origine Controllata e Garantita / D.O.C.G.	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr, Verë cilësore me gaz psr, Musht rrushi pjeserisht i fermentuar me GI*	*Italisht*
Vino Dolce Naturale	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Inticazione geografica tipica	*Të gjitha*	*Verë tavoline, «vin*	*Italisht*

(IGT)		*de pays», Verë me rrush te pjekur shume dhe musht me fermetim të pjesshem me GI*	
Landwein	*Wine with GI të autonomous province të Bolzano*	*Verë tavoline, «vin de pays», Verë me rrush te pjekur shume dhe musht me fermetim të pjesshem me GI*	*Gjermanisht*
Vin de pays	*Wine with GI të Aosta rajon të caktuar*	*Verë tavoline, «vin de pays», Verë me rrush te pjekur shume dhe musht me fermetim të pjesshem me GI*	*Frëngjisht*
Alberata o vigneti ad alberata	*DOC Aversa*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore me gaz psr*	*Italisht*
Amarone	*DOC Valpolicella*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Ambra	*DOC Marsala*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Ambrato	*DOC Malvasia delle Lipari* *DOC Vernaccia di Oristano*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri*	*Italisht*
Annoso	*DOC Controguerra*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Apianum	*DOC Fiano di*	*Verë cilësore psr*	*Latinisht*

	Avellino		
Auslese	*DOC Caldaro e Caldaro classico-Alto Adige*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Barco Reale	*DOC Barco Reale di Carmignano*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Brunello	*DOC Brunello di Montalcino*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Buttafuoco	*DOC Oltrepò Pavese*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr*	*Italisht*
Cacc'e mitte	*DOC Cacc'e Mitte di Lucera*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Cagnina	*DOC Cagnina di Romagna*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Cannellino	*DOC Frascati*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Cerasuolo	*DOC Cerasuolo di Vittoria* *DOC Montepulciano d'Abruzzo*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Chiaretto	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr,* *Verë cilësore me gaz psr, Verë tavoline me GI*	*Italisht*
Ciaret	*DOC Monferrato*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*

Château	*DOC de la région Vtë gjithae d'Aosta*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr, Verë cilësore likeri psr*	*Frëngjisht*
Classico	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore me gaz psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr, Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Dunkel	*DOC Alto Adige* *DOC Trentino*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Est !Est ! !Est ! ! !	*DOC* *Est !Est ! !Est ! ! !* *di Montefiascone*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore me gaz psr*	*Latinisht*
Falerno	*DOC Falerno del Massico*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Fine	*DOC Marsala*	*Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Fior d'Arancio	*DOC Colli Euganei*	*Verë cilësore psr,* *Verë cilësore me gaz psr, Verë tavoline me GI*	*Italisht*
Falerio	*DOC Falerio dei colli Ascolani*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Flétri	*DOC Vtë gjithae d'Aosta o Vtë*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*

	gjithaée d'Aoste		
Garibaldi Dolce (ou GD)	*DOC Marsala*	*Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Governo të gjitha'uso toscano	*DOCG Chianti / Chianti Classico* *IGT Colli della Toscana Centrale*	*Verë cilësore psr,* *Verë tavoline me GI*	*Italisht*
Gutturnio	*DOC Colli Piacentini*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr*	*Italisht*
Italia Pjesaicolare (ou IP)	*DOC Marsala*	*Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	*DOC Caldaro* *DOC Alto Adige (avec la dénomination Santa Maddalena e Terlano)*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Kretzer	*DOC Alto Adige* *DOC Trentino* *DOC Teroldego Rotaliano*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Lacrima	*DOC Lacrima di Morro d'Alba*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Lacryma Christi	*DOC Vesuvio*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri*	*Italisht*

		psr	
Lambiccato	*DOC Castel San Lorenzo*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
London Pjesaicolar (ou LP ou Inghilterra)	*DOC Marsala*	*Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Morellino	*DOC Morellino di Scansano*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Occhio di Pernice	*DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Oro	*DOC Marsala*	*Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Pagadebit	*DOC pagadebit di Romagna*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Passito	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr,*	*Italisht*

		Verë cilësore likeri psr, Verë tavoline me GI	
Ramie	*DOC Pinerolese*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Rebola	*DOC Colli di Rimini*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Recioto	*DOC Valpolicella* *DOC Gambellara* *DOCG Recioto di Soave*	*Verë cilësore psr,* *Verë cilësore me gaz psr*	*Italisht*
Riserva	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr,* *Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar ps, Verë cilësore me gaz psr*	*Italisht*
Rubino	*DOC Garda Colli Mantovani* *DOC Rubino di Cantavenna* *DOC Teroldego Rotaliano* *DOC Trentino*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Rubino	*DOC Marsala*	*Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Sangue di Giuda	*DOC Oltrepò*	*Verë cilësore psr,*	*Italisht*

	Pavese	*Verë cilësore gjyzem e gazuar psr*	
Scelto	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Sciacchetrà	*DOC Cinque Terre*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Sciac-trà	*DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Sforzato, Sfursàt	*DO Valtellina*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Spätlese	*DOC / IGT de Bolzano*	*Verë cilësore psr,* *Verë tavoline me GI*	*Gjermanisht*
Soleras	*DOC Marsala*	*Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Stravecchio	*DOC Marsala*	*Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Strohwein	*DOC / IGT de Bolzano*	*Verë cilësore psr,* *Verë tavoline me GI*	*Gjermanisht*
Superiore	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr,* *Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar ps, Verë cilësore me gaz psr*	*Italisht*
Superiore Old Marsala (ou SOM)	*DOC Marsala*	*Verë cilësore likeri psr,*	*Italisht*
Torchiato	*DOC Colli di*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*

	Conegliano		
Torcolato	*DOC Breganze*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Vecchio	*DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vuture, Marsala, Falerno del Massico*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Vendemmia Tardiva	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr,* *Verë cilësore gjyzem e gazuar psr, Verë tavoline me GI*	*Italisht*
Verdolino	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr,* *Verë tavoline me GI*	*Italisht*
Vergine	*DOC Marsala* *DOC Val di Chiana*	*Verë cilësore psr,* *Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Vermiglio	*DOC Colli dell Etruria Centrale*	*Verë cilësore likeri psr*	*Italisht*
Vino Fiore	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Vino Nobile	*Vino Nobile di Montepulciano*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*
Vino Novello o Novello	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr,* *Verë tavoline me GI*	*Italisht*
Vin santo / Vino Santo /	*DOC et DOCG*	*Verë cilësore psr*	*Italisht*

Vinsanto	*Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino*		

Vivace	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë tavoline me GI*	*Italisht*

QIPRO			
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Greqisht*
Τοπικός Οίνος	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Μοναστήρι (Monastiri)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*
Κτήμα (Ktima)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Greqisht*

LUKSEMBURGU			
Marque nationale	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr*	*Frëngjisht*
Appellation contrôlée	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr*	*Frëngjisht*
Appellation d'origine controlée	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri*	*Frëngjisht*

		psr	
Vin de pays	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI*	*Frëngjisht*
Grand premier cru	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*
Premier cru	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*
Vin classé	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Frëngjisht*
Château	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr*	*Frëngjisht*

HUNGARIA			
minőségi bor	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Hungarisht*
különleges minőségű bor	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Hungarisht*
fordítás	*Tokaj / -i*	*Verë cilësore psr*	*Hungarisht*
máslás	*Tokaj / -i*	*Verë cilësore psr*	*Hungarisht*
szamorodni	*Tokaj / -i*	*Verë cilësore psr*	*Hungarisht*
aszú … puttonyos, *completed by numbers 3-6*	*Tokaj / -i*	*Verë cilësore psr*	*Hungarisht*
aszúeszencia	*Tokaj / -i*	*Verë cilësore psr*	*Hungarisht*
eszencia	*Tokaj / -i*	*Verë cilësore psr*	*Hungarisht*
tájbor	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI*	*Hungarisht*
bikavér	*Eger, Szekszárd*	*Verë cilësore psr*	*Hungarisht*
késői szüretelésű bor	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Hungarisht*

válogatott szüretelésű bor	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Hungarisht*
muzeális bor	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Hungarisht*
siller	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI, Verë cilësore psr*	*Hungarisht*

AUSTRIA			
Qualitätswein	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Ausbruch / Ausbruchwein	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Auslese / Auslesewein	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Beerenauslese (wein)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Eiswein	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Kabinett / Kabinettwein	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Schilfwein	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Spätlese / Spätlesewein	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Strohwein	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Trockenbeerenauslese	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*

Landwein	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI*	
Ausstich	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI, Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Auswahl	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI, Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Bergwein	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI, Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Klassik / Classic	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Erste Wahl	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI, Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Hausmarke	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI, Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Heuriger	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI, Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Jubiläumswein	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI, Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Reserve	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Schilcher	*Steiermark*	*Verë tavoline me GI, Verë cilësore psr*	*Gjermanisht*
Sturm	*Të gjitha*	*Musht rrushi pjeserisht i fermentuar me GI*	*Gjermanisht*

PORTUGALIA			
Denominação de origem (DO)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë*	*Portugalisht*

		cilësore likeri psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr, Verë cilësore me gaz psr	
Denominação de origem controlada (DOC)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr, Verë cilësore me gaz psr*	*Portugalisht*
Indicação de proveniencia regulamentada (IPR)	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore gjyzem e gazuar psr, Verë cilësore me gaz psr*	*Portugalisht*
Vinho doce natural	*Të gjitha*	*Verë cilësore likeri psr*	*Portugalisht*
Vinho generoso	*DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos*	*Verë cilësore likeri psr*	*Portugalisht*
Vinho rajon të caktuaral	*Të gjitha*	*Verë tavoline me GI*	*Portugalisht*
Canteiro	*DO Madeira*	*Verë cilësore likeri psr*	*Portugalisht*
Colheita Seleccionada	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Portugalisht*
Crusted / Crusting	*DO Porto*	*Verë cilësore likeri psr*	*Anglisht*
Escolha	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI*	*Portugalisht*
Escuro	*DO Madeira*	*Verë cilësore likeri psr*	*Portugalisht*

Fino	*DO Porto* *DO Madeira*	*Verë cilësore likeri psr*	*Portugalisht*
Frasqueira	*DO Madeira*	*Verë cilësore likeri psr*	*Portugalisht*
Garrafeira	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë tavoline me GI, Verë cilësore likeri psr*	*Portugalisht*
Lágrima	*DO Porto*	*Verë cilësore likeri psr*	*Portugalisht*
Leve	*Table wine with GI Estremadura and Ribatejano* *DO Madeira, DO Porto*	*Verë tavoline me GI, Verë cilësore likeri psr*	*Portugalisht*
Nobre	*DO Dão*	*Verë cilësore psr*	*Portugalisht*
Reserva	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr, Verë cilësore likeri psr, Verë cilësore me gaz psr, Verë tavoline me GI*	*Portugalisht*
Reserva velha (or grande reserva)	*DO Madeira*	*Verë cilësore me gaz psr, Verë cilësore likeri psr*	*Portugalisht*
Ruby	*DO Porto*	*Verë cilësore likeri psr*	*Anglisht*
Solera	*DO Madeira*	*Verë cilësore likeri psr*	*Portugalisht*
Super reserva	*Të gjitha*	*Verë cilësore me gaz psr*	*Portugalisht*

Superior	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr,* *Verë cilësore likeri psr,* *Verë tavoline me GI*	*Portugalisht*
Tawny	*DO Porto*	*Verë cilësore likeri psr*	*Anglisht*
Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) ou Character	*DO Porto*	*Verë cilësore likeri psr*	*Anglisht*
Vintage	*DO Porto*	*Verë cilësore likeri psr*	*Anglisht*

SLLOVENIA			
Penina	*Të gjitha*	*Verë cilësore me gaz psr*	*Sllovenisht*
pozna trgatev	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Sllovenisht*
izbor	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Sllovenisht*
jagodni izbor	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Sllovenisht*
suhi jagodni izbor	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Sllovenisht*
ledeno vino	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Sllovenisht*
arhivsko vino	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Sllovenisht*
mlado vino	*Të gjitha*	*Verë cilësore psr*	*Sllovenisht*
Cviček	*Dolenjska*	*Verë cilësore psr*	*Sllovenisht*
Teran	*Kras*	*Verë cilësore psr*	*Sllovenisht*

SLLOVAKIA			
forditáš	*Tokaj / -ská / -ský / -ské*	*Verë cilësore psr*	*Sllovakisht*
mášláš	*Tokaj / -ská / -ský / -ské*	*Verë cilësore psr*	*Sllovakisht*
samorodné	*Tokaj / -ská / -ský / -ské*	*Verë cilësore psr*	*Sllovakisht*
výber … putňový, *completed by numbers 3-6*	*Tokaj / -ská / -ský / -ské*	*Verë cilësore psr*	*Sllovakisht*
výberová esencia	*Tokaj / -ská / -ský / -ské*	*Verë cilësore psr*	*Sllovakisht*
esencia	*Tokaj / -ská / -ský / -ské*	*Verë cilësore psr*	*Sllovakisht*

SHTOJCA III

LISTA E PIKAVE TË KONTAKTIT

(siç përmendet në nenin 12 të Shtojcës II të Protokollit 3)

(a) Shqipëria

Znj. Brunilda Stamo, Drejtoreshë

Drejtoria e Politikave të Prodhimit

Ministria e Bujqësisë, Ushqimit dhe Mbrojtjes së konsumatorit

Sheshi Skenderbej Nr. 2

Tirana

Albania

Telephone/fax: +355 4 22 58 72

Email: bstamo@albnet.net

(b) Komuniteti

European Commission

Dirtectorate-General for Agriculture and Rural Development

Directorate B International Affairs II

Head of Unit B.2 Enlargement

B-1049 Bruxelles / Brussel

Belgium

Telephone: +32 2 299 11 11

Fax: +32 2 296 62 92

PROTOKOLLI 4

PËRKUFIZIMI I KONCEPTIT "PRODUKTE ORIGJINUESE" DHE METODAT E BASHKËPUNIMIT ADMINISTRATIV

<u>(MSA PROTOKOLL 4)</u>

PASQYRA E LËNDËS

TITULLI I DISPOZITA TË PËRGJITHËSHME

- Neni 1 Përkufizime

TITULLI II PËRKUFIZIMI I KONCEPTIT "Produkte Origjinuese"

- Neni 2 Kërkesa të përgjithëshme
- Neni 3 Kumulimet dypalëshe ne Komunitet
- Neni 4 Kumulimi dypalesh ne Shqiperi
- Neni 5 Produktet tërësisht të përfituara
- Neni 6 Produkte të punuara mjaftueshëm ose të përpunuara
- Neni 7 Punime ose operacione të pamjaftueshme
- Neni 8 Njësia e kualifikimit
- Neni 9 Aksesorët, pjesët e këmbimit dhe instrumentat
- Neni 10 Setet, kompletet
- Neni 11 Elementët neutrale

TITULLI III KËRKESAT TERITORIALE

- Neni 12 Parimet e territorialitetit
- Neni 13 Transporti direkt
- Neni 14 Ekspozitat

TITULLI IV TËRHEQJA OSE PËRJASHTIMI

- Neni 15 Ndalimi i tërheqjes prej, ose përjashtimeve nga, tarifat doganore

TITULLI V VËRTETIMI I ORIGJINËS

- Neni 16 Kërkesa të përgjithëshme
- Neni 17 Procedurat për lëshimin e çertifikatës së qarkullimit të mallrave EUR.1
- Neni 18 Çertifikatat e qarkullimit të mallrave EUR.1 lëshuar aposteriori
- Neni 19 Lëshimi i dublikates të çertifikatës të qarkullimit të mallrave EUR.1
- Neni 20 Lëshimi i çertifikatës së qarkullimit të mallrave EUR.1 mbi bazën e vërtetimit të origjinës të lëshuar apo bërë më parë
- Neni 21 Kushtet për prodhimin e një deklarate fature
- Neni 22 Eksportuesi i aprovuar
- Neni 23 Vlefshmëria e deklaratës së origjinës
- Neni 24 Depozitimi i deklaratës së origjinës
- Neni 25 Importimet me dergesë të parë
- Neni 26 Përjashtimet nga deklarata e origjinës
- Neni 27 Dokumentat mbështetese
- Neni 28 Ruajtja e deklaratës së origjinës dhe e dokumentave mbështetëse
- Neni 29 Mospërputhjet dhe gabimet formale
- Neni 30 Shumat e shprehura ne Euro

TITULLI VI RREGULLIMET PËR BASHKËPUNIM ADMINISTRATIV

- Neni 31 Asistenca e përbashkët
- Neni 32 Verifikimi i vërtetësive të origjinës
- Neni33 Zgjidhja e mosmarrëveshjeve
- Neni 34 Penalitetet
- Neni 35 Zonat e lira

TITULLI VII CEUTA DHE MELILLA

- Neni 36 Zbatueshmeria e protokollit
- Neni 37 Kushtet specifike

TITULLI VIII DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE

- Neni 38 Amendamentet e Protokollit

TITULLI I

DISPOZITA TE PËRGJITHËSHME

NENI 1

Përkufizimet

Për qëllime të këtij protokolli:

a) “prodhim” do të thotë çdo lloj punimi ose proçesi duke përfshirë operacione bashkimi ose specifike;

b) "material" do të thotë çdo lloj përbërësi, lëndë e parë, përbërës ose pjesë, etj., të përdorura në prodhimin e produktit;

c) "produkt" do të thotë produkti që është përpunuar, edhe nëse ai është për tu përdorur më vonë në një proces tjetër prodhimi;

d) "mallra" përfshin së bashku, materialet dhe produktet;

e) "vlera doganore" do të thotë vlera e përcaktuar në përputhje me Marrëveshjen mbi Zbatimin e Nenit VII te Marrëveshjes së Përgjithëshme mbi Tarifat dhe Tregtinë GATT 1994 (Marrëveshja e OBT-së mbi Vlerësimin Doganor);

f) "çmimi ex-work" do të thotë çmimi i paguar për produktin ex-work tek prodhuesit e produktit në Komunitet ose në Shqipëri në të cilët ndërmerret proçesi apo puna përfundimtare, që siguron çmimin që përfshin vlerën e të gjithë materialeve të përdorura, minus taksat e brëndëshme të cilat janë, ose mund të jenë ripaguar kur produkti i përftuar eksportohet;

g) "vlera e materialeve" do të thotë vlera doganore në kohën e importimit të materialeve të përdorura jo origjinuese, ose, nëse kjo nuk është e njohur dhe nuk mund të përcaktohet, çmimi i parë i përcaktuar i paguar për materialet në Komunitet dhe Shqipëri;

h) "vlera e materialeve origjinuese” do të thotë vlera e materialeve të tilla sic është përcaktuar në nënparagrafin (g) të aplikuara *mutatis mutandis*;

i) "vlera shtesë" merret nga çmimi ex-work minus vlerën doganore të seicilit nga materialet e përfshira, të krijuar në Palën tjetër Kontraktuese ose, kur vlera doganore nuk është e njohur ose nuk mund të jetë e vërtetuar, çmimi i parë i vërtetuar i paguar për materialet në Komunitet ose në Shqipëri.

j) "kapituj" dhe "krerët" do të thotë kapitujt dhe krerët (kodet katër-shifrore) të përdorura në nomenklaturë të cilat përbëjnë Përshkrimin e Harmonizuar të Mallrave dhe Sistemin e Kodeve, referuar në këtë protokoll si “Sistemi i Harmonizuar” ose “HS”;

k) "i klasifikuar" i referohet klasifikimit të një produkti ose materiali nën nje kre të veçantë;

l) "dërgesa" do të thotë produkte që janë dërguar në mënyrë të njëkohëshme nga një eksportues te një marrës ose të shoqëruara me një dokument të vetëm transporti që mbulon transportimin e tyre nga një eksportues te një marrës ose, në mungesë të një dokumenti të tille, nga një faturë e vetme;

m) "territore" përfshijnë ujërat territoriale.

TITULLI II

PËRKUFIZIMI I KONCEPTIT ” PRODUKTE ORIGJINUESE”

NENI 2

Kërkesa të përgjithëshme

1. Për qëllime të zbatimit të kësaj Marrëveshjeje, produktet e mëposhtëme do të konsiderohen si origjinuese në Komunitet:

(a) produktet tërësisht të përfituara në Komunitet në përputhje me kuptimin e Nenit 5;

(b) produkte të përfituar në Komunitet që përfshijnë materiale që nuk kanë qënë tërësisht të përfituara atje, me kusht që materiale të tilla kanë kaluar në punime apo proçese të mjaftueshme në Komunitet në përputhje me Nenin 6;

2. Për qëllime te të zbatimit të kësaj Marrëveshjeje, produktet e mëposhtëme do të konsiderohen si origjinuese në Shqipëri:

(a) produktet tërësisht të përfituara në Komunitet në përputhje me kuptimin e Nenit 5;

(b) produkte të përfituar në Komunitet që përfshijnë materiale që nuk kanë qënë tërësisht të përfituara atje, me kusht që materiale të tilla kanë kaluar në punime apo proçese të mjaftueshme në Komunitet në përputhje me Nenin 6;

NENI 3

Kumulimi Bilateral i Origjinës në Komunitet

Materialet origjinuese në Shqipëri do të konsiderohen si materiale origjinuese në Komunitet kur përfshihen në një produkt të përftuar atje.

Nuk është e nevojshme që materiale të tilla të kenë kaluar punime apo proçese të mjaftueshme, me kusht që t'i jenë nënshtruar punimeve apo proçeseve përtej atyre që u referohet Neni 7 (1).

NENI 4

Kumulimi Bilateral i Origjinës nëShqipëri

Materialet origjinuese në Komunitet do të konsiderohen si materiale origjinuese në Shqiperi kur përfshihen në një produkt të përftuar atje.

Nuk është e nevojshme që materiale të tilla të kenë kaluar punime apo proçese të mjaftueshme, me kusht që t'i jenë nënshtruar punimeve apo proçeseve përtej atyre që u referohet Neni 7 (1).

NENI 5

Produkte tërësisht të përftuara

1. Produktet e mëposhtëme do të konsiderohen si tërësisht të përfituara në Komunitet ose në Shqipëri:

(a) produkte minerale të nxjerra nga shtresat e tyre tokësore dhe nëntoka ujore e

detit;

(b) produktet bimore të korrura atje;

(c) kafshët e gjalla të lindura dhe të rritura atje;

(d) produkte nga kafshët e gjalla të rritura atje;

(e) produkte të përfituara nga gjuetia apo peshkimi të kryera atje;

(f) produkte të peshkimit ose produkte të tjera të marra nga deti jashtë ujërave territoriale të Komunitetit ose Shqipërise nga barkat e tyre;

(g) produkte të prodhuara në bordet e anijeve të tyre fabrikë ekskluzivisht nga produktet e referuara në nënparagrafin (f);

(h) artikujt e përdorur, të mbledhur atje, që përshtaten vetëm për mbulimin e lëndëve të para, duke përfshirë gomat e përdorura të përshtatëshme vetëm për ritrajtim ose që përdoren si mbetje;

(i) mbetje dhe skrape të rezultuara nga operacionet e përpunimit të kryera atje;

(j) produkte të nxjerra nga shtresat ose nënshtresat tokësore në ujrat detare, jashtë ujërave të tyre territoriale, me kusht që ato kanë të drejtën vetëm këto shtresa apo nënshtresa;

(k) mallra të prodhuara atje ekskluzivisht nga produktet e specifikuara në nënparagrafin nga (a) deri (j).

2. Termi "barkat e tyre" dhe "anijet e tyre fabrike" në paragrafin 1(f) dhe (g) do të aplikohen vetëm për barkat dhe anijet fabrikë:

(a) të cilat janë të regjistruara ose të mbajtura në Shtetet Antare ose në Shqipëri;

(b) të cilat lundrojnë nën flamurin e Shteteve Anetare ose në Shqipëri;

(c) të cilat janë në pronësi të mbi të paktën 50 për qind nga nënshtetasit e Shteteve Antare ose Shqipërise, ose nga një kompani me zyrat e saj kryesore në një nga këto shtete, menaxheri apo menaxheret e të cilëve, Kryetari i Bordit të Drejtorëve ose Bordi Supervizor dhe shumica e anëtareve të bordeve të tilla janë nënshtetas të Shteteve Antare ose Shqipërise dhe të cilët, në shtesë, në rastin e bashkëpronësisë ose kompanive të kufizuara, të paktën gjysma e kapitalit i përket këtyre shteteve ose institucioneve publike apo nënshtetasve të Shteteve te mësipërme;

(d) e të cilit pronarët dhe zyrtarët janë nënshtetas të Shteteve Antare dhe Shqipërise; dhe

(e) e të cilit të paktën 75 për qind e ekuipazhit janë nënshtetas të Shteteve Antare ose Shqipërise .

NENI 6

Produkte të punuar ose të përpunuar në masë të mjaftueshme

1. Për qëllime të Nenit 2, produktet të cilat nuk janë tërësisht të përfituara konsiderohen të punuara ose kaluara në proçes të mjaftueshëm kur kushtet e vendosura në listën e Aneksit II janë plotësuar.

Kushtet e referuara në paragrafin e mësipërm, për të gjithë produktet që mbulon kjo Marrëveshje, punimi ose perpunimi nën të cilat do të kalojnë materialet jo origjinuese të perdorura për prodhim dhe do të aplikohen vetëm në lidhje me materiale të tilla. Përkatësisht nëse një produkt i cili ka kërkuar statusin e origjinës duke plotesuar kushtet e vendosura në listë, është përdorur në prodhimin e një produkti tjetër, kushtet e aplikueshme ndaj një produkti në të cilin ai është bashkuar nuk aplikohen në të, dhe nuk do të merren parasysh materialet jo origjinuese të cilat mund të jenë përdorur në prodhimin e tij.

2. Pavarësisht nga paragrafi 1, materialet jo origjinuese të cilat, sipas kushteve të vendosura në listë, nuk do të përdoren në prodhimin e një produkti, mund edhe të përdoren, pasi të sigurohet që :

(a) vlera e tyre totale nuk i kalon 10 për qind të çmimit ex-works të produktit;

(b) ndonjë nga përqindjet e dhëna në listë për maksimumin e vlerës së materialeve jo origjinuese nuk tejkalohen përmes aplikimit të këtij paragrafi.

Ky paragraf nuk do të aplikohet për produktet që rrjedhin nga Kapitulli 50 deri në 63 të Sistemit të Harmonizuar.

3. Paragrafet 1 dhe 2 do të aplikohen si objekt i dispozitave të Nenit 7.

NENI 7

Operacionet e punimeve ose përpunimeve të pamjaftueshme

1. Pa paragjykuar paragrafin 2, operacionet e mëposhtëmë do të konsiderohen si punime ose përpunime të pamjaftueshme për t'i dhënë statusin e origjinës së produktit, nëse janë plotësuar ose jo kërkesat e Nenit 5:

(a) kryerja e operacioneve për të siguruar që produkti mbahet në kushte të mira gjatë transportit dhe magazinimit;
(b) thyerjet dhe bashkimet e paketimeve;
(c) larja, pastrimi, heqja e pluhurit, oksideve, vajit, njollave apo mbetjeve te tjera;
(d) hekurosja ose presimi i tekstileve;
(e) operacionet e thjeshta të lyerjeve apo shkëlqimit;
(f) tharja, zbardhimi i pjesëshëm ose i përgjithëshëm, shkëlqimi dhe ndriçimi i farërave dhe orizit;
(g) operacionet e ngjyrosjes së sheqerit ose dhënia e formave të ndryshme sheqerit;
(h) qërimi, pastrimi i pjesës së brendëshme të frutave, perimeve dhe arrave;
(i) ndarjet, bluarjet ose prerjet e thjeshta;
(j) heqja e pjesëve mbuluese, mbrojtja nga demtuesit e jashtëm, përzgjedhjet, klasifikimi, përshkallëzimet dhe matjet (duke përfshire vendosjen e pjesëve të artikujve);
(k) thjesht vendosjet në shishe, kanaçe, empruveta, çanta, valixhe, kuti, sirtare, fiksimi në to i letrave ose mbështjellësve si dhe të gjithë operacionet e tjera të paketimit të thjeshtë;
(i) fiksimi ose printimi i markave, etiketave, logove si dhe i shënjave të tjera të dallueshme mbi produkte ose mbi paketimin e tyre;
(m) përzierje e thjeshtë e produkteve, nëse po ose jo i llojeve të ndryshme;
(n) bashkimi i thjeshtë i pjesëve të artikujve për të përfunduar një material të plotë ose ndarja e produktit në pjesë;
(o) kombinimi i dy ose më shumë operacioneve të specifikuara në nënparagrafet nga (a) ne (n);
(p) therja e kafshëve.

2. Të gjitha operacionet që kryhen në Komunitet ose në Shqipëri në një produkt të caktuar do të konsiderohen së bashku, në rastet kur përcaktohet se punimet ose proçeset mbi të cilat ka kaluar produkti, janë të pamjaftueshme brënda kuptimit të paragrafit 1.

NENI 8

Njësia e Kualifikimit

1. Njësia e Kualifikimit për aplikimin e dispozitave të këtij Protokolli do të jetë produkti i veçantë i cili konsiderohet si njësi bazë kur për përcaktimin e klasifikimit përdoret nomenklatura e Sistemit të Harmonizuar.

Përkatësisht, proçedohet si më poshtë:

(a) kur një produkt i përbërë nga një grup ose bashkim artikujsh është i klasifikuar nën termat e Sistemit të Harmonizuar në një kre të vetëm, e tëra përbën njësinë e klasifikimit;

(b) kur një dërgesë përfaqëson një numër produktesh identike të klasifikuara nën të njëjtin kre të Sistemit të Harmonizuar, çdo produkt duhet të merret individualisht në rastin e aplikimit te dispozitave të këtij Protokolli.

2. Kur, nën Rregullin e Përgjithshëm 5 të Sistemit të Harmonizuar, paketimi përfshihet bashkë me produktin për qëllime klasifikimi, ai do të përfshihet për qëllim të përcaktimit të origjinës.

NENI 9

Aksesorët, pjesët e këmbimit dhe instrumentat

Aksesorët, pjesët e këmbimit dhe instrumentat të lidhura me një pjese pajisjeje, makine, aparati apo mjeti, te cilat janë pjesë e një pajisjeje normale dhe përfshihen në çmim të saj ose nuk janë të ndara dukshëm në faturë, do të konsiderohen si një me pjesën e pajisjes, makinës, aparatit ose mjetit në fjalë.

NENI 10

Kompletet

Kompletet, sipas përcaktimit në Rregullin e Përgjithëshëm 3 të Sistemit të Harmonizuar, do të konsiderohen si origjinuese kur të gjithë produktet përbërës janë origjinues. Megjithatë, kur një komplet përbëhet nga produkte origjinuese dhe jo origjinuese, kompleti si i tërë do të konsiderohet si origjinues, me kusht që vlera e produkteve jo origjinuese të mos kalojë 15 për qind të çmimit "ex work" të kompletit.

NENI 11

Elementët neutrale

Me qëllim që të përcaktohet nëse një produkt është origjinues, nuk është e nevojëshme të përcaktohet origjina e zërave të mëposhtme të cilët mund të jenë përdorur gjatë prodhimit të tij:

(a) energjia elektrike dhe karburanti;

(b) toka dhe pajisjet;

(c) makineritë dhe veglat;

(d) mallrat të cilat nuk hyjnë dhe të cilat nuk synohen të përfshihen në përbërjen finale të produktit.

TITULLI III

KËRKESAT TERRITORIALE

NENI 12

Parimet e territorialitetit

1. Kushtet për përftimin e statusit origjinues të përcaktuar në Titullin II, duhet të plotësohen pa ndërprerje nga Komuniteti ose nga Shqipëria.

2. Nese, kur mallrat e eksportuara origjinuese nga Komuniteti ose nga Shqiperia në një vënd tjetër kthehen, ato duhet të konsiderohen si jo origjinuese, ndryshe kjo gjë duhet demostruar me qëllim që autoritetet doganore të binden se:

(a) mallrat e kthyera janë të njëjta me ato që jane eksportuar; dhe

(b) ato nuk kanë kaluar në ndonjë proçes tjetër përtej atyre të nevojshme për t'i ruajtur ato në kushte të mira gjatë kohës që kanë ndenjur në atë vënd ose gjatë eksportimit.

3. Përftimi i statusit origjinues në përputhje me kushtet e përcaktuara në Titullin II nuk do të ndikohen nga punime apo përpunime të kryera jashtë Komunitetit ose Shqipërisë ndaj materialeve të eksportuara nga Komuniteti ose Shqipëria dhe ri-importuar atje, duke siguruar që :

(a) materialet në fjalë janë plotësisht të përftuara në Komunitet ose Shqipëri ose mbi to janë kryer punime apo përpunime përtej operacioneve te pamjaftueshme te listuara në Nenin 7 përpara se të jenë të eksportuara ; dhe

(b) të demonstrohet për të bindur autoritetet doganore që:

(i) mallrat e ri-importuara kanë qënë përftuar nga punime apo proçese të materialeve të eksportuara; dhe

(ii) vlera totale e shtuar e përftuar jashtë Komunitetit ose Shqipërisë sipas zbatimit te dispozitave të këtij Neni, nuk kalon 10 % te çmimit "ex work" të produktit përfundimtar per të cilin është kërkuar statusi origjinues .

4. Për qëllime të paragrafit 3, kushtet për përfitimin e statusit origjinues përcaktuar në Titullin II nuk do të zbatohen për punime apo proçese të bëra jashtë Komunitetit ose Shqipërisë. Në rastet kur, në listën e Aneksit II, rregulli i përcaktuar që ka të bëjë me vlerën maksimale të të gjithë materialeve të bashkangjitura jo origjinuese, zbatohet në përcaktimin e statusit të origjinës së produktit përfundimtar, vlera totale e materialeve të bashkangjitura jo origjinuese në territorin e Palës perkatëse së interesuar, marrë së bashku me vlerën totale të shtuar të përftuar jashtë Komunitetit ose Shqipërisë sipas zbatimit të dispozitave të këtij Neni, nuk duhet të tejkalojë përqindjen e përcaktuar.

5. Për qëllime të zbatimit të dispozitave të paragrafit 3 dhe 4, "vlera totale e shtuar" do të merret në kuptimin e të gjithë kostove të bëra jashtë Komunitetit ose Shqipërisë, perfshi dhe vlerën e materialeve te bashkangjitura atje.

6. Dispozitat e paragrafit 3 dhe 4 nuk do të zbatohen ndaj produkteve që nuk përmbushin kushtet e përcaktuara në listën e Aneksit II dhe të cilat mund të konsiderohen të punuara ose përpunuara në masë të mjaftueshme vetëm nëse zbatohen vlerat e përgjithëshme te përcaktuara në Nenin 6 (2).

7. Dispozitat e paragrafit 3 dhe 4 nuk do të zbatohen për produktet e kapitujve nga 50 ne 63 të Sistemit të Harmonizuar.

8. Për ndonjë lloj punimi apo proçesi që është objekt i dispozitave të këtij Neni dhe është kryer jashtë Komunitetit ose Shqipërisë, duhet proçeduar me marrëveshje të proçeduara jashtë Komunitetit ose Shqipërisë, ose marrëveshje të ngjashme.

NENI 13

Transporti i drejtëpërdrejtë

1. Trajtimi preferencial i siguruar në Marrëveshje aplikohet vetëm për produktet, që plotësojnë kërkesat e këtij Protokolli, të cilat janë transportuar drejtëpërsëdrejti mes Komunitetit dhe Shqipërisë. Sidoqoftë, produktet që përbëhen nga një dërgesë e vetme mund të transportohen nëpërmjet territoreve të tjerë dhe, nëse paraqitet e nevojëshme, lëvizje tranzit ose magazinim i përkohshëm në këto territore, me kusht që ato të mbeten nën vëzhgimin e autoriteteve doganore të vendit tranzit ose të magazinimit dhe nuk kryejnë operacione të tjera veç atyre të ngarkim-shkarkimit, ose ndonjë operacion tjetër me synim për t'i mbajtur ato në kushte të mira.

Produktet origjinuese mund të transportohen me nënkalime përmes territorit përveç se ndryshe nga ato të Komunitetit ose Shqipërisë.

2. Të dhënat që vërtetojnë se kushtet e vendosura në paragrafin 1 janë plotësuar tërësisht duhet ti jepen autoriteteve doganore të vendit importues, të cilat duhet të përfshijnë:

(a) një dokument të vetëm transporti që tregon kalimin nga vendi eksportues përmes vëndit tranzit: ose

(b) një çertifikatë të lëshuar nga autoritetet doganore të vendit tranzit:

- (i) duke dhënë një përshkrim të saktë të produkteve;
- (ii) duke paraqitur datat e shkarkimit dhe ngarkimit të produkteve dhe, nëse është e zbatueshme, emrat e anijeve, ose llojet e tjera të transportit të perdorur; si dhe
- (iii) një vërtetim të kushteve nën të cilat ka qëndruar produkti në vendin tranzit:

(c) nëse nuk mundësohen këto dokumenta, ndonjë dokument tjetër thelbësor.

NENI 14

Ekspozitat

1. Produktet origjinuese, të dërguara për ekspozim në një vend tjetër të ndryshëm nga Komuniteti ose Shqipëria do të përfitojnë në lidhje me këtë importim, nga dispozitat e Marrëveshjes, pasi të ketë siguruar autoritetet doganore që:

(a) një eksportues i ka dërguar këto produkte nga Komuniteti ose Shqipëria në vëndin në të cilin bëhet ekspozita dhe i ka ekspozuar ato atje;

(b) produktet janë shitur ose në të kundërt i janë vënë në dispozicion nga ky eksportues personit në Komunitet ose Shqipëri;

(c) produktet janë dorëzuar gjatë ekspozitës ose menjëherë pas tij në shtetin në të cilin ato janë dërguar për ekspozim; dhe

(d) produktet nuk janë përdorur, që nga momenti kur ato u dërguan në ekspozitë, për ndonjë qëllim tjetër veçse atij te ekspozimit.

2. Vërtetimi i origjinës duhet të jetë lëshuar ose bërë në përputhje me dispozitat e Titullit V dhe të jetë depozituar pranë autoriteteve doganore të vëndit importues në formë normale. Emri dhe adresa e ekspozitës duhet të jenë të shprehura qartë në të. Kur paraqitet e nevojëshme, mund të kërkohen të dhëna shtesë dokumentare në lidhje me kushtet e ekspozimit të produkteve.

3. Paragrafi 1 do të aplikohet për çdo lloj ekspozimi, prezantimi të thjeshtë apo panairi publik tregtar, industrial, bujqësor, ose për mjete udhëtimi apo transportimi, të cilët nuk duhet të jenë të organizuara për qëllime private në dyqane apo biznese me synimin e shitjes së mallrave nga jashtë, dhe gjatë të cilëve produktet i nënshtrohen kontrollit doganor.

TITULLI IV

TËRHEQJA OSE PËRJASHTIMI

NENI 15

Ndalimi i tërheqjes prej, ose përjashtimeve nga, tarifat doganore

1. Materialet jo origjinuese të përdorura në prodhimin e një produkti origjinues në Komunitet ose në Shqipëri, për të cilat vërtetimi i origjinës është lëshuar ose bërë në përputhje me

dispozitat e Titullit V nuk do të jenë subjekt, në Komunitet ose Shqipëri, subjekt tërheqjeje prej, ose përjashtimi nga, detyrimet doganore të çdo lloji.

2. Ndalimi në paragrafin 1 do të aplikohet për çdo lloj rregullimi për rimbursim, anullimi i borxheve ose jo-pagesave, pjesore ose tërësore, të detyrimeve doganore ose detyrimeve të tjera më të njëjtin efekt, të aplikueshme në Komunitet ose në Shqipëri, për materialet e përdorura në prodhim, ku rimbursimet, anullimet e borxheve ose mos-pagimet e tilla aplikohen, shprehimisht ose me efekt, kur produktet e përftuara nga materialet e mësipërme janë eksportuar dhe jo kur ato mbahen për përdorim shtëpiak atje.

3. Eksportuesi i produkteve mbuluar nga vërtetimi i origjinës duhet të përgatitet të paraqesë në çdo kohë me kërkesën e autoriteteve doganore, të gjitha dokumentet e nevojëshme që provojnë se asnjë tërheqje nuk është bërë në lidhje me materialet jo origjinuese të perdorura në prodhimin e produkteve në fjalë dhe se të gjitha detyrimet doganore ose detyrimet e tjera më të njëjtin efekt të aplikueshme në të tilla materiale aktualisht kanë qënë paguar.

4. Dispozitat e paragrafeve nga 1 në 3, gjithashtu do të aplikohen në përputhje me paketimin brënda kuptimit të Nenit 8(2), aksesorët, pjesët e këmbimit dhe instrumentat, brënda kuptimit te Nenit 9 dhe produktet në një komplet, brënda kuptimit të Nenin 10, kur përbërës të tillë nuk janë origjinues.

5. Dispozitat e paragrafeve nga 1 në 4, do të aplikohen vetëm për materialet të cilat janë të llojit për të cilat aplikohet Marrëveshja. Për më tepër, nuk përjashtohet aplikimi i ndonjë sistemi të rimbursimit të eksporteve për produktet bujqësore, të aplikueshme për eksportet në përputhje me dispozitat e Marrëveshjes.

6. Pamvarësisht nga paragrafi 1, Shqipëria mund të aplikojë rregullimet për tërheqje prej, ose përjashtime nga, tarifat doganore ose detyrime të tjera më të njëjtin efekt, të aplikueshme në materialet e përdorura në prodhimin e produkteve origjinuese, subjekt i dispozitave të mëposhtëme:

(a) një normë 5 për qind e ngarkeses doganore do të mbahet për produktet e përfshira nga Kapitulli 25 deri 49 dhe nga 64 deri 97 të Sistemit të Harmonizuar, ose norma të tilla më të ulta siç është në fuqi në Shqipëri;

(b) një normë 10 për qind e ngarkesës doganore do të mbahet për produktet e përfshira nga Kapitulli 50 deri 63 të Sistemit të Harmonizuar, ose norma të tilla më te ulta siç është në fuqi në Shqipëri.

7. Dispozitat e këtij Neni do të aplikohen nga 1 Janari 2003. Dispozitat e paragrafit 6 do të aplikohen deri më 31 dhjetor 2005 dhe mund të rishikohen me marrëveshje të përbashkët.

TITULLI V

VËRTETIMI I ORIGJINËS

NENI 16

Kërkesa të përgjithëshme

1. Produktet origjinuese në Komunitet, gjatë importimit në Shqipëri, dhe produktet origjinuese në Shqipëri me importimin në Komunitet, do të përfitojnë nga kjo Marrëveshje me paraqitjen ose të:

(a) një çertifikatë qarkullimi mallrash EUR.1, një formë e së cilës tregohet në Aneksin III; ose

(b) në rastet e specifikuara në Nenin 21(1), të një deklaratë, teksti i të cilës parashikohet në Aneksin IV, dhënë nga eksportuesi në një faturë, njE notë dërguese ose dokument tjetër

tregtar i cili përshkruan produktet përkatëse në detaje të mjaftueshme për t'u identifikuar (që këtej e me tutje do të quhet « deklaratë faturë »)

2. Pamvarësisht nga paragrafi 1, produktet origjinuese në kuptimin e këtij Protokolli, përsa i takon rasteve të specifikuara në Nenin 26, do të përfitojnë nga kjo Marrëveshje, pa qënë e nevojëshme të depozitojnë ndonjë nga dokumentet e përmendur më sipër.

NENI 17

Proçedurat për lëshimin e një çertifikatë qarkullimi mallrash EUR.1

1. Një çertifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore të vendit eksportues mbështetur në aplikimin e bërë me shkrim nga eksportuesi ose, nën përgjegjësinë e eksportuesit, nga përfaqësuesi i tij i autorizuar.

2. Për këtë qëllim, eksportuesi ose përfaqesuesi i tij i autorizuar do të plotësojnë të dyja dokumentet, çertifikatën e qarkullimit të mallrave EUR.1 dhe formën e aplikimit, një shëmbull i së cilës tregohet në Aneksin III. Këta formularë do të plotësohen në një nga gjuhët në të cilat ështe hartuar kjo Marrëveshje dhe në përputhje me dispozitat e ligjit vëndas të vëndit eksportues. Nëse ato janë të shkruara me dorë, ato do të plotësohen me bojë me gërma kapitale. Përshkrimi i produkteve duhet të jepet në një kuti të rezervuar për këtë qëllim pa lënë ndonjë rresht bosh. Kur kutia nuk është e plotësuar tërësisht, një vijë horizontale duhet të hiqet poshtë vijës së fundit së përshkrimit, përmes hapësirës boshe.

3. Eksportuesi që aplikon për lëshimin e një çertifikate qarkullimi mallrash EUR.1 do të përgatitet për të depozituar në çdo kohë, me kërkesën e autoriteteve doganore të vëndit eksportues ku çertifikata e qarkullimit të mallrave EUR.1 është lëshuar, të gjitha dokumentat e

nevojëshme që provojnë statusin e origjinës së produktit në fjalë si dhe plotësimin e kërkesave të tjera të këtij Protokolli.

4. Një çertifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore të një Shteti Antar ose Shqipërisë nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen me origjinë në Komunitet ose në Shqipëri dhe plotësojnë kërkesat e tjera të këtij Protokolli.

5. Autoritetet doganore që lëshojnë çertifikatën e qarkullimit të mallrave EUR.1 do të ndërmarrin masa apo hapa të nevojëshem për të verifikuar statusin e origjinës së produkteve dhe plotësimin e kërkesave të tjera të këtij Protokolli. Për këtë qëllim, ato kanë të drejtë të kërkojnë çdo evidencë apo të ndërmarrin ndonjë inspektim të llogarive financiare të eksportuesit ose ndonjë kontroll tjetër që ata e konsiderojnë të nevojëshem. Autoritetet doganore në lëshimin e çertifikatave të tilla gjithashtu do të sigurojnë që formularët referuar paragrafit 2 janë të plotësur përkatësisht. Në veçanti, ata do të kontrollojnë nëse hapësira e rezervuar për përshkrimin e produkteve është plotësuar në mënyrë të tillë që përjashton të gjitha mundësitë për shtesa fallco.

6. Data e lëshimit të një çertifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 do të tregohet në Kutinë 11 të çertifikatës.

7. Një çertifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore dhe do të bëhet e vlefshme për eksportuesin sa më shpejt që eksportimi aktual të jetë kryer ose siguruar.

NENI 18

Çertifikatat e qarkullimit të mallrave EUR.1 të lëshuara aposteriori

1. Pavarësisht nga Neni 17(7), një çertifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 mund përjashtimisht të lëshohet pas eksportimit të produkteve të cilëve iu referohet, nëse:

(a) ajo nuk është lëshuar në kohën e eksportimit për shkak të gabimeve ose mungesave të pavullnetshme ose rrethanave të veçanta; ose

(b) është demonstruar pranë autoriteteve doganore që një çertifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 është lëshuar por nuk është pranuar gjatë importimit për arsye teknike.

2. Për zbatimin e paragrafit 1, eksportuesi duhet të tregojë në aplikimin e tij vëndin dhe datën e eksportimit të produkteve për të cilat çertifikata e qarkullimit të mallrave EUR.1 lëshohet, dhe të tregojë arsyet për këtë kërkesë.

3. Autoritetet doganore mund të lëshojnë një çertifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 aposteriori vetëm pasi të jetë verifikuar së informacioni i dhënë nga eksportuesi në aplikim është i njëjtë me atë të dosjeve korresponduese.

4. Çertifikata e qarkullimit të mallrave EUR.1 lëshuar aposteriori duhet të mbyllet me një nga frazat e mëposhtëme:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI",

"RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI",

"ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE",

"ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI",

"EMITIDO A POSTERIORI", "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN",

"UTFÄRDAT I EFTERHAND", "D O P O L N I T E L N O I Z D A D EN O"

"NAKNADNO IZDANO"

5. Mbyllja referuar paragrafit 4 do të vendoset në kutinë "vërejtje" të çertifikatës së qarkullimit të mallrave EUR.1.

NENI 19

Lëshimi i Duplikatit të një çertifikate qarkullimi mallrash EUR.1

1. Në rast vjedhjeje, humbjeje apo shkatërrimi të një çertifikate qarkullimi mallrash EUR.1, eksportuesi mund të aplikojë tek autorietet doganore të cilat e kanë lëshuar atë për një dublikatë që bëhet në bazë të dokumentave të eksportit në zotërim të tyre

2. Dublikata e lëshuar në këtë mënyrë duhet të mbyllet me një nga fjalët e mëposhtëme;

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE",
"ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "KAKSOISKAPPALE",
"D U P L I K A T" "DUPLIKAT"

3. Shënimi i referuar në paragrafin 2 do të vendoset në kutinë "Vërejtje" të dublikatës të çertifikatës të qarkullimit të mallrave EUR.1.

4. Dublikata e cila duhet të tregojë dhe datën e lëshimit të çertifikatës origjinale të qarkullimit të mallrave EUR, do të ketë fuqi dhe nga ajo datë.

NENI 20

Lëshimi i çertifikatës së qarkullimit të mallrave EUR.1 mbi bazën e vërtetimit të origjinës të lëshuar ose bërë më parë

Kur produktet origjinuese janë vendosur nën kontrolin e një zyre doganore në Komunitet ose Shqipëri, do të jetë e mundur të zëvëndësohet me vërtetimin origjinal të origjinës me një ose më shumë çertifikata të qarkullimit të mallrave EUR.1 për qëllime të dërgimit të të gjitha ose disa nga këto produkte diku brënda Komunitetit ose Shqipërisë. Zëvëndësimi i çertifikatës/ave të qarkullimit të mallrave EUR.1 do të lëshohet nga zyra doganore nën kontrollin e së cilës janë të vendosura këto produkte.

NENI 21

Kushtet për lëshimin e një Deklarate Faturë

1. Një deklaratë faturë, siç i referohet në Nenin 16(1) (b) mund të përgatitet:

   (a) nga një eksportues i aprovuar në kuptimin e Nenit 22, ose

   (b) nga një eksportues i ndonjë dërgese të përbërë nga një ose më shumë paketime që përmbajnë produkte origjinuese vlera totale e të cilave nuk i kalon 6 000 Euro .

2. Një deklaratë faturë mund të lëshohet nëse produktet në fjalë konsiderohen si produkte origjinuese në Komunitet ose Shqipëri dhe plotëson të gjitha kërkesat e tjera të këtij Protokolli.

3. Eksportuesi që përgatit një deklaratë faturë duhet të përgatitet të paraqesë në çdo kohë, me kërkesën e autoriteteve doganore të vëndit eksportues, të gjitha dokumentat e nevojëshme që provojnë statusin origjinues të produkteve në fjalë si dhe plotësimin e kërkesave të tjera të këtij Protokolli.

4. Një deklaratë faturë duhet të lëshohet nga eksportuesi duke shtypur, stampuar, ose printuar mbi faturën, notën shpërndarëse ose ndonjë dokument tjetër tregtar, teksti i së cilës jepet në Aneksin IV, duke përdorur një nga versionet gjuhësore të përcaktuara në atë Aneks dhe në përputhje me dispozitat e ligjit vëndas të vëndit eksportues. Nëse deklarata është e shkruar me dorë, duhet të shkruhet me bojë në gërma kapitale.

5. Një deklaratë faturë duhet të ketë firmën origjinale të eksportuesit të shkruar me dorë. Sidoqoftë, një eksportues i aprovuar në kuptimin e Nenit 22, nuk do t'i kërkohet të nënshkruajë deklarata të tilla duke siguruar që u paraqet autoriteteve doganore të vëndit eksportues një deklaratë me shkrim ku ai pranon të gjitha përgjegjësitë për një deklaratë faturë e cila e identifikon atë me ç'ka është nënshkruar me shkrim dore prej tij.

6. Një deklaratë faturë mund të bëhet nga një eksportues kur produktet me të cilat ai ka lidhje eksportohen, ose mbas eksportimit me kusht që ai është paraqitur në vëndin importues jo më vonë se dy vjet mbas importimit të produkteve të cilave ai i referohet.

NENI 22

Eksportuesi i aprovuar

1. Autoritetet doganore të vëndit eksportues mund të autorizojnë çdo eksportues, këtu e më pas të referuar si "eksportuesi i aprovuar", që bën dërgesa të shpeshta të mallrave sipas kësaj Marrëveshjeje, të lëshojë deklaratë fature, pamvarësisht nga vlera e produkteve në fjalë. Një eksportues që kërkon një autorizim të tillë, duhet të paraqesë, sipas kërkesave të autoriteteve doganore, të gjitha garancitë e nevojëshme për të vërtetuar statusin e origjinës së produkteve si dhe plotësimin e kërkesave të tjera të këtij Protokolli.

2. Autoritetet doganore mund të japin statusin e eksportuesit të aprovuar, kur ata e gjykojnë të përshtatëshme

3. Autoritetet doganore do t'i japin eksportuesit të aprovuar një numër autorizimi doganor i cili do të shfaqet në deklaratën faturë.

4. Autoritetet doganore do të kontrollojnë përdorimin e autorizimeve nga eksportuesi i aprovuar.

5. Autoritetet doganore mund të tërheqin autorizimin në çdo kohë. Ata mund ta bëjnë këtë kur eksportuesi i aprovuar nuk ofron garancitë referuar paragrafit 1, si dhe nuk plotëson kërkesat referuar paragrafit 2, ose në të kundërt kryen përdorim jo korrekt të autorizimit.

NENI 23

Vlefshmëria e vërtetimit të origjinës

1. Vërtetimi i origjinës do të jetë i vlefshëm për katër muaj nga data e lëshimit në vëndin eksportues, dhe duhet depozituar brënda kësaj periudhe tek autoritetet doganore të vëndit importues.

2. Vërtetimi i origjinës të cilat janë depozituar pranë autoriteteve doganore të vëndit importues pas datës së fundit për paraqitje, e specifikuar në paragrafin 1, mund të pranohen me qëllim zbatimin e trajtimit preferencial, kur nuk është arritur depozitimi i këtyre dokumentave deri në datën përfundimtare, shkaktuar nga rrethana të jashtëzakonëshme.

3. Në rastet e tjera të depozitimeve shumë të vonuara, autoritetet doganore të vëndit importues mund ta pranojnë vërtetimin e origjinës kur produktet janë depozituar përpara datës përfundimtare.

NENI 24

Paraqitja e vërtetimit të origjinës

Vërtetimi i origjinës duhet të paraqitet pranë autoriteteve doganore të vëndit importues në përputhje të plotë me proçedurat që aplikohen në atë vënd. Autoritetet e mësipërme mund të kërkojnë një përkthim të vërtetimit të origjinës dhe gjithashtu mund të kërkojnë deklaratën e importit që duhet t'i bashkangjitet një deklarimi nga importuesi që vërteton se produktet plotësojnë kushtet e kërkuara për zbatimin e kësaj Marrëveshjeje.

NENI 25

Importi me dergesë të parë

Kur, me kërkesen e importuesit dhe me kushtet e parashtuara nga autoritetet doganore të vëndit importues, produktet e ndara ose jo të grupuara në kuptimin e Rregullit të Përgjithshëm 2(a) të Sistemit të Harmonizuar, që është në Seksionin XVI dhe XVII apo në Krerët Nr. 7308 dhe 9406, janë importuar me dërgesë të parë, një vërtetim i origjinës për të tilla produkte duhet të paraqitet pranë autoriteteve doganore gjatë importimit të dërgesës së parë.

NENI 26

Përjashtimet nga *Vërtetimi i origjinës*

1. Produktet e dërguara në paketime të vogla nga persona privat tek personat privat ose që janë pjesë e bagazheve personale të udhëtareve do të pranohen si produkte origjinuese pa kërkuar paraqitjen e vërtetimit të origjinës, nëse sigurohet se këto produkte nuk janë importuar për

qëllime tregtie dhe janë deklaruar se plotësojnë kërkesat e ketij Protokolli dhe aty ku nuk ka dyshim te vërtetësia e një deklarimi të tillë. Në rastin e produkteve të dërguara me postë, kjo deklaratë mund të bëhet në deklarimin doganor CN22/CN23 ose në një fletë të veçantë letre që do t'i aneksohet atij dokumenti.

2. Importet të cilat janë të rastësishme dhe përbëjnë vetëm produkte për përdorim personal nga marrësi ose udhëtari ose familjarët e tyre nuk do të konsiderohen si importe për qëllime tregtie nëse nisur nga pikpamja e natyrës dhe sasisë së produkteve është evidente që nuk ka qëllime tregtie për to.

3. Për më tepër, vlera totale e këtyre produkteve nuk duhet të tejkalojnë 500 Euro në rastin e pakove të vogla ose 1 200 Euro në rastin e produkteve që janë pjesë e bagazheve personale të udhëtareve.

NENI 27

Dokumentat Mbështetëse

Dokumentat referuar në Nenin 17(3) dhe 21(3) që përdoren për qëllime vërtetimi se produktet e shoqëruara me një çertifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose një deklaratë faturë, mund të konsiderohen si produkte origjinuese në Komunitet ose në Shqipëri dhe që plotësojnë të gjitha kërkesat e tjera të këtij Protokolli, si dhe mund të konsistojnë midis të tjerave si të mëposhtëmet:

(a) evidencë direkte e proçeseve të kryera nga eksportuesi ose ofruesi për të përfituar produktet në fjalë, që mbahen për shëmbull në llogaritë ose në librat e kontabilitetit të tij të brëndëshëm;

(b) dokumentat që vërtetojnë statusin e origjinës së materialeve të përdorura, të lëshuara ose të bëra në Komunitet ose në Shqipëri ku këto dokumenta përdoren në përputhje me ligjin vëndas;

(c) dokumentat që vërtetojnë punimet ose proçeset e prodhimit të materialeve në Komunitet ose në Shqipëri, të lëshuara ose të bëra në Komunitet ose në Shqipëri, ku këto dokumenta janë përdorur në përputhje me ligjin vendas;

(d) çertifikata e qarkullimit të mallrave EUR.1 ose deklarata faturë që vërtetojnë statusin e origjinës së materialeve të përdorura, të lëshuara ose të bëra në Komunitet ose në Shqipëri në përputhje me këtë Protokoll.

NENI 28

Ruajtja e vërtetimit të origjinës dhe e dokumentave mbështetëse

1. Eksportuesi që aplikon për lëshimin e një çertifikate qarkullimi mallrash EUR.1 duhet t'i mbajë dokumentat referuar në Nenin 17 (3) për të paktën tre vjet.

2. Eksportuesi që bën një deklaratë faturë duhet të mbajë për të paktën tre vjet një kopje të kësaj deklarate si dhe dokumentat referuar në Nenin 21 (3).

3. Autoritetet doganore të vëndit eksportues që lëshojnë një çertifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 duhet të mbajnë për të paktën tre vjet formularin e aplikimit referuar në Nenin 17(2).

4. Autoritetet doganore të vëndit importues duhet të mbajnë për të paktën tre vjet çertifikatën e qarkullimit të mallrave EUR.1 si dhe deklaratën faturë që iu paraqiten atyre.

NENI 29

Mospërputhjet dhe gabimet formale

1. Në rast se gjenden mosperputhje të vogla në deklarimet e bëra në vërtetimin e origjinës dhe ato të bëra në dokumentat e paraqitura në zyrën doganore për qëllime të kryerjes së formaliteteve për importimin e produkteve, kjo nuk do të sjellë pavlefshmërinë e vërtetimit të origjinës nëse është evidentuar se ky dokument i korrespondon produkteve të paraqitura.

2. Gabimet formale të dukshme të tilla si gabime gjatë shtypjes në vërtetimin e origjinës nuk do të bëhen shkas që ky dokument të anullohet, nëse këto gabime nuk janë të tilla që të krijojnë dyshime në lidhje me korrektësinë e deklarimit të bërë në atë dokument.

NENI 30

Sasitë e shprehura në Euro

1. Në zbatim të dispozitave të Nenit 21(1)(b) dhe Nenit 26(3) në rastet kur produktet faturohen në një monedhë tjetër veç euros, sasia në monedhën kombëtare të Shteteve Antare ose Shqipërisë, ekuivalente me shumat e shprehura në euro, duhet të fiksohet çdo vit nga sejcila Palë.

2. Një dërgesë malli duhet të përfitojë nga dispozitat e Nenit 21(1)(b) dhe Nenit 26(3), duke ju referuar monedhës në të cilën është përgatitur fatura, sipas shumës së fiksuar nga Komuniteti ose Shqipëria.

3. Shumat për t'u përdorur në çdo lloj monedhe kombëtare duhet të jenë të barabarta me këtë monedhë të shumës së shprehur në euro si në ditën e parë të punës së muajit tetor. Shuma do t'i komunikohen Komisionit të Kominitetit Europian më 15 tetor dhe do të aplikohen nga 1 janari i vitit pasues. Komisioni i Komunitetit Europian do të njftojë Shqipërinë mbi shumat përkatëese.

4. Shqipëria mund të rrumbullakosë më lart ose më poshtë shumën që rezulton nga konvertimi në monedhën e vet kombëtare të një shume të shprehur në euro. Sasia e rrumbullakosur nuk duhet të ndryshojë nga sasia e rezultuar prej konvertimit me më shumë se 5%. Shqipëria mund të mbajë të pandryshuar ekuivalentin e monedhës së saj kombëtare të një shume të shprehur në euro, në rast se gjatë kohës së axhustimeve vjetore, sipas paragrafit 3, konvertimi i kësaj shume, përpara rrumbullakosjes, rezulton me një rritje më pak se 15% në ekuivalentin e monedhës kombëtare. Ekuivalenti i monedhës kombëtare mund të mbahet i pandryshuar në rast se konvertimi do të rezultonte në një pakësim në këtë vlerë ekuivalente.

5. Shumat e shprehura në euro duhet te rishikohen nga Komiteti i Stabilizim Asocimit me kërkese të Komunitetit ose Shqipërisë. Kur të kryejë këtë rishikim, Komiteti i Stabilizim Asocimit duhet të konsiderojë dëshirën për t'u mbrojtur nga pasojat e efekteve të kufizimeve në terma reale. Për këtë qëllim, ai mund të vendosë për të modifikuar shumat e shprehura në euro.

TITULLI VI

RREGULLIME PËR BASHKËPUNIMIN ADMINISTRATIV

NENI 31

Asistenca Reciproke

1. Autoritetet doganore të Shteteve Antare dhe Shqipërisë duhet t'i sigurojnë njëra-tjetrës nëpërmjet Komisionit të Komunitetit Europian kopje të llojit të vulave të përdorura në zyrat e tyre doganore për lëshimin e çertifikatave të qarkullimit të mallrave EUR.1 dhe adresat e autoriteteve përgjegjëse doganore për të vërtetuar këto çertifikata dhe deklarata faturë.

2. Me qëllim që të sigurohet aplikimi i duhur i ketij Protokolli, Komuniteti dhe Shqipëria duhet të ndihmojnë njëra-tjetrën, nëpërmjet administratave doganore kompetente, në kontrollin e origjinalitetit të çertifikatave të qarkullimit të mallrave EUR.1 ose të deklaratave faturë, si dhe korrektësinë e informacionit të dhënë në këto dokumenta.

NENI 32

Verifikimi i vërtetimit të origjines

1. Verifikimet e duhura të vërtetimit të origjines duhet të kryhen me metodën e zgjedhjes së rastit ose sa herë që autoritetet doganore të vëndit importues kanë dyshime të arësyeshme për origjinalitetin e dokumenteve të tillë, për statusin e origjinës së produkteve përkatëse ose për përmbushjen e kërkesave të tjera të këtij Protokolli.

2. Për qëllimet e zbatimit të dispozitave të paragrafit 1, autoritetet doganore të vëndit importues duhet t'ja kthejnë çertifikatën e qarkullimit të mallrave EUR.1 si dhe deklaratën faturë, në rast se është paraqitur, ose një kopje të këtyre dokumentave, autoriteteve doganore të vëndit eksportues, duke u dhënë, atëhere kur është e nevojëshme, arësyet për hetimin. Çdo dokument dhe informacion i marrë, i cili thotë se informacioni i dhënë mbi vërtetimin e origjinës është jo korrekt, duhet t'i bashkangjitet në mbështetje të kërkesës për verifikim.

3. Verifikimi duhet të kryhet nga autoritetet doganore të vëndit eksportues. Për këtë qëllim, ato duhet të kenë të drejtën të thërrasin për çdo dokument dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të eksportuesit ose çdo lloj kontrolli që konsiderohet i nevojshëm.

4. Në rast se autoritetet doganore të vëndit importues vendosin të pezullojnë përkohësisht dhënien e trajtimit preferencial për produktet respektive, ndërkohë që presin rezultatet e verifikimit, importuesit duhet t'i ofrohet mundësia për të mos i bllokuar produktet, vetëm në rastet e marrjes së ndonjë masë kujdesi kur gjykohet e nevojëshme.

5. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin duhet të informohen për rezultatet e këtij verifikimi sa më shpejtë që të jetë e mundur. Këto rezultate duhet të tregojnë qartë kur dokumentat jane origjinale dhe kur produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte që janë origjinuese në Komunitet ose Shqipëri si dhe që plotësojnë kërkesat e tjera të këtij Protokolli. Aty ku dispozitat e kumulimit në përputhje me nenin 3 dhe 4 të ëtij Protokolli janë aplikuar dhe në lidhje me Nenin 17.3 përgjigja do të përfshijë një kopje (kopje) të çertifikatës (çertifikatave) së qarkullimit të mallrave ose deklaratë (deklaratave) faturës në të cilën është mbështetur.

6. Në rast se për një dyshim të arësyeshëm, nuk ka përgjigje brënda dhjetë muajve nga data e kërkesës së verifikimit, ose në qoftë se pergjigjja nuk përmban informacion të mjaftueshem për të përcaktuar origjinalitetin e dokumentit në fjalë ose origjinën e vërtetë të produkteve, autoritetet doganore kërkuese të hetimit, me përjashtim të rrethanave të jashtëzakonëshme, duhet të refuzojnë dhënien e preferencave.

NENI 33

Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve

Kur ka mosmarrëveshje lidhur me verifikimin e proçedurave të Nenit 32, të cilat nuk mund të zgjidhen mes autoriteteve doganore që kërkojnë një verifikim dhe autoriteteve doganore përgjegjëse për kryerjen e këtij verifikimi, ose kur ato ngrejnë një çeshtje lidhur me interpretimin e këtij Protokolli, ato duhet t'i paraqiten Komitetit të Stabilizim Asocimit.

Në të gjitha rastet, zgjidhjet e mosmarrëveshjeve ndërmjet importuesit dhe autoriteteve doganore të vëndit importues duhet të respektojnë legjislacionin e vëndit importues.

NENI 34

Gjobat

Gjobat duhet të vendosen mbi çdo person që fsheh, ose shkakton fshehjen e një dokumenti që përmban informacion jo korrekt për qëllimin e marrjes së trajtimit preferencial për produktet.

NENI 35

Zonat e lira

1. Kuminitti dhe Shqipëria do të marrin të gjitha masat e nevojëshme për të siguruar që produktet e tregtuara që janë objekt i vërtetimit të origjinës, dhe që gjatë transportit përdorin një

zonë të lirë që është në territorin e tyre, të mos zëvëndësohen nga mallra të tjera dhe të mos pësojnë përpunim tjetër veç veprimeve normale që parandalojnë përkeqesimin e gjëndjes së mallrave.

2. Në kuptimin e një përjashtimi nga dispozitat që përmban paragrafi 1, kur produktet origjinuese nëKomunitet ose Shqipëri, importohen në një zonë të lirë me një vërtetim origjine dhe pësojne trajtim ose përpunim, autoritetet përkatëse duhet të lëshojnë një çertificate të re EUR.1 me kërkesë të eksportuesit, në rast se trajtimi dhe përpunimi i pësuar është në përputhje me dispozitat e këtij Protokolli.

TITULLI VII

CEUTA DHE MELILLA

NENI 36

Zbatueshmëria e Protokollit

1. Termi "Komunitet" i përdorur në Nenin 2 nuk përfshin Ceuta dhe Melilla.

2. Produktet origjinuese në Shqipëri kur importohen në Ceuta dhe Melilla do të përfitojnë në të gjitha drejtimet të njëjtin rregjim doganor si ai që aplikohet për prouktet me origjinë në territoret doganore të Komunitetit sipas Protokollit 2 të Aktit te Anëtarësimit të Mbretërisë së Spanjës dhe Republikës Portugeze në Komunitetin Europian. Shqipëria do t'ju akordojë produkteve të importuara që përfshihen në këtë Marrëveshje dhe me origjinë ne Ceuta dhe

Melilla të njëjtin rregim doganor që aplikon edhe për produktet e importuara dhe origjinuese nga Komuniteti.

3 Për qëllimin e aplikimit të paragrafit 2, në lidhje me produktet origjinuese në Ceuta dhe Melilla, ky Protokoll do të aplikohet *mutatis mutandis* subjekt i kushteve specifike të parashikuara në Nenin 37.

NENI 37

Kushtet specifike

1. Duke patur parasysh se ato janë transportuar drejtë për së drejti në përputhje me dispozitatat e nenit 13, sa më poshtë do të konsiderohet se :

(1) Produkte origjinuese ne CEUTA dhe MELILLA:

(a) produkte të përfituara tërësisht në CEUTA dhe MELILLA;

(b) produkte të përfituara në CEUTA dhe MELILLA në prodhimin e të cilave janë përdorur produkte të tjera nga ato të përmendura në paragrafin (a), me kusht që:

i. produktet që thamë kanë kaluar një punë ose përpunim të mjaftueshëm, sipas kuptimit të nenit 6, të këtij protokolli, ose qe

ii. këto produkte janë origjinuar në Shqipëri ose në Komunitet sipas kuptimit të këtij protokolli, me kusht që ato ti jenë nënshtruar

punimit ose përpunimit i cili shkon më tej se punimi ose përpunm i i pamjaftueshëm që përmendet në nenin 7.1.

(2) Produktet me origjine në Shqipëri:

(a) produkte të përfituara tërësisht në Shqipëri;

(b) produkte të përfituara në Shqipëri në prodhimin e të cilave janë përdorur produkte të tjera nga ato të përmendura në paragrafin (a), me kusht që:

(i) produktet që thamë kanë kaluar një punë ose përpunim të mjaftueshëm, sipas kuptimit të nenit 6, të këtij protokolli, ose që

(ii) këto produkte janë origjinuar në CEUTA dhe MELILLA ose në Komunitet sipas kuptimit të këtij protokolli, me kusht që ato ti jenë nënshtruar punimit ose përpunimit i cili shkon më tej se punimi ose përpunm i i pamjaftueshëm që përmendet në nenin 7.1.

3. CEUTA dhe MELILLA do të konsiderohen si një territor i vetëm

4. Eksportuesit ose përfaqësuesi i tij i autorizuar do të hyjnë "Shqipëria" dhe "CEUTA dhe MELILLA" në kutinë 2 të çertifikatës EUR.1 të qarkullimit të mallrave ose me deklaratat faturë. Në shtesë, në në rastin e produkteve origjinuese ne CEUTA dhe MELILLA, kjo do të paraqitet në kutinë 4 të çertifikat.1 të qarkullimit të mallrave ose në deklaratat faturë.

5. Autoritetet doganore spanjolle do të jenë përgjegjëse pë zbatueshmërinë e këtij protokolli në CEUITA dhe MELILLA.

TITULLI VII

DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE

NENI 38

Amendimet e Protokollit

Këshilli i Stabilizim Asociimit mund të vendosë për të amenduar dispozita të këtij Protokolli.

SHTOJCA I,

SHËNIME PREZANTUESE TË LISTËS NË SHTOJCEN II

Shënim 1:

Lista vendos kushtet e kërkuara për të gjitha produktet për t'u konsideruar si të punuara ose përpunuara mjaftueshëm brënda kuptimit të nenit 6 të këtij Protokolli.

Shënim 2:

2.1. Dy kollonat e para në listë përshkruajnë produktin e përftuar. Kollona e parë jep numrin e kreut ose numrin e kapitullit, të përdorur në Sistemin e Harmonizuar dhe kollona e dytë jep përshkrimin e mallrave të përdorura në atë sistem për atë kre apo Kapitull. Për seicilën hyrje në dy kolonat e para një rregull specifikohet në kollonën 3 ose 4. Ku, në disa raste, hyrja në kollonën e parë parapritet nga një "ex" kjo nënkupton se rregullat në kollonën 3 ose 4 aplikohen vetëm për pjesën e atij kreu sikurse është përshkruar në kollonën 2.

2.2. Ku shumë numra krerësh grupohen së bashku në kollonën 1 ose një numër Kapitulli jepet dhe përshkrimi i produkteve në kollonën 2 prej këtej jepet në terma të përgjithshem, rregullat e afërta në kollonen 3 ose 4 aplikohen për të gjitha produktet, të cilat, nën Sistemin e Harmonizuar klasifikohen në krerët e Kapitullit ose në çdo kre të grupuar së bashku në kollonën 1.

2.3. Kur ka rregulla të ndryshme në listën që aplikohet për produkte të ndryshme brënda një kreu, secila pikë përmban përshkrimin e asaj pjese të kreut të mbuluar nga rregullat e afërta në kollonën 3 ose 4.

2.4. Kur, për një hyrje në dy kollonat e para, një rregull specifikohet në të dyja kollonat 3 dhe 4, eksportuesi mund të zgjedhë, si alternativë, që të aplikojë ose rregullin e vendosur në kollonën 3, ose atë të vendosur në kollonën 4. Në rast se nuk jepet ndonjë rregull origjine në kollonën 4, duhet të aplikohet rregulli i vendosur në kollonën 3.

Shënim 3:

3.1. Dispozitat e Nenit 6, përsa i përket produkteve që kanë marrë statusin origjinues, të cilat janë përdorur në prodhimin e produkteve të tjera, duhet të aplikohen, pa patur parasysh nëse statusi është marrë brënda në fabrikën ku këto produkte po përdoren ose në një tjetër fabrike në Shqipëri ose në Komunitet.

Shëmbull:

Një motor i kreut 8407, për të cilin rregulli thotë se vlera e materialeve jo origjinuese të cilat mund të përfshihen në të nuk mund të kalojë 40% të çmimit "ex-works" është bërë nga "aliazh tjetër prej çeliku i formatuar për kudhër" të kreut ex 7224.

Në rast se ky çelik i temperuar është temperuar në Shqipëri nga një lende e parë jo origjinuese, ky çelik ka marrë tashmë statusin origjinues sipas rregullit për kreun ex 7224 në listë. Temperimi mund të llogaritet atëhere si origjinues në vlerën e llogariur për motorrin, pavarësisht nëse çeliku u prodhua në të njëjtën fabrikë ose në një tjetër në Shqipëri. Vlera e lëndës së parë jo-origjinuese në këtë mënyrë nuk merret parasysh kur shtohet vlera e materialeve jo origjinuese të përdorura.

3.2. Rregulli në listë përfaqëson sasinë minimale të kërkuar të punës ose të përpunimit, si dhe kryerja e më shumë pune apo përpunimi gjithashtu i jep statusin origjinues; në të kundërt, kryerja e më pak pune apo përpunimi nuk mund t'i japë statusin origjinues. Kështu, në rast se një rregull thotë se një material jo origjinues, në një nivel të dhënë të prodhimit mund të përdoret, atëhere përdorimi i këtij materiali në një stad të hershëm të prodhimit lejohet dhe përdorimi i tij në një stad të mëvonshëm.

3.3. Pa paragjykim për Shënimin 3.2, kur një rregull thotë se "materialet e çdo kreu" mund të përdoren, materialet e të njëjtit kre si produkti mund të përdoren, por ato janë subjekt, sidoqoftë, i ndonjë kufizimi specifik, i cili gjithashtu mund të përmbahet në rregull.

Sidoqoftë, shprehja "prodhim nga materiale të çdo kreu, duke përfshirë materiale të tjera të kreut Nr…." do të thotë që vetëm materiale të klasifikuara në të njëjtin kre si dhe produkti dhe të një përshkrimi të ndryshëm nga ai i produktit sikurse i dhënë në kollonën 2 të listës, mund të përdoren.

3.4. Kur një rregull në listë specifikon se një produkt mund të prodhohet nga më shumë se një material, kjo do të thotë që një ose më shumë materiale mund të përdoren. Ai nuk kërkon që te gjitha materialet të përdoren.

Shëmbull:

Rregulli për fabrikate të krerëve 5208 deri 5212 thotë se fibrat natyrale mund të përdoren dhe se materialet kimike, ndërmjet materialeve të tjera, gjithashtu mund të përdoren. Kjo nuk do të thotë që të dyja duhet të përdoren; është e mundur të përdoret njëra, ose tjetra, ose që të dyja.

3.5. Kur një rregull në listë specifikon se një produkt duhet të prodhohet nga një material i veçantë, ky kusht duket se nuk parandalon përdorimin e materialeve të tjera, sepse, për

shkak të natyrës së tyre, nuk mund të kënaqin rregullin. (shiko gjithashtu Shënimin 6.2 më poshtë në lidhje me tekstilet)

Shëmbull:

Rregulli për ushqimet e përgatitura në kreun 1904, i cili në mënyrë specifike përjashton përdorimin e drithrave dhe derivateve të tyre, nuk parandalon përdorimin e kriprave minerale, e kimikateve dhe shtesave të tjera, të cilat nuk janë prodhime nga drithrat.

Megjithatë, kjo nuk aplikohet tek produktet, të cilat edhe pse nuk mund të prodhohen nga materiale të veçanta të specifikuara në listë, mund të prodhohen nga nje material i së njëjtës natyrë në një stad më të hershëm të prodhimit.

Shëmbull:

Në rastin e një artikulli veshjeje të ex Kapitulli 62, i përbëre nga materiale jo të thurura, në rast se perdorimi i vetëm i fillit joorigjinues lejohet për këtë lloj artikulli, nuk është e mundur të fillosh nga pëlhure jo e thurur – edhe në se pëlhurat jo të thurura normalisht nuk mund të bëhen prej filli. Në raste të tilla, materiali fillestar duhet të jetë në një stad përpara të qënit fill, pra në gjëndjen fibër.

3.6. Kur, në një rregull në listë, jepen dy përqindje për vlerën maksimale të materialeve jo origjunuese që mund të përdoren, atëhere këto përqindje mund të mos shtohen së bashku. Me fjalë të tjera, vlera maksimale e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorura nuk mund kurrë të kalojë përqindjen më të lartë të dhënë. Për më tepër, përqindjet individuale nuk duhet të tejkalohen, në lidhje me materialet e veçanta për të cilat ato aplikohen.

Shënim 4:

4.1. Termi "fibra natyrale" përdoret në listë për t'ju referuar fibrave të tjera nga ato artificiale ose sintetike. Kufizohet për stadet përpara se të ndodhë tjerrja, duke përfshirë mbetjet dhe, nëse nuk specifikohet ndryshe, përfshin fibrat të cilat janë përdredhur, krehur ose përpunuar ndryshe, por që nuk janë kthyer në fill.

4.2. Termi "fibra natyrale" përfshin qimen e kalit të kreut Nr. 0503, mëndafshin e krerëve Nr. 5002 dhe Nr. 5003, po ashtu si dhe fibrat e leshit dhe qime të imët ose të ashpër kafshe të krerëve Nr. 5101 deri Nr. 5105, fibra pambuku të krerëve Nr. 5201 deri Nr. 5203, si dhe fibra të tjerë vegjetale të krerëve Nr. 5301 deri Nr. 5305.

4.3. Termat "pulp tektili", "materiale kimike" dhe "materiale për prodhim letre" përdoren në listë për të përshkruar materialet, e paklasifikuara në Kapitujt 50 deri 63, të cilat mund të përdoren për të prodhuar fibra ose fije artificiale, sintetike ose letre.

4.4. Termi "fibra kryesore të bëra nga njeriu" përdoret në listë për t'ju referuar filamenteve artificiale apo sintetike, fibrave zëvëndësuese ose mbetjeve, të krerëve Nr. 5501 deri Nr. 5507.

Shënim 5:

5.1. Aty ku, për një produkt të dhënë në listë, i referohet këtij Shënimi, kushtet e vendosura në Kollonën 3 nuk duhet të aplikohen për ndonjë material bazë tekstili të përdorur në prodhimin e këtij produkti dhe të cilat, të marra së bashku, përfaqësojnë 10% ose më pak të peshës totale të materialeve bazë tekstile të përdorura. (Shiko gjithashtu Shënimet 5.3 dhe 5.4 me poshtë)

5.2. Sidoqoftë, toleranca e përmendur në Shënimin 5.1 mund të aplikohet vetëm tek produktet e përziera, të cilat janë bërë nga dy ose më shumë materiale tekstili bazë.

Materialet tekstile bazë, jepen si më poshtë :

- mendafsh,
- lesh,
- qime kafshe e ashpër,
- qime kafshe e hollë,
- qime kali,
- pambuk,
- materiale për prodhim letre dhe letër,
- fije liri,
- fije kërpi,
- jute dhe fibra të tjera tekstili,
- sisal dhe fibra të tjera të gjinisë “Agave”,
- fibra nga arra kokosi, abaka, ramie dhe fibra të tjera vegjetale tekstile,
- filamente sintetike të bëra nga njeriu,
- filamente artificiale të bëra nga njeriu,
- filamente percjellëse rryme,
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej polipropileni,
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej poliesteri,
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej poliamidi,
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej poliakrilonitrili,

- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej poliimidi,
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej politetrafluoroetileni,
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej polifenileni sulfid,
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej polivinilkloridi,
- fibra të tjera sintetike të bëra nga njeriu,
- fibra artificiale të bëra nga njeriu prej viskoze,
- fibra të tjera artificiale të bëra nga njeriu,
- fill i bere nga poliuretani, i segmentuar me segmente fleksibel prej polieteri, i përdredhur ose jo,
- fill i bërë nga poliuretani, i segmentuar me segmente fleksibel prej poliesteri, i përdredhur ose jo,
- produkte të kreut Nr. 5605 (fill i metalizuar), që përmban një rrip të përbërë prej shtrese alumini ose një mbulese prej filmi plastik, mbuluar ose jo prej pluhuri alumini, me një gjërësi që nuk kalon 5 mm, i palosur nëpërmjet një adezivi me ngjyra ndërmjet dy shtresave të një filmi plastik,
- produkte të tjera të kreut Nr. 5605.

Shëmbull:

Një fill, i kreut Nr. 5205, i bërë nga fibra pambuku të kreut Nr. 5203 dhe fibra sintetike të kreut Nr. 5506, është një fill i përzier. Për këtë arësye, fibrat sintetike jo origjinuese, të cilat nuk plotësojnë rregullat e origjinës (të cilat kërkojnë prodhim nga materialet kimike ose pulp tekstili) mund të përdoren deri 10% ndaj peshës te fillit.

Shëmbull:

Një copë pelhurë leshi e kreut Nr. 5112, e bërë prej prej filli leshi të kreut Nr. 5107 dhe filli sintetik prej fibrash të kreut Nr. 5509, është një pëlhure e përzier. Për këtë arësye, filli sintetik i cili nuk plotëson rregullat e origjinës (të cilat kërkojnë prodhim nga materialet kimike pulp tekstili), ose filli i leshit, i cili nuk plotëson rregullat e origjinës (të cilat kërkojnë prodhim nga fije natyrale, jo të përdredhura apo tjerrura, ose të përgatitura ndryshe per fill), ose një kombinim i të dyjave, mund të përdoret, në rast se pesha e tyre totale nuk e kalon 10% të pëlhurës.

Shëmbull:

Pelhurë tekstile, xhufke, e kreut Nr. 5802, e bërë prej filli pambuku të kreut Nr. 5205 dhe pëlhure pambuku të kreut Nr. 5210, është vetëm një produkt i përzier në rast se pëlhura e pambukut është në vetvete një pëlhure e përzier, e prodhuar nga filli të klasifikuara në dy krerë të ndryshëm, ose në rast se filli i pambukut i përdorur është vetë një përzierje.

Shëmbull:

Nëse pëlhura tekstile, xhufkë në fjalë do të ishte e përberë nga fill pambuku i kreut Nr. 5205 dhe pëlhurë sintetike e kreut Nr. 5407, atëhere, në mënyrë të dukshme, fijet e përdorura janë dy materiale bazë tekstili të veçanta dhe pëlhura tekstile xhufkë është, mbi këto baza, një produkt i përzier.

5.3. Në rastin e produkteve që përfshijnë “fill të bërë nga poliuretani i segmentuar me segmente fleksibel të polieterit, të përdredhur ose jo”, kjo tolerancë është 20% në lidhje me kete fill.

5.4. Në rastin e produkteve që përfshijnë “rrip i përbërë nga një shtrese alumini ose nga një shtresë prej filmi plastik, të mbuluar ose jo me pluhur alumini, me një gjërësi që nuk e kalon 5 mm, i palosur nëpërmjet një adezivi ndërmjet dy shtresave të një filmi plastik, kjo tolerancë është 30% në lidhje me këtë rrip.

Shënim 6:

6.1. Ku në listë, i referohesh këtij shënimi, materialet tekstile (me përjashtim të linjave dhe interlinjave), të cilat nuk plotesojnë rregullin e vendosur në listë në kollonën 3 për produktin në fjalë, mund të përdoren, me kusht që ato janë klasifikuar në një kre ndryshe nga ai i produktit dhe që vlera e tyre të mos kalojë 8% të çmimit “ex-works” të produktit.

6.2. Pa paragjykuar Shënimin 6.3, materialet, të cilat nuk janë klasifikuar brënda Kapitujve 50 deri 63, mund të përdoren lirshëm në prodhimin e produkteve tekstile, përmbajnë apo jo tekstile.

Shëmbull:

Në rast së një rregull në listë thotë që, për një lloj të veçante tekstili (të tilla si pantallonat) duhet përdorur fill, kjo nuk parandalon përdorimin e gjërave metalike, të tilla si butonat, për arësye se butonat nuk janë të klasifikuar në kapitujt 50 deri 63. Për të njëjtën arësye, nuk parandalohet përdorimi i zinxhirave, edhe pse zinxhirat normalisht përmbajnë tekstil.

6.3. Kur një rregull përqindjeje aplikohet, vlera e materialeve të cilat nuk klasifikohen brënda Kapitujve 50 deri 63, duhet të merren parasysh kur llogaritet vlera e materialeve jo origjinuese të përfshira.

Shënim 7:

7.1. Për qëllimet e krereve Nr. ex . 2707, Nr. 2713 deri Nr. 2715,. ex 2901, ex 2902 dhe ex 3403, “proçeset specifike" janë si më poshtë:

(a) distilim në vakum;

(b) ri-distilim nga një proçes shumë i plotë fraksionimi 17;

(c) ndarja;

(d) riformimi;

(e) përftimi me ndihmën e solventeve selektive

(f) proçesi që përfshin të gjitha operacionet e mëposhtëme: përpunimi me acid sulfurik të përqëndruar, me anhidrit oleum ose sulfurik; neutralizimi me agjente alkaline; çngjyrimi dhe pasurimi me dhe aktiv natyral, me dhe aktiv, me qymyr ose boksid aktiv;

(g) polimerizimi;

(h) alkilizimi;

(i) izomerizimi.

7.2. Për qëllimet e krerëve Nr. 2710, 2711 dhe 2712, "proçeset specifike" janë si më poshtë:

(a) distilim në vakum

(b) ri-distilim nga nje proçes shumë i plotë fraksionimi18;

(c) ndarja;

(d) riformimi;

(e) ekstraktimi me ndihmën e solventeve selektive;

(f) proçesi që përfshin të gjitha veprimet e mëposhtëme: përpunimi me acid sulfurik të përqëndruar, me anhidrit oleum ose sulfurik; neutralizimi me agjente alkaline; çngjyrimi dhe pasurimi me dhe aktiv natyral, me dhe aktiv, me qymyr ose boksid aktiv;

(g) polimerizimi;

---

[17] Referoju Shënimit 4 (b) (Shpjeguese Shtesë) I kapitulit 27 të Nomenklaturës së Kombinuar
[18] Referoju Shënimit 4 (b) (Shpjeguese Shtesë) I kapitulit 27 të Nomenklaturës së Kombinuar

(h) alkilizimi;

(ij) izomerizimi;

(k) në lidhje vetëm me vajrat e rënda të kreut Nr. ex 2710, desulfurizimi me hidrogjen, i cili rezulton nga një pakësim prej së paku 85 % të përmbajtjes së sulfurit të produkteve të përpunuara (Metoda ASTM D 1266-59 T);

(l) në lidhje vetëm me produktet e kreut Nr. 2710, deparafinimi nga një proçes tjetër nga filtrimi;

(m) në lidhje vetëm me vajrat e rënda të kreut Nr. ex 2710, trajtimi me hidrogjen, në një presion prej më shumë se 20 bar dhe një temperaturë prej më shumë se 250 °C, me përdorimin e një katalizatori, tjetër nga sjellja e desulfurizimit, kur hidrogjeni përbën një element aktiv në një reaksion kimik. Trajtimi i mëtejshëm me hidrogjen i vajrave lubrifikante të kreut Nr. ex 2710 (p.sh. hidrombarimi ose çngjyrimi), me qellim që, në mënyrë më specifike, të përmiresohet ngjyra ose stabiliteti; ky trajtim nuk duhet sidoqofte të konsiderohet një proçes specifik;

(n) në lidhje vetëm me vajrat për karburante të kreut Nr. ex 2710, distilim atmosferik, në kushte kur më pak se 30 %, sipas volumit, e këtyre produkteve distilohet, duke përfshirë humbjet, në 300 °C, me metodën ASTM D 86;

(o) në lidhje vetëm me vajrat e rënda të tjera nga vajrat e gazrave dhe vajrat për karburante të kreut Nr. ex 2710, trajtim me anë të shkarkesave fshirëse të tensionit të lartë.

(p) në lidhje me prodhimet e papërpunuara (të tjera përveç xhelit të naftës, ozokorite, dyllit linjit ose dyll torfë, dyllit të parafinës, që përmban si peshë në më pak se 0.75% të vajit) vetëm të kreut ex. 2712, çvajimin nga kristalizimi fraksional.

7.3. Për qëllimet e krerëve Nr. ex 2707, 2713 deri 2715, ex 2901, ex 2902 dhe ex 3403, operacione të thjeshta, të tilla si pastrimi, dekantimi, çkripëzimi, ndarja e ujrave, filtrimi, ngjyrimi, vendosja e markës, përftimi i përmbajtjes sulfure si rezultat i përzjerjes të produkteve me përmbajte të ndryshme sulfuri, ose çdo lloj kombinimi të këtyre operacioneve ose operacioneve të ngjashme, nuk japin origjinë .

SHTOJCA II

LISTA E OPERACIONEVE TË PËRPUNIMIT OSE PROCESEVE QË KËRKOHET T'I NËNSHTROHEN MALLRAT JO-ORIGJINUESE, NË MËNYRË QË PRODUKTI PËRFUNDIMTAR TË PËRFITOJË STATUSIN E ORIGJINËS

Produktet e përfshira në këtë listë ndoshta jo të gjithë janë të mbuluara nga kjo Marreveshje. Kjo e bën të domosdoshme konsultimin me pjesët e tjera të marrveshjes.

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3)	or (4)
Kapitulli 1	Kafshët e gjalla	Të gjitha kafshët e kapitullit 1 të për-dorura janë tërësisht origjinuese	
Kapitulli 2	Mishi dhe të brëndëshmet e ngrë-nëshme të mishit	Prodhime në të cilat të gjitha materia-let e Kapitujve 1 dhe 2 të përdorur janë tërësisht origjinuese	
Kapitulli 3	Peshku e kafshët guackore të nenujëshme, molusqet e kafshët e tjera jovertebrore ujore	Prodhime në të cilat të gjitha materia-let e Kapitullit 3 të përdorur janë tërësisht origjinuese	
Ex Kapitulli 4	Produktet bulmetore; vezet e zogjve; mjalte natyral; produkte të ngrenshme me origjine prej kafshëve, të papërfshira dhe të paspecifikuara diku tjetër, përveç:	Prodhime në të cilat të gjitha materia-let e Kapitullit 4 të përdorur janë tërësisht origjinuese	
0403	Dhalle, qumesht e krem i prerë, kos, kefir e qumësht e krem tjetër të fermentuara ose të acidifikuara, nëse janë ose jo të koncentruara ose që përmbajnë sheqer shtesë ose lëndë të tjera ëmbëlsuese ose lëndë aromatizuese ose që për-mbajnë fruta, arra ose kakao shtesë	Prodhime në të cilat : - Të gjitha materialet e Kapitullit 4 të përdorur janë tërësisht origjinuese - Të gjitha lëngjet e frutave (përjashtuar ato të ananasit, qitros ose greipfrutit) të kreut 2009 të përdorur janë origjinuese - vlera e çdo materiali të përdorur të Kapitullit 17 nuk kalon vleren prej 30% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
Ex Kapitulli 5 ex 0502	Produktet me origjinë prej kafshëve, të papërfshira dhe të paspecifikuara diku tjetër; përveç Qime dhe lesh të derrave të përgatitur, derrave të tredhur ose derrave të egër	Prodhime në të cilat të gjitha materialet e Kapitullit 5 të përdorur janë tërësisht origjinuese Pastrimi, disifektimi, ndarja dhe drejtimi i qimeve dhe leshit	
Kapitulli 6	Pemët dhe bimët e tjera, të gjalla; zhardhokët, rrënjët dhe të ngjashmet me to; lulet e prera dhe gjethnajat zbukuruese	Prodhime në të cilat : - të gjitha materialet e Kapitullit 6 të përdorur janë tërësisht origjinuese - vlera e çdo materiali të përdorur nuk kalon vleren prej 50% të çmimit ex-works të produktit	
Kapitulli 7	Zarzavatet e ngrënëshme dhe rrenjet dhe tuberat perkates	Prodhime në të cilat të gjitha materialet e Kapitullit 7 të përdorur janë tërësisht origjinuese	
Kapitulli 8	Frutat dhe arrat e ngrënëshme; lëkurat e agrumeve ose të pjeprave	Prodhime në të cilat : - të gjitha frutat dhe arrat të përdorur janë tërësisht origjinuese - vlera e çdo materiali të Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon vleren prej 30% të çmimit ex-works të produktit	
ex Kapitulli 9 0901 0902 ex 0910	Kafe, çaj, mate dhe erëza, përveç: Kafe, nëse është ose jo e pjekur ose e dekafezuar; lëvoret e lëkurat e kafesë; zëvëndësuesit e kafesë që përmbajnë kafe në çdo porcion Çaj, nëse është ose jo i aromatizuar Përzierje të erëxave	Prodhime në të cilat të gjitha materialet e kapitullit 9 të përdorur janë tërësisht origjinuese Prodhime prej materialeve të çdo kreu Prodhime prej materialeve të çdo kreu Prodhime prej materialeve të çdo kreu	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
Kapitulli 10	Drithërat	Prodhime në të cilat të gjitha materialet e Kapitullit 10 të përdorur janë tërësisht origjinuese	
ex Kapitulli 11	Produktet e industrisë bluajtëse; malt; niseshtetë; inuline; gluteni i grurit, përveç	Prodhime në të cilat të gjitha drithrat, zarzavatet e ngrënëshme, rrënjët e tuberat e Kreut 0714 ose fruta të përdorur janë tërësisht origjinuese	
ex 1106	Miell, kokrriza e pluhur i zarzavateve të thara leguminoze të kreut Nr. 0713	Tharja dhe bluarja e zarzavadeve leguminoze të kreut 0708	
Kapitulli 12	Farat vajore e frutat me përmbajtje vajore; kokrra, fara e fruta të përziera; bimët industriale ose medicinale; kashta e tagjia	Prodhime në të cilat të gjitha materialet e Kapitullit 12 të përdorur janë tërësisht origjinuese	
1301	Lac; gomë natyrale, rrëshirat, gomërrëshirat e oleo-rrëshirat (për shëmbull, balsamet)	Prodhime në të cilat vlera e çdo materiali të kreut 1301 të përdorur nuk mund të kalojë 50% të çmimit ex-works të produktit	
1302	Lëngje e ekstrakte vegjetale; substanca pektike, pektinatet e pektatet; agar-agar e lëndë të tjera ngjitëse e trashëse, nëse janë ose jo të modifikuara, të rrjedhura nga produktet vegjetale :		
	- Ngjitësa dhe trashësa, të modifikuara ose të rrjedhura nga produktet vegjetale	Prodhime nga ngjitësat dhe trashësat e pamodifikuar	
	- Të tjera	Prodhime në të cilat vlera të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
Kapitulli 14	Materialet vegjetale që përdoren për thurje; produktet vegjetale të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër	Prodhime në të cilat të gjitha materialet të Kapitullit 14 të përdorur janë tërësisht origjinuese	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex Kapitulli 15	Vajra e dhjamra prej kafshëve ose vegjetale e produktet e ndarjes së tyre; yndyrna të përgatitura të ngrënëshme; dyllët prej kafshëve ose vegjetale, përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
1501	Dhjam derri (përfshirë sallon) e dhjami i shpendëve, ndryshe nga ai i kreut 0209 ose 1503 :		
	- Dhjamra prej kockave ose mbetjeve	Prodhime prej materialeve të çdo kreu përveç atyre të krerëve 0203, 0206 ose 0207 ose kockave të kreut 0506	
	- Të tjera	Prodhime prej mishi ose të brëndshmeve të ngrënëshme të derrit të kreut 0203 ose 0206 ose mishit ose të brendshmeve të ngrënshme të shpendëve të kreut 0207	
1502	Dhjami i gjedhëve, deleve ose dhive, ndryshe nga ato të kreut 1503		
	- Dhjamra prej kockave ose mbetjeve	Prodhime prej materialeve të çdo kreu përveç atyre të krerëve 0201, 0202, 0204 ose 0206 ose kockave të kreut 0506	
	- Të tjera	Prodhime në të cilat të gjitha materialet e Kapitullit 2 të përdorur janë tërësisht origjinuese	
1504	Dhjamra e vajra dhe fraksionet e tyre, të peshkut ose të sisorëve detare, nëse janë ose jo të rafinuara, por jo të modifikuara kimikisht :		
	- Fraksione solide	Prodhime nga materiale të çdo kreu, përfshirë materiale të tjera të kreut 1504	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Të tjera	Prodhime në të cilat të gjithë materialet e Kapitujve 2 dhe 3 të përdorur duhet të jenë tërësisht origjinuese	
ex 1505	Lanolin e rafinuar	Prodhime prej vajrave të leshit të papërpunuar të kreut 1505	
1506	Dhjamra e vajra të tjera me origjinë prej kafshëve e fraksionet e tyre, nëse janë ose jo të rafinuara, por jo të modifikuara kimikisht :		
	- Fraksione solide	Prodhime nga materiale të çdo kreu, përfshirë materiale të tjera të kreut 1506	
	- Të tjera	Prodhime në të cilat të gjithë materialet e Kapitullit 2 të përdorur janë tërësisht origjinuese	
1507 deri 1515	Vajra vegjetale e fraksionet e tij :		
	- Soje, kikiriku, palme, kopre, thelb palme, babasu, vaj tungu e oitika, dyllë mersine e japonez, fraksionet e vajit të jajobës e vajra për përdorime teknike e industriale të ndryshme nga prodhimet e ushqimit për konsum njerëzor	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
	- Fraksionet solide, përjashtuar ato të vajit jajoba	Prodhime prej materialeve të tjera të kreut 1507 deri 1515	
	- Të tjera	Prodhime në të cilat të gjitha materialet vegjetale të përdorura janë tërësisht origjinuese	
1516	Yndyrna me origjinë prej kafshëve ose vegjetale dhe vajra dhe fraksionet e tyre, tërësisht ose pjesërisht të hidrogjenizuara, të interesterifikuara, të riesterifikuara ose të elaidinifikuara, nëse janë ose jo të rafinuara, por jo më tej të përgatitura	Prodhime në të cilat : - të gjitha materialet e Kapitullit 2 të përdorur janë tërësisht origjinuese - të gjithë materialet vegjetale të përdorur janë tërësisht origjinuese. Megjithatë, materialet e krerëve 1507, 1508, 1511 dhe 1513 mund të përdoren	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
1517	Margarinë; përzierjet ose përgatitjet e ngrënëshme të vajrave e dhjamrave vegjetale ose prej kafshëve ose vajra ose të fraksioneve të yndyrnave ose vajrave të ndryshme të këtij Kapitulli, të ndryshme nga yndyrnat ose vajrat e ngrënshme ose të fraksioneve të tyre të kreut 1516	Prodhime në të cilat : - të gjitha materialet e Kapitullit 2 dhe 4 të përdorur janë tërësisht origjinuese - të gjithë materialet bimore të përdorur janë tërësisht origjinuese. Megjithatë, materialet e krerëve 1507, 1508, 1511 dhe 1513 mund të përdoren	
Kapitulli 16	Ushqimet e përgatitura prej mishit, prej peshkut ose prej krustaceve, prej molusqeve ose prej kafshëve të tjera jovertebrore ujore	Prodhime: - prej kafshëve të Kapitullit 1, dhe/ose - në të cilët të gjitha materialet e Kapitullit 3 të përdorur janë tërësisht origjinuese	
ex Kapitulli 17	Sheqernat dhe ëmbëlsirat prej sheqeri, përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex 1701	Sheqer i prodhuar nga kallam sheqeri ose nga panxhar sheqeri e saharoza kimikisht e pastër, në gjëndje të ngurtë, të aromatizuar ose lëndë ngjyruese	Prodhime në të cilat vlera e çdo materiali të Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	
1702	Sheqerëra të tjera, përfshirë laktozen, maltozen, glukozen e fruktozen kimikisht të pastra, në gjëndje të ngurtë; shurupet e sheqerit që nuk përmbajnë lëndë aromatizuese e ngjyruese shtesë; mjaltë artificial, nëse është ose jo i përzier me mjaltë natyral; karamel :		
	- Maltoza dhe fruktoza të pastra kimikisht	Prodhime prej materialeve të çdo kreu përfshirë materiale të tjera të kreut 1702	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Sheqerëra të tjera në forma të ngurta, të aromatizuara ose të ngjyrosura	Prodhime në të cilat vlera e çdo materiali të Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	
	- Të tjera	Prodhime në të cilat të gjithë materialet e përdorur janë origjinuese	
ex 1703	Melasat e rezultuara nga eks-tragimi ose rafinimi i sheqerit, të aromatizuara ose të ngjyrosura	Prodhime në të cilat vlera e çdo materiali të Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	
1704	Embëlsirat prej sheqerit (përfshirë çokollatën e bardhë), që nuk përmbajnë kakao	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu përveç atij të produktit, dhe - në të cilat vlera e çdo materiali të Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	
Kapitulli 18	Kakao e përgatitjet prej kakaos	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e çdo materiali te Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
1901	Ekstrakt malti; përgatitjet ushqimore prej miellit, kokrrizave, niseshtesë ose ekstraktit të maltit, që nuk përmbajnë kakao ose që përmbajnë kakao ndaj peshës me pak së 40% të llogaritur mbi një bazë totalisht të çyndyrosur, të paspecifikuara e të papërfshira diku tjetër; përgatitjet ushqimore të mallrave të krerëve Nr.0401 deri 0404, që nuk përmbajnë kakao ose që përmbajnë kakao ndaj peshës më pak së 5 % të llogaritur mbi një bazë totalisht të çyndyrosur, të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër		
	- Ekstrakt malti	Prodhime prej drithrave të Kapitullit 10	
	- Të tjera	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e çdo materiali të Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	
1902	Brumrat, nëse janë ose jo të gatuar ose të mbushur (me mish ose me substanca të tjera) ose të përgatitur ndryshe, të tilla si spageti, makarona, makarona petë, lasanje, gnocchi, ravioli, kaneloni; couscous nëse janë ose jo të përgatitur :		
	- Me përmbajtje 20% ose me pak sipas peshës të mishit, të brëndësmeve të mishit, peshkut, krustanceve ose molusqeve	Prodhime në të cilat të gjithë drithrat e nënproduktet e tyre (përjashtuar miellin durum e nënproduktet e tij) të përdorur janë tërësisht origjinuese	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Me përmbajtje më shumë se 20% sipas peshës të mishit, të brëndëshmeve të mishit, peshkut, krustanceve ose molusqeve	Prodhime në të cilat : - të gjitha drithrat dhe nënproduktet (përveç miellit durum dhe nënproduk-teve të tij) të përdorura janë tërësisht origjinuese, dhe - të gjitha materialet e Kapitullit 2 dhe 3 të përdorur janë tërësisht origjinuese	
1903	Tapioka e zëvëndësuesit e tij përgatitur nga niseshteja, në formën e fetëzave, kokrrave, margaritarëve, topthash ose në forma të ngjashme	Prodhime prej materialeve të çdo kapitulli, përveç nisështësë së patates të kreut 1108	
1904	Ushqimet e përgatitura fituar prej bymimit ose pjekjes së drithrave ose të produkteve të tyre (p.sh. fetëza drithi); drithrat (ndryshe nga misri (si drith)) në formë kokrre ose në formë fetëzash ose kokrra të punuara ndryshe (për-veç miellit e kokrrizave të miellit), të paragatuara ose të për-gatitura ndryshe, të papërfshira ose të paspecifikuara diku tjetër	Prodhime : - prej materialeve të çdo kreu, përveç atyre të kreut 1806, - në të cilat të gjithë drithrat e miellrat (përveç miellit durum e nënproduktve të tij e misrit *zea indurata*) të përdorur janë tërësisht origjinuese, dhe - në të cilën vlera e çdo materiali të Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	
1905	Bukë, torta, kek, biskota e produkte të tjera të furrëtarit, nëse përmbajnë ose jo kakao; nafore, hapet (kapsulat) bosh të një lloji të përshtatshëm për qellime far-maceutike, vaferet me shtresa, letër orizi e produkte të ngjashme	Prodhime prej materialeve të çdo kreu përveç atyre të Kapitullit 11	
ex Kapitulli 20	Përgatitje prej zarzavateve, fruta-ve, arrave ose pjesëve të tjera të bimëve, përveç :	Prodhime në të cilat të gjithë frutat, arrat ose zarzavatet e përdorura janë tërësisht origjinuese	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex 2001	Yams, panxhar e pjesë të tjera të ngrënëshme të ngjashme të bimëve, me përmbajtje 5% ose më shumë sipas peshës të niseshtesë, të përgatitura ose të ruajtura në uthull ose në acid acetic	Prodhime prej materialeve të çdo kreu përveç atij të produktit	
ex 2004 dhe 2005	Patate në formë mielli, mielli të trashë ose ciflash, të përgatitura ose të ruajtura ndryshe nga në uthull ose në acid acetik	Prodhime prej materialeve të çdo kreu përveç atij të produktit	
2006	Zarzavate, fruta, arra, lëkura frutash e pjesë të tjera të bimëve, të ruajtura në sheqer (të thara, të sheqerosura ose të kristalizuara)	Prodhime në të cilën vlera e çdo materiali të Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	
2007	Reçelet, peltet e frutave, marmalatat, pure frutash ose arrash e brum frutash ose arra, që janë për-gatitje të gatuara, nëse përmbajnë ose jo sheqer ose lëndë të tjera ëmbëlsuese shtesë	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e çdo materiali të Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	
ex 2008	- Arra, që nuk përmbajnë sheqer ose aromatikë shtesë	Prodhime në të cilat vlera e arrave dhe vajrave bimore origjinuese të kreut 0801, 0802 dhe 1202 deri 1207 të përdorur e kalon 60% të çmimit ex-works të produktit	
	- Gjalp kikiriku; përzierje të bazuara në drithra; zemra palme; misër (drith)	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
	- Të tjera, përveç frutave dhe arrave të gatura ndryshe nga me avull ose vlim me ujë, duke mos për-mbajtur sheqer shtesë, të ngrira	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit, dhe - në të cilat vlera e çdo materiali të Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
2009	Lëngje frutash (përfshirë mushtin e rrushit) e lëngje zarzavatesh, të pafermentuara e që nuk përm-bajnë lëndë alkoolike shtesë, nëse përmbajnë sheqer ose lëndë të tjera ëmbëlsuese shtesë	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit, dhe - në të cilat vlera e çdo materiali të Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	
ex Kapitulli 21	Përgatitje të ndryshme të ngrënëshme, përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
2101	Ekstrakte, esenca e konçentrate, të kafesë, çajit ose matesë dhe përgatitjet me bazë të këtyre pro-dukteve ose me bazë të kafesë, çajit ose matesë; çikore e pjekur e zëvëndësuesit e tjerë të pjekur të kafesë, dhe ekstraktet, esencat dhe konçentratet prej tyre	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit, dhe - në të cilat të gjitha çikoret e përdorura janë tërësisht origjinuese	
2103	Salcat e përgatitjet prej tyre; erëza të përziera e aromatizues të përzi-er; miell e kokrriza mielli mustar-de e mustarde të përgatitur :		
	- Salcat e përgatitjet prej tyre; erëza të përziera e aromatizues të përzierë	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë miell e kokrriza mielli mustardë dhe mustardë e përgatitur mund të përdoren	
	- Miell mustarde dhe ushqim dhe mustardë e përgatitur	Prodhime prej materiale të çdo kreu	
ex 2104	Supat e lëngjet e mishit si dhe përgatitjet prej tyre	Prodhime prej materiale të çdo kreu përveç zarzvateve të përgatitura ose të ruajtura të kreut 2002 deri 2005	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
2106	Përgatitje ushqimore të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit, dhe - në të cilat vlera e çdo materiali të Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	
ex Kapitulli 22	Pijet, alkoolet dhe uthullat; përveç :	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit, - në të cilat i gjithë rrushi ose çdo nënprodukt rrushi i përdorur janë origjinuese	
2202	Ujrat, përfshirë ujrat minerale e ujrat e gazuar, që përmbajnë sheqer ose lëndë të tjera ëmbëlsuese ose aromatizuese, shtesë, e pije të tjera jo-alkoolike, pa përfshirë lëngun e frutave ose të zarzavateve të kreut Nr. 2009	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit, - në të cilat vlera e çdo materiali të Kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit, dhe - në të cilat çdo lëng frutash të përdorur (përveç lëngjeve të ananasit, qitros dhe greit-frutit) janë origjinuese	
2207	Alkool etilik jo i denatyruar i një force alkoolike ndaj volumit prej 80% vol ose më e lartë; alkool etilik e alkoole të tjera, të denatyruara, të çdo lloj force	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç kreut 2207 ose 2208, dhe - në të cilët i gjithë rrushi ose nënprodukt nga rrushi të përdorur janë tërësisht origjinues ose nëqoftëse të gjitha materialet e tjera të përdorura janë tashmë origjinuese, pije alkolike mund të perdoren në një kufi deri 5% sipas volumit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
2208	Alkool etilik jo i denatyruar i një force alkoolike ndaj volumit prej më pak së 80 % vol; pije alkooli-ke, likere e alkoole të tjera	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç kreut 2207 ose 2208, dhe - në të cilët i gjithë rrushi ose nënpro-dukt nga rrushi të përdorur janë tërë-sisht origjinues ose nëqoftëse të gjitha materialet e tjera të përdorura janë tashmë origjinuese, pije alkoolike mund të përdoren në një kufi deri 5% sipas volumit	
ex Kapitulli 23	Mbetjet e kthimet nga industritë ushqimore; tagjia e përgatitur për kafshët; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex 2301	Ushqim balene, miell, ushqim dhe toptha prej peshku ose krustacesh, molusqesh e kafshëve të tjera jovertebrore ujore, të papërshtat-shme për konsum njerëzor	Prodhime në të cilat të gjitha materialet e Kapitujve 2 dhe 3 të përdorur janë tërësisht origjinuese	
ex 2303	Mbetjet prej prodhimeve të nise-shtesë së mistrit (përjashtuar lën-gjet e konçentruar së tepërmi), me përmbajtje proteine të llogaritur ndaj produktit të thatë që kalon 40% ndaj peshës.	Prodhime në të cilat të gjitha misrat e përdorur janë tërësisht origjinuese	
ex 2306	Vaj i trashë dhe mbetje të tjera të forta, përfituar nga përpunimi i vajit të ullirit, që përmban më shumë se 3% vaj ulliri.	Prodhime në të cilat të gjithë ullinjtë e përdorur janë tërësisht origjinuese	
2309	Përgatitjet e një lloji të përdorur në ushqimin e kafshëve	Prodhime në të cilat : - të gjithë drithrat, sheqeri ose mala-sat, mishi ose qumështi i përdorur janë tashmë origjinuese, dhe - të gjitha materialet e Kapitullit 3 të përdorur janë tërësisht origjinuese	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex Kapitulli 24	Duhani dhe zëvëndësuesit e përpunuar të duhanit; përveç :	Prodhime në të cilat të gjithë materialet e Kapitullit 24 të përdorur janë tërësisht origjinuese	
2402	Puro, cigare e cigarillos, prej duhanit ose prej zëvëndësuesve të duhanit	Prodhime në të cilat të paktën 70% sipas peshës së duhanit të papërpunuar ose mbetjeve të duhanit të kreut 2401 të përdorur janë origjinuese	
ex 2403	Duhan për pirje	Prodhime në të cilat të paktën 70% sipas peshës së duhanit të papërpunuar ose mbetjeve të duhanit të kreut 2401 të përdorur janë origjinuese	
ex Kapitulli 25	Kripërat; sulfuret; oksidet e gurët, materialet suvatuese, gëlqere e çimento; përveç :	Prodhime me materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex 2504	Grafit natyral kristalin, me përmbajtje karbon të pasuruar, pastruar dhe bazë (natyral)	Pasurimi i karbonit në grafit, pastrimi e bluarja e grafiteve kristaline të papërpunuar	
ex 2515	Mermer, thjesht i prerë, nga sharrimi ose ndryshe, në blloqe ose pllaka në formë drejtkëndëshe (përfshirë katrorin), të një trashësie që nuk kalon 25 cm	Prerje, me sharrë ose ndryshe, të mermerit (edhe në se tashmë është i prerë) me një trashësi që kalon 25 cm	
ex 2516	Granit, porfir, bazalt, shkëmbinjtë ranor e gurë të tjerë monumentalë dhe ndërtimore, të prera thjesht, nga sharrimi ose ndryshe, në blloqe ose pllaka në formë drejkëndëshe (përfshirë edhe katrorin), të një trashësie që nuk kalon 25 cm	Prerje, me sharre ose ndryshe, të mermerit (edhe në së tashme është i prerë) me një trashësi që kalon 25 cm	
ex 2518	Dolomite të kalçinuara	Kalçinimi i dolomiteve të pakalçinuar	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex 2519	Karbonat magnezi natyral i bluar (magnezite), në konteinerë hermetikë të mbyllur, dhe okside magnezi, nëse janë ose jo të pastra, të ndryshëm nga magnezi i shkrirë ose magnezi i vjetëruar (sintered)	Prodhime prej materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit Megjithatë, karbonati i magnezit natural (magnezitet) mund të perdoret	
ex 2520	Gipse në mënyrë speciale përgatitur për dentiste	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex 2524	Fibra natyrale asbesti	Prodhime prej konçentrati asbesti	
ex 2525	Pluhur mike	Bluarje të mikes ose të mbetjeve të mikes	
ex 2530	Bojra dheu, të kalçinuar ose pluhrëzuar	Kalçinimi ose bluarja e bojrave të dheut	
Kapitulli 26	Xeherorët, zgjyrat dhe hiri	Prodhime me materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex Kapitulli 27	Lëndët djegëse minerale, vajrat minerale e produktet e distilimit të tyre; substancat bituminoze; dyllët minerale, përveç :	Prodhime prej materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex 2707	Vajra në të cilat pesha e përbërësve aromatike kalon ato joaromatike, duke qënë vajra të ngjashëm me ato minerale përftuar nga destilimi në temperatura të larta të katranit të qymyrit; prej të cilës më shumë së 65% të volumit destilohet në një temperaturë deri në 250ºC (përfshirë përzierjet e naftës spirit e benzolit), për përdorim si lëndë djegëse për energji ose për ngrohje	Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proçese specifike (1) ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorur janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex 2709	Vajra të papërpunuara të përfituara prej mineraleve bituminoze	Destilim shkaterrues i materialeve bituminoze	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
2710	Vajrat e naftës e vajra të fituara prej materialeve bituminoze, ndryshe nga bruto; përgatitje të paspecifikuara ose të papërfshira diku tjetër, që përmbajnë ndaj peshës 70% ose më shumë vajra nafte ose vajra të fituara nga materialet bituminoze, këto vajra duhet të jenë përbërësit bazë të përgatitjes	Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proçese specifike (2) ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorur janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
2711	Gazet e naftës dhe hidrokarbure të tjera gazoike	Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proçese specifike (2) ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorur janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
2712	Xelatinë nafte; dyll parafine, dyllë, mikrokristaline prej naftës, dyll i lëngshëm, ozokerit, dyll linjiti, dyll torfe, dyllë të tjera minerale, e produkte të ngjashme fituar nga sinteza ose nga proçese të tjera, nëse janë ose jo të ngjyrosur	Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proçese specifike (2) ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorur janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
2713	Koks nafte, bitum nafte e mbetje të tjera të vajrave të naftës ose të vajrave të fituar prej materialeve bituminoze	Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proçese specifike (1) ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorur janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
2714	Bitum e asfalt natyral; rreshpë bituminoze ose rreshpë nafte e rërë katrani; asfaltitet e gurët asfaltik	Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proçese specifike (1) ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorur janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produkti	
2715	Përzierje bituminoze të bazuara në asfaltin natyral, në bitumin natyral, në bitumin e naftës, në katranin mineral ose në terpentinën e katranit mineral (psh, mastiçet bituminoze, bitum i lëngëzuar)	Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proçese specifike (1) ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorur janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produkti	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex Kapitulli 28	Kimikatet inorganike; përbërjet organike ose inorganike të meta-leve të çmuar, të metaleve të rrallë, të elementëve radioaktivë ose të izotopeve, përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex 2805	"Mischmetall"	Prodhime me trajtim elektrolitik ose termik në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex 2811	Trioksid sulfuri	Prodhime prej dioksidit të squfurit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex 2833	Sulfat alumini	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex 2840	Perbonat sodiumi	Prodhime prej disodium tetraborate pentahydrate	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex Kapitulli 29	Kimikate organike, përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produkti

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex 2901	Hidrokarbonet aciklike, për përdorim si lëndë djegëse fuqie ose për ngrohje	Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proçese specifike (1) ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorur janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex 2902	Ciklanet dhe ciclenet (të ndryshme nga azulenet), benxen, toluol, ksilol për përdorim si lëndë djegese fuqie ose për ngrohje	Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proçese specifike (1) Ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorur janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex 2905	Metal alkolatet e alkoolit të këtij kreu dhe të etanolit	Prodhime prej materiale të çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 2905. Megjithatë, metale alkolatet e këtij kreu mund të përdoren, me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
2915	Acidet monokarboksilike aciklike të saturuara e anhidritet, halidet, peroksidet e peroksiacidet e tyre; nënproduktet e tyre të halogjenizuara, të sulfonatuara, të nitratuara ose të nitrosaturuara	Prodhime prej materiale të çdo kreu. Megjithatë, vlera e të gjitha materialeve të kreut 2915 dhe 2916 të përdorur nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex 2932	- Eteret e brëndëshme dhe nën-produktet e tyre halogjene, sulfo-nate, nitrate ose nitrosate	Prodhime prej materiale të çdo kreu. Megjithatë, vlera e të gjitha materia-leve të kreut 2909 të përdorur të mos kaloje 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produkti
	- Acetate ciklike dhe hemiacetatet e brëndëshme dhe nënproduktet e tyre halogjene, sulfonate, nitrate ose nitrosate	Prodhime prej materialesh të çdo kreu	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
2933	Përbërjet heterociklike vetëm me heteroatome(t) e azotit	Prodhime prej materiale të çdo kreu. Megjithatë, vlera e të gjitha materia-leve të kreut 2932 dhe 2933 të përdorur të mos kaloje 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
2934	Acidet nukleike e kripërat e tyre; përbërje të tjera heterociklike	Prodhime prej materiale të çdo kreu. Megjithatë, vlera e të gjitha materia-leve të kreut 2932, 2933 dhe 2934 të përdorur të mos kaloje 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex Kapitulli 30	Produkte farmaceutike, përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e të njejtit kre me të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	
3002	Gjaku i njerëzve; gjaku i kafshëve i përgatitur për përdorime terapi-ke, profilaktike ose diagnostikue-se; antisera e fraksione të tjera të gjakut e produktet e modifikuara imunologjike, nëse janë ose jo të fituara me anë të proëeseve bioteknologjike; vaksinat, toksi-nat, kulturat e mikroorganizmave (perjashto tharmin) e produkte të ngjashme :		

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Produkte që konsistojnë në dy ose më shumë përbëres të cilat kanë qënë së bashku të përzierë për përdorim terapeutik ose profilaktik ose produkte të papërziera për këto përdorime, të vendosura në doza të peshuara ose në forma ose të paketuara për shitje me pakicë	Prodhime prej materialeve çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 3002. Megjithatë, materialet e të njejtit pershkrim me ate të produktit mundet të përdoren, me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	
	- të tjera		
	- Gjak human	Prodhime prej materialeve çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 3002. Megjithatë, materialet e të njejtit pershkrim me ate të produktit mundet të përdoren, me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	
	- - Gjak kafshësh përgatitur për përdorim profilaktik ose terapeutik	Prodhime prej materialeve çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 3002. Megjithatë, materialet e të njejtit pershkrim me ate të produktit mundet të përdoren, me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	
	- - Fraksione gjaku, të ndryshme nga antisera, homoglobina, globulinat e gjakut e globulinat serum	Prodhime prej materialeve çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 3002. Megjithatë, materialet e të njejtit pershkrim me ate të produktit mundet të përdoren, me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	
	- - Hemoglobina, globulinat e gjakut dhe globulinat serum	Prodhime prej materialeve çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 3002. Megjithatë, materialet e të njejtit pershkrim me ate të produktit mundet të përdoren, me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	Të tjera	Prodhime prej materialeve çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 3002. Megjithatë, materialet e të njejtit pershkrim me ate të produktit mundet të përdoren, me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	
3003 dhe 3004	Medikamentet (përjashtuar mall-rat e krerëve 3002, 3005 ose 3006) :		
	- të përfituara nga amikacina e kreut 2941	Prodhime prej materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë, materialet e kreut 3003 dhe 3004 mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	
	- Të tjera	Prodhime: - prej materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e kreut 3003 dhe 3004 mund të për-doren me kusht që vlera e tyre e per-gjithëshme nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha mate-rialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex Kapitulli 31	Plehrat kimike, përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuar në të njejtin kre mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex 3105	Plehruesit minerale ose kimike që përmbajnë dy ose tre prej elementëve pleherues nitrogjen, fosfor e potasi; plehrues të tjerë; mallrat e këtij Kapitulli në tableta ose në forma ose në paketa të ngjashme të një peshe bruto jo më tepër se 10 kg, përveç : - nitrat sodiumi - sulfat potasium magnesi - kyanamide kaliumi - sulfat potasiumi	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e të njejtit kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit, dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex Kapitulli 32	Ekstraktet ngjyrosëse e tanike; taninet e derivatet e tyre; ngjyrosësit, pigmentet e lëndë të tjera ngjyrosëse; bojrat e llustrosësit; stuko e mastiçet e tjera; bojrat e shkrimit, përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuar në të njejtin kre mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex 3201	Taninet e kripërat e tyre, esteret, eteret e derivate të tjera	Prodhime prej ekstrakte të taninit me origjine vegjetale	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
3205	Llaqet ngjyruese; përgatitjet e bazuara në llaqet ngjyrosëse siç janë të specifikuara në Shënimin 3 të këtij Kapitulli (3)	Prodhime prej materiale të çdo kreu, përveç kreut 3203, 3204 dhe 3205. Megjithatë materialet nga kreu 3205 mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex Chapter 33	Vajrat thelbësore e rrëshirat; përgatitjet e parfumerisë, kozmetikës ose të tualetit, përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuar në të njejtin kre mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
3301	Vajrat thelbësore (të terpentuara ose jo), përfshirë vajrat "konkrete" e "absolute"; rezinoidet; oleoresinat e ekstraktuara; koncentratet e vajrave thelbësore në formë yndyre, vaji yndyror, në formë dylli ose në forma të ngjashme, të fituara nëpërmjet proçesit të zbutjes ose proçesit të heqjes së esencave; nënproduktet terpenike të fituara nëpërmjet proçesit të deterpentimit të vajrave thelbësore; distilatet ujore e solucionet ujore të vajrave thelbësore	Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përfshirë materialet e "grupeve" (4) të ndryshme në kete kre. Megjithatë, materialet e të njejtit kre me ate të produktit mund të përdoren, me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex Kapitulli 34	Sapuni, agjentët organikë me veprim të sipërfaqshëm, preparatet larëse, preparatet lubrifikuese, dyllët artificialë, dyllët e pergatitura, preparatet llustrosëse ose pastruese, qirinjtë e artikujt të ngjashëm, pastat modeluese, "dyllët dentare" e preparatet dentare me bazë allçie; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuar në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex 3403	Përgatitje lubrifikuese me përmbajtje vajra nafte ose vajra me prejardhje prej mineraleve bituminoze me kusht që ato të përfaqësojnë deri në 70% të peshës.	Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proçese specifike (1) ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorur janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
3404	Dyllët artificiale dhe dyllët e përgatitura :		

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Me një bazë parafine, dyllra nafte, dyllra të përfituara nga mineralet bituminozze, dyll slack ose dyll scale	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 50% të çmimit ex works të produktit	
	- Të tjera	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç : - vajra të hidrogjenuara që kane karakterin e dyllëve të kreut 1516 - acidra yndyrore të papercaktuar kimikisht ose alkole yndyrore industriale që kane karakterin e dyllrave të kreut 3823, dhe - materiale të kreut 3404 Megjithatë, këto materiale mund të peroren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit.	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex Kapitulli 35	Substanca albuminoidale; niseshtete e modifikuara; ngjitesat; enzimat; përveç :	Prodhime prej materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
3505	Dekstrinat e nisështëte e tjera të modifikuara (psh, nisështëte e esterefikuara ose të paraxhelatinuara); ngjitesat e bazuara në nisështëte, ose mbi dekstrinat ose mbi nisështëte e tjera të modifikuara :		
	- esteret dhe eteret e nisështësë	Prodhime prej materiale të çdo kreu, përfshirë materiale të tjera të kreut 3505	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Të tjera	Prodhime prej materiale të çdo kreu, përveç atyre të kreut 1108	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex 3507	Enzimat e përgatitura të paper-fshira e të paspecifikuara diku tjetër	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
Kapitulli 36	Eksplozivet; produktet pirotekni-ke; shkrepset; lidhjet piroforike; preparatet e caktuara të djegshme	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex Kapitulli 37	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime prej materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
3701	Pllakat fotografike e filma jo në role prej çdo lloj materiali, të ndjeshem e të paekspozuar, per-veçse letres, kartonit ose teksti-leve; filma fotografike të menje-hershem jo në role, të ndjeshme, të paekspozuar, nëse janë ose në paketa		
	- Filma të çastit për fotografi me ngjyra, në pako	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 3701 dhe 3702. Megjithatë, materialet nga kreu 3702 mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergji-theshme, nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Të tjera	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 3701 dhe 3702. Megjithatë, materialet nga kreu 3702 mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergji-theshme, nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
3702	Filma fotografike në role, të ndjeshem, të paekspozuara, prej çdo lloj materiali përveç letres, kartonit ose tekstileve; filma fotografike të menjehershem në role, të ndjeshem të paekspozuar	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 3701 dhe 3702	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
3704	Pllaka, filma, letër, karton e material tekstili fotografik, të ekspozuara por jo të zhvilluara	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 3701 dhe 3702	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex Kapitulli 38	Produkte të ndryshme kimike; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë, materialet e klasifikuar në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex 3801	- grafitet koloidal në suspension në vaj dhe grafite gjysem koloidale; pasta karbonike për elektroda	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
	- grafite në formë paste, në përzierje me më shumë së 30% sipas peshës së grafitit me vajrat minerale	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të kreut 3403 të përdorur nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex 3803	Vaj tall i rafinuar	Rafinime të vajit tall të paperpunuar	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex 3805	Rreshira të sulfatit të terpentines; të rafinuar	Pasurimi nëpërmjet destilimit ose rafinim të rreshires të paperpunuar të sulfatit të terpentines	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex 3806	Gomat estere	Prodhime prej acideve të rezines	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex 3807	Katranet e drurit (terpentina e drurit)	Destilim i drurit katran	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
3808	Insekticidet, rodenticidet, fungicidet, herbicidet, produktet kunder rritjes e rregullatoret e rritjes së bimeve, disinfektantet e produkte të ngjashme, vendosur në forma ose paketa për shitjen me pakicë ose si preparate ose artikuj (psh, fasho e trajtuar me sulfur, fitile e qirinj, e letër për kapje mizash)	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
3809	Agjentët llustrues, mbajteset e bojes për të shpejtuar ngjyrosjen ose fiksimin e bojrave e produkte e preparate të tjera (per shembull, materjalet lidhese e fiksuese), të një lloji përdorur në industritë tekstile, të letres, lekures ose në industri të ngjashme, të pa specifikuar ose përfshirë diku tjetër	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
3810	Preparatet për piklim për siperfaqet metalike; flukset e preparate të tjera ndihmese për saldim, saldim të ngurtë ose për tegel saldimi; pluhurat e pastat për saldim, saldim të ngurtë ose për tegel saldimi që perbehet nga metale ose materialeve të tjera; preparatet e një lloji të përdorur si zemer ose shtesë për elektrodat ose shufrat e saldimit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
3811	Preparatet kunder plasese, frenues oksidimi, stabilizator rreshire, permiresues viskoziteti, preparatet kunder korrozionit e elemente të tjera të përgatitura shtesë, për vajrat minerale (përfshirë gazolinen) ose për lëngje të tjera të përdorura për qellime të njejta si edhe vajrat minerale :		
	- Preparatet kunder korrozionit për vajrat lubrifikante, me permbajtje të vajrave të naftës ose vajra të perftuara nga mineralet bituminoze	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të kreut 3811 të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
	- Të tjera	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
3812	Pershpejtuesit e përgatitur prej gomes; plastifikues të perbere për plastike e gome, të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër; preparatet antioksidues dhe stabilizatore të tjerë të perbere për gome ose plastike	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
3813	Preparatet dhe ngarkesat për zjarrfikeset; ngarkesat për granadat zjarrfikese	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
3814	Solventet e trashësit e perbere organike, të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër; zhvendosesit e përgatitur të bojrave ose të llustrosesve	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
3818	Elementet kimike të stimuluar për përdorim në elektronike, në formën e disqeve, pllakave ose formave të ngjashme; përbërjet kimike të stimuluar për përdorim në elektronike	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
3819	Likuidet për frenat hidraulike e likuide të tjera të përgatitura për transmetim hidraulik, që nuk përmbajnë ose që përmbajnë me pak së 70 % ndaj peshës vajra nafte ose vajra të fituara nga mineralet bituminoze	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
3820	Preparatet anti-ngrirje dhe fluide të përgatitura për shkrirje akulli	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
3822	Reagentet diagnostikues ose laboratorik mbi një bazament e reagentet e përgatitur diagnostikues ose laboratorik nëse janë ose jo mbi një bazament, ndryshe nga ato të kreut 30.02 ose 30.06	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
3823	Acidet yndyrore monokarboksilike industriale; vajrat acide nga rafinimi; alkoolet industriale yndyrore		
	- Acide yndyrore monokarbociklike industriale, vajra acide nga rafinimi	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
	- Alkoole yndyrore industriale	Prodhime prej materialesh të çdo kreu përfshirë materiale të tjera të kreut 3823	
3824	Lidhesit e përgatitur për format ose kallepet ose zemrat në fonderi; produktet kimike e preparatet kimike të industrive kimike ose të lidhjeve (përfshirë ato që konsistojne në përzierjen e produkteve natyrale), të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër; mbetjet e industrive kimike ose industrive të lidhjeve, të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër		

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- të meposhtemet e këtij Kreu : -- Preparate lidhese për formimin në fonderi ose në zemra të bazuara në produkte rreshinore naturale -- Acide naftanike, kripërat e tyre të patreteshme dhe esteret e tyre -- Sorbitol i ndryshëm nga ai i kreut 2905 perftuara nga mineralet bituminoze dhe kripërat e tyre -- Sulfonate të naftës, përjashtuar sulfonatet e naftës së metaleve alkaline, të amoniakut ose të ethanolamines; acideve sulonike thioefenate të vajrave të prodhuar për pastrimin e gazit qymyror -- Jone të shkembyeshme -- Thithesit për tuba vakumi -- Okside alkaline të çelikut për pastrimin e gazit -- Lëngje të gazit amoniak dhe okside të lodhur te -- Acide sulfonatfenike, kripërat e tyre të patretesh-me dhe esteret e tyre -- Vaj avioni dhe vaj Dippel -- Përzierje të kriperave që kane anione të ndryshme -- Brumera të kopjuara me bazë xhelatinen, nëse janë ose jo në bazament letre ose tekstile	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit Megjithatë, materialet e të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjitheshme nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Të tjera	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
3901 deri 3915	Plastikat në forma primare, mbetjet, prerjet e kthimet prej plastike; përveç Kreut ex 3907 dhe 3912, për të cilat rregullat janë percaktuar si me poshte :		
	- Produkte plotesuese të homo-polimerizuara në të cilat një monometer i thjështë kontribon me më shumë së 99% sipas peshës të totalit të polimereve	Prodhime në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të për-dorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit , dhe - brenda kufirit të mesiperm, vlera e të gjithë materialeve të Kapitullit 39 të përdorur nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit (5)	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
	- Të tjera	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të Kapitullit 39 të përdorur nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit (5)	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
ex 3907	- Kopolimeret, të bera nga polikarbonatet dhe kopolimeret akrilonitrile-butadiene-styrene (ABS)	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë materialet e të njejtit kre me ate të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 50 % të çmimit ex-works të produktit (5)	
	- Poliester	Prodhime në të cilat vlera e çdo mate-riali të Kapitullit 39 të përdorur nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit dhe/ose prodhime nga poli-karbonatet të tetrabromo (bisfenol A).	
3912	Celuloze e derivatet e sajj kimike, të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër, në forma primare	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të te njejtit kre me ate të produktit të përdorur nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
3916 deri 3921	Gjysem produktet dhe artikuj prej plastike, përveç Kreu No. ex 3916, ex 3917, ex 3920 dhe ex 3921, për të cilat rregullat janë percaktuar si me poshte :		
	- Produkte të sheshta, të punuara me tej së sa punimi siperfaqsor ose i prerë në forma të ndryshme nga drejtkendore (përfshirë katrore); produkte të tjera të punuara më shumë së sa punimi siperfaq-sor.	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të Kapitullit 39 të perdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
	- Të tjera:		
	- Produkte plotesuese të homopolimerizuara në të cilat një monometer i thjështë kontribon me më shumë së 99% sipas peshës të totalit të polimereve	Prodhime në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit , dhe - brenda kufirit të mesiperm, vlera e të gjithë materialeve të Kapitullit 39 të përdorur nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit (5)	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
	Të tjera	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të Kapitullit 39 të perdorur nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit (5)	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
ex 3916 dhe ex 3917	Tuba dhe forma profilesh	Prodhime në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit , dhe - brenda kufirit të mesiperm vlera e të gjitha materialeve në të njejtin kre me ate të produktit nuk kalon 20% të cmimit ex-works të produktit	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex 3920	- Film ose flete jonomeresh	Prodhime prej kripe termoplastike të pjesëshme e cila është një kopolimer i acidit të etilenit dhe metakrilik pjesërisht neutralizuar me jone metalike, kryesisht zinku dhe sode	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
	- Flete celuloze, poliamide ose politileni, e rigjeneruar	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të te njejtit kre me ate të produktit të përdorur nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	
ex 3921	Flete plastike, të metalizuara	Prodhime prej flete poliesteri me transparence të larte të një trashësie deri në 23 mikron (6)	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
3922 deri 3926	Artikuj plastike	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex Kapitulli 40	Goma dhe artikujt e tij, përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex 4001	Pllaka të laminuara prej gome crepe për kepuce	Laminimi i faqeve të gomave natyrale	
4005	Gomat e perbera, të pavullkanizuara, në forma primare ose në forme pllake, flete ose shiriti	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur, përveç gomave natyrale, nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
4012	Goma rrote të përdorura ose të riveshura pneumatike prej gome; goma rrote të forta ose të mbushura, ve-shje të nderrueshme të rrotave prej gome e mbyllesit e tyre prej gome		
	- Goma rrote pneumatike, të forta ose të mbushura, prej gome	Riveshja e gomave të përdorura	
	- Të tjera	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atyre të kreut 4011 dhe 4012	
ex 4017	Artikuj prej gomave të forta	Prodhime prej gomave të forta	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex Kapitulli 41 ex 4102 4104 deri 4107 4109	Lekuret e papërpunuara (përveç së gezofeve) e lekuret e perpunuara; përveç : Lekuret e papërpunuara të deleve ose qengjave, pa qime mbi to Lekuret, pa qime ose lesh në to, përveç atyre të përfhira në krerë 4108 ose 4109 Lekure e llustruar dhe lekure e laminuar e llustruar; lekure e metalizuar	Prodhime prej materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit Heqja e leshit prej lekures të deleve ose gjingjave, me qime në to Regjia e lekureve të paregjura, ose Prodhime prej materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit Prodhime prej materialeve të krerëve 4104 deri 4107, me kusht që vlera e pergjithëshme e tyre nuk kalon 50% të cmimit ex-works të produktit	
Kapitulli 42	Artikujt prej lekure; samaret e takemet e kalit; mallrat e udhetimit, çantat e dores e konteniere të ngjashem; artikuj prej të brendshmeve të kafshëve (përveç të zorreve të krimbit të mendafshit)	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex Kapitulli 43 ex 4302 4303	Gezofet e lekures dhe ata artificiale; prodhimet prej tyre; përveç: Gezofet e lekures, të rregjur ose të punuar, të bashkuar : - në formë flete, të kryqezuar dhe të ngjashme - Të tjera Artikuj të veshjes, të rrobave plotesuese e artikuj të tjerë prej gezofi	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit Zbardhimi ose ngjyrimi, në plotesim të prerjes dhe bashkimit të gezofeve të regjur të pabashkuar ose punuar Prodhime prej gezofeve të regjur të pabashkuar ose punuar Prodhime prej gezofeve të regjur të pabashkuar ose punuar të kreut 4302	
ex Kapitulli 44	Druri dhe artikujt prej druri; qymyri i drurit; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex 4403	Dru i prerë ashper në formë katrore.	Prodhime prej druri të ashper, nëse është apo jo i zhveshur nga levozhga ose vetëm i ç'ashpersuar.	
ex 4407	Dru i sharruar ose i prerë për së gjati, i prerë në feta ose i qeruar, nëse është ose jo zdrukthtuar, poliruar me shpan ose ngjitur nga kllapat bashkuese, të një trashësie me teper së 6 mm	I lemuar, kokrrizuar ose degezuar	
ex 4408	Fleta rimesoje e fleta për kompesate, të një trashësie jo me teper së 6 mm, e tkurrur, dhe dru tjetër i sharruar për së gjati, të prerë në feta ose qeruar, nëse janë ose jo të zdrukthtuara, kokrrizua-ra ose degezuara të një trashësie jo me teper së 6 mm	I tkurrur, i lemuar, kokrrizuar ose degezuar	
ex 4409	Dru të profiluar në mënyrë të vazhdueshme pergjatë çdo nga anet ose faqet e tij, nëse janë ose jo të zdrukthtuara, të kokrrizuar ose degezuar :		
	- kokrrizuar ose degezuar	Kokrrizimi ose degezimi	
	- listela dhe dru i petezuar	Listelimi dhe drurezimi i petezuar	
ex 4410 deri ex 4413	Listela dhe dru i petezuar, duke përfshirë pllaka të presuara dhe mbajtese të presuara	Listelimi dhe drurezimi i petezuar	
ex 4415	Kutite paketuese, arka, senduqe, tambure e paketues të ngjashem, prej druri	Prodhime prej derrase, jo të prera me permasa	
ex 4416	Fuçite, bucelat, cilindrat, kadet, govatat apo vaskat e artikuj të tjerë të vozaxhinjve si dhe pjesët e tyre, prej druri	Prodhime prej derrasave të copetuara, jo të perpunuara me tej së sa të prera në dy siperfaqe kryesore	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex 4418	- Artikuj të zdrukthtarise dhe pjesët e armaturave prej druri të përdorura në ndertim	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë, panelet celulare të drurit, patavrat e çative, mund të përdoren.	
	- Listela dhe dru i petezuar	Listelimi dhe drurezimi i petezuar	
ex 4421	Pafte metalike; varse druri e pafte metalike për veshjet e kembeve	Prodhime prej druri të çdo kreu, per-veç drurit të pershkruar në Kreun 4409	
ex Kapitulli 45	Tapa dhe artikujt prej tape; përveç	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
4503	Tapa dhe artikujt prej tape natyrale;	Prodhime prej materialeve të kreut 4501	
Kapitulli 46	Prodhimet e kashtes, të espartos ose të materialeve të tjera thurese; punimet në xunkth dhe me kalla-ma	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
Kapitulli 47	Brumi i drurit ose i materialeve të tjera fibroze celulozike; letër e karton i rikuperueshem (mbetje e kthime)	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex Kapitulli 48	Letra dhe kartoni; artikuj prej brumit të letres, prej letre ose kartoni, përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex 4811	Letër, karton të vijezuara, lineare ose katrore	Prodhime prej materialeve për pro-dhim letre të Kapitullit 47	
4816	Letër karboni, letër vetekopjuese e letra të tjera kopjuese ose tran-sferuese (përveçse atyre të kreut 48 09, klishe fotokopjimi e stere-otipe ofset, prej letre, nëse janë ose jo të vendosura në kuti	Prodhime prej materialeve për pro-dhim letre të Kapitullit 47	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
4817	Zarfet, kardat, kartolinat e thjeshta e kartat e korrespondences, prej letre ose prej kartoni; kutite, qeset, kuletat e konspektet e shkrimit, prej letre ose prej karboni, që përmbajnë një asortiment të artikujve prej letre	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex 4818	Letër tualeti	Prodhime prej materialeve për prodhim letre të Kapitullit 47	
ex 4819	Kartonet, kutite, valixhet, cantat e konteniere paketues, prej letre, kartoni, mbushjeve celulozike apo tekstileve prej fibrave celulozike.	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex 4820	Letër regjistri	Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex 4823	Letër të tjera, karton, mbushje celulozike dhe tekstile të fibrave celulozike, të prera me permasa apo në forma	Prodhime prej materialeve për prodhim letre të Kapitullit 47	
ex Kapitulli 49	Librat, revistat, pikturat e produkte të tjera të industrise së shtypit; doreshkrimet, shtypshkrimet e projektet, përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
4909	Kartolina të shtypura ose të ilustruara; karta të shtypura për pershendetje personale, mesazhe ose lajmerime, nëse janë ose jo të ilustruara, me ose pa zarfe ose zbukurime	Prodhime prej materialeve të çdo kreu përveç krerëve 4909 dhe 4911	
4910	Kalendare të çdo lloji, të shtypura, përfshirë blloqet kalendar :		

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Kalendare të tipit "te vazhdu-eshem" ose me blloqe të vendose-shme në bazamente, të ndryshme nga letrat dhe kartonet - Të tjera	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit Prodhime prej materialeve të çdo kreu përveç krerëve 4909 dhe 4911	
ex Kapitulli 50 ex 5003 5004 deri ex 5006 5007	Mendafshi; përveç : Mbetje mendafshi (përfshirë ku-kulet e mendafshit të papershtat-shme për tu mbeshtjelle në rrotez, mbetje fijesh e fijet e hequra prej pelhurave) të krehura ose të pastruar Fije mendafshi e fije të tjerrura nga mbetje mendafshi Pelhura të endura nga mendafshi ose prej mbetjeve të mendafshit : - të trupezuara me fije kauçuku	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit Krefje ose pastrimi i mbetjeve të men-dafshit Prodhime prej (7) : - mendafsh i paperpunuar, mbetje mendafshi, të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, - fibrave të tjera natyrale jo të krehura ose pastruara ose perpunuara ndryshe për tjerrje, - materialeve kimike ose pulpit të tekstilit, ose - materialeve për prodhimin e letres Prodhime prej filli njesh (7)	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- te tjera	Prodhime prej (7) : - filli të dredhur, - fibra natyrale, - fibra të bera nga njeriu jo të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - letër, ose	
		Stampime të shoqeruara nga minimu-mi dy proçese pergatitore ose perfun-dimtare, (te tilla si pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, perfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e for-tesimi), me kusht që vlera e pelhurave të pastampuara, të përdorura, nuk ka-lon 47.5% të çmimit ex-works të produktit .	
ex Kapitulli 51	Leshi, qime të holla ose të ashpra kafshes; fije prej flokeve të kalithe pelhura të endura prej tyre; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
5106 deri 5110	Fije prej leshi, prej qimeve të trasha ose të holla të kafshëve ose prej qimeve të kalit	Prodhime prej (7) : - mendafsh i paperpunuar, mbetje mendafshi, të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, - fibra natyrale, jo të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - materiale për prodhimin e letres	
5111 deri 5113	Pelhura të endura prej leshi, prej qimeve të trasha ose të holla të kafshëve ose prej qimeve të kalit :		
	- të trupezuara me fije kauçuku	Prodhime prej filli njesh (7)	
	- Të tjera	Prodhime prej (7) : - filli të dredhur, - fibra natyrale, - fibra të bera nga njeriu jo të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - letër, ose Stampime të shoqeruara nga minimu-mi dy proçese pergatitore ose perfu-ndimtare, (te tilla si pastrimi, zbar-dhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, per-fundimi, dekatizimi, ngopja, mere-metimi e fortesimi), me kusht që vlera e pelhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex Kapitulli 52	Pambuku; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
5204 deri 5207	Fije dhe thurje pambuku	Prodhime prej (7) : - mendafsh i paperpunuar, mbetje mendafshi, të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, - fibra natyrale, jo të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - materiale për prodhimin e letres	
5208 deri 5212	Pelhura të endura prej pambuku :		
	- të trupezuara me fije kauçuku	Prodhime prej filli njesh (7) :	
	- Të tjera	Prodhime prej (7) :	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
		- filli të dredhur, - fibra natyrale, - fibra të bera nga njeriu jo të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - letër, ose Stampime të shoqeruara nga minimumi dy proçese pergatitore ose perfundimtare, (te tilla si pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, perfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e for- tesimi), me kusht që vlera e pelhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit ex-works të produktit .	
ex Kapitulli 53 5306 deri 5308	Fibra të tjera tekstile vegjetale; fill letre dhe pelhura të endura prej fijeve prej letre; përveç : Fije prej fibrave të tjera tekstile vegjetale; fije letre	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit Prodhime prej (7) : - mendafsh i paperpunuar, mbetje mendafshi, të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, - fibra natyrale, jo të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - materiale për prodhimin e letres	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
5309 deri 5311	Pelhura të endura prej fibrave të tjera tekstile vegjetale; pelhura të endura prej fijeve të letres :		
	- të trupezuara me fije kauçuku	Prodhime prej filli njesh (7) :	
	- Të tjera	Prodhime prej (7) : - filli të dredhur, - fibra natyrale, - fibra të bera nga njeriu jo të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - letër, ose Stampime të shoqeruara nga minimumi dy proçese pergatitore ose perfundimtare, (te tilla si pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, perfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortesimi), me kusht që vlera e pelhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit ex-works të produktit .	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
5401 deri 5406	Fije, filamente të shumefishta e filamente të thurura me doren e njeriut	Prodhime prej (7) : - mendafsh i paperpunuar, mbetje mendafshi, të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, - fibra natyrale, jo të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - materiale për prodhimin e letres	
5407 dhe 5408	Pelhura të endura me fill filamenti të bere me dore : - të trupezuara me fije kauçuku	Prodhime prej filli njesh (7)	
	- Të tjera	Prodhime prej (7) : - filli të dredhur, - fibra natyrale, - fibra të bera nga njeriu jo të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndry-she për tjerrje - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - letër, ose Stampime të shoqeruara nga minimu-mi dy proçese pergatitore ose perfun-dimtare, (te tilla si pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, perfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e for- tesimi), me kusht që vlera e pelhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit ex-works të produktit .	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
5501 deri 5507	Fibra kryesore të bera me dore nga njerezit	Prodhime prej materiale kimike ose brum tekstili	
5508 deri 5511	Fill për qepje prej fibrave kryesore të bera me dore nga njerezit	Prodhime prej (7) : - mendafsh i paperpunuar, mbetje mendafshi, të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, - fibra natyrale, jo të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - materiale për prodhimin e letres	
5512 deri 5516	Pelhura kryesore të endura të bera me dore nga njerezit		
	- të trupezuara me fije kauçuku	Prodhime prej filli njesh (7)	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Të tjera	Prodhime prej (7) : - filli të dredhur, - fibra natyrale, - fibra të bera nga njeriu jo të krehura ose pastruara, ose të perpunuara ndryshe për tjerrje - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - letër, ose Stampime të shoqeruara nga minimumi dy proçese pergatitore ose perfundimtare, (te tilla si pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, perfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortesimi), me kusht që vlera e pelhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit ex-works të produktit .	
ex Kapitulli 56 5602	Mbushje, shajak e pelhura të paendura; fijet speciale; spango, kordone, litare e kabllo dhe artikujt prej tyre; përveç : Shajak, nëse është ose jo e ngopur, veshur, mbuluar ose laminuar :	Prodhime prej (7) : - filli të dredhur, - fibra natyrale, - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - materiale për prodhimin e letres	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Shajak tezgjahu	Prodhime prej (7) : - fibrave natyrale, ose - materale kimike ose brum tekstili , Megjithatë : - filamenti i polipropilenit i kreut 5402- fibrat e polipropilenit të kreut 5503 ose 5506, ose - filli i filamentit të polipropileni i kreut 5501, ndarja e të cilave në një filament të vetëm ose fibra është me pak së 9 decitex, mund të përdoren, me kusht që vlera e tyre e pergjithëshme nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
	- Të tjera	Prodhime prej (7) : - fibrave natyrale - fibrave kryesore të bera nga dora e njeriut të prodhuara prej kaseine, ose - materialeve kimike ose brumi tekstil	
5604	Fije e korda gome, të mbuluara me tekstil; fije tekstile, e shirrita e të ngjashmet e tyre të kreut 5404 ose 5405, të ngopura, veshura, mbuluara ose mbrojtur me gome ose plastike :		
	- Fije dhe korda gome të mbuluara me tekstil	Prodhime prej korda gome të pa mbu-luara me tekstil.	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Të tjera	Prodhime prej (7) : - Fibra natyrale jo të krehura ose pastruara ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, - materiale kimike së pulp tekstili, ose - materiale për prodhimin e letres	
5605	Fije të metalizuara, nëse janë ose jo në formë spirale, që janë fije tekstile, ose shirrita ose të ngjashmet e tyre të kreut 54.04 ose 54.05, të kombinuar me metal në formë të fijeve, shirritave ose pudres ose mbuluar me metal	Prodhime prej (7) : - Fibra natyrale - Fibra të bera nga njeriu jo të krehura ose të pastruara ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - materiale për prodhimin e letres	
5606	Fije në formë spirale, e shirrita e të ngjashmet e tyre të kreut 5404 ose 5405, në formë spirale (përveç atyre të kreut 5605 e fijeve nga floket e kalit në formë spirale); fije me tufa (përfshirë fijet me tufa në formë flokesh); fill me tegel të trashur për laqe	Prodhime prej (7) : - Fibra natyrale - Fibra të bera nga njeriu jo të krehura ose të pastruara ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - materiale për prodhimin e letres	
Kapitulli 57	Qylyma e veshje të tjera të dyshemese prej tekstili :		

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- prej shajaku të thurur	Prodhime prej (7) : - fibra natyrale, ose - materiale kimike ose pulp tekstili Megjithatë: - Filamenti polipropilen i kreut 54.02, - Fibrat polipropilene të kreut 55.03 ose 55.06, ose - Fillet e filamentit të propilenit të kreut 55.01, ndarja e të cilave në një filament të vetëm ose fibra është me pak së 9 decitex, mund të përdoren, me kusht që vlera e tyre e pergjithësh-me nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit Pelhura e jutes mund të perdoret si një forcues i mbrapem	
	- prej shajakeve të tjerë - të tjera	Prodhime prej (7) : - Fibra natyrale jo të krehura ose pas truara ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, ose - Materiale kimike ose pulp tekstili. Prodhime prej (7) : - filli të dredhur ose fill jute, - fije të thurura sintetike ose artificiale - fibra natyrale, ose - fibra të bera nga njeriu jo të krehura ose pastruara ose të perpunuara ndry-she për tjerrje Pelhura e jutes mund të perdoret si një forcues i mbrapem	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex Kapitulli 58	Pelhura speciale të endura; pelhurat tekstile me xhufka; tantellat; tapicerite; zbukurimet; qendismat, përveç :		
	- të kombinuara me file gome	Prodhime prej filli njesh (7)	
	- Të tjera	Prodhime prej (7) : - fibra natyrale, - fibra të bera me dore nga njeriu jo të krehuara ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, ose - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - Stampime të shoqeruara nga minimumi dy proçese pergatitore ose perfundimtare, (te tilla si pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, perfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortesimi), ku vlera e pelhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit ex-works të produktit	
5805	Tapicerite e endura me dore të llojit Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais e të ngjashmet e tyre, tapicerite e punuara me gjilpere (psh, me pika të vogla ose me syth kryq), nëse janë ose jo të ndertuara	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
5810	Qendismat në copa, në shirrita ose në motive	Prodhime: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
5901	Pelhura tekstile të veshur me ngjites ose substanca nisështëje, të një lloji të përdorur për mbulues të jashtem të librave ose të te ngjashmeve të tyre; tekstil i tejdukshem;kanavace e përgatitur për piktura; pelhura të ngrira për lidhjen e librave e pelhura të ngjashme tekstile të ngrira të një lloji të përdorur për skeletet e kapeleve	Prodhime prej filli	
5902	Pelhura prej spangove për rrota prej fijeve me viskozitet të larte prej nejloni ose poliamideve të tjera, prej poliestereve ose prej mendafshit artificial		
	- Me përmbajtje jo më shumë së 90% sipas peshës të materialeve tekstile	Prodhime prej filli	
	- Të tjera	Prodhime prej materialesh kimike ose brumi tekstili	
5903	Pelhura tekstile të ngopura, të veshura, të mbuluara ose të laminuara me plastike, përveç atyre të kreut 5902	Prodhime prej filli ose Stampime të shoqeruara nga minimumi dy proçese pergatitore ose perfundimtare, (te tilla si pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, perfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortesimi), ku vlera e pelhurave të pasta-muara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit ex-works të produktit	
5904	Linoleum, nëse është ose jo e prerë në forma; mbuluesit e dyshemese që perbehen nga një veshje ose mbulese të aplikuar mbi një bazë tekstile, nëse janë ose jo të prera në forma	Prodhime prej filli (7)	
5905	Mbuluesit tekstile të mureve :		

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Të mbushur, të veshur, të mbuluar ose të laminuar me gome plastike ose materiale të tjera	Prodhime prej filli	
	- Të tjera	Prodhime prej : (7) - filli i dredhur, - fibra natyrale, - fibra të bera me dore nga njeriu jo të krehura ose pastruara ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, ose -materiale kimike ose brum tekstili, ose Stampime të shoqeruara nga minimumi dy proçese pergatitore ose perfundimtare, (te tilla si pastrimi, zbardhja ngrohja, vendosja, tkurrja, perfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortesimi), ku vlera e pelhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit ex-works të produktit	
5906	Pelhura tekstile të gomuara, përveç atyre të kreut 5902 :		
	- Fabrikime të thurura ose me grep	Prodhime prej (7) : - fibra natyrale - fibra të bera me dore nga njeriu jo të krehura ose pastruara ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, ose - materiale kimike ose brum tekstili	
	- Fabrikime të tjera të bera me fije filamentesh sintetike, me permbajtje më shumë së 90% sipas peshes të materialeve tekstile	Prodhime prej materialesh kimike	
	- Të tjera	Prodhime prej filli	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
5907	Pelhura tekstile të ngopura, të veshura ose të mbuluara, ndryshe; kanavace e pikturuar për skena teatrale, sfondet e atelieve ose të ngjashmet e tyre	Prodhime prej filli, ose Stampime të shoqeruara nga minimumi dy proçese pergatitore ose perfundimtare, (te tilla si pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, perfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortesimi), ku vlera e pelhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit ex-works të produktit	
5908	Fitila tekstile, të endura, të gershetuara ose të thurura më shumë file, për llampat, sobat, çakmaket, qirinjte ose për të ngjashmet e tyre; rrjetat inkandeshente të gazit e pelhurat tubulare të thurura më shumë file për to, nëse janë ose jo të ngopura		
	- Mbulesa gazi inkadenshent, të ngopura	Prodhime prej pelhurave tubulare të mbulesa të fabrikuara për gaz	
	- Të tjera	Prodhime në të cilat të gjitha materialet e përdorur janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit	
5909 deri 5911	Artikuj tekstili të një lloji të përshtatshëm për përdorim industrial :		
	- Pastrues disqesh, të ndryshëm nga shajaku i kreut 59.11	Prodhime prej filli ose mbetje të fabrikuara ose lecka të kreut 6310	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Fabrikime të endura, të një lloji të përdorimit të perbashket në prodhimin e letres ose përdorime të tjera teknike, e shajakuar ose jo, neqoftese është ose unazash ose jo i ngopur ose shtresuar, tubular ose i pafund me fije njesh ose shumefijesh të perkulur dhe/ ose weft, ose endje të sheshta me perkulje shumefishe dhe/ose weft të kreut 5911	Prodhime prej (7) - fill i dredhur - materialeve të meposhteme : - - fill prej politetrafluoroetilenit (8), - - fill apo shume filjesh prej polia-mide, veshur apo mbuluar me resina fenoli, - - fill prej fibrave tekstile sintetike të poli-amidave aromatike, perftuar prej poli-kondensimit të m-fenilemediami-nes dhe acidit izofthalik -- fill njesh i politetrafluoraetilenit (8), - - fill prej fibrave tekstile sintetike të poli-p-fenilene terrafalamide, - - fill fibrash qelqi të veshura me rezi-ne fenoli e gimped me fill akrilik (8) - - shumefije kopilesteri prej poliesteri dhe resine të acidit tereftalik dhe 1,4-cyclohexanediethanol, dhe acidit izo-thalik - - fibra natyrale - - fibra të bera me dore nga njeriu jo të krehura ose pastruara ose të perpu-nua ra ndryshe për tjerrje, ose - materiale kimike ose brum tekstili uoroethylene , ([8])	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Të tjera	Prodhime prej (7) : - fill i dredhur, - fibra natyrale, - fibra të bera me dore nga njeriu jo te krehura ose pastruara ose të perpunu-ara ndryshe për tjerrje, ose - materiale kimike ose brum tekstili	
Kapitulli 60	Pelhurat e thurura me një file ose më shumë file	Prodhime prej (7) : - fibra natyrale, - fibra të bera me dore nga njeriu jo të krehura ose pastruara ose të perpunu-ara ndryshe për tjerrje, ose - materiale kimike ose brum tekstili	
Kapitulli 61	Artikuj të veshjes e rroba plotesu-ese, të thurura me një ose me shu-me file		
	- Perftuar nëpërmjet bashkimeve me qepje ose ndonje formë tjetër, të dy ose më shumë pjesëve të pelhurave, të thurura me një ose më shumë file të cilat janë të prera në forma ose të perftuara drejtepersedrejti në kete formë	Prodhime prej filli (7) (9)	
	- Të tjera	Prodhime prej (7) : - fibra natyrale, - fibra të bera me dore nga njeriu jo të krehura ose pastruara ose të perpunu-ara ndryshe për tjerrje, ose - materiale kimike ose brum tekstili	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex Kapitulli 62	Artikuj të veshjes dhe plotesues të veshjeve, jo të thurura me një ose më shumë file; përveç :	Prodhime prej filli (7) (9)	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 dhe ex 6211	Veshje për gra, vajza dhe femije dhe aksesore veshjesh për femije, të qendisura	Prodhime prej filli (9), ose Prodhime prej pelhurave të paqendisura me kusht që vlera e pelhurave të paqendisura të përdorur nuk kalon 40 % të çmimit ex-works të produktit (9)	
ex 6210 dhe ex 6216	Pajisje rezistence ndaj zjarrit e fabrikuar mbuluar me flete poliester të aluminuar	Prodhime prej filli (9), ose Prodhime prej pelhurave të paveshura me kusht që vlera e pelhurave të paveshura të përdorur nuk kalon 40 % të çmimit ex-works të produktit (9)	
6213 dhe 6214	Shamite, shall për qafe, për koke apo supe, shallet e qendisur, perçet dhe artikuj të ngjashem:		
	ë qendisura	Prodhim prej filli njesh të pazbardhur (7) (9), ose Prodhim prej pelhurave të paqendisura me kusht që vlera e pelhurave të paqendisura të përdorur nuk kalon 40 % të çmimit ex-works të produktit (9)	
	- Të tjera	Prodhim prej filli njesh të pazbardhur (7) (9), ose Perpunime të metejshme nëpërmjet printimit të shoqeruara me të pakten dy operacione pergatitore ose perfundimtare (te tilla si pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, perfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortesimi), me kusht që vlera e të gjithë mallrave të pa-printuara, të kreut 6213 dhe 6214 të përdorura nuk kalon 47.5 % të cmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
6217	Plotesues të tjerë të ndertuar të veshjeve; pjesë të veshjeve ose plotesuesve të veshjeve, ndryshe nga ato të kreut 6212 :		
	- të qendisura	Prodhim prej filli (9) ose Prodhim prej pelhurave të paqendisura me kusht që vlera e pelhurave të pa-qendisura të përdorur nuk kalon 40 % të çmimit ex-works të produktit (9)	
	- Pajisje rezistenca ndaj zjarrit e fabrikuar mbuluar me flete poliester alumini	Prodhim prej filli (9), ose Prodhim prej pelhurave të paqepura me kusht që vlera e pelhurave të paqepura të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit (9)	
	- Pajisje rezistenca ndaj zjarrit e fabrikuar mbuluar me flete poliester alumini	Prodhim prej filli (9), ose Prodhim prej pelhurave të paqepura me kusht që vlera e pelhurave të paqepura të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit (9)	
	- Të tjera	Prodhim prej filli (9)	
ex Kapitulli 63	Artikuj të tjerë tekstile të ndertuar; grupet e artikujve tekstile; veshjet e përdorura e artikuj tekstile të përdorur; lecka mbeturine; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
6301 deri 6304	Batanijet e zakonshme e batanijet e trasha për udhetim, shtresa krevati, etj.; perdet, etj.; artikuj të tjerë mobilues :		
	- Prej shajaku, prej të paendurave	Prodhim prej (7) : - fibra natyrale, ose - materiale kimike ose brum tekstili	
	- Të tjera:		

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- - të qendisura	Prodhim prej filli njesh të pazbardhur (9) (10), ose Prodhim prej pelhurave të paqendisura (te ndryshme nga të thurura ose thurura me grep) me kusht që vlera e pelhurave të paqendisura të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
	Të tjera	Prodhim prej fillit njesh të pazbardhur (9) (10)	
6305	Thaset e çantat, të një lloji të përdorur për paketimin e mallrave	Prodhim prej (7): - fibrave natyrale - fibrave të bera me dore nga njeriu jo të krehura ose të pastruara ose të perpunuara ndryshe për tjerrje, ose - materiale kimike ose brum tekstili	
6306	Pelhure rezistente ndaj ujit trajtuar me katran, tenda mbrojtese ndaj shiut e tenda dielli; tenda; velat për anijet ose për varkat me vela; mallra kampingu:		
	- të paendura	Prodhim prej (7) (9) : - fibra natyrale, ose - materiale kimike ose brum tekstili	
	- Të tjera	Prodhim prej fillit njesh të pazbardhur (7) (9)	
6307	Artikuj të tjerë të ndertuar, përfshirë pjesë të veshjeve	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
6308	Grupet e perbera nga pelhure e endur e fije, nëse janë ose jo plotesues, për tu ndertuar, në rrugica, tapisteri, mbulesa zbukurimi tavoline ose në peceta tavoline të qendisura, ose në artikuj të ngjashem tekstile, vendosur në paketa për shitjen me pakicë	Çdo njesi në kete asortiment duhet të kenaqe rregullin i cili do të aplikohet në kete rast nëse ai nuk do të ishte perfshire në kete asortiment. Megjithatë, artikujt jo origjinues mund të trupezohen por vlera totale e tyre nuk duhet të kalojë 15% të çmimit ex-works të asortimentit.t	
ex Kapitulli 64	Veshjet e kembeve, gjynjaket e të ngjashmet e tyre; pjesët e artikujve të tille; përveç :	Prodhime prej bashkimeve të ngjitura siper me një sholle të brëndëshme ose perberes shojesh të kreut 6406	
6406	Pjesët e veshjeve të kembeve (përfshirë suprinen nëse është ose jo e ngjitur tek shualli përveçse shuallit të jashtem);shualli i brendshem i levizshem, mbushje të takave e artikuj të ngjashem; gjynjaket, mbajtese kercinjsh e artikuj të ngjashem, e pjesët e tyre	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex Kapitulli 65	Veshjet e kokes dhe pjesët prej tyre; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
6503	Kapelet prej shajaku e veshje të tjera të kokes prej shajaku, bere nga trupi i kapeleve, kapaku ose disku të kreut 6501, nëse janë ose jo të linjezuara ose e zbukuruara	Prodhim prej filli ose fibrave tekstile (9)	
6505	Kapelet e veshje të tjera koke, të thurura me një file ose më shumë file, ose të bera nga qendisje, shajakut ose pelhurave të tjera tekstile, në copa (por jo në shirita), nese janë ose jo të linjezuara ose të zbukuruara; rrjetat e flokeve prej çdo lloj materiali, nëse janë ose jo të linjezuara ose të zbukuruara	Prodhim prej filli ose fibrave tekstile (9)	
ex Kapitulli 66	Çadrat, çadrat e diellit, bastunet, bastunet mbështëtes, kamzhiqet, artikuj për gjueti dhe pjesët e tyre; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
6601	Çadrat e çadrat e diellit (përfshirë çadrat-bastun, çadrat e kopshtit e çadra të ngjashme)	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
Kapitulli 67	Puplat e pushi i përgatitur e artikujt e bere nga puplat e pushi; lulet artificiale; artikujt prej flokeve të njerëzve	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex Kapitulli 68	Artikujt prej guri, allçie, çimentoje, asbesti, mike ose materiale të ngjashme; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex 6803	Artikuj prej rrasa guri ose rrasa guri të aglomeruara	Prodhim prej rrasa guri të punuara	
ex 6812	Artikuj prej asbesti; artikuj të përzierë me bazë azbestin ose të përzierjeve me bazë asbestin e karbonatin e magneziumit	Prodhim prej materialesh të çdo kreu	
ex 6814	Artikuj prej mike, përfshirë miken e aglomeruar ose të rindertuar, me një mbështëtje në letër, karton ose materiale të tjera	Prodhim prej mike të punuar (përfshirë miken e aglomeruar ose të rindertuara)	
Kapitulli 69	Produkte qeramike	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex Kapitulli 70	Qelqi dhe prodhimet prej qelqi; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex 7003, ex 7004 dhe ex 7005	Qelq me një shtrese jo-reflektuese	Prodhim prej materialeve të kreut 7001	
7006	Qelq i kreut 7003, 7004 ose 7005, të perkulura, të punuara tek anet, të gdhendura, të brimuara, të emaluara ose të punuara ndryshe, por jo të pershtatura ose të skeletuara me materiale të tjera		
	- Shtresa të qelqit, shtresuar me film të holle dialektrik, dhe të një skalle gjysemperçuesi në perputhje me SEMII-standartet (11)	Prodhim prej shtresash qelqi të paveshura, të kreut 7006	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Të tjera	Prodhim prej materialesh të kreut 7001	
7007	Qelq pa ciflosje, që perbehen nga qelqi i temperuar ose i laminuar	Prodhim prej materialesh të kreut 7001	
7008	Masa izoluese me faqe të shume-fishta prej qelqi	Prodhim prej materialesh të kreut 7001	
7009	Pasqyra prej qelqi, nëse janë ose jo me kornize, përfshirë pasqyrat prapashikuese	Prodhim prej materialesh të kreut 7001	
7010	Damixhane, shishe, faqore, poce, ampula e konteniere të tjerë, prej qelqi, të një lloji të përdorur për mbajtjen ose paketimin e mallra-ve; poce prej qelqi për konservi-min e mallrave; tapa, kapaqe e mbylles të tjerë, prej qelqi	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , ose Prerje të prodhimeve të qelqit, me kusht që vlera e pergjithëshme e qelqit të paprerë nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
7013	Artikuj prej qelqi të një lloji të përdorur në tavolina, kuzhine, banje, zyra, zbukurime të brende-shme ose qellime të ngjashme (përveç atyre të krerëve 7010 ose 7018)	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , ose Prerje të prodhimeve të qelqit, me kusht që vlera e pergjithëshme e qelqit të paprerë nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit , ose Dekoracione me dore (përveç stampi-meve me mendafsh) të produkteve të qelqit me fryerje, me kusht që vlera e pergjithëshme e të qelqit me fryerje nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex 7019	Artikuj (te ndryshme nga fijet) të fibrave të qelqit	Prodhim prej : - ashklave, fill ose fije të prera, të pa ngjyrosura, ose - lesh xhami	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex Kapitulli 71	Perlat natyrale ose të kultivuara, gurët e cmuar ose gjysem të cmuar, metalet e cmuara, metale të veshur me metal të cmuar, dhe artikujt prej tyre; imitacionet e bizhuterive; monedhat; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex 7101	Perlat, natyrale ose të kultivuara, të klasifikuar dhe perkohesisht të vena në fije për lehtesi transporti	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex 7102, ex 7103 dhe ex 7104	Gurët e çmuar dhe gjysem të çmuar të punuar (natyrale, sinteti-ke ose të rindertuar)	Prodhim prej gurëve të çmuar ose gjysem të çmuar të papunuar	
7106, 7108 dhe 7110	Metale të çmuar :		
	- Të papunuar	Prodhim prej materialeve të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 7106, 7108 dhe 71.10, ose Ndarja elektrolitike, termike ose kimi-ke të metaleve të çmuar të krerëve 7106, 7108 ose 7110, ose Lidhje të metaleve të cmuara të kreut 7106, 7108 ose 7110 midis tyre ose me metalet bazë	
	- Gjysem të perpunuar ose në for-me pluhuri	Prodhim prej metaleve të çmuar të papunuara	
ex 7107, ex 7109 dhe ex 7111	Metale të veshur me metale të çmuar, gjysem të perpunuar	Prodhim prej metaleve të veshur me metale të çmuar, të papunuara	
7116	Artikuj të perlave natyrale ose të kultivuara, të gurëve të cmuar ose gjysem të cmuar (natyrale, sinteti-ke ose të rindertuara)	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
7117	Imitacionet e bizhuterive	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , ose Prodhim prej pjesëve të metaleve bazë, të pa derdhur ose mbuluar me metale të çmuar, me kusht që vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex Kapitulli 72	Giza dhe celiku; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
7207	Gjysem produktet prej gize e celiku të palidhur	Prodhim prej materialeve të kreut 7201, 7202, 7203, 7204 ose 7205	
7208 deri 7216	Produkte të petezuara me rrul, shufra, profile, forma dhe seksione të çelikut dhe të gizes së pa lidhur	Prodhim prej kallepeve ose forma të tjera primare të kreut 7206	
7217	Tela prej gize dhe celiku jo të lidhur	Prodhim prej materialesh gjysem të perfunduara të kreut 7207	
ex 7218, 7219 deri 7222	Produkte gjysem të perfunduara, produkte të petezuara me rul, shufra e shkopinj, profile, forma e seksione prej çelikut të pandryshkshem	Prodhim prej kallepeve ose forma të tjera primare të kreut 7218	
7223	Tela prej çeliku të pandryshkshem	Prodhim prej materialesh gjysem të perfunduara të kreut 7218	
ex 7224, 7225 deri 7228	Produkte gjysem të perfunduara, produkte të petezuara, shufra, profile, të perdredhura në formë të çrregullt, prej lidhjeve të tjera të çelikut	Prodhim prej kallepeve ose forma të tjera primare të kreut 7206, 7218 ose 7224	
7229	Tela prej celiqeve të tjerë të lidhur	Prodhim prej materialesh gjysem të perfunduara të kreut 7224	
ex Kapitulli 73	Artikuj prej gizes dhe celikut; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex 7301	Pllaka mberthimi	Prodhim prej materialeve të kreut 7206	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
7302	Materialet e ndertimit për hekurudhat e tramvajet prej gize e celiku, të meposhtmet: shinat, shinat drejtuese e kremalieret, shinat ndarese, kryq i kryqezimit qorr, shufrat për pikezim e pjesë të tjera për kryqezim, traversat, lidhjet buze me buze e shinave, nenshtroje shinash, pykat e këtyre nenshtrojeve, pllakat mbështëtese, pllakat shtrenguese të shinave, pllake bazamenti, lidheset e materialet e tjera të specializuara për bashkimin e fiksimin e shinave	Prodhim prej materialeve të kreut 7206	
7304, 7305 dhe 7306	Tuba, tubacione e profile të zgaveruara, prej gize (të tjera nga giza e forte) ose çeliku	Prodhim prej materialesh të kreut 7206, 7207, 7218 ose 7224	
ex 7307	Tuba ose tubacione të pershtatur nga çelik i pastër (ISO No. X5CrNiMo 1712), të perftuar nga disa pjesë	Tornim, shpim, frezim, çarje, sprucim me rërë e pluhurezimeve të furres së shkrirjes vlera e të cilave nuk kalon 35% të çmimit ex-works të produktit	
7308	Konstruksionet (perjashto para-fabrikatet e kreut Nr. 94.06) e pjesët e konstruksioneve (psh, urat e seksionet e urave, porta shluze, kullat, shtylla për grillat, catite, skeletet e cative, dyert e dritaret e skeletet e tyre e pragjet për dyert, parmake, shtylla e kolona) prej gize e celiku; pllaka, shufra, kende, forma, seksione, tuba e të ngjashmet e tyre, të per-gatitur për përdorim në kon-struksionet, prej gize e celiku	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit Megjithatë kende të salduara, forma dhe seksione të kreut 7301 nuk mund të përdoren	
ex 7315	Zinxhir frenues	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të kreut 7315 të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex Kapitulli 74	Bakri dhe artikujt prej bakri; përveç :	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
7401	Metalinat e bakrit; baker i cimen-tuar (baker i precipituar)	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
7402	Baker i parafinuar; anodat e bakrit për rafinimin elektrolitik	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
7403	Baker i rafinuar e lidhjet e bakrit, të papërpunuara :		
	- Baker i rafinuar	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
	- Lidhje bakri dhe baker i rafinuar me përmbajtje të elementëve të tjerë	Prodhim prej bakri të rafinuar, baker të papunuar, ose mbetje e kthime bakri	
7404	Mbetje dhe kthimet e bakrit	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
7405	Master lidhjet e bakrit	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex Kapitulli 75	Nikeli dhe artikujt prej tij, përveç :	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
7501 deri 7503	Metaline nikeli, aglomerat i oksi-dit të nikelit e produkte të tjera ndermjetese në metalurgjine e nikelit, nikel i paperpunuar; mbetje dhe kthime të nielit	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex Kapitulli 76	Alumini dhe artikujt prej tij; përveç :	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
7601	Alumin i paperpunuar	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 50% te çmimit ex-works të produktit , ose Prodhim prej trajtimeve termike, ose Elektrolitike të aluminit të palidhur ose mbetjeve dhe kthimeve të aluminit	
7602	Mbetje dhe kthime alumini	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex 7616	Artikuj të tjerë prej alumini të ndryshëm nga gozhde, pineska, grila, rrjeta, gardhe, fabrikime të elementëve perforcuese dhe mate-riale të ngjashme (përfshirë shiri-tat pa fund) prej teli alumini dhe metal alumini në formë flete	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë gozhde, pineska, grila, rrjeta, gardhe, fabriki-me të elementëve perforcuese dhe ma-teriale të ngjashme (përfshirë shiritat pa fund) prej teli alumini dhe metal alumini në formë flete mund të përdoren, dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
Kapitulli 77	Rezervuar për përdorim në të ardhmen në HS		

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex Kapitulli 78	Plumbi dhe artikujt prej tij; përveç :	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
7801	Plumb i paperpunuar :		
	- Plumb i rafinuar	Prodhime prej plumbi "bullion" ose "te punuar".	
	- Të tjera	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë mbetjet dhe skrapet e kreut 7802 nuk mund të përdoren	
7802	Mbetje dhe kthime plumbi	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex Kapitulli 79	Zinku dhe artikuj prej tij; përveç :	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
7901	Zink i paperpunuar	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë mbetjet dhe skrapet e kreut 7902 nuk mund të përdoren	
7902	Mbetje zinku	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit .	
ex Kapitulli 80	Kallaji dhe artikujt prej tij; përveç :	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8001	Kallaj i paperpunuar	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit Megjithatë mbetjet dhe skrapet e kreut 8002 nuk mund të përdoren	
8002 dhe 8007	Mbetje dhe kthime kallaji; artikuj të tjerë prej kallaji	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
Kapitulli 81	Metale të tjera bazë; metaloqera-mikat; produktet prej tyre :		
	- Të tjera metale bazë, të perpu-nuar; artikujt prej tyre	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve brenda të njejtit kre me ate të produktit të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
	- Të tjera	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex Kapitulli 82	Veglat e punes, pajisjet e punes, takemet e ngrenies, luget e pirunet, prej metali bazë; pjesët e tyre prej metali bazë; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
8206	Veglat e dy ose më shumë krerëve Nr.82 02 deri 82 05, ven-dosur në një grup për shitjen me pakicë	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç krerëve 8202 deri 8205. Megjithatë, veglat e krerëve 8202 deri 8205 mund të jenë përfshirë brenda grupit me kusht që vlera e tyre nuk kalon 15% të çmimit ex-works të grupit.	
8207	Vegla të nderrueshme për veglat e dores, nëse janë ose jo të operue-shme me fuqi, ose për veglat ma-kine (psh, për shtypje, stampim, prerje, filetim, birim, shpim, shpim me presion, bluarje, ther-mim ose shtrengim vidash), per-fshire matricat për nxjerrjen e derdhjeve metalike ose stampim në të nxehte të metaleve, e veglat për birime në shkemb ose për shpime në toke	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8208	Thikat dhe tehet prerës, për makinat ose për pajisjet mekanike	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
ex 8211	Thika me tehun prerës, në formë sharre ose jo (përfshirë thikat për krasitje), të ndryshme nga ato të kreut 8208	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë, thikat me teh e me doreza, me bazë metali mund të përdoren.	
8214	Artikuj të tjerë të thikapunuesve (psh, gershere për prerjen e flokeve, hanxhare për kuzhinen ose për kasapet, thika për grirje ose për prerje në feta, thika për letrat); instrumentat e paisjet për lyerje e kujdesje thonjsh (perfshi-re limat e thonjeve)	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë, thikat me doreza, me bazë metali mund të përdoren.	
8215	Luget, pirunet, garuzhde, biralie, sherbyese keku, thika peshku, thika gjalpi, kapese sheqeri e paisje të ngjashme për tavoline ose për kuzhine	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit Megjithatë, thikat me doreza, me bazë metali mund të përdoren.	
ex Kapitulli 83	Artikuj të ndryshëm me metale bazë; përveç:	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex 8302	Mbajtese, pajisje e artikuj të tjerë të thjështë të përshtatshëm për ndertime e mbylles automatik të dyerve	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë, materialet e tjera të kreut 8302 mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit	
ex 8306	Statuja dhe ornamente të tjera, me metale bazë	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë, materialet e tjera të kreut 8306 mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex Kapitulli 84	Reaktoret nukleare, boileret, makinerite e pajisjet mekanike; pjesët e tyre; përveç :	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
ex 8401	Elemente djeges për reaktoret nukleare	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit (12)	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8402	Bolieret që gjenerojne avuj uji ose avuj të tjerë (te ndryshëm nga bolieret me ujë të nxehte me nxe-hje qendrore në gjëndje gjithashtu të prodhojne avuj me presion të vogel); bolierat me ujë super të nxehte	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
8403 dhe ex 8404	Bolieret që gjenerojne avuj uji ose avuj të tjerë (te ndryshëm nga bolieret me ujë të nxehte me nxe-hje qendrore në gjëndje gjithashtu të prodhojne avuj me presion të vogel); bolierat me ujë super të nxehte	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atyre të krerëve.8403 ose 8404	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
8406	Turbinat e avullit të ujit e turbinat e avujve të tjerë	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
8407	Motoret me piston me djegie të brëndëshme me levizje të nder-sjellte ose levizje rrotulluese me shkendije ndezjeje	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
8408	Motoret me piston me djegie të brëndëshme me injektim-shtytje (motoret diesel ose gjysem diesel)	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8409	Pjesët e pershtatshme për tu përdorur vetëm ose kryesisht me motoret e kreut Nr. 8407 ose 8408	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
8411	Motoret turbo-reaktivet, motoret me turbohelike e turbinat e tjera me gaz	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
8412	Motoret e tjera	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
ex 8413	Pompa çvendosese rrotulluese pozitive	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
ex 8414	Ventilatoret industriale, fryresit dhe të ngjashem	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
8415	Kondicioneret e ajrit, që për-mbajnë një ventilator të drejtuar me motor e elemente për ndry-shimin e temperatures e lagesh-tise, perfshi këto makina në të cilat lageshtia nuk mund të rregullohet vec	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8418	Frigoriferet, ngriresit e paisje të tjera ftohese ose ngrirese, elektrike ose të tjera; pompat e nxehtesise të ndryshme nga kondicioneret e ajrit të kreut Nr. 8415	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - në të cilën vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
ex 8419	Makineri për industritë e drurit, brumit të letres dhe kartonit	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - kur, brenda kufirit të siperm, vlera e materialeve të klasifikuara brenda të njejtit kre me ate të produktit të perdo-rura nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8420	Makinat kalendruese ose makina të tjera petezuese, ndryshe nga për metalet ose për qelqe, dhe cilindrat e tyre	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - kur, brenda kufirit të siperm, vlera e materialeve të klasifikuara brenda të njejtit kre me ate të produktit të perdo-rura nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8423	Peshoret (perjashto peshoret e një ndjeshmerie prej 5cg ose me të mire), përfshirë peshoret e operuara për llogaritje ose kontrollim; peshat e të gjitha llojeve	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8425 deri 8428	Ashensore, makineri ngritese, mbajtese, ngarkuese dhe shkarku-ese	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdo-rur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - kur, brenda kufirit të siperm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 8431 të përdorura nuk kalon 10% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8429	Buldozeret vetelevizes, kenddozi-eret, sheshuesit, niveluesit, skra-perat, lopatat mekanike, eskavato-ret, ngarkuesit me lopate, makinat ngjeshese e rulet e rrugeve :		
	- Rulet e rrugeve	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
	- Të tjera	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdo-rur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - kur, brenda kufirit të siperm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 8431 të përdorura nuk kalon 10% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8430	Makineri të tjera levizese, sheshi-mi, nivelimi, gerryerje, ekskavati-mi, ngjeshjeje, kompaktimi, nxje-rrjeje ose shpimi, për token, mineralet ose xeheroret; makinat e vendosjes së kolonave e të nxjerrjes së kolonave; makinat pastruese të debores e ato gerryese të debores	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdo-rur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - kur, brenda kufirit të siperm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 8431 të përdorura nuk kalon 10% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
ex 8431	Pjesët e pershtatshme për tu përdorur vetëm ose kryesisht për rulet e rrugeve	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8439	Makineri për berjen e brumit të materialeve fibroze celulozike ose për berjen ose perfundimin e letres ose kartonit	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdo-rur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - kur, brenda kufirit të siperm, vlera e materialeve të klasifikuara brenda të njejtit kre me ate të produktit të perdo-rura nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8441	Makineri të tjera për berjen e bru-mit të letres, letres ose kartonit, perfshi makinat e prerjes të të gjitha llojeve	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të per-dorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - kur, brenda kufirit të siperm, vlera e materialeve të klasifikuara brenda të njejtit kre me ate të produktit të përdorura nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8444 deri 8447	Makinerite e këtyre krerëve për përdorim në industrine tekstile	Prodhim në të cilat vlera e të të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
ex 8448	Makineri ndihmese për tu perdo-rur me makinat e kreut Nr. 8444 dhe 8445	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40 % të çmimit ex-works të produktit	
8452	Makinat qepese, të ndryshme nga makinat e qepjes së librit të kreut Nr.8440; mobilje, baza e mbulesa të projektuara posacerisht për makinat qepese; gjilperat e makinave qepese :		

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Makinat qepese (shiko vetëm për qepje) me koke të një peshe që nuk kalon 16 kg, pa motor ose 17 kg me motor	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur në krijimin e kokes (pa motor) nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur, dhe - mekanizmat e tendosjes së fillit, kryqezimit dhe zig zakut të përdorur janë origjinuese	
	- Të tjera	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
8456 deri 8466	Veglat e makinave, makinerite dhe pjesët e aksesoret e tyre të krerëve 8456 deri 8466	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
8469 deri 8472	Makineri për përdorim në zyra (per shembull makina shkrimi, makina llogaritese, makina të llogaritjes automatike të te dhenave, makina kopjuese, makina dublikimi	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
8480	Kutite kallepe për fonderine e metaleve; bazat e kallepeve; mostrat e kallepeve; kallepet për metalet (te ndryshme nga kallepet për shkrirje metali), karbiteve, qelqit, materialeve minerale, për gomat ose plastikat	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
8482	Kuzhinetat me sfera ose cilindra	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8484	Permistopet e bashkimet e ngjashme prej flete metali të kombinuar me materiale të tjerë ose prej dy ose më shumë shtresash prej metali; grupet ose asortimentet prej permistopesh e bashkimeve të ngjashme, jo të ngjashme në përbërje, të vendosura në qese, zarfa ose paketues të ngjashem; vulosesit mekanike	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
8485	Pjesët e makinerive, që nuk përmbajnë lidhesa, izolatore, kontakte bobinash elektrike ose karakteristika të tjera elektrike, jo të specifikuara ose perfshira diku tjetër në kete Kapitull	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
ex Kapitulli 85	Makineri e paisje elektrike e pjeset e tyre; regjistruesat e riprodhuesit e tingullit; regjistruesat e riprodhuesat e imazhit televiziv e zerit, pjesët e plotesuesit të këtyre artikujve; përveç :	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8501	Motoret e gjeneratoret elektrike (perjashto grup gjeneratoret)	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - brenda kufirit të siperm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 8503 të përdorur nuk kalojne vleren 10% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8502	Grup gjeneratoret elektrik e konvertuesat e rrotullimit	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - brenda kufirit të siperm, vlera e të gjitha materialeve të krerëve 8501 dhe 8503 të përdorur nuk kalojne vleren 10% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
ex 8504	Njesi të thjeshta fuqie për perpunimin automatik të te dhenave	Njesi të thjeshta fuqie për përpunimi n automatik të te dhenave	
ex 8518	Mikrofonet e stativet e tyre; altoparlantet, të montuar ose jo në rrethinat e tyre, amplifikatoret elektrike të audiofrekuences; grupet elektrike të amplifikimit të tingullit	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
8519	Gramafonet, luajtesit e regjistrimit, luajtesit e kasetes e aparatura të tjera për riprodhimin e tingullit, që nuk perfshijne një paisje regjistrimi të zerit	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8520	Regjistruesat me shirit magnetik e aparatura të tjera të regjistrimit të tingullit, nëse kane ose jo një paisje riprodhimi tingulli	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8521	Aparatet e riprodhimit e regjistrimit video, nëse kane ose jo të lidhur një kerkues video	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8522	Pjesët e plotesuesit e pershtatshme për tu përdorur vetëm ose kryesisht me aparatet e kreut 8519 deri në 8521	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
8523	Mjedise të përgatitura të paregjistruara për regjistrimin e tingullit ose regjistrimin e ngjashem të fenomeneve të tjera, të ndryshme nga produktet e Kapitullit 37	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
8524	Pllakat, kasetat e mjedise të tjera të regjistruara e fenomene të tjera të ngjashme të regjistruara, perfshire matricat e drejtuesit për prodhimin e pllakave, por perjashto produktet e Kapitullit 37 :		
	- Matricat e drejtuesit për prodhimin e pllakave	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
	- Të tjera	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - brenda kufirit të siperm, vlera e të gjithë materialeve të kreut 8523 të përdorur nuk e kalojne vleren 10% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8525	Aparatet e transmetimit për radio-telefoni, radio-telegrafi, radio-transmetim ose televizion, nëse kane ose jo të bashkengjitur aparate marrese ose aparate regjistruese ose riprodhuese të tingullit; kamerat televizive; kamerat video të imazhit të palevizshme e rregjistruesit e tjerë video kamera	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
8526	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
8527	Aparatet marres për radio telefoni, radio telegrafi ose radio transmetim, nëse janë ose jo të kombinuara, në të njejten fole, me aparatet e regjistrimit e riprodhimit të tingullit ose një ore	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
8528	Aparate marrese për televizion, nëse janë ose jo të bashkangjitur me marresa radio ose aparate rregjistrimi ose riprodhimi video ose të tingullit; monitoret video dhe video projektoret	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
8529	Pjesët e pershtatshme për tu përdorur vetëm ose kryesisht me aparaturat e krerëve Nr. 8525 deri në 8528 :		

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- të pershtateshme për tu per-dorur vetëm ose kryesisht me aparatura regjistrimi ose ripro-dhimi video	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
	- Të tjera	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
8535 dhe 8536	Aparaturat elektrike për kycjen ose mbrojtjen e qarqeve elektrike ose për të bere lidhjen me ose në qarqet elektrike	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - brenda kufirit të siperm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 8538 të përdorur nuk kalon vleren 10% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8537	Bordet, panelet, konsolat, tavolinat, kabinetet e baza të tjera, të paisura me dy ose më shumë aparate të kreut 8535 ose 8536, për kontroll elektrik ose shperndarjen e elektricitetit, perfshi ato bashkengjitur instrumentave ose aparateve të Kapitullit 90, e aparatet e kontrollit numerik, ndryshe nga aparaturat e hapjes ose mbylljes të kreut 8517	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - brenda kufirit të siperm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 8538 të përdorur nuk kalon vleren 10% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
ex 8541	Diodat, tranzistoret dhe gjysemperçuesit e thjështë devices, përjashtuar vaferet që nuk janë prerë ende në copeza	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produkti

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8542	Qarqet e integruar elektronike e mikrombledhesit:		
	- Qarqe të integruar monolitike	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - brenda kufirit të siperm, vlera e të gjitha materialeve të krerëve 8541 ose 8542 të përdorur nuk kalon vleren 10 % të çmimit ex-works të produktit , ose operacione të difuzionit (në të cilat qarqet e integruara janë formuar në një nenshtrse gjysempercuese nëpërmjet një zgjedhje selktive të një dopandi të përshtatshëm), në së janë ose jo të bashkuara dhe/ose të testuara në një vend tjetër, të ndryshëm nga palet të specifikuara në Artikujt 3 dhe 4	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
	- Të tjera	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit - brenda kufirit të siperm, vlera e të gjitha materialeve të krerëve 8541 ose 8542 të përdorur nuk kalon vleren 10% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
8544	Telat e izoluar (perfshi të zmaltuar ose të anodizuara) kabllot e izoluar (perfshi kabllot koaksiale) e percjellesa të tjerë elektrike të izoluar, të pershtatur lloji të perdorur për qellimet elektrike ose jo me lidhesa; kabllot me fibra optike, të bere nga fibra individuale me levozhge, nëse janë të montuara ose jo me percjellesa elektrike ose të pershtatur me lidhesa	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8545	Elektrodat prej karboni, furcat prej karboni, karbonet e llampave, e tjerë prej grafiti ose pre karboni tjetër, me ose pa metal, të një karbonat e baterive e artikujt	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
8546	Izolatoret elektrike prej çdo mate-riali	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
8547	Armaturat izoluese për makinat elektrike, zbatimet ose paisjet, që janë tërësisht të armuara me mate-rial izolues vec nga çdo përbërje sado e vogel prej metali (psh, fle-tat e prizave) të bashkelidhur gja-te dhenies formë vetëm për qelli-me montimi, përveç izolatoret e kreut Nr. 8546; tubat e kanaleve elektrike e bashkimet e tyre, prej bazë metali të linjezuar me mate-rial izolues	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
8548	Mbetje e mbeturina të qelizave primare, baterive primare e aku-mulatoreve primare; qelizat pri-mare të harxhuara, baterite pri-mare të harxhuara e akumulatoret elektrike të harxhuar; pjesët elek-trike të makinerive ose apara-turave, të paspecifikuara ose perf-shira diku tjetër në kete Kapitull	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
ex Kapitulli 86	Lokomotivat e hekurudhave ose tramvajeve, vagonet e tyre e pjesët e tyre; fiksuesit e per-shtatjet e shinave të hekurudhave ose tramvajeve e pjesët e tyre; pajisjet mekanike të sinjalizimit (përfshirë ato elektromekanike) të të gjitha llojeve; përveç :	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8608	Armaturat e fiksuesit e shinave hekurudhore ose tramvajeve; sinjalizuesit mekanike (perfshi elektromekanike), pajisjet mbrojtjeje ose kontrolli trafiku për hekurudhat, tramvajet, rruget, rruget ujore brenda vendit, pajisjet e parkimit, instalimet në port ose aeroporte; pjesë të mallrave të lartpermendura	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
ex Kapitulli 87	Mjetet e transportit të ndryshëm nga vagonet e hekurudhes ose tramvait, pjesët e plotesuesit e tyre; përveç :	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
8709	Kamionet e punes, vetelevizes, jo të pershtatur me paisje ngritjeje ose veprimi me krah, të tipit të përdorura në fabrika, magazina për ruajtje malli, hapesirat e kantierit ose aeroportet për distanca të shkurtra transporti të mallrave; traktoret të tipit të përdorur në platformat e stacionit hekurudhor; pjesët e mjeteve të transportit të lertpermendura	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8710	Tankset e mjetet e tjera transporti të blinduara, të motorizuara, të pershtatura ose jo me arme e pjesë të mjeteve të tilla transporti	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8711	Motocikletat (perfshi bicikletat me motor) e bicikletat e pershtatura me një motor ndihmes, me ose pa kosh; koshat : - Me motor me djegie të brendeshme me piston reciprok (vajtjeardhje) me kapacitet cilindri :		

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- që nuk kalon 50 cm^3	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 20% të çmimit ex-works të produktit
	- që kalon 50 cm^3	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
	- Të tjera	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmi-mit ex-works të produktit , dhe - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
ex 8712	Biçikletat pa aftesi mbajtese	Prodhime prej materialesh të çdo kreu përveç atyre të kreut 8714	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
8715	Karrocat e bebeve e pjesët e tyre	Prodhim : - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8716	Rimorkiot e gjysemrimorkiot; mjete të tjera transporti, të levizu-ra jo mekanikisht; pjesët e tyre	Prodhim : - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
ex Kapitulli 88	Avionet, anijet e hapesires, e pjesët e tyre; përjashtuar për :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex 8804	Parashutat	Prodhim prej materialesh të çdo kreu përfshirë materialet e tjera të kreut 8804	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
8805	Mekanizmat e leshimit të anijeve të hapesires; kuverta kapese ose mekanizma të ngjashem; aeroplanet për stervitje mesimore në toke; pjesët e artikujve të lart permendur	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
Kapitulli 89	Anijet, varkat dhe strukturat lun-druese	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit . Megjithatë trupat e anijeve të kreut 8906 nuk mund të përdoren	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
ex Kapitulli 90	Instrumentat e aparatet optike, fotografike, kinemato-grafike, matesë, kontrolli, precizioni, mjeksore ose kirurgjikale; pjesët dhe plotesuesit e tyre; përveç :	Prodhim : - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
9001	Fibrat optike e tufat me fibra optike; kabllot me fibra optike të ndryshme nga ato të kreut Nr. 8544; flete e pllaka prej materiali polarizues; lentet (perfshi lentet me kontakt), prizmat, pasqyrat e elementet e tjerë optike, prej çdo materiali, të pamontuara, të ndryshme nga elemente të tille prej qelqi jo të punuara optikisht	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
9002	Lentet, prizmat, pasqyrat e elementet e tjerë optike, prej çdo materiali, të montuara, që janë pjesë ose pershtatje për instrumentat ose aparatet, të ndryshme nga elemente të tille prej qelqi jo të punuar optikisht	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40 % të çmimit ex-works të produktit	
9004	Syzet, syzet mbrojtese e të ngjashme, korrigjuese, mbrojtese ose të tjera	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
ex 9005	Dylbite, dylbite njeshe, teleskopet e tjerë optike, e skeletet e tyre, përveç teleskopet perthyes astronomike dhe skeletet e tyre	Prodhim : - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex 9006	Kamerat fotografike (te ndryshme nga ato kinematografike); aparatet e dritshkelqimit fotografik e llam-pat inkandeshente flash të ndry-shme nga llampat me shkarkim	Prodhim : - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
9007	Kamerat e projektoret kinemato-grafike, nëse janë ose jo të tru-pezuar me aparatt e regjistrimit ose riprodhimit të zerit	Prodhim : - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
9011	Mikroskopet optike të perbere, perfshi ato për fotomikrografi, kinefotomikrografi ose mikropro-jeksion	Prodhim : - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
ex 9014	Instrumenta e pajisje të tjera lundrimi	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
9015	Instrumenta e paisje survejimi (perfshi vezhguesit fotogrametri-ke), hidrografike, oqeanografike, hidrologjike, meteorologjike ose gjeofizike, perjashto busullat; lar-gesimatesat	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40 % të çmimit ex-works të produktit	
9016	Peshoret e një ndjeshmerie prej 5 cg ose më shumë , me ose pa pesha	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40 % të çmimit ex-works të produktit	
9017	Instrumentat vizatues, shenues ose të llogaritjeve matematike (psh, makinat e vizatimit, panto-grafet, kerkuesit, grupet e vizati-mit, rrulat rreshqites, llogaritesit disk); instrumenta për matjen e gjatesise, për përdorim me dore (psh, shufra e shirita mates, mikrometrat, kaliperat), jo të spe-cifikuara ose të pa perfshira diku tjetër në kete Kapitull	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40 % të çmimit ex-works të produktit	
9018	Instrumentat e paisjet e përdorur në mjekesi, kirurgji, shkencat de-ntare ose veterinare, perfshi apa-ratet shintigrafike, aparatura të tjera elektromjeksore e instrume-nta për testimin e shikimit :		
	- Karrikja e dentistit e përfshirë në pajisjen dentare ose në peshty-moren e dentistit	Prodhim prej materialesh të çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 9018	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit
	- Të tjera	Prodhim : - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
9019	Paisjet mekano-terapike; aparatu-rat e masazhit; aparatet e testimit të aftesise psikologjike; aparate për terapi ozoni, terapi oksigjeni, terapi aerosoli, të frymemarrjes artificiale ose aparate të tjera terapeutike të frymemarrjes	Prodhim : - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
9020	Paisje të tjera të frymemarrjes e maskat e gazit, perjashto maskat mbrojtese që nuk kane as pjesë mekanike as filtra të zevendesue-shem	Prodhim : - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materiale-ve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit
9024	Makinat e pajisjet për testimin e fortesise, forces, ngjeshmerise, elasticitetit ose vetive të tjera mekanike të materialeve (psh, të metaleve, drurit, tekstileve, letres, plastikave)	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
9025	Hidrometrat e instrumentrat e ngjashem të lundrimit, termomet-rat, pirometrat, barometrat, lage-shtimatesat e psikrometrat, rre-gjistrues ose jo, e ndonje kombi-nim i këtyre instrumentave	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
9026	Instrumentat e aparatet për matjen ose kontrollin e rrjedhjes, nivelit, presionit ose variablave të tjera të lëngjeve ose gazeve (psh, rrjedhes matesat, nivelmatesat, manomet-rat, nxehtesimatesat), perjashto instrumentat e aparatet e kreut 9014, 9015, 9028 ose 9032	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
9027	Instrumentat e aparatet për analizat fizike ose kimike (psh, polarimetrat, refraktometrat, spektrometrat, aparatet për analizat e gazit ose tymit); instrumentat e aparatet për matjen ose kontrollin e viskozitetit, porozitetit, zgjerimit, tensionit siperfaqsor ose të ngjashme; instrumenta e aparate për matjen ose kontrollin e sasive të nxehtesise, zerit ose drites (perfshi matesit e ekspozimit); mikrotomet	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
9028	Matesit e ushqimit ose prodhimit të gazit, lengut ose elektricitetit, perfshi kalibrim matesat e tyre :		
	- Pjesë dhe aksesore	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
	- Të tjera	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - kur vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
9029	Numuruesit e rrotullimeve, numuruesat e prodhimit, numeratoret e taksive, miljematesit, pedometrat e të ngjashme; treguesit e shpejtesise e takiometrat, të ndryshme nga ato të kreut 9014 ose 9015; stroboskopet	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
9030	Oshiloskopet, analizatoret spektrum e aparate e instrumenta të tjerë për matjen ose kontrollin e madhesive elektrike, perjashto matesit e kreut Nr. 9028; instrumentat e aparatet për matjen ose detektimin e rrezatimeve alfa, beta, gama, rreze X, rrezatimeve kozmike ose jonizuese të tjera	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
9031	Instrumentat mates ose kontrollues, pajisje e makina, jo të specifikuara ose të pa perfshira diku tjetër në kete Kapitull; projektoret e profilit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
9032	Instrumenta e aparate të rregullimit ose kontrollit automatik	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
9033	Pjesët e plotesuesit (jo të specifikuara ose të pa perfshira diku tjetër në kete Kapitull) për makinerite, pajisjet, instrumentat ose aparatet e Kapitullit 90	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
ex Kapitulli 91	Oret e të gjitha llojeve e pjesët e tyre; përveç:	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
9105	Ore të tjera	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - kur vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
9109	Levizesit e ores së murit, komplet dhe të montuara	Prodhim në të cilat : - vlera e të gjitha materialev-e të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - vlera e të gjitha materialeve jo origjinuese të përdorur nuk kalon vleren e materialeve origjinuese të përdorur	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
9110	Levizesit komplet të oreve të dores ose të murit, të pamontuara ose pjesërisht të montuara (grup levizjet); levizesit jokomplete të oreve të murit ose të dores, të montuara; levizesit e paperpunuara të oreve të dores ose të murit	Prodhim në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të perdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit , dhe - brenda kufirit të siperm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 9114 të përdorur nuk kalon vleren 10% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
9111	Kasat e oreve të dores e pjesët e tyre	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
9112	Kasat e oreve të murit e kasat e një tipi të ngjashem për mallrat e tjerë të këtij Kapitulli, e pjesët e tyre	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit
9113	Rripat e oreve të dores, bandat e oreve të dores e byzylyqe ore, e pjesët e tyre :		
	- Me bazë metali, nëse është ose jo i lare me ar ose argjend, ose metal të mbeshtjellur me metal të çmuar	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Të tjera	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
Kapitulli 92	Instrumentat muzikore; pjesët dhe plotesuesit e artikujve të tille	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit	
Kapitulli 93	Armet dhe municionet; pjesët dhe plotesuesit e tyre	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex Kapitulli 94 ex 9401 dhe ex 9403	Mobilerite; krevatet, dysheket, mbajteset e dyshekeve, jasteqet e shtresa të ngjashme të mbushura; llampat e pajime ndricimi, jo të perfshira ose të specifikuara diku tjetër; shenjat ndricuese, pllakat e emrit ndricuese dhe të ngjashmet e tyre; ndertesat e parafabrikuara; përveç : Mobilje me bazë metali, të perfshira me materiale cope pambuku me një peshe prej 300 g/m² ose më shumë	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , ose Prodhim prej copa pambuku tashme të bera në formë të gateshme për per-dorim në kreun 9401 ose 9403, me kusht që : - vlera e tyre nuk kalon 25% të çmimit ex-works të produktit , dhe - të gjitha materialet e tjera të përdorur janë origjinuese e janë klasifikuar në një kre të ndryshëm nga ai 9401 ose 9403	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 40% të çmimit ex-works të produktit Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
9405	Llampat e paisje ndricuese perfshire projektoret e ndricuesit projektore e pjesët e tyre, të papërfshirë e të paspecifikuar diku tjetër; shenjat ndricuese, pllakat e emrit ndricuese e të ngjashmet e tyre, të cilet kane një burim drite të fiksuar të perhershem, e pjesët e tyre të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
9406	Ndertesa të parafabrikuara	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex Kapitulli 95	Lodrat, pajisjet e lojrave dhe ato sportive; pjesët dhe plotesuesit e tyre; përveç :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
9503	Lodra të tjera; modele me permasa ("shkalle") të zvogeluara e modele të rikrijuara të ngjashem, që punojne ose jo; rebuset e të gjitha llojeve	Prodhim: - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex 9506	Shkopinjte e golfit dhe pjesët e tyre	Prodhim në të cilat të gjitha materialet e përdorur janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, blloqe në forma të forta për prodhimin e kokave të shkopinjve të golfit mund të përdoren	
ex Kapitulli 96	Artikujt të ndryshëm të prodhuar; përjashtuar me :	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	
ex 9601 dhe ex 9602	Artikuj të gdhendur prej materiale kafshesh, zarzavatesh ose mineralesh	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
ex 9603	Fshesat, furcat (përveç prej shqope e si këto), fshiresit e dyshemese mekanike për të operuar me dore, të pa motorizuara; fshiresit e pluhurave me pende e ato me fitila; xhufkat e nyjet	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
9605	Grup mallrash për udhetime, të përdorura për tualet personal, për qepje ose për pastrimin e kepuceve ose të rrobave	Çdo njesi në kete asortiment duhet të kenaqe rregullin i cili do të aplikohet në kete rast nëse ai nuk do të ishte përfshirë në kete asortiment. Megjithatë, artikujt jo origjinues mund të trupezohen por vlera totale tyre nuk kalon 15% të çmimit ex-works të asortimentit.	
9606	Butonat, mberthyesit me shtypje, sustat e komcat, format e butonave e pjesë të tjera të këtyre artikujve; vrimat e butonave	Prodhim : - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
9608	Penat me maje të rrumbullaket; penat e shenuesit me maje të mbushur e të tjerë me maje poroze; stilografat, penatstilograf e pena të tjera; lapsat kopjative; lapsat rreshqites; mbajtesit e lapsave e stilolapsave e mbajtes të ngjashem; pjesët (përfshirë kappaket e kapesit) e artikujve të siperpershkruar, përveç atyre të kreut Nr.9609	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit Megjithatë majat e penes dhe majatpike të penes të klasifikuara në të njejtin kre me ate të produktit mund të përdoren	

Kodi HS	Përshkrimi i produktit	Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jo origjinues, i cili u jep statusin e origjinës	
(1)	(2)	(3) or	(4)
9612	Shiritat për makinat e shkrimit ose shirita të ngjashem, të bojatisur ose të përgatitur ndryshe për dhenien e impresioneve, nëse janë ose jo në rotka ose në bobina; tamponet e bojes, nëse janë ose jo me boje, me ose pa kuti	Prodhim : - prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit , dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk kalon 50% të çmimit ex-works të produktit	
ex 9613	Çakmaket me ndezez piezoelektrik	Prodhim në të cilat vlera e të gjitha materialeve të kreut 9613 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit ex-works të produktit	
ex 9614	Çibuqet dhe llullat	Prodhim prej blloqe në forma të forta	
Kapitulli 97	Veprat e artit, copat e mbledhura nga koleksionistet dhe antikat	Prodhime prej materialeve të çdo kreu, përveç atij të produktit	

SHTOJCA III

MODELE PER ÇERTIFIKATEN E QARKULLIMIT TË MALLRAVE EUR.1 DHE APLIKIMI PER NJE ÇERTIFIKATE LEVIZJEJE EUR.1

Udhezime për shtypjen e formularit të aplikimit

1. Secili formular duhet te kete permasa 210 x 297 mm, eshte e pranueshme 5 mm me pak ose 8 mm me shume gjatesi eshte e lejueshme. Letra e perdorur duhet te jete e bardhe, e madhesise per shkrim, te mos permbaje material letre mekanik dhe pesha te mos jete nen 25 g\m2. Ajo duhet të në sfond një model të shtypur në ngjyrë të gjelbër duke e bërë të dallueshme me sy cdo lloj falsifikimi me mjete kimike ose mekanike.

2. Autoritete kompetente të Shteteve Anëtare të Komunitetit dhe të Shqipërisë mund të kenë të drejtën për të shtypur vetë këta formularë ose mund të shtypen për ta nga printera të aprovuar. Në rastin e fundit, cdo formular duhet të përfshijë një rekomandim për një miratim të tillë. Secili formular duhet të mbajë emrin dhe adresën e printerit ose një shenjë dalluese me anë të së cilës mund të identifikohet. Ajo duhet të ketë gjithashtu një numër serie, të shtypur ose jo, prej së cilës mund të identifikohet.

ÇERTIFIKATË E QARKULLIMIT TË MALLRAVE

<table>
<tr><td rowspan="3">1. Eksportuesi (Emër, adresa e plotë, shteti)</td><td colspan="2">EUR.1 Nr. A 000.000</td></tr>
<tr><td colspan="2">Para se të plotesohet formulari shih shënimet e bëra në pjesën e pasme të tij.</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">2. Çertifikata përdoret për tregtimin preferencial midis

....

Dhe

………………………………………

(Vendos shteti, grupin e shteteve ose territorin e përkatës)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Marrësi i ngarkesës (Emri, adresa e plotë, shteti) (Fakultativ)</td></tr>
<tr><td>4. Shteti, shtetet ose territori të cilët konsiderohen si origjina e mallit</td><td>5. Shteti, shtetet ose territori të cilët janë destinacioni</td></tr>
<tr><td>6. Detajet e transportimit (Fakultativ)</td><td colspan="2">7. Vërejtjet</td></tr>
<tr><td>8. Numri i artikujve; Marka dhe numrat; Numri dhe lloji i paketimit[1]; Përshkrimi i mallit</td><td>9. Pesha bruto (kg) ose njësi të tjera mase (litër, m^3,</td><td>10. Faturat (Fakultativ)</td></tr>
</table>

	etj.)	
11. Nënshkrimi i doganës Deklara e vërtetuar Dokumenti eksportimit² Formulari……………… Nr ………. Nga ………………………………… Zyra e doganës ……………………. Shteti ose territori që bën lëshimin ……………………………………… Vula ……………………………………… Vendi dhe data ……………………. ……………………………………… (Firma)	12. DEKLARATA NGA EKSPORTUESI Unë, nënshkruesi, deklaroj se mallrat e përshkruara më sipër i përmbushin kushtet e kërkuara për lëshimin e kësaj certifikate. Vendi dhe data ………………………… …………………………………………. (Firma)	

13. KERKESE PER VERIFIKIM, ndaj	14. REZULTATI I VERIFIKIMIT

<table>
<tr>
<td></td>
<td>Verifikimet e kryera treguan që kjo çertifikatë[1]

□ ishte lëshuar nga zyra doganore të përcaktuara dhe që informacioni që përmbahej aty ishte i saktë.

□ Nuk plotëson kërkesat si vërtetësia dhe saktësia (shih shënimet bashkangjitur).

…………………………………………………………………

(Vendi dhe data)

Vula

…………………………………………..

(Firma)

____
(1) vendos X në kutinë e duhur</td>
</tr>
</table>

Kërkohet verifikimi i vërtetësisë dhe saktësisë të kësaj certificate …………………………………………………………… (Vendi dhe data) Vula ………………………………….. (Nënshkruesi)	

[1] Nëse mallrat nuk janë të paketuara, tregoni numrin e artikujve dhe gjendjen

[2] Të plotësohet vetëm nëse e kërkon nga vendi ose territori që e eksporton

SHËNIME

1. Çertifikata nuk duhet të përmbaje vende të fshira apo fjalë të shkruara njëra mbi tjetrën. Çdo modifikim duhet të bëhet duke fshirë të dhënat e gabuara dhe duke shtuar çdo korrigjim të nevojshëm. Çdo modifikim i tillë duhet të fillohet nga personi i cili e ka plotësuar çertifikatën dhe të nënshkruhet nga autoritetet doganore të vendit apo territorit që e ka lëshuar.

2. Nuk duhet të ketë asnjë hapësirë midis fjalive që shkruhen në çertifikatë dhe çdo pikë duhet të paraprihet nga një numër përkatës. Duhet te hiqet një vizë horizontale menjëherë poshtë fjalisë së fundit. Në cdo hapësirë të papërdorur duhet të hiqen viza të tjera në një mënyrë të tillë që çdo shtesë të jetë e pamundur për tu bërë.

3. Mallrat duhet të përshkruhen në përputhje me praktikën tregtare dhe me detaje të mjaftueshme, që të jetë e mundur identifikimi i tyre.

Teksti i deklarates se fatures

Deklarata a fatures, teksti te ciles eshte dhene me poshte, duhet te behet ne perputhje me shënimet e bëra. Megjithate, nuk eshte e nevojshme që shënimet te riprodhohen.

Versioni Spanjoll

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...[i]) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...[ii].

Versioni Çek

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení …[1]) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v …[2].

Versioni Danez

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...[1]), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...[2].

Versioni Gjerman

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Beëilligungs-Nr. ...[1]) der Ëaren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Ëaren, soëeit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...[2] Ursprungsëaren sind.

Versioni Estonez

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...[(1)]) deklareerib, et need tooted on ...[(2)] sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Versioni Grek

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ΄αριθ. ...[(1)]) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...[(2)].

Versioni Anglez

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...[(1)]) declares that, except ëhere otherëise clearly indicated, these products are of ...[(2)] preferential origin.

Versioni Francez

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...[(1)]) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... [(2)]).

Versioni Italian

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...[(1)]) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...[(2)].

Versioni Letonez

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. …[(1)]), deklarē, ka, iznemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no …[(2)].

Versioni Lituanez

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr …[1]) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra …[2] preferencinės kilmės prekės.

Versioni Hungarez

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: …[1]) kijelentem, hogy eltérő jelzés hianyában az áruk kedvezményes …[2] származásúak.

Versioni Maltez

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (aëtorizzazzjoni tad-dëana nru. …[1]) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, daën il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali …[2].

Versioni Hollandez

De exporteur van de goederen ëaarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...[1]), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn [2].

Versioni Polak

Eksporter produktóë objętych tym dokumentem (upoëażnienie ëładz celnych nr …[1]) deklaruje, że z ëyjątkiem gdzie jest to ëyraźnie określone, produkty te mają …[2] preferencyjne pochodzenie.

Versioni Portugez

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n°. ...[1]), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...[2].

Versioni Slloven

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št …[1]) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno …[2] poreklo.

Versioni Sllovak

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia …[1]) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v …[2].

Versioni Finlandez

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...[1]) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita [2].

Versioni Suedez

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...[1]) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung [2].

Versioni Shqiptar

Eksportuesi i produkteve të përfshira në këtë dokument (autorizim doganor Nr. … [i]) deklaron që, përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale ... [ii].

……………………………………………………………………………………………

(iii)

(Vendi dhe data)

……………………………………………………………………………………………

(iv)

(Firma e eksportuesit, si edhe emri i personit që nënshkruan deklaratën duhet të paraqiten me gërma shtypi të qarta)

(i) Kur lëshohet një faturë nga një eksportues i autorizuar, numri i autorizimit të eksportuesit me licence duhet të shenohet në vendin e caktuar për ketë e qëllim. Në rast se fatura nuk ëshë hartuar nga një eksportues i licencuar, fjalët në kllapa hiqen ose vendi lihet bosh.

(ii) Të tregohet origjina e produkteve. Kur fatura ka lidhje, plotësisht apo pjesërisht, me produktet që i përkasin Seutës dhe Melilës, eksportuesi duhet t'i përfshijë ato qartë në dokument, ku deklarata të tregohet me simbolin 'CM'.

(iii) Këto informacione mund të përjashtohen nëse tashmë janë të përfshira në document.

(iv) Në rastet kur eksportuesit nuk i kërkohet të firmosë, përjashtimi i firmës së tij do të nënkuptojë gjithashtu edhe përjashtimin e emrit të nënshkruesit\eksportuesit.

DEKLARATA NE LIDHJE ME PROTOKOLLIN 4

DEKLARATE E PERBASHKET

Ne lidhje me Principatën e Andorës

1. Prodhime që e kanë origjinën në Principatën e Andorës të Kapitullit 25 deri në 97 të Sistemit të Harmonizuar pranohen nga Shqipëria si të Komunitetit në përputhje me këtë Marreveshje.

2. Protokolli 4 do të zbatohet mutatis mutandis me qëllim që të përcaktohet statusi i origjinës së prodhimeve të sipër përmendur.

DEKLARATE E PERBASHKET

Ne lidhje me Republikën e San Marinos

1. Prodhime që e kanë origjinën në Republikësn e San Marinos pranohen nga Shqipëria si të Komunitetit në përputhje me thelbin e kësaj Marreveshjeje.

2. Protokolli 4 do të zbatohet mutatis mutandis për të përcaktuar statusin e origjinës së prodhimeve të sipër përmendur.

PROTOKOLLI 5

MBI NDIHMEN E NDERSJELLTE ADMINISTRATIVE

NE ÇESHTJET DOGANORE

(MSA PROTOKOLL 6)

NENI 1

Përkufizimet

Për qëllime të këtij Protokolli:

(a) “legjislacioni doganor” do të nënkuptojë çdo dispozitë ligjore ose rregullatore të zbatueshme në territoret e Palëve Kontraktuese, që qeverisin importin, eksportin dhe tranzitin e mallrave dhe vendosjen e tyre sipas çdo regjimi ose procedure tjetër doganore, duke përfshirë masat e ndalimit, kufizimit dhe kontrollit;

(b) “autoriteti kërkues” do të nënkuptojë një autoritet administrativ kompetent, i cili është caktuar nga një Palë Kontraktuese për këtë qëllim dhe që bën një kërkesë për ndihmë në bazë të këtij Protokolli;

(c) “autoriteti i kërkuar’ do të nënkuptojë një autoritet administrativ kompetent i cili është caktuar nga një Palë Kontraktuese për këtë qëllim, dhe që merr një kërkesë për ndihmë në bazë të këtij Protokolli;

(d) “të dhëna personale” do të nënkuptojnë të gjithë informacionin në lidhje me një individ të identifikuar ose të identifikueshëm;

(e) “veprim në shkelje të legjislacionit doganor” do të nënkuptojë çdo shkelje ose orvatje për shkelje të legjislacionit doganor.

NENI 2

Fusha e veprimit

1. Palët Kontraktuese do të ndihmojnë njëra tjetrën në fushat brënda kompetencave të tyre, në mënyrën dhe sipas kushteve të parashtruara në këtë Protokoll, për të siguruar zbatimin rigoroz të legjislacionit doganor, veçanërisht duke parandaluar, hetuar dhe luftuar veprimet që shkelin atë legjislacioni.

2. Ndihma në çështjet doganore, siç parashikohet në këtë Protokoll, do të zbatohet ndaj çdo autoriteti administrativ të Palëve Kontraktuese, i cili është kompetent për zbatimin e këtij Protokolli. Ajo nuk do të cënojë rregullat që përcaktojnë ndihmën e ndërsjelltë në lidhje me çështjet penale. Gjithashtu, nuk do të mbulojë informacionin e përftuar nga kompetencat e ushtruara me kërkesë të autoritetit gjyqësor, përveçse kur komunikimi i këtij informacioni është autorizuar nga ai autoritet.

3. Ndihma për të kompensuar tatimet, taksat ose gjobat nuk mbulohet nga ky Protokoll.

NENI 3

Ndihma sipas kërkesës

1. Me kërkesë të autoritetit kërkues, autoriteti i kërkuar do t'i japë atij të gjithë informacionin e nevojshëm, i cili mund t'i japë mundësinë autoriteti kërkues të sigurohet se legjislacioni doganor është zbatuar në mënyrën e duhur, duke përfshirë informacione në lidhje me aktivitetet e vërejtura ose të planifikuara që janë ose mund të jenë veprime në shkelje të legjislacionit doganor.

2. Me kërkesë të autoritetit kërkues, autoriteti i kërkuar do ta informojë atë:

(a) nëse mallrat e eksportuara nga territori i njërës prej Palëve Kontraktuese janë importuar ashtu siç duhet në territorin e Palës tjetër, duke specifikuar sipas nevojës, procedurën doganore të zbatuar për mallrat;

(b) nëse mallrat e importuara në territorin e njërës prej Palëve Kontraktuese janë eksportuar ashtu siç duhet nga territori i Palës tjetër, duke specifikuar sipas nevojës, procedurën doganore të zbatuar për mallrat.

3. Me kërkesë të autoritetit kërkues, autoriteti i kërkuar , brënda kuadrit të dispozitave të tij ligjore ose rregullatore, do të marrë të gjithë hapat e nevojshme për të siguruar mbikqyrje speciale të:

(a) personave fizikë ose juridikë në lidhje me të cilët ka arsye të besohet se janë ose kanë qënë të përfshirë në veprime që shkelin legjislacionin doganor;

(b) vëndet ku stoqet e mallrave kanë qënë ose mund të mblidhen në mënyrë të tillë që ka arsye të besohet se synohet të përdoren në veprime që shkelin legjislacionin doganor;

(c) mjete transporti që përdoren ose mund të përdoren në mënyrë të tillë që ka arsye të besohet se synohen të përdoren në verpime që shkelin legjislacionin doganor.

NENI 4

Asistenca e paparashikuar

Palët Kontraktuese do të ndihmojnë njëra tjetrën, me iniciativën e tyre dhe në përputhje me dispozitat e tyre ligjore ose rregullatore, nëse e konsiderojnë të nevojshme për zbatimin rigoroz të legjislacionit doganor, veçanërisht duke siguruar informacion të përftuar në lidhje me:

- aktivitetet që janë ose kanë të ngjarë të jenë veprime në shkelje të legjislacionit doganor, dhe që mund të paraqesin interes për Palën tjetër Kontraktuese;
- -mjete ose metoda të tjera të përdorura për kryerjen e veprimeve në shkelje të legjislacionit doganor;
- -mallra të njohura që jenë objekt i veprimeve në shkelje të legjislacionit doganor;
- -persona fizikë ose juridikë në lidhje me të cilët ka arsye të besohet se janë ose kanë qënë të përfshirë për veprime në shkelje stë legjislacionit doganor;
- -mjete transporti në lidhje me të cilat ka arsye të besohet se kanë qënë, janë ose mund të përdoren për verpime në shkelje të legjislacionit doganor.

NENI 5

Dorëzimi, Njoftimi

Me kërkesë të autoritetit kërkues, autoriteti i kërkuar, në përputhje me dispozitat ligjore ose rregullatore të zbatueshme për këtë të fundit, do të marrë të gjitha masat e nevojshme me qëllim që:

- të dorëzojë çdo dokument ose
- të njoftojë në lidhje me çdo vendim;

që buron nga autoriteti kërkues dhe që hyn brënda fushës së veprimit të këtij Protokolli, ndaj një marrësi që banon ose është vendosur në territorin e autoritetit të kërkuar.

Kërkesat për dërgimin e dokumentave ose njoftimin e vendimeve do të bëhen me shkrim në një gjuhë zyrtare të autoritetit të kërkuar ose në një gjuhë të pranueshme për atë autoritet.

NENI 6

Forma dhe përmbajtja e kërkesave për ndihmë

1. Kërkesat, sipas këtij Protokolli, do të bëhen me shkrim. Ato do të shoqërohen nga dokumentat e nevojshme për të siguruar përputhshmëri me kërkesën. Kur kërkohen për shkak të urgjencës së situatës, mund të pranohen kërkesa gojore, megjithatë ato duhet të konfirmohen menjëherë me shkrim.

2. Sipas paragrafit 1, kërkesat do të përfshijnë informacionet e mëposhtme:

(a) autoritetin kërkues;

(b) masën e kërkuar

(c) objektin dhe arsyen e kërkesës;

(d) dispozitat ligjore ose rregullatore dhe elementë të tjerë ligjorë të përfshirë;

(e) të dhëna sa më të sakta dhe të plota në lidhje me personat fizikë ose juridikë, të cilët janë subjekt hetimi;

(f) një përmbledhje të fakteve përkatëse dhe të hetimeve të kryera.

3. Kërkesat do të dorëzohen në gjuhën zyrtare të autoritetit të kërkuar ose në një gjuhë të pranueshme për atë autoritet. Kjo kërkesë nuk do të zbatohet për dokumentat që shoqërojnë kërkesën sipas paragrafit 1.

4. Nëse një kërkesë nuk i përmbush kërkesat formale të parashtruara më sipër, mund të kërkohet korrigjimi ose përfundimi i saj; ndërkohë mund të urdhërohen masa parandaluese.

NENI 7

Ekzekutimi i kërkesave

1. Me qëllim që t'i përmbahet kërkesës për ndihmë, autoriteti i kërkuar do të procedojë, brënda kufijve të kompetencave të tij dhe burimeve në dispozicion, si të ishte duke vepruar në llogarinë e tij ose me kërkesë të autoriteteve të tjera të po asaj Pale Kontraktuese, duke dhënë informacion tashmë në zotërim, duke kryer hetimet e duhura ose duke u kujdesur për kryerjen e tyre. Kjo dispozitë do të zbatohet gjithashtu për çdo autoritet tjetër tek i cili është adresuar kërkesa nga autoriteti i kërkuar, kur ky i fundit nuk mund të veprojë vetë.

2. Kërkesat për ndihmë do të ekzekutohen në përputhje me dispozitat ligjore ose rregullatore të Palës Kontraktuese të kërkuar.

3. Zyrtarët e autorizuar të një Pale Kontraktuese, me aprovim të Palës tjetër Kontraktuese të përfshirë, dhe duke ju nënshtruar kushteve të parashtruara nga kjo e fundit, mund të jenë të pranishëm për të përftuar në zyrat e autoritetit të kërkuar ose të çdo autoriteti tjetër të interesuar në përputhje me paragrafin 1, informacion në lidhje me aktivitetet që janë ose mund të jenë veprime në shkelje të legjislacionit doganor, për të cilat autoriteti i kërkuar ka nevojë, për qëllime të këtij Protokolli.

4. Zyrtarët e autorizuar të një Pale Kontraktuese të përfshirë, me aprovim të Palës tjetër Kontraktuese të përfshirë, dhe duke ju nënështruar kushteve të parashtruara nga kjo e fundit, mund të jenë të pranishëm në hetimet e kryera në territorin e kësaj të fundit.

NENI 8

Formulari në të cilin duhet komunikuar informacioni

1. Autoriteti i kërkuar do t'i komunikojë me shkrim rezultatet e hetimeve autoritetit kërkues, së bashku me dokumentat përkatëse, kopje të vërtetuara ose dokumenta të tjera.

2. Ky informacion mund të jetë i kompjuterizuar.

3. Dokumentat origjinale do të transmetohen, sipas kërkesës, vetëm në rastet kur kopjet e vërtetuara do të ishin të pamjaftueshme. Këto dokumenta origjinale do të kthehen në rastin më të parë.

NENI 9

Përjashtime për detyrimin për sigurimin e ndihmës

1. Ndihma mund të refuzohet ose mund të jetë subjekt ndaj përmbushjes së disa kushteve ose kërkesave në rastet kur një Palë është e mendimit se ndihma sipas këtij Protokolli:
   (a) ka të ngjarë të cënoni sovranitetin e Shqipërisë ose atë të një Shteti Anëtar, të cilit i është kërkuar të sigurojë ndihmë sipas këtij protokolli; ose
   (b) ka të ngjarë të cënoi politikën publike, sigurimin ose interesa të tjera thelbësore, veçanërisht në rastet e referuara sipas nenit 10 (2); ose
   (c) shkelin një sekret industrial, tregtar ose profesional.

2. Autoriteti i kërkuar mund ta shtyjë ndihmën bazuar në arsyen që ajo do të ndërhynte në hetimet, ndjekjen penale ose procedimin e mëtejshëm. Në këtë rast, autoriteti i kërkuar do të konsultohet me autoritetin kërkues për të vendosur nëse mund të jepet ndihma, duke qenë e nënshtruar ndaj këtyre kushteve, siç mund të kërkohet nga autoriteti i kërkuar.

3. Kur autoriteti kërkues kërkon ndihmë, të cilën do të ishte e pamundur ta siguronte vetë, këtë fakt do ta theksojë në kërkesën e tij. Më pas autoriteti i kërkuar do të vendosë si t'i përgjigjet kësaj kërkese.

4. Për rastet e referuara në paragrafët 1 dhe 2, vendimi i autoritetit të kërkuar dhe arsyet përkatëse duhet t'i komunikohen pa vonesë autoritetit kërkues.

NENI 10

Shkëmbimi i informacionit dhe konfidencialiteti

1. Çdo informacion i komunikuar në çfarëdolloj forme sipas këtij Protokolli do të jetë i një natyre konfidenciale ose të rezervuar, në varësi të rregullave të zbatueshme në secilën prej Palëve Kontraktuese. Ky do të mbulohet nga detyrimi i sekretit zyrtar dhe do të gëzojë mbrojtjen që jepet për informacion të ngjashëm, sipas ligjeve përkatëse të Palës Kontraktuese që e ka marrë atë, dhe dispozitave korresponduese që zbatohen ndaj autoriteteve të Komunitetit.

2. Të dhënat personale mund të shkëmbehen vetëm kur Pala Kontraktuese, e cila mund t'i marrë ato, ndërmerr t'i mbrojë këto të dhëna në të paktën një mënyrë të barazvlefshme me mënyrën e zbatueshme për raste të veçantë për Palën Kontraktuese që i siguron këto të dhëna. Për këtë qëllim, Palët Kontraktuese do t'i komunikojnë njëra tjetrës informacion në lidhje me rregullat e tyre të zbatueshme, duke përfshirë sipas nevojës, dispozita ligjore në fuqi në Shtetet Anëtare të Komunitetit.

3. Përdorimi i informacionit të përftuar sipas këtij Protokolli, në procedimet gjyqësore ose administrative të filluara në lidhje me veprimet që shkelin legjislacionin doganor, konsiderohet të bëhet për qëllime të këtij Protokolli. Për këtë arsye, Palët Kontraktuese, në procesverbalet, raportet dhe dëshmitë e tyre e në procedimet dhe akuzat e paraqitura në gjyq, mund të përdorin si provë informacionin e përftuar dhe dokumentat e konsultura, në përputhje me dispozitat e këtij Protokolli. Autoriteti kompetent që ka dhënë këtë informacion ose ka dhënë akses për ato dokumenta do të njoftohet në lidhje me këtë përdorim.

4. Informacioni i përftuar do të përdoret vetëm për qëllime të këtij Protokolli. Kur njëra prej Palëve Kontraktuese dëshiron të përdorë këtë informacion për qëllime të tjera, ajo do të marrë miratim paraprak me shkrim nga autoriteti, i cili ka siguruar informacionin. Ky përdorim më pas do të jetë subjekt ndaj kufizimeve të parashtruara nga ai autoritet.

NENI 11

Ekspertët dhe dëshmitarët

Një zyrtar i një autoriteti të kërkuar mund të jetë i autorizuar të paraqitet, brënda kufijve të autorizimit të dhënë, si ekspert ose dëshmitar në procedimet gjyqësore ose administrative në lidhje me çështje të mbuluara nga ky Protokoll dhe të krijojë të tilla objekte, dokumenta ose kopje të vërtetuara, siç mund të nevojitet për procedimet. Kërkesa për paraqitje mund të tregojë specifikisht se para cilit autoritet gjyqësor ose administrativ, do të duhet të paraqitet zyrtari, dhe mbi cilat çështje e në bazë të cilës së drejtë ose kualifikimi, do të pyetet ai zyrtar.

NENI 12

Shpenzimet e ndihmës

Palët Kontraktuese do të heqin dorë nga të gjitha pretendimet ndaj njëra tjetrës për rimbursimin e shpenzimeve të shkaktuara sipas këtij Protokolli, përveçse, për shpenzimet e bëra për ekspertët dhe dëshmitarët dhe për përkthyesit me shkrim dhe me gojë, të cilët nuk janë punonjës të shërbimit publik.

NENI 13

Zbatimi

1. Zbatimi i këtij Protokolli do t'i besohet nga njëra anë autoriteteve doganore të Shqipërisë dhe nga ana tjetër shërbimeve kompetente të Komisionit të Komuniteteve Europiane dhe autoriteteve doganore të Shteteve Anëtare, si të shihet e arsyeshme. Ato do të vendosin në lidhje me të gjitha masat dhe rregullimet praktike të nevojshme për zbatimin e saj, duke marrë në konsideratë rregullat në fuqi, veçanërisht në fushën e mbrojtjes së të dhënave. Ato mund t'i rekomandojnë organeve kompetente amendime, që çmojnë se duhet t'i bëhen këtij Protokolli.

2. Palët Kontraktuese do të konsultohen me njëra tjetrën dhe më pas do të informojnë njëra tjetrën në lidhje me rregullat e detajuara të zbatimit, të cilat adoptohen në përputhje me dispozitat e këtij Protokolli.

NENI 14

Marrëveshje të tjera

1. Duke marrë në konsideratë kompetencat përkatëse të Komunitetit Europian dhe të Shteteve Anëtare, dispozitat e këtij Protokolli:

   - nuk do të cënojnë detyrimet e Palëve Kontraktuese të përcaktuar sipas çdo marrëveshjeje apo konventash të tjera ndërkombëtare;

   - do të çmohen si plotësuese ndaj marrëveshjeve për ndihmë të ndërsjelltë, të cilat kanë qënë ose mund të lidhen midis Shteteve Anëtare dhe Shqipërisë; dhe

- nuk do të cënojnë dispozitat e Komunitetit që përcaktojnë komunikimin midis shërbimeve kompetente të Komisionit të Komuniteteve Europiane dhe autoriteteve doganore të Shteteve Anëtare për çdo informacion të përftuar sipas këtij Protokolli, i cili mund të ishte me interes për Komunitetin.

2. Pavarësisht nga dispozitat e paragrafit 1, dispozitat e këtij Protokolli do të kenë precedencë mbi dispozitat e çdo marrëveshjeje dypalëshe për ndihmë të ndërsjelltë, që ka qënë ose mund të lidhet midis Shteteve Anëtare dhe Shqipërise, në rastet kur dispozitat e kësaj të fundit nuk janë në përputhje me ato të këtij Protokolli.

3. Në lidhje me çështjet mbi zbatueshmërinë e këtij Protokolli, Palët Kontraktuese do të konsultohen me njëra tjetrën për ta zgjidhur çështjen në kuadër të Komitetit të Stabilizim Asociimit, të krijuar sipas nenit 120 të Marrëveshjes së Stabilizim Asociimit.

AKTI PËRFUNDIMTAR

Të plotfuqishmit e:

KOMUNITETIT EUROPIAN,

referuar më poshtë si 'Komuniteti',

nga njëra anë, dhe

të plotfuqishmit e REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË,

nga ana tjetër,

mbledhur në Luksemburg më 12 qershor të vitit 2006 për nënshkrimin e Marrëveshjes së Përkohshme për tregtinë dhe bashkëpunimin tregtar, ndërmjet Komuniteteve Europiane nga njëra anë, dhe Shqipërisë nga ana tjetër, referuar më poshtë si 'Marrëveshja e Përkohshme', miratuan tekstet e mëposhtme:

Marrëveshja e Përkohshme, Shtojcat e saj I deri ne IV, konkretisht:

- Shtojca I (Neni 6) – Koncesione Tarifore të Shqipërisë për prodhimet industriale të KE-së
- Shtojca II (Neni 14) – Koncesione Tarifore të Shqipërisë për prodhimet bujqësore të BE-së
- Shtojca III (Neni 15) – Koncesionet e KE-së për prodhimet e peshkimit shqiptar
- Shtojca IV (Neni 39) – Të drejtat e Pronësisë Intelektuale, Industriale dhe Tregtare

dhe protokollet e mëposhtme:

- Protokolli 1 (Neni 10) – Prodhimet e hekurit dhe çelikut
- Protokolli 2 (Neni 12) – Tregtia me prodhimet bujqësore të përpunuara
- Protokolli 3 (Neni 14) – Prodhimet e verës dhe ato alkoolike
- Protokolli 4 (Neni 28) – Në lidhje me përkufizimin e konceptit të "prodhimeve nga vendi i origjinës" dhe metodat bashkëpunimit administrativ
- Protokolli 5 (Neni 42) –Ndihma e ndërsjellë administrative në çështjet e doganave.

Të plotfuqishmit e Komunitetit dhe të plotfuqishmit e Shqipërisë, miratuan tekstet e deklaratave të përbashkëta të renditura më poshtë dhe bashkëlidhur këtij Akti Përfundimtar:

Deklaratë e Përbashkët për nenet 9 dhe 16 të Marrëveshjes

Deklaratë e Përbashkët për nenin 28 të Marrëveshjes

Deklaratë e Përbashkët për nenin 39 të Marrëveshjes

Deklaratë e Përbashkët për nenin 49 të Marrëveshjes

Deklaratë e Përbashkët për Principatën e Andorës në lidhje me Protokollin 4 të kësaj Marrëveshjeje

Deklaratë e Përbashkët për Republikën e San Marinos në lidhje me Protokollin 4 të kësaj Marrëveshjeje

Të plotfuqishmit e Republikës së Shqipërisë morën parasysh Deklaratën e Komunitetit më poshtë dhe bashkëlidhur këtij Akti Përfundimtar:

Deklaratë e Komunitetit në lidhje me masat e veçanta tregtare që sigurohen nga Komuniteti në bazë të Rregullores (EC) No 2007/2000.

Nënshkruar në Luksemburg,

DEKLARATAT E PËRBASHKËTA

Deklaratë e përbashkët për nenet 9 dhe 16 të Marrëveshjes (MSA neni 22 dhe 29)

Palët deklarojnë se gjatë zbatimit të neneve 9 dhe 16 ata do të shqyrtojnë, në Këshillin e Stabilizim Asociimit, ndikimin e çdo marrëveshjeje preferenciale të negociuar nga Shqipëria me vendet e treta (me përjashtim të vendeve që mbulohen nga Procesi i Stabilizim Asociimit dhe vendet fqinjë të cilët nuk janë anëtare të BE-së). Ky shqyrtim do të mundësojë rregullimin e koncesioneve shqiptare dhënë Komunitetit Evropian, nëse Shqipëria do të ofronte koncesione më të mira në masë të ndjeshme kundrejt këtyre vendeve.

Deklaratë e përbashkët për nenin 28 të Marrëveshjes (MSA neni 41)

1. Komuniteti deklaron gatishmërinë e tij të shqyrtojë në Këshillin e Stabilizim Asociimit, çështjen e pjesëmarrjes së Shqipërisë në kumulimin diagonal të rregullave të origjinës menjëherë sa të krijohen kushtet ekonomike dhe tregtare ashtu si edhe kushtet që garantojnë kumulimin diagonal.

2. Duke pasur parasysh këtë, Shqipëria deklaron gatishmërinë e saj për të krijuar zonat e tregtisë së lirë veçanërisht me vendet e tjera që mbulohen nga Procesi i Stabilizim Asociimit i Bashkimit Europian.

Deklaratë e përbashkët për nenin 39 të Marrëveshjes (MSA neni 73)

Palët bien dakord që për qëllimet e kësaj Marrëveshjeje, pronësia intelektuale, industriale dhe tregtare përfshin veçanërisht të drejtën e autorit, duke përfshirë në mënyrë të veçantë të drejtën e autorit për programet kompjuterike dhe të drejtat shoqëruese, të drejtat e bazave të të dhënave, patentat, dizenjot industriale, markat tregtare dhe markat e shërbimeve, topografinë e treguesve gjeografikë të rretheve të integruar, duke përfshirë titullin e origjinës, ashtu si edhe mbrojtjen kundër konkurrencës së pandershme siç përmendet në nenin 10a të Konventës së Parisit për Mbrojtjen e Pronësisë Industriale dhe mbrojtjen e informacionit të padeklaruar mbi ekspertizën.

Deklaratë e përbashkët për nenin 49 të Marrëveshjes (MSA neni 126)

1. Për qëllimet e interpretimit dhe zbatimit praktik të Marrëveshjes, Palët bien dakord që rastet tepër urgjente të përmendura në nenin 49 të Marrëveshjes janë ato raste kur ka shkelje materiale të Marrëveshjes nga njëra nga të dy Palët. Shkelje materiale të Marrëveshjes përbën:

   – mosnjohja e Marrëveshjes e pasanksionuar në rregullat e përgjithshme të së drejtës ndërkombëtare

   – shkelje e elementëve thelbësore të Marrëveshjes të parashikuara në nenin 1

2. Palët bien dakord që "masat e duhura" të përmendura në nenin 49 janë masat e marra në përputhje me të drejtën ndërkombëtare. Nëse një Palë merr një masë në një rast tepër urgjent sipas nenit 49, Pala tjetër mund të përdorë procedurën e zgjidhjes së mosmarrëveshjeve.

Deklaratë e Përbashkët

Për Principatën e Andorës në lidhje me Protokollin 4 të kësaj Marrëveshjeje

1. Produktet me origjinë në Principatën e Andorës të përfshira në Kapitujt nga 25 deri në 29 të Sistemit të Harmonizuar, pranohen nga Shqipëria si produkte origjinuese në Komunitet brenda objektit të kësaj Marrëvesheje.

2. Protokolli 4 zbatohet *mutatis mutandis* për qëllimin e përcaktimit të statusit origjinues të produkteve të lartpërmendura.

Deklaratë e Përbashkët

Për Principatën e San Marinos në lidhje me Protokollin 4 të kësaj Marrëveshjeje

1. Produktet me origjinë në Republikën e San Marinos, pranohen nga Shqipëria si produkte origjinuese në Komunitet brenda objektit të kësaj Marrëvesheje.

2. Protokolli 4 zbatohet *mutatis mutandis* për qëllimin e përcaktimit të statusit origjinues të produkteve të lartpërmendura.

Deklaratë e Komunitetit

Duke marrë në konsideratë masat e veçanta tregtare që sigurohen nga Komuniteti Europian për vendet pjesëmarrëse ose ato të lidhura me Procesin e Stabilizim Asociimit, duke përfshirë Shqipërinë, në bazë të Rregullores (EC) Nr. 2007/2000, Komuniteti Europian deklaron se:

– në zbatim të nenit 17 të kësaj Marrëveshjeje, zbatohen ato masa unilaterale të tregtisë autonome të cilat janë më të favorshme si shtesë e koncesioneve tregtare kontraktuale të ofruara nga Komuniteti në këtë Marrëveshje për aq kohë sa Rregullorja e Këshillit (EC) Nr. 2007/2000 e ndryshuar zbatohet;

– veçanërisht për produktet e mbuluara nga Kapitulli 7 dhe 8 i Nomenklaturës së Kombinuar, për të cilën Tarifa e Përbashkët Doganore parashikon aplikimin e tarifave doganore *ad valorem* dhe një tarifë doganore specifike, ky reduktim zbatohet gjithashtu në tarifat doganore specifike në derogim të dispozitës përkatëse të nenit 14.1 të kësaj Marrëveshjeje.